

Un dictionnaire sindarin et noldorin Compilé, édité, annoté et traduit par The Sindarin Dictionary Project [Edition 2.0.1]

© 1999-2008, 2010-2011, 2014, 2019, 2021, The Sindarin Dictionary Project

Licence. Ce matériel ne peut être distribué que selon les termes et conditions énoncés dans la licence Creative Commons Attribution, Non-Commercial, Share-Alike, version 2.0 (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.0/).

Limitation supplémentaire du champ d'application. Le sindarin et le noldorin, en tant que langues inventées par J.R. R. Tolkien, sont sa propriété artistique et intellectuelle. Les éditeurs ne revendiquent aucune propriété intellectuelle sur ces langues et, dans leur ensemble, sur ce dictionnaire, au-delà des annotations éditoriales, de la disposition des entrées et des discussions ou interprétations encyclopédiques annexées à ces entrées. La licence susmentionnée s'applique uniquement à ces éléments.

Les textes et livres de J. R. R. Tolkien sont protégés par le droit d'auteur, détenu par le Tolkien Estate et/ou les éditeurs de Tolkien. En l'état, ce matériel n'est pas approuvé par le Tolkien Estate ou les éditeurs de Tolkien, et constitue par conséquent un dictionnaire sindarin non autorisé. Ce matériel est cependant fourni sous l'hypothèse des éditeurs que compiler, organiser, analyser, normaliser et annoter des entrées afin de produire un dictionnaire pour une langue, même inventée, ne viole pas le droit d'auteur de l'inventeur.

Si un tiers inclut ce matériel dans une œuvre dérivée, sous la licence susmentionnée ou sous toute autre licence applicable, les éditeurs ne seront pas responsables d'une éventuelle violation du droit d'auteur sur l'œuvre dérivée. Toute utilisation dérivée de ce matériel est laissée sous la seule responsabilité du tiers en question.

Néanmoins, ce matériel n'est ni une reproduction textuelle d'informations provenant des œuvres publiées de Tolkien, ni un simple réarrangement de ces informations dans un ordre différent. De nombreuses entrées sont déduites d'évidences indirectes (telles que des composés, des formes fléchies, etc.) ou sont normalisées selon nos connaissances actuelles de la phonologie et de la morphologie Sindarin. En conséquence, certaines déductions, telles que présentées par les éditeurs ou par d'autres contributeurs au dictionnaire, pourraient en fait s'avérer incorrectes ou inexactes si de nouvelles informations viennent à paraître.

Toute violation du droit d'auteur concernant des textes encore non publiés de J. R. R. Tolkien est involontaire. Le compilateur n'a pas accès à des textes jusqu'ici inédits. Si cela était le cas, de tels textes ne seraient pas utilisés dans le dictionnaire. Par conséquent, ce dictionnaire ne contient que des entrées basées sur des textes publiés, soit à partir d'attestations directes, soit sur la base de déductions et de conclusions tirées de ces textes par des comparaisons minutieuses.

Le projet à l'origine de ce dictionnaire sindarin, *Hiswelokë's Sindarin Dictionary*, a commencé le 23 octobre 1999 et n'a jamais été achevé. Après 2008, le projet a été interrompu pour une durée indéterminée. Il a été repris plus tard, de sorte que de nouvelles éditions peuvent paraître de temps en temps.

Ce travail est dédié à Christopher Tolkien et aux équipes éditoriales de *Vinyar Tengwar & Parma Eldalamberon*, dont les efforts pour publier les textes linguistiques de J. R. R. Tolkien ont rendu un tel dictionnaire possible.

Les éditeurs addressent tous leurs remerciements à : Jim Allan, Benjamin Babut, Bertrand Bellet, Christian Buzek, Thomas Deniau, Ryszard Derdzinski, Florian Dombach, Helge Kåre Fauskanger, Cédric Fockeu, David Giraudeau, Carl Hostetter, B. Philip Jonsson, Stéphane Landais, Per Lindberg, Elena Liria, Javier Lorenzo, Gábor Lorinczi, Sébastien Mallet, David Salo, Dorothea Salo, Lisa Star, Sylvain Veyrié, Emanuele Vicentini, Didier Willis, Patrick Wynne, les membres de la liste de diffusion ELFLING, les membres du groupe de discussion du dictionnaire sindarin, la demoiselle qui ne voulait pas que son nom soit mentionné, et tous les autres contributeurs que nous aurions pu oublier.

Ce dictionnaire s'appuie sur les travaux de J. R. R. Tolkien, complétés par des notes étymologiques, phonétiques et d'autres informations.

Le sindarin est la langue des Elfes Gris, inventée par J. R. R. Tolkien et illustrée dans son magistral roman épique, *le Seigneur des Anneaux*.

Ce travail vise à être un dictionnaire sindarin et noldorin s'adressant non seulement aux fans de Tolkien souhaitant comprendre les phrases elfiques du *Seigneur des Anneaux* ou construire des phrases simples en sindarin, mais aussi aux érudits désireux d'étudier le sindarin pour ce qu'il est : l'invention linguistique complexe d'un professeur de philologie, et tout autant une belle œuvre d'art.

Cette version ne doit en aucun cas être considérée comme définitive. Les éditeurs ne sont que trop conscients que le dictionnaire n'est pas aussi parfait ou complet qu'il pourrait l'être. Néanmoins, il semble préférable d'encourager l'étude du sindarin en fournissant un dictionnaire de travail plutôt que de retarder la publication peut-être pendant des années, jusqu'à ce que les idéaux des éditeurs soient satisfaits — une condition qui pourrait ne jamais être atteinte.





- **a** | *S.* [a] (ar *S.*) conj. et and ♦ LotR/II:IV, LotR/VI: IV, S/428, SD/129-31, LB/354, Letters/308, PE/17:41, VT/50: 18-20
 - ► Voir **ah** pour la forme que pourrait avoir cette conjonction devant une voyelle.
- a || S. Letters/308 [a] interj. O! Letters/308 O!

 ► Voir aussi ai | et ae
- #ab- S. [ab] pref. après, ensuite after, later ← Abonnen "After-born" WJ/387, aphad- "follow" WJ/387
- **ablad** S. VT/47:13 ['ablad] n. interdiction, refus (en référence au geste de la main) VT/47:13 prohibition, refusal (with reference to the gesture one makes with the hand)
- abonnen S. WJ/387 [αb'ɔnnɛn] pl. ebœnnin S. WJ/387 [ɛb'ɛnnin] 1. adj. né plus tard, né après born later, born after ο 2. n. homme, personne née après les elfes, être humain (nom elfique désignant les hommes) WJ/387 man, one born later than the Elves, a human being (elvish name for men)
- ach || S. VT/50:15-18 ['ax] conj. (?) mais − (?) but ← ach hí in Ellath îr ed epholar *"but now the Elves alone (?remember) it" VT/50:15
- achad S. RC/537, PE/17:146 ['axad] 1. n. Biol. cou (s'appliquant strictement au haut de la colonne vertébrale, sans inclure la gorge), nuque RC/537 neck (properly referring only to the bony vertebral part not including the throat) 2. n. Geog. cou, crête rocheuse PE/17:92, PE/17:146 neck, rock ridge (geographically)

- **achared** *S.* PE/17:167 ['axarɛd] *ger. of* **#achar-**, vengeance PE/17:167 vengeance
- acharn S. WJ/254, WJ/301, PE/17:167 ['axarn] n. vengeance, (un acte de) revanche WJ/254, WJ/301 vengeance, PE/17:167 (an act of) revenge
- #achas S. [ˈɑxɑs] n. effroi, peur − dread, fear ← Daerachas WJ/187
 - ▶ Il pourrait aussi s'agir de *gachas, muté en composition
- **ad-** N. [αd] *pref.* en arrière, à nouveau, re- back, again, re- ♦ Ety/349, VT/45:6
- ada N. Ety/349 ['ada] n. m. hypo. of adar, père, papaEty/349 father, daddy
- **adab** N. Ety/390 ['adab] pl. ^edaib *S. ['ɛdajb] (edeb N. Ety/390, WR/379-80) n. construction, maison Ety/390 building, house
- adan S. ['adan] pl. edain S. ['ɛdajn] n. homme, personne appartenant au Second Peuple (nom elfique désignant les hommes) man, one of the Second People (elvish name for men) ♦ LotR/A(v), S/427, PM/324, WJ/387, Letters/282, PE/17:89, 127, VT/50:14.18 ♦ adanath S. n. coll.
- #adanadar S. [adˈanadar] pl. edenedair S. MR/ 373 [ɛdˈɛnɛdajr] n. homme, l'un des Pères des Hommes — man, MR/373 one of the Fathers of Men
- adanath S. MR/373 ['adana θ] n. coll. of adan, hommes MR/373 men
- **adaneth** S. MR/323, MR/349, MR/470 ['αdαnεθ] n. f. femme (mortelle) MR/349, MR/470 (mortal) woman
- adar S., N. Ety/349, PM/324, LotR/II:II, VT/44:21-22 ['adar] pl. edair S. MR/373 ['ɛdajr] (eder N. Ety/349, edeir N. Ety/349) n. m. père Ety/349, PM/324, VT/44:22 father ♦ ada N. n. m. hypo. ♦ atheg S. n. m. dim.
- **adbed-** S. PE/17:167 ['adbεd] ν. reformuler PE/17: 167 to rephrase
- adel N. Ety/392 [adɛl]] prep. derrière, à l'arrière (de)
 Ety/392 behind, in rear (of)

- #adertha- S. [adˈɛrθa] v. réunir, unir à nouveau to reunite \leftarrow Aderthad S/134, S/409 \diamondsuit aderthad S. ger.
- **aderthad** *S.* S/134, S/409 [αd'εrθαd] *ger. of* **#adertha**-, réunion, réunification S/134, S/409 reuniting
- ^adlann *S. X/TL, X/ND4 ['adlann] (atland N. Ety/ 390) adj. penché, incliné Ety/390 sloping, tilted
- ^adlanna- *S. [adlˈɑnnɑ] (#atlanna- N.) inf. ^adlanno *S. X/TL [adlˈɑnnɔ] (atlanno N. Ety/390) v. pencher, être incliné Ety/390 to slope, slant
- $^{\wedge}$ adlanno X/TL * S. inf. \rightarrow $^{\wedge}$ adlanna-
- ^adlant *S. X/TL ['adlant] (atlant N. Ety/390) adj. oblique, incliné Ety/390 oblique, slanting
- #adleg- N. ['adlɛg] inf. adlegi N. VT/45:27 ['adlɛgi] pa. t. adlenc N. VT/45:27 ['adlɛŋk] v. Arch., Poet. relâcher, libérer VT/45:27 to loose, let loose, release

adlegi VT/45:27 N. inf. \rightarrow #adlegadlenc VT/45:27 N. pa. t. \rightarrow #adlegadlegadlenc

- **aduial** *S.* LotR/D [ad'uj.al] *n.* le soir, heure de l'apparition des étoiles, « evendim » LotR/D the evening, time of star-opening, "evendim"
- advir S. PE/17:165 ['advir] n. héritage PE/17:165 heirloom
- **ae** S. VT/44:21,22 ['αε] *interj*. O! − VT/44:21,22 O! ► Voir aussi **ai** | et **a** ||
- **aear** S. [' α E. α r] n. Geog. mer sea \diamond **aearon** S. n. augm.
 - ▶ Tolkien modifia ce mot plusieurs fois, voir gaear
- aearon S. [ˈɑɛ.ɑrɔn] n. augm. of aear, Geog. grande mer, océan great sea, ocean
 - ▶ Tolkien modifia ce mot plusieurs fois, voir gaearon
- #aeg S. ['asg] n. pointe point \leftarrow aeglir, aeglos, etc. \diamond ^aegas *S. n. abst.
 - ▶ L'adjectif oeg « acéré, pointu, perçant » dans Ety/349 est peut-être rejeté : Tolkien décida plus tard qu'aucun équivalent du terme quenya aica « féroce, terrible, affreux » n'était utilisé en sindarin, « bien que aeg aurait été sa forme s'il avait existé » (PM/347). D'un autre côté, nous avons aussi des mots comme aeglos et aeglir, aussi doit-il y avoir un nom aeg « pointe »

- ^aegas *S. X/OE ['αεgas] (oegas N. Ety/349) pl. ^aegais *S. ['αεgajs] (oeges N. Ety/349) n. abst. of #aeg, Geog. pic de montagne Ety/349 mountain peak
- aeglir S. LotR ['ɑɛglir] (oeglir N. Ety/349) n. Geog. chaîne de pics montagneux range of mountain peaks ← Hithaeglir LotR, Ety/349
- aeglos S. ['αεglɔs] 1. n. Bot. pointe de neige, plante qui ressemble à l'ajonc, mais plus grande et avec des fleurs blanches snowthorn, a plant like furze (gorse), but larger and with white flowers Ο 2. n. Geol. stalactite (pointe de glace formée par la glaciation de l'eau qui s'écoule) icicle (a pendent spear of ice formed by the freezing of dripping water) ◊ UT/417. LotR/Index
- ^ael *S. X/OE ['αεl] (oel N. Ety/349) pl. aelin S. S/427 ['αεlin] (oelin N. Ety/349) n. Geog. lac, étang, mare Ety/349 lake, Ety/349, S/427 pool, S/427 mere ← Aelin-uial "Meres of Twilight" S/427, Aeluin *"Blue lake" S/162

aelin S/427 S. pl. → ^ael

- **aen** *S.* SD/129-31 ['aɛn] *unkn.* (signification inconnue) (unknown meaning)
 - ► Certains experts pensent que ce mot s'apparente au quenya *nai* « ainsi soit-il », par ex. VT/31:16. D'autres considèrent qu'il s'agit peut-être du pronom pluriel « ils », ou encore une marque d'un subjonctif passif, par ex. VT/50:13. Le contexte dans lequel ce mot apparaît (la « Lettre du Roi ») n'est cependant pas suffisamment clair pour interpréter sa signification avec certitude
- **aer** $\mid S$. [' α er] n. Geog. mer sea
 - ▶ Tolkien modifia ce mot plusieurs fois, voir aear, gaear
- aer || S. VT/44:21,24 [ˈɑɛr] adj. saint, sanctifié holy, hallowed ← no aer i eneth lín "hallowed be thy name" VT/44:21
- aerlinn S. RGEO/70 ['αεrlinn] n. (signification inconnue, peut-être une chanson évoquant la mer, ou alors un chant sacré) (unknown meaning, perhaps a song about the sea, or possibly holy song)

 $^{^{\}wedge}$ aegais $^{*}S. pl. \rightarrow ^{\wedge}$ aegas

- **aes** *N.* Ety/349 ['αεs] *n.* nourriture cuite, viande Ety/349 cooked food, meat
- **aew** N. Ety/348 ['αεw] n. Orn. (petit) oiseau Ety/348 (small) bird
- #aewen S. [ˈɑɛwɛn] adj. qui vient des oiseaux of birds ← Linaewen S/434
- afarch VT/45:5 $N. \rightarrow ^{\text{apharch}}$
- #agar S. ['agar] n. sang blood \leftarrow Agarwaen S/ 378
- agarfant PE/17:126 S. pa. $t. \rightarrow carfa$
- **agarwaen** *S.* S/378 [αgˈαrwαɛn] *adj.* teinté de sang S/378 blood-stained
- **aglar** *S.*, *N.* ['aglar] *n.* gloire, éclat, splendeur − glory, brilliance, splendour ♦ Ety/348, S/427, LotR/II:I, LotR/VI:IV, RGEO/73, VT/47:13, PE/18:87
- **aglareb** *S., N.* ['aglarɛb] *adj.* glorieux glorious \Diamond Ety/348, S/427, WJ/412
- aglon Ety/348 $N. \rightarrow ^{\land}$ aglonn
- aglond Ety/348 $N. \rightarrow ^{\text{aglonn}}$
- ^aglonn *S. X/ND4 ['aglɔnn] (aglond N. Ety/348, aglon N. Ety/348) n. défilé, passe entre de hauts murs Ety/348 defile, pass between high walls
- **aglor** *N.* PE/18:87 ['aglor] *adj.* brillant, glorieux PE/18:87 brilliant, glorious
 - ☞ aglareb
- **agor** I WJ/415 S. irreg. pa. $t \rightarrow \text{#car-}$
- agor II N. Ety/348 ['agr] (agr N. Ety/348) adj. étroit Ety/348 narrow
- agorech VT/50:21 S. v. pa. t. 1st pl. \rightarrow #car-
- **agorer** VT/50:14,18 *S. v. pa. t. pl.* \rightarrow #car-
- agowen PE/22:152 S. v. pa. t. \rightarrow caw-
- $agr Ety/348 N. \rightarrow agor II$
- ah S. MR/329 [ah] prep. and conj. et, avec MR/329 and, with
 - ▶ Le titre Athrabeth Finrod ah Andreth est traduit par « conversation de Finrod et Andreth », mais certains experts pensent que ce mot n'a aucun rapport avec la conjonction a I, ar « et », et ils le traduisent par « avec ». D'autres soutiennent que « et » et « avec »

(au sens commitatif) ne s'excluent pas l'un et l'autre, et considèrent ah comme la forme prise par cette conjonction devant une voyelle. Il a finalement été confirmé, dans VT/43:29-30, que a, ar et ah relèvent d'une même étymologie. Comparer avec le gallois, où la coordination « et » prend aussi plusieurs formes selon qu'elle apparaît devant une voyelle ou une consonne (respectivement ac et a). Dans la langue écrite, a entraîne fréquemment une mutation aspirante : bara a chaws « du pain et du fromage ». Cet usage est rarement appliqué à l'oral (Modern Welsh §510)

ahamar $VT/48:20 S. \rightarrow sammar$

- ai | S. LotR/I:XII, PE/17:16 ['aj] interj. ah! Voilà! LotR/I:XII ah! PE/17:16 hail!
 - ▶ Bien qu'attesté dans le SdA, ce mot serait à rapprocher de **ae**, avec un changement habituel de *ai* en *ae* entre le noldorin et le sindarin
- ai || S. VT/44:21,30 [aj] pron. rel. pour ceux qui for those who ← di ai gerir úgerth ammen "those who trespass against us" VT/44:21,30
- **air** *S.* PE/17:28 ['ajr] (**eir** *S.* PE/17:28) *adj.* solitaire PE/17:28 lonely
- **aith** *N.* Ety/355 [' $\alpha j\theta$] *n.* pointe de lance Ety/355 spearpoint
- al- N. Ety/367 [al] pref. non, ne pas Ety/367 no, not
- alae S. UT/40 ['dlɑɛ] interj. (?) voyez! (?) behold!
 ▶ Signification incertaine, mais comparer avec l'exclamation impérative ela! en quenya, « attirant le regard sur un objet visible » (WJ/362)
- **alaf** *S.* PE/17:153 ['alav] *n. Bot.* orme PE/17:153 elm
- **alag** *N.* Ety/348, VT/45:5 ['alag] *adj.* déchaîné, impétueux Ety/348, VT/45:5 rushing, impetuous
- alagos N. Ety/348 ['alagos] n. tempête de vent Ety/348 storm of wind
- **albeth** *S.* PE/17:146 ['albe θ] *n.* (parole de) bon augure PE/17:146 (word of) good omen
- alf $N \rightarrow alph$
- **alfirin** *S.* ['alfirin] **1.** *adj.* immortel immortal **2.** *n. Bot.* nom d'une fleur, en forme de clochette et parée d'une multitude de couleurs douces et légères name of a flower, bell-like and running through many soft and gentle colours ○

- **3**. *n*. *Bot*. aussi utilisé pour désigner une autre petite fleur blanche also used for another small white flower ♦ LotR/V:IX, Letters/402, UT/55, UT/303, UT/316, UT/417, PE/17:100, PE/22:153,156
- alph S. ['alf] (alf N.) pl. eilph S. ['ejlf] n. Orn. cygne swan \diamondsuit Ety/348, S/427, LotR/E, VT/42:6-7
- ^alu *S. X/W ['alu] (alw S. PE/17:146 ['alw]) pl. ely
 S. PE/17:146 ['ɛly] adj. sain PE/17:146 wholesome

alw PE/17:146 $S. \rightarrow ^alu$

- **alwed** *S.* PE/17:146 ['alwεd] *adj.* prospère, fortuné PE/17:146 prosperous, fortunate
- **am** *N.* Ety/348 [am] *prep.* en haut, vers le haut, au-dessus de Ety/348 up, upwards, upon
- **amarth** S. ['amarθ] (**ammarth** N.) n. destin, destinée fate, doom \diamondsuit Ety/372, S/427, LotR/A(i), TC/183
- **amartha-** S. PE/17:104-105 [αm'αrθa] v. définir, décréter, destiner PE/17:104 to define, decree, destine
- **amarthan** S. VT/41:10 [amˈαrθαn] n. un destiné, condamné VT/41:10 fated one
- amath N. VT/45:33 ['ama θ] (ambath N.) n. Mil. bouclier, écu VT/45:33 shield

ambar Ety/372 N. → amar

ambath $N \rightarrow amath$

amben $N \rightarrow$ ambenn

ambend $N \rightarrow$ ambenn

- ambenn N. [ˈɑmbɛnn] (ambend N., amben N.) adv. vers le haut, incliné vers le haut uphill, sloping upwards ♦ Ety/348, Ety/380
- amdir S. MR/320,470 ['amdir] n. espoir basé sur la raison MR/320,470 hope based on reason
- amloth S. WJ/318 ['amloθ] n. Mil. ornement en forme de fleur ou de composition florale, utilisé comme crête à la pointe d'un casque ou d'un heaume, c'est-à-dire comme cimier — WJ/

318 flower or floreate device used as crest fixed to the point of a tall helmet

amlug *N.* ['amlug] *n.* dragon — dragon \diamondsuit Ety/349, Ety/370

ammarth $N \rightarrow \text{amarth}$

- ammen S. ['ammɛn] pron. 1st pl. de nous, pour nous, envers nous of us, for us, to(ward) us ♦ LotR/II:IV, LB/354, VT/44:21.27, PE/17:38, VT/50:23
- amon S., N. ['amɔn] pl. emyn S., N. ['ɛmyn] (emuin N.) n. Geog. colline, montagne escarpée hill, steep-sided mount ♦ Ety/348, LotR/E, RC/334, PE/17:61
- **amrûn** *S., N.* ['amru:n] *n.* est, orient east, orient ♦ Ety/348, Ety/384, S/437, LotR/E, PE/22:35,41
- an S. [an] prep. vers, envers, pour to, towards, for ♦ LotR/II:IV, UT/39, SD/129-31
 - ▶ Avec article suffixé et élision dans aglar'ni Pheriannath
- **an-** N. Ety/374 [an] *pref.* avec, par Ety/374 with, by
- **anann** *S.* ['anann] *adv.* longtemps, pour longtemps long, for a long time ♦ LotR/VI:IV, Letters/308
- anc N. ['aŋk] n. Biol. mâchoire, rangée de dents jaw, row of teeth ♦ Ety/348, Ety/374
- and S. ['and] (ann N.) adj. long $-\log \diamondsuit$ Ety/348, S/427

andabon Ety/372 N. → annabon

andaith S. LotR/E, PE/17:123 [ˈɑndajθ] (andeith N. Ety/391, PE/22:31) n. Ling. marque longue, signe utilisé au-dessus d'une voyelle, dans l'écriture en tengwar alphabétiques, pour indiquer sa longueur — LotR/E, Ety/391, PE/17:123, PE/22:31 long-mark, sign used in writing alphabetic tengwar over a vowel, to indicate that it is lengthened.

andeith Ety/391, PE/22:31 N. → andaith

andrand PE/22:41 N. → ^andrann

^andrann *S. X/ND4 ['andrann] (andrand N. PE/ 22:41, anrand N. Ety/382) n. cycle, âge (100 An-

- nées Valiennes) Ety/382 cycle, age (100 Valian Years)
- ▶ Helge Fauskanger note que l'élément and « long » devrait normalement être préservé devant r-, mais son -d est tombé parce qu'il y a un autre d dans le mot (VT/41:9); cependant, ce second d disparut plus tard dans le changement de -nd en -nn en finale des mots, et il est difficile de dire si an- devrait ou non être rétabli en and-
- andreth S. PE/17:182 ['andre θ] n. patience, longue souffrance PE/17:182 patience, long-suffering aned PE/22:163 S. ger. \rightarrow #anna-
- anfang N. ['anfaŋ] pl. enfeng S., N. ['ɛnfɛŋ] n. Pop. un membre des Longues-Barbes (une tribu de Nains) one of the Longbeards (a tribe of Dwarves) ♦ Ety/348, Ety/387, WJ/322 ♦ anfangrim S. n. class pl.
- anfangrim S. WJ/322 [anfangrim] n. class pl. of anfang, Pop. les Longues-Barbes (une tribu de Nains) — WJ/322 the Longbeards (a tribe of Dwarves)
- ang S., N. ['an] n. fer iron \diamondsuit Ety/348, S/428, PM/347
- angerthas S. [aŋgˈɛrθas] n. Ling. alphabet runique, longues lignes runiques, (version étendue du Certhas) runic alphabet, long runerows (extended version of the Certhas)
 \$\\$\\$
 \$\\$\\$\\$\\$\\$\\$
- #anglenna- S. [aŋglˈɛnna] v. approcher to approach ← anglennatha SD/129-31 ♦ anglennatha S. v. fut. 3rd
- **anglennatha** *S.* SD/129-31 [aŋglˈɛnnαθα] *v. fut. 3rd* of **#anglenna-**, (il) approchera SD/129-31 (he) will approach
- angol | PE/17:131 S. pa. $t \rightarrow gala$
- **angol** II N. Ety/378 ['aŋgɔl] n. puanteur − Ety/378 stench
- angol III N. Ety/377 ['aŋgɔl] n. Arch., Poet. profonde connaissance, magie Ety/377 deep lore, magic
- angren S., N. ['angren] pl. engrin S., N. ['engrin] adj. en fer of iron \Diamond Ety/348, S/428

angwedh *N.* Ety/397, PE/22:32 [ˈɑŋgwεð] *n.* chaîne, lien de fer, fers — Ety/397 chain, PE/22:32 iron bond, fetter

anha- PE/17:93 $S. \rightarrow \#anna-$

aníra- S. SD/129-31 [ɑnˈiːrɑ] v. désirer — SD/129-31 to desire

ann $\mid N \rightarrow$ and

- ann-thennath S. LotR/I:XI ['ann.θ'ɛnnaθ] n. pl. un mode de versification, lit. « longues-courtes » (alternance de voyelles longues et courtes, ou plutôt alternance d'unités de métriques longues et courtes, possiblement de rimes masculines et féminines) a verse mode, lit. "long-shorts" (alternance of long and short vowels, or rather alternance of long and short verse units, possibly of masculine and feminine rhymes)
 - ► Ce mot n'est pas traduit par Tolkien. Se référer à *Tol-kien's Legendarium* p. 115 pour une discussion de sa signification probable
- #anna- S., N. ['anna] (anha- S. PE/17:93, anta- S. PE/17:147) inf. anno N. Ety/348 ['anna] pa. t. \(\bar{o}\)n S. PE/17:93, PE/17:147 ['b:n] v. donner Ety/348, PE/17: 93, PE/17:147 to give, PE/17:147 to add to \(\phi\) anno S. VT/44:21,27 v. imp. \(\phi\) onen S. LotR/A(v), PE/17:147, PE/22:163 (\bar{o}\)nen S. PE/17:117, onen S. PE/17:93) irreg. pa. t. 1st \(\phi\) anno S. VT/44:21,27 v. imp. \(\phi\) aned S. PE/22:163 ger.
- annabon N. Ety/372 ['annabon] (andabon N. Ety/372) n. Zool. éléphant Ety/372 elephant

anno | Ety/348 N. inf. \rightarrow #anna-

- **anno** || *S.* VT/44:21,27 ['anno] *v. imp. of #anna-*, donne! VT/44:21,27 give!
- annon S., N. ['annon] pl. ennyn S., N. ['ɛnnyn] n. augm. grande porte ou entrée great door or gate ♦ Ety/348, S/428, LotR/II:IV, TAI/150, PE/17:45

- **annui** S. SD/129 ['annuj] adj. occidental, de l'ouest
 western ← i Mbair Annui "the Westlands"
 SD/129-31
- annûn S., N. ['annu:n] n. ouest, ponant west, sunset ♦ Ety/376, S/428, LotR/VI:IV, LotR/E, LB/354, Letters/308
- annúnaid S. PM/316 [annˈu:najd] n. Ling. l'occidentalien ou « ouistrain » (un des noms du Parler Commun) PM/316 the "Westron" language (one of the names for Common Speech)
- **Anor** S., N. ['anor] n. Astron. soleil sun \diamondsuit Ety/348, RC/232, PE/17:38

anrand Ety/382 N. → ^andrann

anta- PE/17:147 $S. \rightarrow \#$ anna-

- ^anu | *S. X/W ['anu] (anw N. Ety/360) adj. mâle Ety/360 male
 - ▶ Une interprétation littérale des Etymologies classerait ce mot comme un nom, mais David Salo remarque que la ponctuation dans The Etymologies n'est pas toujours fiable. Le noldorin anw ne peut pas être apparenté au nom quenya hanu (*3anû), parce que le -u final aurait dû tomber. Il doit par conséquent plutôt s'apparenter à l'adjectif quenya hanwa (*3anwâ) attesté sous la racine INI, où il est aussi indiqué que inw, correspondant au quenya inya « féminin », a été re-modelé sur le modèle de anw. La combinaison de ces deux entrées, aussi bien que les indications phonologiques, indiquerait clairement que anw est en fait à comprendre comme un adjectif
- ^anu || *S. X/W ['anu] (anw N. PE/22:163) n. don PE/22:163 gift

☞ ant. ann II

anw | Ety/360 $N \rightarrow$ anu |

anw | | PE/22:163 $N. \rightarrow ^{\land}$ anu | |

- **anwar** S. ['anwar] n. respect, crainte, effroi awe ♦ UT/418, VT/42:23
- **aphad-** S. WJ/387 ['affad] v. suivre WJ/387 to follow
 - ► Dans WJ/387, la racine verbale est donnée sous le forme *aphad*-, tandis que son étymologie est **ap-pata*.

Si nous suivions cette dernière, le verbe devrait éventuellement être *aphada*-

- aphadon S. WJ/387 ['affadən] pl. ephedyn S. WJ/387 ['affadyn] 1. n. suivant WJ/387 follower ○
 2. n. Pop. by ext., homme (nom elfique pour les hommes) WJ/387 man (elvish name for men)
 ◇ aphadrim S. n. class pl.
- aphadrim S. WJ/387 [affadrim] n. class pl. of
 aphadon, Pop. suivant, hommes (nom elfique
 pour les hommes) WJ/387 followers, men
 (elvish name for men)
- ^apharch *S. X/PH ['affarx] (afarch N. VT/45:5) adj. très sec, aride — VT/45:5 very dry, arid parch
- **aphed** S. PE/17:166 ['affɛd] n. réponse PE/17:166 answer

 $ar S. \rightarrow a I$

âr N. Ety/389 ['a:r] n. roi (utilisé pour un seigneur ou un roi d'une région spécifique) — Ety/389 king (used of a lord or king of a specified region)

🖙 aran, taur I

ar- $| S/428 S. \rightarrow ara-$

- **ar-** II *N.* Ety/349 [ar] **1.** pref. Arch. outre etym. Ety/349 beside \circ **2.** pref. by ext., sans Ety/349 without
- ara- S. S/428 [ara] (ar- S. S/428) pref. haut, noble, royal S/428 high, noble, royal
- **arad** *N.* Ety/349 ['ɑrɑd] *n.* journée, un jour Ety/349 daytime, a day

arahadhm PE/22:148 S. → arahadhw

- arahadhw S. PE/22:148 (arahadhm S. PE/22:148, archaf S. PE/22:148) n. trône (lit. « haut siège ») PE/22:148 throne (lit. "high seat")
 - ™ ^hadhu, hadhwa-
- aran S., N. ['aran] pl. erain S., N. ['εταjn] n. roi (utilisé pour un seigneur ou un roi d'une région spécifique) king (used of a lord or king of a specified region) φ Ety/360, S/428, LotR/II:IV, LotR/VI: VII, SD/129-31, Letters/426, PE/22:33, PE/22:41

☞ âr, taur 🛭

- **aranarth** S. VT/44:22,25 [ˈɑrɑnɑrθ] n. royaume, « terre de roi » VT/44:22,25 kingdom, "kingholding"
 - ▶ Dans le manuscrit de Tolkien, cette forme a été rejetée en faveur de **arnad**
- aras S. WJ/156-157 ['aras] n. Zool. cerf WJ/156-157 deer
- **arben** *S.* PE/17:147 ['arbεn] *n.* chevalier PE/17:147 knight

☞ arphen

archaf PE/22:148 S. → arahadhw

- **ardh** *N.* Ety/360 ['ɑrð] *n.* royaume, région Ety/360 realm, region ♦ **ardhon** *S. n. augm.*
- ardhon S. ['ɑrðən] 1. n. augm. of ardh, Geog. grande région, province great region, province ⊙ 2. n. by ext., monde world ← Calenardhon S/386, PM/348
- #arn S. ['arn] adj. royal royal arn(a)gon-ath Letters/427

☞ arnen

- **arnad** *S.* VT/44:21,25 ['arnad] *n.* royaume VT/44: 21,25 kingdom
- arnediad N. [αrnˈɛdi.αd] (arnœdiad S., N.) adj. innombrable, incomptable, sans fin, qui ne peut être estimé, sans nombre innumerable, countless, endless, without reckoning, numberless ♦ Ety/349, Ety/378, S/428, VT/46:6, PE/22:41
- arnen S. [ˈɑrnɛn] pl. ernin S. [ˈɛrnin] adj. (?) royal

 (?) royal ← Emyn Arnen, Lonnath-Ernin
 LotR/V:I, WR/294, WR/370
 - ▶ A l'origine, Lonnath-Ernin signifiait probablement « havres royaux », en interprétant le second terme comme un adjectif regulier. Cependant, le second terme dans Emyn Arnen aurait alors été singulier, et Tolkien dédida plus tard d'une toute autre interprétation de ce toponyme, qu'il définit par « Colline à côté de l'eau », voir VT/42:7 et HL/119-124. Néanmoins, cette signification ne peut s'appliquer à Lonnath-Ernin (les ports, par définition, étant proches de l'eau). Nous devrions dès lors entièrement rejeter cette ancienne forme, sauf à considérer, indépendamment, qu'un adjectif « royal » est encore possible.

☞ #arn

arnœdiad $S., N. \rightarrow$ arnediad

arod S. PM/363, VT/41:9, PE/17:39, PE/17:49,147,182,186
['arod] adj. noble — PM/363, PE/17:49,147,182,186 noble

raud ∣

aronoded *N.* Ety/378 [αrˈɔnɔdɛd] *adj.* innombrable, incomptable, sans fin — Ety/378 innumerable, countless, endless

☞ arnediad

arphen S. WJ/376 ['αrfεn] pl. erphin S. WJ/376 ['εrfin] n. un noble — WJ/376 a noble

s arben

arphent S. VT/50:20 pa. t. *« et (il/elle) dit » — *"and (he/she) said"

#arth S. [ˈɑrθ] adj. (signification inconnue, peut-être noble, haut, exalté) — (unknown meaning, perhaps (?) noble, lofty, exalted) ← Arthedain LotR

arthor S. PE/17:28 [' $\alpha r \theta r$] n. royaume — PE/17:28 realm

#arwen S. ['arwɛn] n. f. noble femme, dame — noble woman \leftarrow Arwen (name) LotR

ascar Ety/386 $N. \rightarrow$ asgar

- asgar N. Ety/386 ['asgar] (ascar N. Ety/386) adj. violent, déchaîné, impétueux — Ety/386 violent, rushing, impetuous
- ast N. Ety/349 ['ast] n. poussière Ety/349 dust
- **astor** S. PE/17:183 ['astɔr] (**astorad** S. PE/17:183 ['astɔrad]) n. fidélité, loyauté PE/17:183 faith, loyalty (not belief)

astorad PE/17:183 $S. \rightarrow$ astor

- ath- N. Ety/349 [$\alpha\theta$] pref. des deux côtés, par dessus Ety/349 on both sides, across
- **athae** *S.* ['αθαε] (**athe** *S.*) *n. Bot.* une plante aux propriétés appaisantes, soignantes a plant with comforting, healing properties \diamondsuit PE/17:49, PE/17:148 \diamondsuit **athelas** *S. n.*
- athan S. SD/62 [$\alpha\theta\alpha$ n] prep. au-delà SD/62 beyond

athe $S. \rightarrow$ athae

atheg S. VT/48:6,17 ['αθεg] 1. n. m. dim. of adar, « petit père » — VT/48:6,17 "litte father" ○ 2. n. m. dim. Biol. pouce (dans le vocabulaire enfantin) — VT/48:6,17 thumb (Elvish play-name used by and taught to children)

athelas S. LotR/V:VIII, PE/22:166 ['αθεlαs] n. Bot. « feuille des rois », une herbe médicinale introduite en Terre du Milieu par les Númenóréens — LotR/V:VIII « kingsfoil", a healing herb brought to Middle-earth by the Númenóreans

athgar S. PE/17:148 [' $\alpha\theta$ gar] adj. facile (à faire) — PE/17:148 easy (sc. easy to do)

athgen *S.* PE/17:148 [' $\alpha\theta$ gɛn] *adj.* aisément visible, facile à voir — PE/17:148 easily seen

athob PE/22:167 S. pl. \rightarrow athon

athof PE/22:167 S. pl. \rightarrow athon

athon S. PE/22:146, PE/22:167 [αθοπ] pl. athof S. PE/22:167 [αθον] (athob S. PE/22:167) interj. oui (en réponse à une question au futur, en ellipse du verbe) — PE/22:146, PE/22:167 yes, I will (used in answer to a question, with ellipsis of the verb stem)

▶ D'un ancien verbe *atha*- qui ne s'emploie plus sous forme libre mais que l'on retrouve agglutiné à un verbe pour former un type de « futur » exprimant l'intention du sujet, cf. *linnathon* etc.

athra- 1 S. [αθτα] pref. par dessus — across ← Athrabeth MR/329

athra- II *S.* PE/22:166 [αθrα] *v.* soigner, traiter médicalement — PE/22:166 to treat medically

▶ Replaçant une forme antérieure *gathra*- dans la note fortement révisée où ce mot apparaît.

athrabeth *S.* MR/329, PE/17:14 ['αθταbεθ] *n.* débat, conversation (*échange de paroles*) — MR/329 debate, PE/17:14 conversation (*interchange of words*)

athrad S., N. ['αθταd] pl. ethraid S. ['εθταjd] n. traversée (de rivière), gué, chemin — (river-)crossing, ford, way ◊ Ety/349, Ety/383, UT/437, VT/42:7

#athrada- N. ['αθταdα] inf. athrado N. Ety/383 ['αθταdɔ] v. traverser — Ety/383 to cross, traverse

athrado Ety/383 N. inf. → #athrada-

athragardh S. PE/17:14 [$\alpha\theta$ ragarð] (athragared S. PE/17:14 [$\alpha\theta$ r'agarɛd]) n. interaction — PE/17:14 interaction

athragared PE/17:14 S. → athragardh

atland Ety/390 $N. \rightarrow ^{\wedge}$ adlann

#atlanna- $N \rightarrow ^a$ dlanna-

atlanno Ety/390 N. inf. \rightarrow ^adlanna-

atlant Ety/390 N. → ^adlant

aul PE/17:131 S. Arch. pa. $t. \rightarrow gala$

aur S., N. ['aur] n. jour, lumière du soleil, matin
— day, sunlight, morning ♦ Ety/349, S/439

□ calan

×**auth** | *N*. [' α u θ] *n*. guerre, bataille — war, battle ϕ Etv/365, Etv/379, VT/45:23

auth II S. VT/42:9 [' $\alpha u\theta$] n. une forme sombre, apparition spectrale ou vague — VT/42:9 a dim shape, spectral or vague apparition

ava- S. ['ava] aux. ne + futur + pas — will not ⋄ avad S. ger. ⋄ avam S. v. pres. 1st pl. ⋄ avo S. v. imp. ⋄ avon S. v. pres. 1st

avad *S.* ['avad] *ger. of* **ava-**, refus, réticence — refusal, reluctance ♦ WJ/371, PE/17:143

avam S. ['dvdm] v. pres. 1st pl. of **ava**-, nous ne ferons pas (cela) — we won't \diamondsuit WJ/371, PE/17:143

avar S. [ˈavɑr] pl. evair S. [ˈɛvɑjr] 1. n. celui qui refuse quelque chose — refuser ○ 2. n. Pop. esp. in the pl., les Avari, Elfes qui refusèrent l'invitation des Valar — the Avari, Elves who refused the invitation of the Valar ♦ WJ/380, VT/47:12

▶ Ce nom pluriel était connu des Sages, bien qu'il fût tombé en désuétude à l'époque de l'Exil

avo S. ['qvɔ] v. imp. of **ava**-, ne faites pas (cela)! — don't! ♦ WJ/371, PE/17:143

▶ Utilisé comme adverbe négatif devant un impératif : *avo garo* « ne fais pas cela ». Se rencontre aussi parfois comme préfixe : *avgaro*

avon S. ['avɔn] v. pres. 1st of **ava-**, je ne ferai pas (cela) — I won't \diamondsuit WJ/371, PE/17:143

#avorn S. ['avɔrn] adj. résistant, ferme — staying, fast ← Baravorn Hamfast, SD/129-31

► Plutôt que Bar-avorn, nous pourrions interpréter cette forme comme Bara-vorn, où le premier élément pourrait être une variante de **bar**. L'élément final pourrait alors être #**born** II

avras S. PE/17:23 ['avras] n. précipice — PE/17:23 precipice

aw S. PE/17:173 ['aw] v. pa. t. 3rd of #**sav-**, (il) avait — PE/17:173 (he) had

awarth *N.* Ety/397 [' α w α r θ] *n.* abandon — Ety/397 abandonment

awartha- *N.* Ety/397 [αw'αrθα] v. renoncer, abandonner — Ety/397 to forsake, abandon



bach *N.* Ety/372 [b'ax] *n.* article (à échanger), objet, chose — Ety/372 article (for exchange), ware, thing

bachor *N.* Ety/372 [bˈɑxr̞] *n.* camelot — Ety/372 ped-lar

bâd *N.* Ety/351 [bˈɑːd] *n.* sentier battu, piste — Ety/351 beaten track, pathway

badhor N. Ety/350 [bˈaðṛ] n. juge — Ety/350 judge

□ badhron

badhron *N.* Ety/350 [bˈɑðrɔn] *n.* juge — Ety/350 judge

☞ badhor

#baeth S. soft mut. \rightarrow paeth

bain S. PE/17:149,150,165,191 [bˈɑjn] (bein N. Ety/351, Ety/359) adj. beau, splendide, bon, sain, saint (c-à-d. beau avec l'implication que cela est dû à une absence de faute ou de souillure) — Ety/351, PE/17:149,150,165,191 beautiful, Ety/359, PE/17:191 fair, PE/17:149,150 good, wholesome, PE/17:150 favorable, PE/17:149 blessed (sc. beautiful with im-

plication that is is due to lack of fault or blemish)

bair PE/17:164 S. pl. → bar

balan S., N. [bˈɑlɑn] pl. belain S. [bˈɛlɑjn] (belein N., belen N.) n. Theo. Vala, puissance divine, divinité — Vala, divine power, divinity ♦ Ety/350, S/439, Letters/427

balch N. Ety/377 [b'alx] adj. cruel — Ety/377 cruel

band S., N. [b'and] (bann N.) n. contrainte, prison, détention, mise en sûreté — duress, prison, custody, safe-keeping ♦ Ety/371, S/428, MR/350

banga- N. Ety/372 [bˈɑŋgɑ] v. échanger — Ety/372 to trade

bann $N \rightarrow band$

bar S. PE/17:163, PE/17:164 [b'ar] pl. bair S. PE/17:164 [b'ajr] 1. n. résidence, maison — PE/17:163 house (as a family dwelling), PE/17:164 single house or dwelling (especially of the larger and more permanent sort), dwelling, home ○ 2. n. by ext., pays habité — inhabited land, PE/17:164 a region inhabited by a people (as suffix in old names only) ◇ S/428, WR/379-80, SD/129-31 ◇ mbair S. nasal mut. ◇ mbar S. nasal mut.

bara *N.* Ety/351 [bˈɑrɑ] **1**. *adj.* enflammé — Ety/351 fiery \circ **2**. *adj.* empreint de désir — Ety/351 eager

barad I *N.* Ety/372 [b'arad] *adj.* destiné — Ety/372 doomed

barad II S., N. [b'arad] pl. **beraid** S. [b'ɛrajd] n. tour, forteresse — tower, fortress ♦ Ety/351, S/428. LotR/B

baradh *N.* Ety/351 [bˈɑrɑð] *adj.* abrupt — Ety/351 steep

baran S., N. [b'aran] adj. brun, marron, basané, marron foncé, marron doré, marron jaune brown, swart, dark brown, golden brown, yellow brown ♦ Ety/351, LotR/F, TC/179, RC/343

bardh *S.* PE/17:164 [bˈɑrð] *n.* demeure, l'endroit où une personne (ou communauté) réside — PE/17:

164 home, the (proper) place for one (or a community) to dwell in

bardor *S.* PE/17:164 [bˈɑrdɔr] *n.* patrie, terre natale — PE/17:164 home-land, native land

#bartha- N. [b'ar θ a] inf. bartho N. Ety/372 [b'ar θ b] v. destiner — Ety/372 to doom

 barthan S. PE/17:109 [b'αrθαn] n. grand bâtiment en maçonnerie utilisé comme logement — PE/17:109 large building of masonry used as a dwelling

bartho Ety/372 N. inf. → #bartha-

basgorn *N.* [b'asgorn] *n.* miche (*de pain*) - loaf (*of bread*) \diamond Ety/372, Ety/365

#bass S. [b'ass] n. pain — bread ← besain, besoneth, imbas PM/404-405, VT/44:21 ♦ #mbas S. soft mut. ← imbas VT/44:21,27-8

▶ Dans les Etymologies, le mot pour « pain » est bast, quenya masta, mais il semble que Tolkien ait plus tard changé d'avis et l'ait rectifié en bass, ainsi que nous le retrouvons dans le quenya massánie, sindarin besain, besoneth « donneuse de pain », et dans la forme mutée (i)mbas (apparemment préfixée par l'article). Ces formes sindarines tardives sont cependant suspectes, car nous nous serions plutôt attendus à ^bessain (comme cognat régulier du quenya massánie) et ^bassoneth (sans métaphonie par i), ainsi qu'à une forme de mutation différente après l'article

^bassoneth *S. X/Z [bˈαssonεθ] (besoneth S. PM/404-405) n. f. donneuse de pain — PM/404-405 bread-giver

▶ Voir #bass pour une discussion de ce mot

bast N. Ety/372 [bˈɑst] n. pain — Ety/372 bread ♦ vast S. soft mut. PE/17:144

□ #bass

#**batha-** N. [b' $\alpha\theta\alpha$] inf. **batho** N. Ety/352 [b' $\alpha\theta\alpha$] v. piétiner — Ety/352 to trample

batho Ety/352 N. inf. \rightarrow #batha-

bauda- PE/17:143 S. Arch. → boda-

baudh *N.* Ety/350 [bˈɑuð] *n.* jugement — Ety/350 judgement

baug *N.* Ety/372 [bˈɑug] *adj.* tyrannique, cruel, oppressant — Ety/372 tyrannous, cruel, oppressive

#baugla- N. [b'augla] inf. bauglo N. Ety/372 [b'augla] v. oppresser, opprimer — Ety/372 to oppress

bauglir *N.* Ety/372 [b'auglir] *n.* tyran, oppresseur — Ety/372 tyrant, oppressor

bauglo Ety/372 N. inf. → #baugla-

baul N. Ety/377 [b'aul] n. tourment — Ety/377 torment

baur N. Ety/372 [b'aur] n. besoin — Ety/372 need

baw | S. [b'aw] *interj.* non, ne le fais pas! — no, don't! \diamondsuit WJ/371, PE/17:143

baw II S. PE/19:107 [b'aw] n. hurlement — PE/19:107 howling

bêd S. soft mut. \rightarrow #**pêd**

bein Ety/351, Ety/359 N. → bain

belain S. $pl. \rightarrow$ balan

belaith *S.* PE/17:115 [bˈɛlɑj θ] *adj.* puissant — PE/17: 115 mighty

beleg S., N. [bˈɛlɛg] adj. grand, puissant — great, mighty PE/22:30,31,35 large \diamondsuit Ety/352, S/428 \diamondsuit **veleg** S. RC/536 (**feleg** N PE/22:30,31,35) soft mut. \leftarrow Cûl Veleg RC/536

belein $N. pl. \rightarrow balan$

belen $N. pl. \rightarrow balan$

bellas *N.* Ety/352 [bˈεl̞lɑs] *n. abst. of* **belt**, force physique — Ety/352 bodily strength

belt *N.* [b'ɛlt] *adj.* fort (*de corps*) — strong in body ♦ Ety/352, Tengwestie/20031207 ♦ **bellas** *N. n. abst.*

ben \vdash S. soft mut. \rightarrow **pen** \vdash

ben \square *S. soft mut.* \longrightarrow **pen** \square

ben III *S.* SD/129-31 [bɛn] *prep.* selon (le/la/les), dans (le/la/les) — SD/129-31 according to the, in the

benn N. [b'ɛnn] n. m. homme, mâle — man, male \diamondsuit Ety/352, VT/45:9

bennas *N.* [b'ɛnnɑs] *n.* angle, coin — angle, corner \diamondsuit Ety/352, Ety/375

beor Ety/352 $N. \rightarrow {}^{\wedge}\mathbf{b\hat{y}r}$ II

beraid S. $pl. \rightarrow barad \square$

berein Ety/353 N. pl. → bôr

beren∣Ety/353 N. pl. → bôr

beren II *N.* Ety/352 [bˈεrɛn] *adj.* courageux, hardi, audacieux — Ety/352 bold

bereth *S.*, *N.* [b'εrεθ] *n. f.* reine, épouse — queen, spouse \diamondsuit Ety/351, RGEO/74

#beria- N. [bˈɛri.α] inf. berio N. Ety/351 [bˈɛri.ɔ] ν. protéger — Ety/351 to protect

berio Ety/351 N. inf. → #beria-

#bertha- N. [bˈɛr θ a] inf. bertho N. Ety/352 [bˈɛr θ b] v. oser — Ety/352 to dare

bertho Ety/352 N. inf. \rightarrow #bertha-

besain PM/404-405 $S. \rightarrow ^{\circ}$ bessain

besoneth PM/404-405 $S. \rightarrow ^{\land}$ bassoneth

bess S., N. [b' ϵ ss] **1**. n. f. (jeune) femme — (young) woman \circ **2**. n. f. épouse — wife \diamond Ety/352, SD/129-31

^bessain *S. X/Z [bˈεssajn] (besain S. PM/404-405)
n. f. donneuse de pain — PM/404-405 bread-giver

► Voir #bass pour une discussion de ce mot

beth S. soft mut. \rightarrow **peth**

bîn RC/536 S. soft mut. \rightarrow #**pîn**

bior Ety/352 $N. \rightarrow {}^{\wedge}$ bŷr II

blâb N. Ety/380 [blˈɑːb] v. pres. 3rd of #**blab-**, (il) claque, frappe — (he) flaps, beats

▶ Les *Etymologies* donnent ce mot pour un nom, mais il semble clairement s'agir de la troisième forme du singulier du verbe correspondant

#blab- N. [bl'ab] inf. blebi N. Ety/380 [bl'ɛbi] v. frapper, battre, claquer (des ailes, etc.) — Ety/380 to beat, batter, flap (wings, etc.) ♦ blâb N. v. pres. 3rd

blebi Ety/380 N. inf. → #blab-

bo S. VT/44:21,26 [bo] *prep.* sur — VT/44:21,26 on

boda- *S.* WJ/372, PE/22:161 [bˈɔdɑ] (**bauda-** *S. Arch.* PE/17:143 [bˈɑudɑ]) *v.* bannir, prohiber, interdire, défendre, refuser — PE/17:143, WJ/372 to ban, to

prohibit, PE/17:143, PE/22:161 to refuse, PE/22:161 to forbid

^ **boe** *S. X/Z [b'ɔε] (**bui** N. Ety/372) v. impers. avoir besoin — Ety/372 to need

bôr *N.* Ety/353 [bˈɔ:r] *pl.* **bŷr** *N.* Ety/353 [bˈy:r] (**berein** *N.* Ety/353, **beren** *N.* Ety/353) *n.* homme dévoué, de confiance, vassal loyal — Ety/353 steadfast, trusty man, faithful vassal

born | *S.* Letters/426-27 [b'ɔrn] *adj.* chaud, rouge — Letters/426-27 hot. red

#born || S. [b'orn] adj. inébranlable, constant — steadfast, abiding ← Baravorn Hamfast, SD/129-31

► Voir aussi #avorn pour un discussion relative à cette forme

both *N.* Ety/372 [b' θ] *n.* flaque, petite mare — Ety/372 puddle, small pool

bragol S. S/429 [br'agol] adj. soudain — S/429 sudden

braig N. [brˈɑjg] (breig N.) adj. sauvage, féroce — wild, fierce ♦ Ety/373, VT/45:34

► La forme *brerg* dans les *Etymologies* est une erreur de lecture, selon VT/45:34

brand *N*. [br'and] (**brann** *N*.) **1**. *adj*. haut, noble, admirable − lofty, noble, fine ○ **2**. *adj*. haut, grand (*en taille*) − high (*in size*) ◇ Ety/351, TAI/

brann $N \rightarrow brand$

brannon *N.* Ety/351 [brˈɑnnɔn] *n. m.* seigneur — Ety/351 lord

brass | *N.* Ety/351 [br'qss] *n.* incandescence — Ety/351 white heat ⋄ **brassen** *N. adj.*

brass II *S.* PE/17:23 [brˈɑss] *n.* grande falaise — PE/ 17:23 great cliff

brassen N. Ety/351 [brˈɑssɛn] adj. chauffé à blanc, incandescent — Ety/351 white-hot

brasta- S. PE/17:23 [br' α s θ α] ν se dresser — PE/17:23 to tower up, to loom

breged N. Ety/352 [brˈεgεd] n. violence, soudaineté– Ety/352 violence, suddenness

bregedur *N.* Ety/352 [brˈεgεdur] *n.* incendie, feu brusque et soundain — Ety/352 wild fire

bregol N. [br'εgɔl] adj. violent, soudain, féroce
− violent, sudden, fierce ♦ Ety/352, Ety/373 ♦
bregolas N. n. abst.

bregolas N. Ety/352 [brˈɛgɔlɑs] n. abst. of bregol,
férocité — Ety/352 fierceness

breig $N \rightarrow braig$

#breitha- N. [brˈεjθα] inf. breitho N. Ety/352 [brˈεjθɔ] v. éclater soudainement — Ety/352 to break out suddenly

breitho Ety/352 N. inf. \rightarrow #breitha-

#brenia- N. [brˈɛni.ɑ] inf. brenio N. [brˈɛni.ɔ] v. persister — to endure \diamondsuit Ety/353, VT/45:7

▶ La forme *brenio* dans les *Etymologies* est une erreur de lecture, selon VT/45:7

brenio $N. inf. \rightarrow \#brenia$

brennil N. Ety/351 [brˈɛnnil] n. f. dame — Ety/351 lady

brethel $N \rightarrow brethil \parallel$

brethil \mid *S.*, *N.* $pl. \rightarrow$ **brethil** \mid

brethil || S. [br'εθi]] (brethel N.) pl. brethil S., N. n. Bot. hêtre, bouleau — beech, beech-tree, silver birch ♦ Ety/352, Ety/376, S/429

brith *N.* Ety/353 [br'i θ] *n.* gravier — Ety/353 gravel

brôg N. Ety/374 [brˈɔːg] n. Zool. ours — Ety/374 bear

#brona- *N.* [br'ɔnɑ] *inf.* **brono** *N.* Ety/353 [br'ɔnɔ] *v.* durer, survivre — Ety/353 to last, to survive ♦ **#bronad** *N. ger.*

#bronad N. [brˈɔnɑd] *ger. of #***brona-**, survie − survival ← *bronadui* Ety/353

bronadui *N.* Ety/353 [brˈɔnɑduj] *adj.* durable, persistant — Ety/353 enduring, lasting

brono Ety/353 N. inf. \rightarrow #brona-

bronwe *S.*, *N.* [br'ɔnwε] *n.* durabilité, qualité de persistance, foi — endurance, lasting quality, faith φ Ety/353, SD/62

#brui S. [br'uj] adj. retentissant, bruyant — loud, noisy \leftarrow Bruinen LotR/Index

brûn N. Ety/353 [br'u:n] adj. vieux, qui persiste depuis longtemps, ou établi depuis longtemps, ou en usage depuis longtemps — Ety/353 old, that has long endured, or been established, or in use

budhu *S.* PE/19:101 [bˈuðu] *n.* (grosse) mouche — PE/19:101 (large) fly

bui Ety/372 $N. \rightarrow ^{\mathsf{hoe}}$

#buia- N. [bˈuj.ɑ] inf. buio N. Ety/353 [bˈuj.ɔ] v. servir, prêter allégeance à — Ety/353 to serve, to hold allegiance to

buio Ety/353 N. inf. \rightarrow #buia-

bund *N.* Ety/372 [b'und] (**bunn** *N.* Ety/372) **1.** *n.* Biol. trompe, nez — Ety/372 snout, nose \odot **2.** *n.* Geog. by ext., cap — Ety/372 cape (of land)

bunn Ety/372 N. → bund

 $\mathbf{b\hat{y}r} \mid \text{Ety/353 } N. \ pl. \longrightarrow \mathbf{b\hat{o}r}$

^**bŷr** || *S. X/IU [bˈy:r] (**bior** N. Ety/352, **beor** N. Ety/352) n. suivant, vassal — Ety/352 follower, vassal



#cab- S. [k'ab] v. bondir — to leap \leftarrow cabed S/386, WJ/100 \diamond cabed S. ger.

cabed S. [kˈɑbɛd] **1**. ger. of #**cab**-, saut — leap ○ **2**. ger. by ext., gorge, défilé profond — deep gorge ◇ S/386, WJ/100

▶ La forme précédente dans le texte, ensuite rectifiée par Tolkien, était cabad. Ce fut pendant un certain temps notre seul exemple tardif qui pouvait indiquer que les verbes de base forment apparemment leur gérondif en -ed, tandis que les verbes dérivés, bien attestés quant à eux, utilisent -ad (cf. aderthad). Confirmé plus tard, voir cared (de #car-), gérondif dans PE/17:132, mais infinitif dans PE/17:68 et utilisé comme infinitif dans PE/22:168. Pour les verbes dérivés, la terminaison -od est aussi attestée à un moment donné, comme dans galod (de gala-), PE/17:132. Comme certains commentateurs l'ont noté, cela pourrait suggérer que les infinitifs énumérés dans les Etymologies et autres textes noldorins des années 1930 n'étaient qu'une idée transitoire, remplacée plus tard par un infinitif-

gérondif, qui peut également être utilisé comme nom déverbal.

cabor N. Ety/362 [kˈɑbr̞] (**cabr** N. Ety/362) n. Zool. grenouille — Ety/362 frog

cabr Ety/362 N. → cabor

cadhad S. PE/17:45 [kˈαðαd] pl. cedhaid S. PE/17:45 [kˈεδαjd] n. Nain — PE/17:45 Dwarf ◊ cadhadrim S. PE/17:45 n. coll.

cadhadrim PE/17:45 S. n. coll. → cadhad

^cadu *S. X/W [kˈɑdu] (cadw N. Ety/362-363) adj. formé — Ety/362-363 shaped, formed

cadw Ety/362-363 N. → ^cadu

cadwar Ety/363 N. → cadwor

cadwor N. Ety/363 [k'adwr] (cadwar N. Ety/363) adj. bien fait — Ety/363 shapely

^**cae** | *S. X/OE [k'αε] (**coe** N. Ety/363) n. terre — Ety/363 earth

▶ Ce mot est indéclinable selon les Etymologies

cae II S. PE/17:95 [k'αε] (**caen-** S. PE/17:95) adj. num. card. dix — PE/17:95 ten

☞ caer I, pae

cael *N.* Ety/363 [k'αεl] *n.* alitement, maladie — Ety/363 lying in bed, sickness

caeleb N. Ety/363 [kˈαεlɛb] *adj.* alité, malade — Ety/363 bedridden. sick

caen- PE/17:95 $S. \rightarrow cae II$

#caenen S. [kˈɑɛnɛn] adj. num. ord. dixième — tenth ← nelchaenen SD/129-131

🖙 paenui, ×caenui

×caenui S. VT/42:10 [kˈαεnuj] *adj. num. ord.* dixième — VT/42:10 tenth

paenui, #caenen

caer | N. Ety/363 [kˈɑɛr] adj. num. card. dix — Ety/363 ten

☞ cae II, pae

caer || N. PE/22:126 [kˈɑɛr] n. Geog. îlot plat sur une rivière — PE/22:126 flat isle on a river

caew *N.* Ety/363 [k'αεw] *n.* antre, lieu de repos — Ety/363 lair, resting-place

cai S. UT/282 [k'aj] n. haie — UT/282 hedge

cail S. UT/282 [k'ajl] n. barrière ou palissade de pics et de pointes aigües — UT/282 fence or palisade of spikes and sharp stakes

#caint S. $pl. \rightarrow cant$

calad S., N. [k'alad] ger. lumière — light \diamondsuit Ety/362, UT/65

☞ aur

calar S. [k'alar] n. lampe (portative) — (portable) lamp \leftarrow celerdain LotR/V:I, WR/287, RC/523, PE/17:96

calardan S. [kɑlˈɑrdɑn] pl. celerdain S. [kɛlˈɛrdɑjn]
n. lanternier — lampwright ♦ LotR/V:I, WR/287,
RC/523, PE/17:96

calben S. [kˈɑlbɛn] pl. celbin S. [kˈɛlbin] 1. n. Pop. Elfe de la Grande Marche (lit. « personne de lumière ») — Elf of the Great Journey (lit. "light person") ○ 2. n. Pop. by ext., tous les Elfes sauf les Avari — all Elves but the Avari ◇ WJ/362, WJ/376-377, WJ/408-409

calen S., N. [kˈɑlɛn] pl. **celin** S. [kˈɛlin] adj. vert — green \diamondsuit Ety/362, S/429, Letters/282, RC/349, VT/42:19

calf Ety/362 $N. \rightarrow ^c$ calph

callon N. Ety/362 [k'allon] n. héros — Ety/362 hero

^calph *S. X/PH [k'alf] (calf N. Ety/362) n. vaisseau d'eau — Ety/362 water-vessel

cam *S.*, *N.* [k'am] **(camb** *N.*, **camm** *N.*) *n. Biol.* main — hand ♦ Ety/361, Ety/371, S/429

camb $N \rightarrow cam$

camland Ety/367 N. → ^camlann

^camlann *S. X/ND4 [kˈɑmlɑnn] (camland N. Ety/367) n. Biol. paume de la main — Ety/367 palm of hand

 $camm N. \rightarrow cam$

can- *S.* PM/361-362 [k'an] *v.* crier, hurler, appeler — PM/361-362 to cry out, shout, call

canad S., N. [k'anad] (***canath** N.) adj. num. card. quatre — four ♦ Ety/362, VT/42:24,25, VT/48:6, VT/46:

 \times canath $\mid N \rightarrow$ canad

canath II S. PM/45 [kˈαnαθ] n. « quart », pièce d'argent utilisée en Gondor, monnaie valant le quart d'un « mirian » — PM/45 "quarter", silver coin used in Gondor, the fourth part of a "mirian" → mirian

^cand *S. X/ND1 [kˈand] (cann N. Ety/362) adj. courageux, hardi, audacieux — Ety/362 bold

canhui S. Arch. \rightarrow canthui

cann Ety/362 $N. \rightarrow ^{\land}$ cand

#cannas N. [k'annas] n. abst. of cant, formation
— shaping ← Dorgannas WJ/192, WJ/206

cant *N.* [k'ant] *pl.* #**caint** *S.* [k'ajnt] *n.* contour, forme — outline, shape ← *morchaint* S/432, Ety/ 362, VT/42:28 ♦ #**cannas** *N. n. abst.*

canthui S. [kˈɑnθuj] (Arch. **cantui** S., Arch. **canhui** S.) adj. num. ord. quatrième — fourth \diamondsuit VT/42:10, VT/42:25,27

cantui S. Arch. → canthui

câr VT/50:22, PE/17:132 S. v. pres. 3rd sing. \rightarrow #car-

car *N.* Ety/362 [k'ar] (**cardh** *N.* Ety/362) *n.* maison, construction — Ety/362 house, building

#car- S. [k'ar] irreg. pa. t. agor S. WJ/415 ['agor] v. faire — to do ⋄ caro S. VT/44:21,25 v. imp. ⋄ garo S. WJ/371 v. imp. soft mut. ⋄ cerin S. VT/50:22, PE/17:132 v. pres. 1st sing. ⋄ cerig S. VT/50:22, PE/17:132 v. pres. 2nd sing. pol. ⋄ cerith S. VT/50:22 v. pres. 2nd sing. pol. ⋄ ceridh S. PE/17:132 v. pres. 2nd sing. fam. ⋄ ceris S. VT/50:22 v. pres. 2nd sing. fam. ⋄ car S. VT/50:22, PE/17:132 v. pres. 3rd sing. ⋄ cerim S. VT/50:22, PE/17:132 (cerimir S. VT/50:22) v. pres. 1st pl. excl. ⋄ cerinc S. PE/17:132 v. pres. 1st pl. incl. ⋄ cerich S. VT/50:22 (cerichir S. VT/50:22) v. pres. 1st pl. incl. ⋄ cerigir S. PE/17:132 v. pres. 2nd pl. pol. ⋄ cerinc S. VT/50:22 (cerint S. VT/50:22)

v. pres. 2nd pl. pol. \Diamond cerith S. VT/50:22 (cerithir S. VT/50:22) v. pres. 2nd pl. pol. \diamondsuit ceridhir S. PE/17:132 v. pres. 2nd pl. fam. ♦ cerint S. VT/50:22 Arch. (cerithir S. VT/50:22) v. pres. 2nd pl. fam. \diamond cerir S. VT/50:22, VT/44:22, PE/17:132 v. pres. 3rd pl. ♦ gerir S. VT/44:21,30 v. pres. 3rd pl. soft mut. ♦ **cerim(m)id** S. PE/17:132 v. pres. 1st dual excl. ♦ cerim S. VT/50:22 v. pres. 1st dual excl. ♦ ceringid S. PE/17:132 v. pres. 1st dual incl. \diamondsuit cerich S. VT/ 50:22 v. pres. 1st dual excl. ♦ cerich S. PE/17:132 v. pres. 2nd dual pol. \Diamond cerith S. VT/50:22 (cerithir S. VT/50:22) v. pres. 2nd dual pol. \Diamond ceridh(id) S. PE/17:132 v. pres. 2nd dual fam. \diamond cerist S. VT/50:22 v. pres. 3rd dual \diamondsuit cerist S. PE/17:132 v. pres. 3rd dual ♦ cerid S. VT/50:22 v. pres. 3rd dual ♦ cared S., N. PE/17:68, PE/17:132, PE/22:168 ger. ♦ agorech S. VT/50:21 v. pa. t. 1st pl. ♦ agorer S. VT/50:14,18 v. pa. t. pl.

carab S. WJ/187 [kˈɑrɑb] n. chapeau — WJ/187 hat

carach *S.* [kˈɑrɑx] *n. Biol.* mâchoire, rangée de dents − jaw, row of teeth ♦ S/429, RC/607

#caraes N. [kˈαrαεs] n. haie hérissée de pics − jagged hedge of spikes ← Helcharaes Ety/362

carag *N.* Ety/362 [kˈɑrɑg] *n.* pic, dent de pierre — Ety/362 spike, tooth of rock

caran *S.*, *N.* [k'aran] adj. rouge — red \diamondsuit Ety/362, S/429, LotR/E

caras S., N. [kˈɑrɑs] 1. n. enceinte de terre entourée d'un fossé — circular earthwall with dike
2. n. cité (construite en hauteur au-dessus du sol) — city (built above ground) ○ 3. n. forteresse entourée de douves — UT/257 moated fortress ◊ Ety/362, LotR/II:VII, RC/311, UT/257

carch *S., N.* [k'arx] *n. Biol.* dent, croc — tooth, fang \Diamond Ety/362, S/429

cardh | Ety/362 N. → car

 \times cardh || Ety/362 $N. \rightarrow \times$ carth

cared PE/17:68, PE/17:132, PE/22:168 S., N. ger. → #**car**-

carfa- S. PE/17:126 [kˈɑrfɑ] pa. t. agarfant S. PE/17: 126 [ɑgˈɑrfɑnt] v. parler, dire — PE/17:126 to talk, speak

#carn S. [k'arn] n. acte — deed ← othgarn "misdeed" PE/17:151

caro S. VT/44:21,25 [k'arɔ] v. imp. of #car-, fais! fabrique! — VT/44:21,25 do! make! ← avo garo "don't do it" WJ/371, caro den i innas lin "thy will be done" VT/44:21

×carth N. Ety/362 [kˈαrθ] (×cardh N. Ety/362) n. exploit, haut-fait — Ety/362 deed, feat

##úgarth

carweg *S.* PE/17:144 [kˈɑrwɛg] *adj.* actif, occupé — PE/17:144 active, busy

#cast S. [k'ast] n. Geog. cap, promontoire — cape, headland \leftarrow Angast "Long Cape" VT/42:28

castol *S.* PE/17:186, PE/17:188 [kˈɑstɔl] *n. Mil.* heaume — PE/17:186,188 helmet

☞ thôl

cathrae S. VT/42:12, PE/22:159 [k'αθταε] n. résille, crépine, filet pour retenir les cheveux — VT/42: 12 tressure, net for combining the hair

caul S. VT/39:10 [k'aul] n. grand fardeau, afflictionVT/39:10 great burden, affliction

caun | Ety/366 $N. \rightarrow \mathbf{cofn}$

caun II S. PM/361-362 [k'dun] n. cri, clameur — PM/361-362 outcry, clamor \diamondsuit **conath** S. n. coll.

caun III N. Ety/362 [kˈɑun] n. vaillance — Ety/362 valour

caun IV S. PE/17:102 [k'aun] pl. conin S. LotR/VI:IV, Letters/308 [k'anin] (cónin S. PE/17:102) n. prince, souverain, chef — Letters/308, PE/17:102 prince, PE/ 17:102 chief, head

cauthon PE/22:152 S. v. fut. 1st sing. \rightarrow **caw**-

caw | PE/22:152 S. v. pres. \rightarrow caw-

caw II *N.* Ety/362 [k'aw] *n.* haut, dessus — Ety/362 top

caw- S. PE/22:152 [k'aw] v. goûter — PE/22:152 to taste \diamondsuit agowen S. PE/22:152 v. pa. t. \diamondsuit caw S. PE/

22:152 v. pres. \diamondsuit cawathon S. PE/22:152 (cauthon S. PE/22:152) v. fut. 1st sing. \diamondsuit cawn S. PE/22:152 v. pa. t. \diamondsuit cawo S. PE/22:152 v. imp. \diamondsuit cewin S. PE/22:152 v. pres. 1st sing.

cawathon PE/22:152 S. v. fut. 1st sing. → **caw**-

cawn PE/22:152 S. v. pa. t. \rightarrow caw-

cawo PE/22:152 S. v. imp. → **caw**-

ceber S., N. [kˈɛbɛr] pl. cebir S., N. [kˈɛbir] n. pointe, pic, arrête de pierre — stake, spike, stone ridge ♦ Ety/363, LotR/II:VIII, S/437, RC/327

cebir S., N. $pl. \rightarrow$ ceber

cedhaid PE/17:45 S. $pl. \rightarrow$ cadhad

cef *N.* Ety/363 [k'εν] *pl.* **ceif** *N.* Ety/363 [k'εjν] *n.* sol — Ety/363 soil

^cefn *S. X/Z [kˈεvn] (cevn N. Ety/363) adj. en terre, de terre — Ety/363 earthen

ceif Ety/363 N. pl. \rightarrow **cef**

ceir Ety/365 $N. \rightarrow cair$

ceirdan $N \rightarrow círdan$

^celair *S. X/EI [kˈɛlɑjr] (celeir N. Ety/362) adj. brillant — Ety/362 brilliant

celbin S. $pl. \rightarrow$ calben

celeb S., N. [k'ɛlɛb] n. argent — silver \diamondsuit Ety/367, S/429, LotR/E. Letters/426

celebren N. [kɛlˈɛbrɛn] pl. celebrin S. [kɛlˈɛbrɛn] adj. comme l'argent (en apparence ou en valeur)

— like silver (in hue or worth) ♦ Ety/367, S/429,

VT/45:25

celebrin S. $pl. \rightarrow$ celebren

celefn Ety/367 $N. \rightarrow$ celevon

celeg *S., N.* [kˈεlɛg] *adj.* vif, agile, rapide — swift, agile, hasty ⋄ Ety/366, PM/353, VT/41:10

celeir Ety/362 N. → ^celair

celerdain S. $pl. \rightarrow calardan$

celeth N. VT/45:19 [kˈɛlɛ θ] n. cours d'eau — VT/45:19 stream

celevon *N.* Ety/367 [kˈɛlɛvn̩] (**celefn** *N.* Ety/367) *adj.* d'argent — Ety/367 of silver

celin S. $pl. \rightarrow calen$

#cell S. [kˈɛ]l] 1. adj. courant — running ○ 2. adj. by ext., courant (en parlant d'une rivière, d'un cours d'eau) — flowing (of water) ← Celduin LotR/Map

celon N. [kˈɛlɔn] n. Geog. rivière — river ← Celon (name) Ety/363

celos S. UT/426 [kˈɛlɔs] n. rivière (eau jaillissant rapidement d'une source rocheuse) — UT/426 river (water flowing out swiftly from a rocky spring)

^celu *S. X/W [kˈɛlu] (celw N. Ety/363) n. fontaine, source — Ety/363 spring, source

celw Ety/363 N. → ^celu

cem S. VT/50:22 [k'ɛm] n. (?) terre - (?) earth \diamondsuit **chem** S. VT/50:22 soft mut.

☞ ceven

#cen- N. [k'ɛn] v. voir — to see \leftarrow cenedril TI/184 \diamond #cened N. ger.

#cened N. [kˈɛnɛd] ger. of #cen-, vision, vue — seeing, sight ← cenedril TI/184

cenedril *N.* [kɛnˈɛdril] *n.* glace, miroir − looking-glass, mirror ♦ TI/184, RS/466

cennan *N.* Ety/390 [kˈɛnnɑn] *n.* potier — Ety/390 potter

cerch *N*. Ety/365 [kˈɛrx] *n*. faucille — Ety/365 sickle ceredir *N*. Ety/354 [kˈɛrɛdˌir] *n*. facteur, fabriquant — Ety/354 doer, maker

cerich | VT/50:22 S. v. pres. 1st pl. incl. → #carcerich | VT/50:22 S. v. pres. 1st dual excl. → #carcerich | PE/17:132 S. v. pres. 2nd dual pol. → #carcerichir VT/50:22 S. v. pres. 1st pl. incl. → #carcerid VT/50:22 S. v. pres. 3rd dual → #carceridh PE/17:132 S. v. pres. 2nd sing. fam. → #carceridh(id) PE/17:132 S. v. pres. 2nd dual fam. → #car-

ceridhir PE/17:132 S. v. pres. 2nd pl. fam. \rightarrow #**car**-

cerig VT/50:22, PE/17:132 S. v. pres. 2nd sing. pol. \rightarrow #car-

cerigir PE/17:132 S. v. pres. 2nd pl. pol. \rightarrow #carcerim | VT/50:22, PE/17:132 S. v. pres. 1st pl. excl. \rightarrow #car-

cerim || VT/50:22 S. v. pres. 1st dual excl. → #carcerim(m)id PE/17:132 S. v. pres. 1st dual excl. → #car-

cerimir VT/50:22 S. v. pres. 1st pl. excl. \rightarrow #car-

cerin S., N. [kˈɛrin] 1. n. enclos circulaire — circular enclosure ○ 2. n. by ext., tertre — mound ◇ Ety/365, S/429

cerinc | PE/17:132 S. v. pres. 1st pl. incl. → #carcerinc || VT/50:22 S. v. pres. 2nd pl. pol. → #carceringid PE/17:132 S. v. pres. 1st dual incl. → #carcerint | VT/50:22 S. v. pres. 2nd pl. pol. → #carcerint || VT/50:22 S. Arch. v. pres. 2nd pl. fam. → #car-

cerir S. VT/44:22,30, VT/50:22, PE/17:132 [k'ɛrir] v. pres. 3rd pl. of #car-, ils font — they do ⋄ gerir S. soft mut.

ceris VT/50:22 S. v. pres. 2nd sing. fam. \rightarrow #carcerist | VT/50:22 S. v. pres. 3rd dual \rightarrow #carcerist || PE/17:132 S. v. pres. 3rd dual \rightarrow #carcerith | VT/50:22 S. v. pres. 2nd sing. pol. \rightarrow #carcerith || VT/50:22 S. v. pres. 2nd pl. pol. \rightarrow #carcerith || VT/50:22 S. v. pres. 2nd dual pol. \rightarrow #carcerithir | VT/50:22 S. v. pres. 2nd pl. pol. \rightarrow #carcerithir || VT/50:22 S. v. pres. 2nd pl. fam. \rightarrow #carcerithir || VT/50:22 S. v. pres. 2nd dual pol. \rightarrow #carcerithir || VT/50:22 S. v. pres. 2nd dual pol. \rightarrow #carcerithir || VT/50:22 S. v. pres. 2nd dual pol. \rightarrow #carcerithir || VT/50:22 S. v. pres. 2nd dual pol. \rightarrow #carcerithir || VT/50:22 S. v. pres. 2nd dual pol. \rightarrow #carcerithir || VT/50:22 S. v. pres. 2nd dual pol. \rightarrow #carcerithir || VT/50:22 S. v. pres. 2nd dual pol. \rightarrow #carcerithir || VT/50:22 S. v. pres. 2nd dual pol. \rightarrow #carcerithir || VT/50:22 S. v. pres. 2nd dual pol. \rightarrow #carcerithir || VT/50:22 S. v. pres. 2nd dual pol. \rightarrow #carcerithir || VT/50:22 S. v. pres. 2nd dual pol. \rightarrow #carcerithir || VT/50:22 S. v. pres. 2nd dual pol. \rightarrow #carcerithir || VT/50:22 S. v. pres. 2nd dual pol. \rightarrow #carcerithir || VT/50:22 S. v. pres. 2nd dual pol. \rightarrow #carcerithir || VT/50:22 S. v. pres. 2nd dual pol. \rightarrow #carcerithir || VT/50:22 S. v. pres. 2nd dual pol. \rightarrow #carcerithir || VT/50:22 S. v. pres. 2nd dual pol. \rightarrow #carcerithir || VT/50:22 S. v. pres. 2nd dual pol. \rightarrow #carcerithir || VT/50:22 S. v. pres. 2nd dual pol. \rightarrow #carcerithir || VT/50:22 S. v. pres. 2nd dual pol. \rightarrow #carcerithir || VT/50:22 S. v. pres. 2nd dual pol. \rightarrow #carcerithir || VT/50:22 S. v. pres. 2nd dual pol. \rightarrow #carcerithir || VT/50:22 S. v. pres. 2nd dual pol. \rightarrow #carcerithir || VT/50:22 S. v. pres. 2nd dual pol. \rightarrow #carcerithir || VT/50:22 S. v. pres. 2nd dual pol. \rightarrow #carcerithir || VT/50:22 S. v. pres. 2nd dual pol. \rightarrow #carcerithir || VT/50:22 S. v. pres. 2nd dual pol. \rightarrow #carcerithir || VT/50:22 S. v. pres. 2nd dual pol. \rightarrow #carcerithir || VT/50:22 S. v. pres. 2nd dual pol. \rightarrow #carcerithir || VT/50:22 S. v. pres. 2nd du

certh S. [kˈɛrθ] pl. cirth S. [kˈirθ] n. Ling. rune — rune \diamondsuit WJ/396, LotR/E, PE/22:149,150 \diamondsuit certhas S. n. abst.

certhas S. LotR/E, PE/22:150 [kˈεrθαs] n. abst. of
certh, Ling. alphabet runique, lignes de runes
LotR/E runic alphabet, rune-rows

cerveth *S.* LotR/D [kˈɛrvɛθ] *n. Cal.* le mois de Juillet — LotR/D july (month)

ceven S. VT/44:21,27 [k' ϵ v ϵ n] n. Terre — VT/44:21,27 Earth

cevn Ety/363 N. → ^**cefn**

cewin PE/22:152 S. v. pres. 1st sing. → caw-

chadhw PE/22:148 S. soft mut. → ^hadhu

chaered S. soft mut. \rightarrow haered

chebin S. soft mut. \rightarrow #hebin

chem VT/50:22 S. soft mut. \rightarrow **cem**

cherdir S. soft mut. \rightarrow #herdir

chîn LR/322, MR/373, WJ/160, VT/50:12,18 *S. nasal mut.*→ **hên** II

chwand Ety/388 N. → hwand

chwann Ety/388 N. → hwand

chwest Ety/388 $N. \rightarrow ^h$ west

chwîn Ety/388 $N. \rightarrow ^h$ wîn

chwind Ety/388 $N. \rightarrow ^{\land}$ hwind I

#chwinia- $N. \rightarrow ^h$ winia-

chwinio Ety/388 N. inf. → ^hwinia-

chwiniol Ety/388 $N. \rightarrow ^{\land}$ hwiniol

chwinn Ety/388 $N. \rightarrow ^h$ wind I

ci S. PE/17:17 [ki] *pron. 2nd pol.* tu — PE/17:17 thou ♦ **gi** S. PE/17:17 soft mut.

cidinn S. PE/17:157 [k'idinn] adj. petit — PE/17:157 small

r cinnog

cîl N. Ety/365 [kˈiːl] n. Geog. faille, passe entre deux collines, gorge — Ety/365 cleft, pass between hills, gorge

cinnog S. PE/17:157 [kˈinnɔg] adj. petit — PE/17:157 small

☞ cidinn

cirban Ety/380 N. → ^círbann

^círbann *S. X/ND4 [kˈi:rbɑnn] (cirban N. Ety/380) n. havre — Ety/380 haven

cirdan N. → círdan

círdan S. [kˈirdɑn] (**cirdan** N., **ceirdan** N.) n. constructeur de bateaux, charpentier de navires — shipbuilder, shipwright ♦ Ety/365, Ety/390. LotR/VI:IX. RC/28. PE/17:27

ciriaeth *N.* PE/18:62 [kˈiri. $\alpha \epsilon \theta$] *n.* charpentier de navires — PE/18:62 shipwright

#cirion S. [k'iri.on] n. m. navigateur, marin — shipman, sailor \leftarrow Cirion (name)

cirith *S.* [k'iriθ] *n.* faille, passe ou col de montagne, étroit passage taillé dans la terre ou le roc, ravin, défilé — cleft, high climbing pass, narrow passage cut through earth or rock, ravine, defile ♦ S/387, UT/426, TC/181, RC/334-335, WR/122,137, PE/17:82, PE/22:150

cirth S. $pl. \rightarrow certh$

cîw *S.* VT/48:7-8 [kˈiːw] *adj.* frais, nouveau — VT/48: 7-8 fresh, new

claur *N.* Ety/362, PE/18:36 [kl'aur] **1.** *n.* Poet. splendeur, gloire — Ety/362 splendour, glory ○ **2.** adj. splendide — PE/18:36 splendid

coe Ety/363 $N. \rightarrow ^{\land}$ **cae** I

côf S. VT/42:15 [k'z:v] n. Geog. baie - VT/42:15 bay

cofn *N.* Ety/366 [k'ɔvn] (**caun** *N.* Ety/366) *adj.* vide — Ety/366 empty, void

*côl N. Ety/365 [kˈɔ:l] n. or (métal) — Ety/365 gold (metal)

coll | *N.* Ety/365 [k'ɔll] *adj.* rouge (doré) — Ety/365 (golden) red

coll || S. WJ/414 [k'oll] adj. creux — WJ/414 hollow

#coll III S. [kˈɔll] n. cape, manteau — cloak, mantle

← Thingol S/421, MR/385

conath *S.* [k'ənɑ θ] **1.** *n.* coll. of **caun** II, plusieurs voix — many voices \circ **2.** *n.* coll. by ext., lamentation — lamentation \diamond PM/361-362

condir *S.* SD/129-31 [kˈɔndir] *n. m.* maire — SD/129-31 mayor

conin LotR/VI:IV, Letters/308 *S. pl.* \rightarrow **caun** IV **cónin** PE/17:102 *S. pl.* \rightarrow **caun** IV

- #conui S. [kˈɔnuj] adj. (?) commandant, régnant — commanding, (?) ruling ← Argonui LotR/A(ii)
- **corch** *N.* Ety/362 [kˈɔrx] *n. Orn.* corneille, corbeau Ety/362 crow
- cordof S. SD/129-31 [kˈɔrdɔv] n. Bot. pépin (graine de certains fruits, ou plus probablement, petite pomme rouge) SD/129-31 pippin (seed of certain fruits, or more probably small red apple)
- **corn** *N.* Ety/365 [kˈɔrn] *adj.* rond, sphérique Ety/365 round, globed
- **coron** *S., N.* [kˈɔrɔn] **1.** *n.* globe, sphère, balle globe, ball **2.** *n. Geog. by ext.*, tertre mound ◇ Ety/365, S/429
- ^coru *S. X/W [kˈɔru] (corw N. Ety/366) adj. fourbe, rusé Ety/366 cunning, wily

corw Ety/366 *N.* → ^**coru**

- cost N. Ety/365 [kˈɔst] n. querelle Ety/365 quarrel
- **coth** *N.* Ety/365 [k' \circ 0] **1.** *n.* inimitié Ety/365 enmity \circ **2.** *n.* ennemi Ety/365 enemy
- cova- S. PE/17:157,158 [k'ɔva] v. intrans. se réunir, s'assembler, venir à un même endroit, venir ensemble, se rencontrer PE/17:157 gather, assemble, come to same place, PE/17:158 come together, PE/17:175,158 meet

r covad-

- covad- S. PE/17:16, PE/17:158 [kˈɔvɑd] pa. t. covant N. PE/17:16 [kˈɔvɑnt] pp. covannen N. PE/17:16 [kɔvˈɑnnɛn] ν. recueillir, réunir, rassembler, faire rencontrer PE/17:16 to collect, assemble, PE/17:16,158 to bring together, PE/17:158 to make meet
 - ► Tolkien semble avoir considéré, à une époque tardive, que *mae govannen* dans le SdA ne pouvait contenir #govad- ni même govan- (PE/17:16), car le participe aurait dû subir une mutation initiale. Il envisagea par conséquent une autre interprétation. Voir aussi PE/17:157-158, avec un verbe faible intransitif cova- « venir ensemble, rencontrer » à côté de covad-.

covannen PE/17:16 *N. pp.* \rightarrow **covad**-

covant PE/17:16 N. pa. t. \rightarrow **covad**-

craban *S.* [krˈɑbɑn] *pl.* crebain *S.* [krˈɛbɑjn] *n. Orn.* sorte de corneille de grande taille, corbeau

- kind of crow of large size, raven ♦ LotR/II:III, PE/17:37

cramb $N \rightarrow \text{cram}$

crann N. Ety/362 [krˈɑnn] adj. rougeot (à propos d'un visage) — Ety/362 ruddy (of face)

crebain S. $pl. \rightarrow$ craban

criss *N.* [kr'iss] *n.* fente, coupure, entaille — cleft, cut, slash ♦ Ety/365, VT/45:23, PE/21:81

crist N. Ety/365 [krˈist] n. Mil. fendoir, épée — Ety/365 cleaver, sword

#**critha-** *N.* [kr'iθα] *inf.* **critho** *N.* Ety/365 [kr'iθα] *v.* moissonner, récolter — Ety/365 to reap

critho Ety/365 N. inf. \rightarrow #critha-

crom N. Ety/366 [kr'om] n. gauche — Ety/366 left

- **crum** *N.* Ety/366 [kr'um] *n.* main gauche Ety/366 left hand
- **crumguru** *N.* VT/45:24 [kr'umguru] *adj.* vil, sinistre, criminel VT/45:24 wiley, sinister, guilty
- **crumui** *N.* Ety/366 [kr'umuj] *adj.* gaucher Ety/366 left-handed
- **cû** *S.*, *N.* [k'u:] **1.** *n.* arche, croissant arch, crescent \odot **2.** *n. Mil. by ext.*, arc bow \diamondsuit Ety/365, S/429 **cuén** PE/22:32 *N.* \longrightarrow **cuen**
- **cuen** N. VT/45:24 [kˈuɛn] (**cuén** N. PE/22:32) n. Orn. petite mouette, pétrel, oiseau de mer VT/45:24 small gull, VT/45:24, PE/22:32 petrel, PE/22:32 sea bird

☞ ^paen

cugu *N.* Ety/365 [k'ugu] *n.* colombe — Ety/365 dove #**cuia-** *S.* [k'uj. α] *v.* vivre — to live \leftarrow *cuio* LotR/VI: IV, Letters/308 \diamond **cuio** *S. v. imp.*

cuil N. Ety/366 [kˈujl] n. vie — Ety/366 life

cuin N. Ety/366 [k'ujn] adj. en vie — Ety/366 alive

#cuina- N. [k'ujna] *inf.* cuino N. Ety/366 [k'ujnɔ] v. être en vie — Ety/366 to be alive ♦ #cuinar S. v. pres. 3rd pl.

#cuinar S. [k'ujnar] v. pres. 3rd pl. of #cuina-, (ils) vivent — (they) live \leftarrow i-chuinar Letters/417

cuino Ety/366 N. inf. \rightarrow #cuina-

cuio S. [k'uj.ɔ] v. imp. of #**cuia-**, vis! — live! ♦ LotR/VI:IV, Letters/308

cûl S. [k'u:l] n. charge — load \leftarrow $C\hat{u}l$ Veleg, $C\hat{u}l$ $B\hat{n}$ RC/536

cum *N.* Ety/365 [k'um] (**cumb** *N.* Ety/365) *n.* tertre, tas — Ety/365 mound, heap

cumb Ety/365 $N. \rightarrow \text{cum}$

cûn *N.* Ety/365 [kˈuːn] *adj.* arqué, en forme d'arc, courbé — Ety/365 bowed, bow-shaped, bent

^cund *S. X/ND1 [k'und] (cunn N. Ety/366, VT/45:24)
n. Arch. prince — Ety/366, VT/45:24 prince

cunn Ety/366, VT/45:24 $N. \rightarrow ^{\land}$ cund

cúran Etv/365 N. → ^cúron

^cúron *S. X/Z [kˈu:rɔn] (cúran N. Ety/365) n. Astron. croissant de lune — Ety/365 the crescent Moon

curu S., N. Ety/366, VT/41:8,10, PE/17:83, PE/22:151 [k'uru] (curw N. Ety/366) pl. cyry N. VT/45:24 [k'yry] n. art, compétence, habileté manuelle, ruse, talent (appliqué à toutes choses relevant de la ruse, en part. lorsqu'elles ont des visées mystérieuses ou secrètes), pouvoir, capacité (de l'esprit, à rendre sa volonté effective) — Ety/366 craft, skill, VT/45:24 cunning, VT/41:10 skill of the hand, PE/17:83 craft (applied to all cunning things, esp. when intended as mysterious or secret), PE/22:151 power, ability (of the mind, to make one's will effective)

curunir $N \rightarrow \text{curunir}$

curunír S. [kˈurunˌiːr] (**curunir** N.) n. m. homme de talent, magicien — man of craft, wizard ♦ Ety/366, LotR/III:VIII, LotR/B, VT/45:24, PE/22:151

curw Ety/366 $N. \rightarrow$ curu

cŷl *S.* VT/48:8 [k'y:l] n. (?) renouvellement - (?) renewal

#cyll S. [k'yll] n. porteur — bearer \leftarrow Taengyl, Tengyl MR/385

cứr VT/48:7-8 S. → cŷr

cŷr *S.* VT/48:7-8 [kˈyːr] (**cýr** *S.* VT/48:7-8) *adj.* renouvelé — VT/48:7-8 renewed

cýrawn VT/48:7 S. → cýron

cýron S. VT/48:7 [k'y:rɔn] (**cýrawn** S. VT/48:7) n. Astron. nouvelle lune — VT/48:7 new moon

cyry VT/45:24 $N. pl. \rightarrow curu$



dad *N.* Ety/354 [d'ad] *adv.* en bas, vers le bas — Ety/354 down, downwards

dadben $N \rightarrow dadbenn$

dadbenn N. [d'αdbɛnn] (dadben N.) 1. adv. descendant, incliné vers le bas — downhill, inclined ○ 2. adv. by ext., enclin (à faire quelque chose) — inclined, prone (to do something) ◇ Ety/354, Ety/380, VT/46:8

dadol PE/22:31 N. soft mut. \rightarrow tadol

dadwen PE/17:166 $S. \rightarrow \#$ dadwen-

#dadwen- S. [d'adwεn] (dadwen S. PE/17:166) ν. s'en retourner, revenir — PE/17:166 to return

dae S., N. [d' $\alpha\epsilon$] n. ombre — shadow \Leftrightarrow Ety/354, S/430, PE/22:34

daebeth S. PE/17:151 [d'αεbεθ] n. blasphème — PE/ 17:151 blasphemy

daedelu N. Ety/391 [d'aɛdɛlu] n. dais — Ety/391 canopy

dael S. PE/17:151 [d'aɛl] n. horreur — PE/17:151 horror

daen *N.* Ety/375 [d' α ɛn] *n.* cadavre — Ety/375 corpse **daer** | *S.* [d' α ɛr] *adj.* grand, imposant — great \Diamond UT/450, WJ/187, WJ/335, VT/42:11

- **daer** II *S.* PE/17:151 [d'ɑɛr] *adj.* affreux, horrible, effrayant − PE/17:151 dreadful, horrible, ghastly
- ^daer III *S. X/OE [dˈɑɛr] (doer N. Ety/375, VT/45:9)

 n. futur ou jeune marié Ety/375, VT/45:9 bridegroom
- **dâf** N. Ety/353 [dˈɑːv] n. permission Ety/353 permission
- #dag- N. [d'ag] inf. degi N. [d'ɛgi] pa. t. danc N. [d'aŋk] (degant N.) v. pourfendre, tuer to slay ♦ Ety/375, VT/45:37 ♦ dangen N. pp.
- **dagnir** S. PE/17:97, S/430 [d'agnir] **1**. *n*. pourfendeur, tueur PE/17:97 slayer **2**. *n*. by ext., fléau S/430 bane
- **dagor** S., N. [d'agr] (**dagr** N.) n. bataille battle \diamondsuit Ety/375, S/430 \diamondsuit **dagorath** S. n. coll.
- **dagorath** *S.* UT/395-396 [d'agɔra θ] *n. coll. of* **dagor**, toutes les batailles UT/395-396 all the battles **dagr** $N. \rightarrow$ **dagor**
- #dagra- N. [d'agra] inf. dagro N. Ety/375 [d'agrɔ] v. batailler Ety/375 to battle

dagro Ety/375 N. inf. \rightarrow #dagra-

dail S. PE/17:139,151 [d'ajl] (deil S. PE/17:139,151)
n. délicat, beau et fin, beau (à propos d'une forme générale plutôt que de ses détails), de belle forme — PE/17:139 delicate, beautiful and fine, PE/17:151 fine, beautiful (applied to general shape rather than to details), of lovely shape or form

dalath $N \rightarrow \text{talath}$

dalf Ety/353 $N. \rightarrow ^{\wedge}$ **talf** I

dalw Ety/353 $N. \rightarrow ^{\text{halu}}$

- **dam** N. Ety/375 [d'am] n. marteau Ety/375 hammer
- damma- N. [d'amma] pa. t. dammant N. [d'ammant] v. marteler to hammer ♦ Ety/375, VT/45:37
 - ▶ On a longtemps supposé que damna-, dammint dans les Etymologies était une erreur de lecture. VT/45:37 le confirme, bien que le déchiffrage des formes de ce mot soit encore incertain

dammant N. pa. $t. \rightarrow$ damma-

- dan S. [dan] 1. prep. contre against 2. prep. au dos de, à l'arrière de, derrière — etym. back ◊ LotR/II:IV. PE/17:38
- **dân** N. Ety/375 [d'ɑ:n] pl. **dein** N. Ety/375 n. Pop. Elfe Vert Green-Elf \diamondsuit **danath** N. Ety/353 n. coll.

danath Ety/353 N. n. coll. → dân

- *danbeth S. PM/395 n. réponse answer, response
 - ▶ Dans le manuscrit de Tolkien, cette forme a été envisagée en remplacement de **dangweth**, de signification légèrement différente. Cependant, nous pouvons présumer que ce terme reste valide *per se* (bien que nous puissions arguer que ce mot composé ne présente peut-être pas la mutation ou assimilation qui aurait été attendue)

danc N. pa. t. \rightarrow #dag-

dandol PE/17:166 $S. \rightarrow \#$ dandol-

- #dandol- S. [d'andəl] (dandol S. PE/17:166) v. s'en retourner, revenir to go / come back
- **dangar-** S. PE/17:166 [d'aŋgar] ν. défaire PE/17:166 to undo
- **dangen** N. Ety/375 [d'aŋgεn] pp. of #dag-, pourfendu, tué Ety/375 slain
- **dangweth** S. PM/395 [d'aŋgwεθ] n. réplique, réponse apportant une nouvelle information PM/395 answer, reply giving new information
- **danna-** S. [d'anna] (**dant-** N.) v. tomber to fall \diamondsuit Ety/354, PE/17:62 \diamondsuit **dannen** N. pp.
 - ▶ Transcrit dant- dans les Etymologies
- dannen | N. Ety/354 [d'annen] pp. of danna-, tombé, déchu — Ety/354 fallen
- **dannen** II S. VT/48:26 [d'αnnεn] n. reflux, jusant, marée basse VT/48:26 ebb, low tide
- **dant** S. MR/373 [d'ant] n. chute MR/373 fall dant- N. \rightarrow danna-
- **danwaith** S. WJ/385 [dˈɑnwajθ] n. class pl. Pop. les Nandor (une tribu d'Elfes) — WJ/385 the Nandor (a tribe of Elves)

- **danwedh** S. S/203, S/384 [d'αnwεð] n. rançon ransom ← Bar-en-Danwedh "House of Ransom" S/203. S/384
- #dar- N. [d'ar] inf. deri N. Ety/353 [d'ɛri] v. rester, attendre, stopper Ety/353 to stay, wait, stop, remain ⋄ daro S., N. v. imp.
- **daro** *S.*, *N.* Ety/353, LotR/II:VI [d'arɔ] *v. imp. of* #**dar**-, halte! stop! Ety/353 halt! stop!
- **dartha-** *N.* Ety/353, VT/45:8 [dˈɑrθα] *v.* attendre, rester, durer, persister Ety/353, VT/45:8 to wait, stay, last, endure, VT/45:8 remain
- **dath** *N.* Ety/354, VT/45:8 [d'αθ] *n.* trou, gouffre, abysse Ety/354 hole, pit, VT/45:8steep fall, abyss
- daug N. Ety/375 [d'aug] n. guerrier, soldat (principalement utilisé pour les orcs) — Ety/375 warrior, soldier (chiefly used of Orcs)

daul N. pa. $t. \rightarrow$ doltha-

- daur | S. UT/279 [d'aur] 1. n. Arch. pause, arrêt UT/279, UT/285 pause, stop 2. n. by ext., lieue (environ 3 miles) UT/279, UT/285 league (about 3 miles)
- daur II S. Letters/448, LotR/II:VI, PE/17:102 [d'aur] adj. (?) sage (?) wise
 - ► Dans le SdA (IV :IV), Frodo est appelé *Daur*, peut-être un dérivé de l'elfique primitif *dāra « sage » (PE/17:102), cf. son autre nom *Iorhael* dans SD/129, signifiant vraisemblablement « vieux-sage »

☞ sael

daw | PE/19:104 S. soft mut. → taw ||

daw II *N.* Ety/354 [d'aw] *n.* nuit, pénombre − Ety/354 night-time, gloom

degant N. pa. $t. \rightarrow \#dag$ -

degi N. inf. \rightarrow #dag-

deil PE/17:139,151 S. → **dail**

dein Ety/375 N. pl. → dân

del *N.* Ety/355 [ˈdɛl̞] *n.* peur, dégoût, répulsion, horreur — Ety/355 fear, disgust, loathing, horror

- deleb N. Ety/355 [d'εlεb] adj. horrible, abominable,
 répugnant Ety/355 horrible, abominable,
 loathsome
- **delia-** N. [d'ɛli.ɑ] *inf.* **delio** N. Ety/355 [d'ɛli.ɔ] (**dœ-lio** N. Ety/355) v. cacher, dissimuler Ety/355 to conceal

delio Ety/355 N. inf. \rightarrow delia-

delos *N.* Ety/355 [dˈɛləs] (**deloth** *N.* Ety/355) *n.* horreur, répugnance, répulsion — Ety/355 abhorrence, detestation, loathing

deloth Ety/355 $N. \rightarrow$ **delos**

^delu *S. X/W [dˈɛlu] (delw N. Ety/355) adj. haîneux, mortel, féroce — Ety/355 hateful, deadly, fell

delw Ety/355 N. → ^delu

- **dem** *N.* Ety/354 [dˈɛm] *adj.* triste, lugubre Ety/354 sad, gloomy
 - ▶ Ce mot est donné sans indication de langue dans les *Etymologies*, mais il pourrait être noldorin, tant par le contexte (l'élément *dimb* est indiqué comme étant ilkorin) que par raisonnement phonologique (une racine *dimba donnerait dem en noldorin). Paul Stark (Eldamo) note cependant que ce mot peut aussi être ilkorin, les mêmes changements phologiques clefs aboutissant aussi à dem dans cette langue.
- **den** | *S.* VT/44:21,25-6 soft mut. of #**ten**, \leftarrow caro den VT/44:21,25-6
- **den** II S. VT/50:23 [dɛn] unkn. (signification incertaine, cf. l'analyse en VT/50:23-25) (uncertain meaning, see analysis in VT/50:23-25)
- denwaith S. WJ/385 [d'εnwajθ] n. class pl. Pop. les Nandor (une des tribu d'Elfes), le peuple de Denwe — WJ/385 the Nandor (a tribe of Elves), the people of Denwe

deren $N. pl. \rightarrow doron$

deri Ety/353 N. inf. → #dar-

- **dern** *S.* PE/17:46, PE/17:154 [dˈɛrn] *adj.* solide, raide, dur PE/17:46 hard, thrawn, PE/17:154 tough
- **dernlir** S. PE/17:46 [d'ɛrnlir] n. class pl. of **dern**, Pop. les Nains PE/17:46 the Dwarves

- **dess** *N.* Ety/375 [dˈɛss] *n. f.* jeune femme Ety/375 young woman
- **dha** S. PE/22:165 [ðα] *unkn*. (sens inconnu) (unknown meaning)

 $di S. soft mut. \rightarrow #ti$

- **dî** N. [d'i:] n. f. Poet. femme, dame woman, lady ♦ Ety/352, Ety/354
- di- S. [di] pref. au-dessous de, sous beneath, under ← di-nguruthos LotR/IV:X, RGEO/72, Letters/ 278, VT/45:37
 - ▶ Le seul usage attesté de ce mot est en tant que préfixe, mais VT/45:37 le donne comme un mot unitaire di
- díhena- S. VT/44:29 [dˈi:hɛnɑ] v. pardonner (avec la faute à pardonner en objet direct?) VT/44:29 to forgive (with matter forgiven as object?) ◇ ^díhenam *S. v. pres. 1st pl. ◇ díheno S. v. imp.
 □ gohena-

dihenam VT/44:22,29 S. → ^díhenam

- ^díhenam *S. [dˈi:hɛnam] (dihenam S. VT/44:22, 29) v. pres. 1st pl. of díhena-, nous pardonnons — VT/44:22,29 we forgive
 - ▶ Dans le manuscrit de Tolkien, la forme *dihenam* a été rejetée en faveur de **gohenam**
- **díheno** *S.* VT/44:21,28 [dˈi:hɛnɔ] *v. imp. of* **díhena-**, pardonne! VT/44:21,28 forgive!
- **dîl** *N.* Ety/354 [d'i:l] *n.* bouchon, bonde, rembourrage Ety/354 stopper, stopping, stuffing
- #dilia- N. [d'ili.ɑ] inf. dilio N. [d'ili.ɔ] pa. t. diliant N. [d'ili.ɑnt] v. boucher, combler to stop up ♦ Ety/354, VT/45:9

diliant N. pa. $t. \rightarrow \#$ dilia-

dilio N. inf. \rightarrow #dilia-

 $\mathbf{d\hat{n}} \mid S. \ soft \ mut. \longrightarrow \#\mathbf{t\hat{n}} \mid$

dîn II RC/551 S. soft mut. \rightarrow **tîn** II

dîn III S. [d'i:n] n. silence — silence ◇ S/430, LB/354

► Un usage adjectival semble s'observer dans plusieurs toponymes (Amon Dín « Colline Silencieuse », etc.), bien qu'un adjectif dínen soit aussi attesté (Rath Dínen « Silent Street »). Comparées à d'autres toponymes présentant une lénition (Taur-na-Chardhîn « Forêt du Silence Méridionnal » dans WJ/185,193 et Dor Dhínen dans WJ/333,338), les formes dîn et dínen semblent

ne pas être mutées. Aussi, certains ont tenté d'expliquer cette absence de lénition par une résistance à la mutation (comme dans *Nan Tathren*, *Ered Mithrin*). Cependant, Tolkien changea apparemment d'avis dans son index inachevé des noms du SdA, où il expliqua ces deux mots comme des adjectifs mutés, dont les formes non mutées sont respectivement **tîn** II et **tínen**. De telles hésitations entre des formes mutées et non mutées ne sont pas inhabituelles. Un cas semblable s'observe par exemple avec **gaear** et **aear**. Evidemment, *Taur-na-Chardhîn* et *Dor Dhínen* deviennent difficiles à expliquer dans cet autre scénario

- **dîn** IV N. Ety/354 [d'i:n] n. ouverture, creux, passe dans les montagnes Ety/354 opening, gap, pass in mountains
- dínen S. [d'i:nɛn] adj. silencieux silent ♦ S/430, WJ/194
 - ▶ Voir aussi dîn III pour une discussion de ce mot
- **dineth** *N.* Ety/377-378 [d'in $\epsilon\theta$] *n.* future ou jeune mariée Ety/377-378 bride
- dîr N. [d'i:r] n. m. Arch. homme, qui se réfère à un mâle adulte (elfe, mortel, ou n'importe quelle autre race dotée de la parole) man, referring to an adult male (elf, mortal, or of any other speaking race) ◊ Ety/354, Ety/352
- **dirbedui** S. PE/17:154 [dˈirbɛduj] adj. dur à énoncer, difficile à prononcer PE/17:154 hard to utter, difficult to pronounce

diriel S. soft mut. \rightarrow tiriel diriel S. soft mut. \rightarrow tiriel

☞ gorbedui

dírnaith S. UT/282 [d'iːrnajθ] n. Mil. formation militaire en coin, lancée sur une courte distance contre un groupe d'ennemis se rassemblant mais pas encore en ordre de bataille, ou contre une formation défensive en rase campagne — UT/282 a military wedge-formation launched over a short distance against an enemy massing but not yet arrayed, or against a defensive formation on open ground

dîs N. [d'i:s] n. f. future ou jeune mariée — bride ♦ Ety/352, Ety/375

dithen PE/22:31 N. soft mut. \rightarrow tithen

do PE/19:104 S. soft mut. \rightarrow **taw** II

dœlio Ety/355 N. inf. \rightarrow delia-

doer Ety/375, VT/45:9 *N.* → ^daer III

dæræn $N. pl. \rightarrow doron$

dofn *N.* Ety/355 [d'ovn] *adj.* lugubre — Ety/355 gloomy

dol S. → dôl

dôl N. [dˈɔːl] (**dol** S.) **1.** n. tête — head ○ **2.** n. Geog. by ext., colline ou montagne — hill or mountain ♦ Ety/376, S/430, RC/268

dolen *N.* Ety/355 [dˈɔlɛn] *pp. of* **doltha-**, dissimulé, caché — Ety/355 concealed, hidden

doll *N.* [d'ɔll] (**dolt** *N.*) *adj.* sombre, crépusculaire, obscur − dark, dusky, obscure ♦ Ety/355, Ety/376, Tengwestie/20031207

dolothen SD/129 S. soft mut. \rightarrow #tolothen

 $dolt \mid N \rightarrow doll$

dolt || N. Ety/376 [d'olt] pl. dylt N. Ety/376 [d'ylt]
n. protubérance ronde, bosse — Ety/376 round knob, boss

doltha- N. Ety/355 [dˈɔl θ a] pa. t. Arch. **daul** N. [dˈaul] v. dissimuler — Ety/355 to conceal \diamondsuit **dolen** N. pp.

dom S. PE/22:153 [d'ɔm] pl. **dym** S. PE/22:153 [d'ym] adj. aveugle — PE/22:153 blind

dond S. VT/47:23 [d'ond] (donn S. VT/47:23) n. Biol. poing, main (plus particulièrement lors d'un coup de poing) — VT/47:23 fist, hand (especially in punching)

donn | VT/47:23 $S. \rightarrow$ dond

donn || *N.* Ety/355 [d'onn] *adj.* basané — Ety/355 swart, swarthy

 $\operatorname{dor} S_{\cdot,\cdot} N_{\cdot} \to \operatorname{d\hat{o}r}$

dôr S. [d'ɔ:r] (dor S., N.) n. Geog. pays, lieu d'habitation, région où vivent certains peuples — land, dwelling-place, region where certain people live ♦ Ety/376, S/430, WJ/413, Letters/417, VT/45:38, RC/384

► La forme dor dans les Etymologies est une erreur de lecture, voir VT/45. En composition et dans les toponymes, le mot se réduit néanmoins à Dor

dorn S. WJ/413 [d'orn] adj. rigide, dur — WJ/413 stiff, tough ♦ **dornhoth** S. n. class pl.

dornhoth *S.* WJ/388 [d'ɔrn.hɔθ] *n. class pl. of* **dorn**, *Pop.* « le peuple difforme », les Nains — WJ/388 the Dwarves, lit. "the Thrawn Folk"

doron N. [d'ɔrɔn] pl. deren N. (dœrœn N.) n. Bot. chêne — oak ♦ Ety/355, VT/45:11

#**dortha-** *N.* [d'ɔrθα] *inf.* **dortho** *N.* Ety/376 [d'ɔrθɔ] *v.* habiter, séjourner — Ety/376 to dwell, stay

dortho Ety/376 N. inf. \rightarrow #dortha-

drafn *N.* Ety/354 [dr'avn] *n.* bûche, rondin, tronçon de bois — Ety/354 hewn log

^dram *S. X/MB [dr'am] (dramm N. Ety/354, dramb N. Ety/354) n. fort coup, choc violent (avec une hache, etc.) — Ety/354 heavy stroke, a blow (of axe, etc.)

dramb Ety/354 N. → ^dram

drambor N. Ety/354 [dr'am.bɔr] **1.** n. poing serré

— Ety/354 clenched fist ○ **2.** n. by ext., coup de
poing — Ety/354 blow (with fist)

dramm Etv/354 N. → ^dram

drammen Etv/354, VT/45:8 N. pa. $t \rightarrow \#$ drava-

dramp Ety/354, VT/45:8 N. Arch. pa. $t. \rightarrow \#$ **drava**-

drann S. soft mut. \rightarrow #trann

drannail S. soft mut. \rightarrow #trannail

draug S., N. [dr'aug] n. Zool. loup — wolf \diamondsuit Ety/ 354. S/430

#drava- N. [dr'ava] inf. dravo N. Ety/354, VT/45:8 [dr'avo] pa. t. dravant N. VT/45:8 (Arch. Ety/354, VT/45:8 dramp N., 1st drammen N. Ety/354, VT/45:8) v. entailler, couper — Ety/354, VT/45:8 to hew

dravant VT/45:8 N. pa. t. \rightarrow #drava-

dravo Ety/354, VT/45:8 N. inf. → #drava-

#drega- S. [dr' ϵ ga] ν . fuir — to flee \Diamond drego S. ν . imp.

► Seul l'impératif *drego* est attesté. Aussi, le verbe pourrait aussi bien être *dreg*- (inf. *dregi*)

drego S. UT/65 [dr'εgo] v. imp. of #drega-, fuis! — UT/65 flee!

#dring S. [dr'in] n. marteau — hammer ← Glamdring H, Ety/355

#dringa- N. [dringa] inf. dringo N. Ety/355 [dringa] v. battre — Ety/355 to beat (with a hammer. etc.)

dringo Ety/355 N. inf. \rightarrow #dringa-

drû S. UT/385 [dr'u:] pl. drúin S. UT/385 [dr'u:.in] n. Pop. Homme Sauvage, Wose, homme biscornu — UT/385 wild man, Wose, Púkel-Man ♦ drúath S. n. coll. ♦ drúwaith S. n. class pl.

▶ Dans PE/11:31, une ancienne forme gnomique drû, drui signifie « bois, forêt ». Dans PE/13:142, drú en noldorin primitif prenait le sens de « sombre ». Drû pl. Drúin vint plus tard à être employé pour désigner les Woses ou Hommes Sauvages, avec d'autres dérivatifs (Drúadan, etc.). « Wose » est en fait une modernisation de l'anglo-saxon wasa, qui ne se rencontre que dans l'expression wudu-wasa « homme sauvage des bois », cf. UT/385 sq. Dans les brouillons de « La Chevauchée des Rohirrim » dans WR/343-346, les Woses apparaissent d'abord comme des « hommes sombres d'Eilenach ». Bien que Tolkien le fasse par la suite dériver, sur le plan interne, de drughu dans leur propre langue, son choix pour le nom sindarin des Woses a visiblement été influencé par les diverses significations antérieures que ce mot a pu prendre au gré des étapes successives de son invention linguistique.

drúadan S. UT/385 [drˈu:adan] pl. drúedain S. UT/385 [drˈu:ɛdajn] n. Pop. Homme Sauvage, un des Woses — wild man, one of the Woses

drúath *S.* UT/385 [drˈu:αθ] *n. coll. of* **drû**, *Pop.* le peuple des Hommes Sauvages, les Woses — UT/385 the people of the Drû, the Woses

drúedain UT/385 S. pl. → drúadan

drúin UT/385 S. pl. → drû

drúnos *S.* UT/385 [drˈu:nɔs] *n.* une famille du peuple de Drû (q.v.) — UT/385 a family of the Drû-folk (q.v.)

drúwaith *S.* UT/385 [drˈuːwɑj θ] *n. class pl. of* **drû**, les terres sauvages des hommes-Drû (q.v.) — UT/385 the wilderness of the Drû-men (q.v.)

dû *S.*, *N.* [d'u:] *n.* tombée de la nuit, heure tardive du soir, nuit, obscurité — nightfall, late evening, night, dimness ♦ Ety/354, S/430, VT/45:9, SD/302 ♦ **dúath** *S.*, *N. n. coll.*

dúath S., N. [dˈu:αθ] (**dúwath** N.) **1**. n. coll. of **dû**, pénombre, ombre — darkness, shadow \circ **2**. n. coll. ombre nocturne — nightshade \diamond Ety/354, S/430

dufui VT/45:11 N. → ^duvui

duin *S.* [d'ujn] *n. Geog.* rivière (longue et large) — (long and large) river (*having strong current*) ♦ S/430, LotR/F, TC/179, VT/48:24

duinen S. VT/48:26 ['dujnɛn] n. flux, marée hauteVT/48:26 flood, high tide

 $\operatorname{duir} S. pl. \rightarrow \operatorname{d\hat{u}r}$

duirro N. VT/46:10 [d'ujrro] n. Geog. berge, bord de rivière — VT/46:10 river-bank

dúlin $S...N. \rightarrow$ dúlinn

dúlind $N \rightarrow dúlinn$

dúlinn N. [d'u:linn] (**dúlind** N., **dúlin** S., N.) n. Orn. rossignol — nightingale ♦ Ety/354, Ety/369, S/430

merilin, tinúviel

dûn S., N. [d'u:n] n. ouest — west \diamondsuit Ety/376, S/428, LotR/E-F

dúnadan S. [d'u:nɑdɑn] pl. dúnedain S. [d'u:nɛdɑjn] n. Pop. homme de l'ouest, Númenóréen — Man of the west, Númenórean ♦ LotR/I:XII, WJ/378, S/390

dúnedain S. pl. → dúnadan

#dúnedhel S. WJ/378 [d'u:nɛðɛl] pl. dúnedhil S. WJ/378 [d'un:ɛðil] n. Pop. Elfe de l'ouest, Elfe du Beleriand (incluant les Noldor et les Sindar) — WJ/378 Elf of the West, Elf of Beleriand (including Noldor and Sindar)

dúnedhil WJ/378 S. pl. → #dúnedhel

dûr S., N. [d'u:r] pl. **duir** S. [d'ujr] adj. sombre − dark, sombre ♦ Ety/354, S/430, UT/434

dúven N. [d'u:vɛn] pl. **dúvin** N. [d'u:vin] adj. (?) méridional — (?) southern \diamondsuit Ety/376, VT/45:38

dúvin N. pl. → dúven

^duvui *S. [d'uvuj] (dufui N. VT/45:11) adj. lourd, sombre, planant de manière menaçante (à propos de nuages) — VT/45:11 heavy, loom, hanging over oppressively (of clouds)

dúwath N. → dúath

dýgar *S.* PE/17:151 [d'y:gɑr] **1.** *n.* un acte erroné

— PE/17:151 a mistaken act ○ **2.** *adj.* qui fait
une mauvaise action — PE/17:151 doing a thing
wrong

dŷl S. PE/17:151 [d'y:l] n. erreur — PE/17:151 mistake **dylt** Ety/376 N. pl. \rightarrow **dolt** ||

dym PE/22:153 S. pl. \rightarrow dom

dŷr S. PE/17:151 [d'y:r] adj. erroné, à côté du sujet, incorrect — PE/17:151 mistaken, off point, not right



e S. [ϵ] pron. 3rd il — he \diamond SD/129-31

▶ Le sens « il » est déduit de la fonction apparente de ce mot dans la « Lettre du Roi », mais il serait tout aussi possible de l'interpréter par « en effet » (comme pour le quenya *e*, LR/63, VT/45 :11), employé ici, par usage formel, pour exprimer les souhaits ou la volonté du Roi

#**eb-** S., N. [ɛb] pref. (?) avant - (?) before \leftarrow Eblaer "June, (?) Before-summer" PM/136

eblaer S. PM/136 [ˈɛblɑɛr] (ebloer N. PM/136 [ˈɛblɔɛr]) n. Cal. Juin — June

ebloer PM/136 N. → eblaer

ebœnnin WJ/387 S. pl. → abonnen

ech N. [' ϵ x] n. épine, pointe — spine \diamond Ety/355, VT/ 45:12

► Les *Etymologies*, dans leur version publiée, donnent « lance » comme définition de ce mot, mais la lecture correcte de cette entrée a depuis été rectifiée dans VT/45

□ gras

echad S. UT/431 ['exad] n. camp — UT/431 camp

echad- S., N. ['ɛxɑd] inf. echedi N. ['ɛxɛdi] pa. t. echant S., N. ['ɛxɑnt] v. façonner, fabriquer, faire — to fashion, make, shape out ♦ Ety/363, LotR/II:IV. PE/17:42

echant S., N. pa. $t. \rightarrow$ echad-

echedi $N. inf. \rightarrow echad$

echil S. [' ϵ xi $\frac{1}{2}$] **1**. n. suivant — follower \circ **2**. n. Pop. by ext., être humain — human being \diamond WJ/219

echor S. ['exɔr] n. cercle extérieur, enceinte, anneau extérieur — outer circle, encircling, outer ring ♦ LotR/V:I, LotR/Index, S/430

echui *S.*, *N.* [ˈɛxuj] (**echuiw** *N.*) *n.* éveil — awakening ♦ Ety/366, S/429

echuir *S.* [ˈɛxujr] *n. Cal.* une saison, le début du printemps — a season, the beginning of spring ♦ LotR/D. SD/129-31

echuiw $N \rightarrow echui$

ecthel *N.* Ety/388 [' $\epsilon k\theta \epsilon$] (**egthel** *N.* Ety/388) *n.* pointe (*de lance*) — Ety/388 point (*of spear*)

ed S. VT/50:15,17-18 [ϵ d] *pron.* (?) — it, that

ed- N. Ety/356 [εd] *pref.* en avant, dehors — Ety/356 forth, out

^edaib *S. pl. → adab

edaid S. VT/42:26-27 ['ɛdajd] adj. num. quant. double — VT/42:26-27 double

edain S. $pl. \rightarrow adan$

edair MR/373 S. pl. → adar

edeb Ety/390, WR/379-80 N. pl. → adab

edeir Ety/349 N. pl. → adar

eden N. Ety/349 [ˈεdɛn] adj. nouveau, recommencé– Ety/349 new, begun again

edenedair MR/373 *S. pl.* \rightarrow #adanadar eder Ety/349 *N. pl.* \rightarrow adar

- edhel S., N. [ˈɛðɛ̞] pl. edhil S., N. [ˈɛði̞] n. Pop. Elfe — Elf ♦ Ety/356, S/430, WJ/363-364
- **edhelharn** S. [εð'ε]hαrn] n. pierre elfique elf-stone ♦ SD/128-129
- **edhellen** *S.* [εδ'ɛ̞llɛn] *adj.* elfique, des Elfes elvish, of the Elves \$\rightarrow\$ LotR/II:IV, RS/463, PE/17:45

edhil S., N. pl. \rightarrow edhel

edinar Ety/400 $N. \rightarrow ^{\circ}$ edinor

^edinor *S. X/Z ['ɛdinɔr] (edinar N. Ety/400) n. Cal. anniversaire, jour d'anniversaire — Ety/400 anniversary day

^edledhas X/TL *S. pa. t. \rightarrow ^edledhia-

^edledhia- *S. [ɛdl'ɛði.a] (#egledhia- N. [ɛgl'ɛði.a], #egledh- N. [ˈɛglɛð]) inf: ^edledhio *S. X/TL [ɛdl'ɛði.ɔ] (egledhio {eglehio} N. Ety/368, VT/ 45:27 [ɛgl'ɛði.ɔ], egledhi N. Ety/368 [ˈɛglɛði]) pa. t. ^edledhas *S. X/TL [ˈɛdlɛðas] (egledhas N. VT/45:27 [ˈɛglɛðas], Arch. eglant N. VT/45:27) v. partir en exil — Ety/368 to go into exile

 $^{\wedge}$ edledhio X/TL * S. inf. \rightarrow $^{\wedge}$ edledhia-

^edledhron *S. X/TL [ɛdlˈɛðrɔn] (egledhron N. Ety/368) n. exilé (personne exilée) — Ety/368 exile (person who is exiled)

^edlenn *S. X/TL ['ɛdlɛnn] (eglenn N. Ety/368) adj. exilé — exiled

#edlothia- S. [εdl'ɔθi.α] v. s'épanouir, fleurir — to blossom, flower ← edlothiand WR/293 ♦ #edlothiad {edlothiand} S. ger.

▶ La phrase de WR/293 est difficile à déchiffrer et n'est pas traduite, mais ce mot pourrait néanmoins être une forme plausible

#edlothiad {edlothiand} S. [εdl'ɔθi.αd] ger. of #edlothia-, épanouissement, floraison — blossoming, flowering ← edlothiand WR/293

▶ Dans les faits, edlothiand pourrait être une erreur de lecture, à en croire David Salo qui a consulté le manuscrit original à Marquette rapporte que sa lecture est sans aucun doute edlothiad

edonna- *N.* Ety/379 [εd'ɔnnα] *ν.* engendrer — Ety/379 to beget

edra- S. PE/17:45 [' ϵ dra] v. (s')ouvrir — PE/17:45 to open \diamond edro S., N. v. imp.

^edrain *S. X/EI [ˈɛdrɑjn] (edrein N. Ety/383) n. bord — Ety/383 border

edraith *S.* ['εdrajθ] *n.* salut, sauvegarde — rescue, saving ♦ LotR/II:IV, TI/175, PE/17:38

edregol S. [' ϵ dr ϵ gl] adv en particulier — in especial \Diamond SD/129-31

edrein Ety/383 N. → ^edrain

edro *S.*, *N.* ['ɛdrɔ] *v. imp. of* **edra-**, ouvre! — open! ♦ Ety/357, LotR/II:IV, PE/17:45

edwen S. SD/129-31 [ˈɛdwɛn] adj. num. ord. second, deuxième — SD/129-31 second

êg N. Ety/355 [' ϵ :g] n. épine — Ety/355 thorn

egl PE/17:149 S. pl. \rightarrow ogol

egladhrim S. [ɛglˈɑðrim] n. class pl. of eglan, Pop. « Les Abandonnés », Elfes des Falathrim — "The Forsaken", Elves of the Falathrim ⋄ WJ/189, WJ/365, WJ/379

eglain S. $pl. \rightarrow eglan$

eglan S. [ˈɛglɑn] pl. eglain S. [ˈɛglɑjn] 1. adj. abandonné — forsaken ○ 2. n. Pop. un Elfe des Falathrim — an Elf of the Falathrim ◇ WJ/365, WJ/379-380 **egladhrim** S. n. class pl.

eglant VT/45:27 N. Arch. pa. t. \rightarrow ^edledhia-

eglath *S.* [ˈɛglαθ] *n. coll. of #egol*, *Pop.* « Les Abandonnés », Elfes des Falathrim — "The Forsaken", Elves of the Falathrim \diamondsuit WJ/189, WJ/344. PE/18:77

☞ egladhrim

#egledh- $N. \rightarrow ^{\circ}$ edledhia-

egledhas VT/45:27 N. pa. t. \rightarrow ^edledhia-

egledhi Ety/368 N. inf. → ^edledhia-

#egledhia- $N. \rightarrow ^{\circ}$ edledhia-

egledhio {eglehio} Ety/368, VT/45:27 N. inf. \rightarrow ^edledhia-

egledhron Ety/368 $N. \rightarrow ^{\circ}$ edledhron

eglenn Ety/368 N. → ^edlenn

- #egleria- S. [εgl'εri.α] v. glorifier, louer to glorify, to praise ⋄ eglerio S. v. imp.
- eglerio S. [ɛglˈɛri.ɔ] v. imp. of #egleria-, glorifie! loue! glorify! praise! ♦ LotR/VI:IV, Letters/308
- egnas N. VT/45:12 [' ϵ gnas] 1. n. pointe acérée VT/45:12 sharp point \circ 2. n. by ext., pic VT/45:12 peak
- **ego** S. WJ/365 ['εgo] *interj.* fichez-le camp! partez! du vent! allez-vous en! WJ/365 be off!
- #egol S. ['ɛgl] n. Pop. personne abandonnée, un Elfe des Falathrim — someone forsaken, an Elf of the Falathrim ← Eglath WJ/189, WJ/344 ◊ eglath S. n. coll.
- **egor** S. [' ϵ gor] conj. ou or \diamond SD/129-31

egthel Ety/388 $N. \rightarrow$ ecthel

eigil PE/17:149 S. pl. → ogol

eigl PE/17:149 S. pl. → ogol

eilian $N. \rightarrow ^{\land}$ eiliant

- ^eiliant *S. [ˈɛjli.ɑnt] (eilianw N., eilian N.) n. arc-en-ciel — rainbow ♦ Ety/360, Ety/400 ▶ Voir ^ianu et iant pour une discussion
- eilianw $N. \rightarrow ^{\circ}$ eiliant

eilph S. $pl. \rightarrow alph$

einior S. PM/358 [ˈɛjni.ɔr] adj. ancien, extrêmement vieux — PM/358 elder

eir PE/17:28 $S. \rightarrow air$

eirch $N. pl. \rightarrow \text{orch}$

- eirien *S.* [ˈɛjri.ɛn] *n. Bot.* fleur, sorte de marguerite ou pâquerette daisy (flower) ♦ SD/129-31
- eitha- | S. WJ/365 ['εjθα] 1. v. piquer avec une pointe acérée, poignarder WJ/365 to prick with a sharp point, to stab 2. v. by ext., traîter avec dédain, mépriser, insulter WJ/365 to treat with scorn, insult ◇ eithad S. ger.
- **eitha-** II S. PE/17:148 ['εjθα] ν. aider, assister, appaiser, soigner PE/17:148 to ease, assist, comfort, heal
- eithad S. WJ/365 ['ɛj θ ad] ger. of eitha- I, insulte WJ/365 insult

eithel S., N. ['εjθε]] pl. eithil S. ['εjθi]] n. source, point d'eau, puits — issue of water, spring, well ♦ Ety/363, S/430, S/433, WJ/85, TC/187

eithil S. $pl. \rightarrow$ eithel

- eithro S. VT/50:12 [' ϵ i θ rɔ] adv. (?) aussi (?) also
- êl S. ['ɛ:l] pl. elin S. ['ɛlin] n. Arch., Poet. Astron. étoile (peu employé hormis en poésie) star (little used except in verses) ♦ WJ/363, MR/373, RGEO/73, Letters/281, PE/22:150 ♦ elenath S. n. coll.
- elanor S. ['ɛlɑnɔr] n. Bot. fleur, sorte de grand mouron portant des fleurs d'or et d'argent a flower, a kind of enlarged pimpernel bearing golden and silver flowers ♦ LotR/VI:IX, UT/ 432, Letters/402

elei N. pl. \rightarrow ôl

- elenath S. ['εlεnαθ] n. coll. of êl, la foule des étoiles, la multitude des étoiles du ciel — starry host, all the host of the stars of heaven ⋄ LotR/II:I, RGEO/73-75, WJ/363
- elia- S. PE/17:146 ['ɛli.a] v. faire prospérer, accorder sa bénédiction (à un travail), aider quelqu'un
 PE/17:146 to cause to prosper, bless (a work), help one

elin S. $pl. \rightarrow \hat{\mathbf{el}}$

- Ellath S. VT/50:15,18-19,23 [' ϵ]la θ] n. coll. les Elfes the Elves
- elleth S. [' ϵ]l ϵ 0] n. f. jeune fille elfe elf-maid \diamond WJ/148, WJ/256, WJ/363-364
- ellon S. WJ/363-364 [ˈɛl̞lɔn] n. m. elfe WJ/363-364 elf
- **elloth** S. VT/42:18 ['ε]loθ] n. sing. of **loth**, Bot. fleur (unique) VT/42:18 (single) flower
- elo S. WJ/362 ['ɛlɔ] interj. exclamation d'émerveillement, d'admiration, de ravissement — WJ/362 an exclamation of wonder, admiration, delight
- ^elu *S. X/W ['ɛlu] (elw N. Ety/360) adj. bleu (pâle)
 Ety/360 (pale) blue

#elvellon S. [ɛ̞lvˈɛ̞llon] pl. elvellyn S. WJ/412 [ɛ̞lvˈɛ̞llyn] n. ami des Elfes — WJ/412 elf-friend

elvellyn WJ/412 S. pl. \rightarrow #elvellon

elw Ety/360 $N. \rightarrow ^{\circ}$ elu

ely PE/17:146 S. pl. \rightarrow ^alu

emel S. VT/48:17 [' ϵ mɛl] (emmel S. VT/48:17) n. f. mèreVT/48:17 mother — ϵ Emeldir S/155 ϵ emig S. n. f. dim.

emelin Ety/386 $N. \rightarrow$ emlin

emig S. VT/48:6,17 ['ɛmig] 1. n. f. dim. of emel, « petite mère » — VT/48:6,17 "litte mother" 0 2. n. f. dim. Biol. index (dans le vocabulaire enfantin) — VT/48:6,17 index finger (Elvish play-name used by and taught to children)

emil N. VT/45:5 ['ɛmil] n. f. Poet. mère — VT/45:5 mother

emlin N. Ety/386 [ˈɛmlin] (emmelin N. Ety/386, emelin N. Ety/386) n. Orn. oiseau jaune, bruant jaune — Ety/386 yellow bird, "yellow hammer"

emmel VT/48:17 $S. \rightarrow emel$

emmelin Ety/386 $N. \rightarrow$ emlin

emuin $N. pl. \rightarrow amon$

emyn S., N. pl. \rightarrow amon

en | S. [ɛn] art. du, de la, des (article génitif) — of the (genitival article) ♦ LotR/VI:IV, Letters/308, VT/50:23

en II S. VT/50:12,15 [εn] unkn. (signification inconnue, peut-être un auxiliaire passif) — (unknown meaning, perhaps a passive auxiliary)

enchui S. VT/42:10,25,27 [ˈɛnxuj] (×enegui S. VT/42: 25, Arch. encui S. VT/42:10) adj. num. ord. sixième — VT/42:10,25,27-28 sixth

encui VT/42:10 S. Arch. → enchui

enecthui S. VT/42:25 [$\epsilon n' \epsilon k \theta uj$] adj. num. ord. sixième — VT/42:25 sixth

☞ enchui

ened S. [ˈɛnɛd] (enedh N.) n. cœur, centre, milieu — core, centre, middle ♦ Ety/356, Ety/376, UT/450, Letters/224, VT/41:12,16

▶ Alors que ce mot est transcrit enedh dans les Etymologies, il semble que Tolkien n'ait eu de cesse de reconsidérer cette forme tout au long de sa vie. Certaines notes tardives (c. 1968), ainsi que dans la lettre n°168 ou encore le fait que le toponyme Enedwaith ne fut jamais rectifié sur la carte du SdA, semblent indiquer que ened est la forme la plus définitive. Voir aussi la préposition ned, qui pourrait être apparentée à ce mot et dont on a parfois proposé « dans » comme traduction (alors, encore une fois, qu'un préfixe nedh- figure dans les Etymologies)

enedh $N \rightarrow ened$

eneg S., N. ['ɛnɛg] adj. num. card. six − six ♦ Ety/ 356, VT/42:25,31, VT/48:6,8

×enegui VT/42:25 S. → enchui

eneth S. VT/44:21,24 [' ϵ n ϵ θ] n. nom — VT/44:21,24 name

enfeng $S., N. pl. \rightarrow anfang$

engrin S., N. $pl. \rightarrow$ angren

enidhen PE/22:165 S. v. pa. t. 1st \rightarrow #nidh-

ennas S. SD/129-31 [ˈɛnnɑs] adv. là, en ce lieu — SD/129-31 there, in that place

enni S. VT/41:11 [ˈɛnni] pron. 1st à moi, pour moi, envers moi — VT/41:11 to me

🖙 enni

#ennin | $S. pl. \rightarrow$ #onnen

ennin II *N.* Ety/400 [ˈɛnnin] *n. Cal.* année valienne — Ety/400 Valian year

ennor S. LotR/E ['ɛnnɔr] n. contrée centrale, terre du milieu − LotR/E central land, middle-earth ♦ ennorath S. n. coll.

ennorath S. ['εnnɔrαθ] n. coll. of ennor, contrées centrales, terre du milieu — central lands, middle-earth ♦ LotR/II:I, RGEO/72-75

ennyn S., N. $pl. \rightarrow$ annon

eno S. VT/50:15,17,19 ['ɛnɔ] adv. (?) encore — (?) still enyd S. pl. \rightarrow onod

ephedyn WJ/387 S. pl. → aphadon

- ephel S., N. [ˈɛffɛ̞] n. barrière extérieure, rempart encerclant — outer fence, encircling fence ⋄ S/ 436, LotR/E
- #ephola- S. ['effɔla] v. (?) se souvenir, conserver
 la mémoire (de qqch.) (?) to remember, hold
 in memory, preserve ◊ epholar S. VT/50:15-19 v.
 pl.
- epholar VT/50:15-19 S. v. pl. \rightarrow #ephola-
- er S. VT/48:6 [ϵ r] adj. seul VT/48:6 single
- **er-** *S.*, *N.* VT/42:19 [ɛr] *pref.* seul, un VT/42:19 alone, one
- erain S., N. $pl. \rightarrow$ aran
- erch | $N. pl. \rightarrow \text{orch}$
- erch || N. Ety/356 ['erx] n. épine, petite pique, piquant Ety/356 prickle
- #**ercha-** *N.* ['ɛrxɑ] *inf.* **ercho** *N.* Ety/356 ['ɛrxɔ] *v.* piquer Ety/356 to prick
- erchamion S. [ɛrxˈɑmi.ɔn] adj. manchot one-handed ♦ WJ/51, WJ/231
- ^erchammon *S. X/Z [ɛrxˈɑmmɔn] (erchamon S. VT/47:7) n. m. manchot VT/47:7 one-handed man
- ^erchammui *S. X/Z [ɛrxˈɑmmuj] (erchamui N. Ety/361) adj. manchot Ety/361 one-handed
- erchamon VT/47:7 S. → ^erchammon
- erchamui Ety/361 N. → ^erchammui
- #erchion N. ['ɛrxi.ɔn] der. pl. of orch, ← Annerchion TI/114
- ercho Ety/356 N. inf. → #ercha-
- **ereb** S., N. [ˈεrεb] pl. **erib** S. [ˈεrib] adj. isolé, solitaire isolated, lonely ♦ Ety/356, S/431, UT/422, VT/42:10
- ered S., N. $pl. \rightarrow \text{orod}$
- **eredh** *N.* Ety/356 [ˈεrεð] *n. Bot.* graine, germe Ety/356 seed, germ
- ereg S., N. [ˈɛrɛg] pl. erig N. [ˈɛrig] n. Bot. houx, arbre ou plante portant des épines —

- holly-tree, thorn \diamondsuit Ety/356, S/431, PE/17:42 \diamondsuit **eregion** *S.*, *N. der. pl.*
- **eregdos** *N.* [εrˈɛgdɔs] *n. Bot.* houx − holly, holly-tree ♦ Ety/356, Ety/379, Ety/395
- eregion S., N. [ɛrˈɛgi.ɔn] der. pl. of ereg, ← Eregion Ety/356, LotR, UT
- ereid N. $pl. \rightarrow$ orod
- #eria- N. [ˈɛri.ɑ] inf. erio N. [ˈɛri.ɔ] pa. t. erias N. [ˈɛri.ɑs] (Arch. oronte N.) v. s'élever, se lever to rise ♦ Ety/379, VT/46:7
 - ☞ #ortha-
- erias N. pa. t. \rightarrow #eria-
- erib S. $pl. \rightarrow ereb$
- erig N. pl. \rightarrow ereg
- erin S. SD/129-31 [ϵ rin] prep. sur le SD/129-31 on the
- erio $N. inf. \rightarrow \#eria-$
- **eriol** *N.* Ety/356, PE/22:31 ['ɛri.ɔl] *adj.* unique, seul Ety/356, PE/22:31 single, Ety/356 alone
- $ernil \mid S. pl. \rightarrow ernil \mid \mid$
- ernil || S. [ˈɛrniḷ] pl. ernil S. n. prince prince ♦ LotR/VI:IV, Letters/308, UT/428, RGEO/75
- ernin S. $pl. \rightarrow$ arnen
- erphin WJ/376 S. pl. → arphen
- #ertha- S. [' ϵ r θ a] v. unir to unite \leftarrow Aderthad S/409 \diamond #erthad S. ger.
- #**erthad** *S.* [' ϵ r θ ad] *ger. of* #**ertha-**, union, alliance union, uniting *Aderthad* S/409
- **eru** N. Ety/356 [ˈɛru] n. désolation, désert Ety/356 waste, desert
- erui S. [ˈɛruj] 1. adj. unique, seul single, alone
 2. adj. by ext., premier (emploi incorrect des
 Gondoriens) first (incorrect use by the Gondorians) ◇ TI/312, WR/436, VT/42:10
 - ▶ Le terme correct pour *premier* en sindarin était en fait **minui**
- eryd S., N. pl. \rightarrow orod

- eryn S. ['eryn] n. bois, forêt wood \diamond UT/436, LotR/B
- **esbin** *S.* PE/17:17, PE/17:119 ['ssbin] *n.* fil fin, tresse PE/17:17 thin thread, PE/17:119 tress
- **esgal** *S.* S/431 [' ϵ sgal] *n.* voile, écran, couvert qui voile S/431 veil, screen, cover that hides
- esgar N. VT/46:14 [' ϵ sgar] n. Geog. rivage VT/46:14 shore
- esgeri Ety/379 N. inf. → #osgar-
- #esta- S. ['ɛsta] v. nommer to name ← estathar SD/129-31 ♦ estathar S. SD/129-31 v. fut. 3rd pl. ♦ estar S. VT/50:12 v. pres. 3rd pl.
- estar VT/50:12 S. v. pres. 3rd pl. \rightarrow #esta-
- estathar S. SD/129-31 [' ϵ sta θ ar] v. fut. 3rd pl. of #esta-, ils nommeront SD/129-31 (they) will name
- estel S. [ˈɛstɛl] n. espérance, foi, une force de caractère, bien déterminée, qu'on ne peut dissuader et peu encline à sombrer dans le désespoir ou à abandonner son but hope, trust, a temper of mind, steady fixed in purpose, and difficult to dissuade and unlikely to fall into despair or abandon its purpose \diamondsuit WJ/318-319, LotR/A(v), MR/320
- **estent** *S.* ['ɛstɛnt] *adj.* (très?) court − (very?) short ◊ UT/146, WJ/311, WJ/315
 - ▶ La barre oblique dans *minlamad thent/estent* pourrait indiquer soit les variantes d'un même adjectif, soit une séquence de deux brèves unités versifiées, éventuellement constituées de deux demi-vers en allitération, voir *Tolkien's Legendarium* p. 122
 - **☞** then I. thent
- **estolad** *S.* ['ɛstɔlɑd] *n.* campement − encampment ♦ UT/77, S/396
- **ethir** ι *S., N.* ['εθir] *n. Geog.* embouchure (*d'un fleuve*), estuaire mouth (*of a river*), estuary ◊ LotR/II:X, Ety/356, RC/350
- ethir II S. [' $\epsilon\theta$ ir] n. espion spy \diamond S/379, UT/418 ethraid S. $pl. \rightarrow$ athrad

ethuil *S.* [' $\epsilon\theta$ ujl] *n. Cal.* saison du printemps — season of spring \Diamond LotR/D, SD/129-31

evair S. $pl. \rightarrow avar$



- ^faeg *S. X/OE [fαεg] (foeg N. Ety/387) adj. médiocre, pauvre, mauvais Ety/387 mean, poor, bad
- fael | S. PM/352 [fαεl] adj. noble de cœur, juste, généreux PM/352 fair minded, just, generous
- #fael || S. [fael] n. éclat radieux (du soleil) gleaming brilliance (of the sun) \leftarrow Faelivrin LB/ 376. S/209-210
- ^faen *S. X/OE [fαεn] (foen N. Ety/381) adj. radieux, blanc Ety/381 radiant, white
- faer S. MR/349 [faer] n. esprit MR/349 spirit
- fain S. [fajn] (fein N.) 1. adj. blanc white \circ 2. n. nuage cloud \diamond Ety/387, WR/288, RC/268, VT/46:15 Faun, fân
- ^fair | *S. X/EI [fɑjr] (feir S., N.) pl. fîr S., N. [fi:r]
 n. mortel mortal ♦ Ety/381, WJ/387 ♦ firiath S.
 n. coll.
- ^**fair** || *S. [fɑjr] (**feir** N., **fœir** N.) n. (main) droite — right (hand) ♦ Ety/382, VT/46:10
- falas S., N. [fɑlɑs] pl. ^felais *S. X/EI [fɛlɑjs] (feles N.) 1. n. Geog. plage, rivage battu par les eaux, ligne de ressac beach, wave-beaten shore, line of surf 2. n. Geog. as a proper noun, la côte occidentale du Beleriand the western coast of Beleriand ◇ Ety/381, S/431, RC/18 ◇ falathrim S. n. class pl.
- falathren S., N. [fal'αθτεn] 1. adj. du rivage of the shore ○ 2. n. Ling. Langue de la Côte (un des noms de la langue commune) — Shore-language (one of the names for Common Speech) ⋄ Ety/381, PM/32, PM/55
 - m annúnaid

falathrim S. WJ/378 [fɑlˈαθrim] n. class pl. of falas, peuple du Falas — WJ/378 people of the Falas
s eglath, egladhrim

#falch S. [falx] n. Geog. profonde faille, ravin — deep cleft, ravine \leftarrow Orfalch Echor UT/468

falf *N.* Ety/381 [falv] *n.* écume, brisant — Ety/381 foam, breaker

#faltha- N. [fal θ a] inf. faltho N. Ety/381 [fal θ b] v. écumer — Ety/381 to foam

faltho Ety/381 N. inf. \rightarrow #faltha-

fân S. [fɑ:n] 1. n. voile — veil ○ 2. n. by ext., nuage (appliqué aux nuages, flottant comme des voiles au-dessus du ciel bleu ou du soleil ou de la lune, ou demeurant sur les collines) — cloud (applied to clouds, floating as veils over the blue sky or the sun or moon, or resting on hills) ♦ RGEO/74

fang N. Ety/387 [fan] n. barbe — Ety/387 beard

fanui *S.* RGEO/74, RC/268, PE/17:26,36,173 [fɑnuj] *adj.* nuageux, chargé de nuages — RGEO/74, RC/268, PE/17:26,36,173 cloudy, PE/17:173 having much clouds

far *N.* Ety/381 [far] *adj. or adv.* suffisant, assez — Ety/381 sufficient, enough, quite

#fara- N. [fɑrɑ] inf. faro N. Ety/387 [fɑrɔ] v. chasser — Ety/387 to hunt ♦ #farad N. ger. ♦ faras N. n. abst.

#farad N. [forad] ger. of **#fara-**, chasse — hunting ← faradrim Ety/387

faradrim N. Ety/387 [fɑrˈɑdrim] n. class pl. of **feredir**, chasseurs — Ety/387 hunters

faran S. PE/17:83 [faran] (**farn-** S. PE/17:83) n. Bot. sorbier — PE/17:83 rowan

faras *N.* Ety/387 [faras] *n. abst. of* **#fara-**, chasse — Ety/387 hunting

farn *N.* Ety/381 [forn] *adj. or adv.* assez — Ety/381 enough

farn- PE/17:83 $S. \rightarrow$ faran

faro Ety/387 N. inf. \rightarrow #fara-

#faron N. [foron] n. m. chasseur — hunter \leftarrow Elfaron Ety/387

faroth S. [fɑrɔθ] n. (?) chasseur, (?) groupe de chasseurs — (?) hunter, (?) group of hunters ← Taur-en-Faroth S/431, Ety/387

fast *N.* Ety/381 [fast] *n.* cheveux hirsutes — Ety/381 shaggy hair

faug *N.* Ety/381 [faug] *adj.* assoiffé — Ety/381 thirsty

faun N. [foun] n. nuage — cloud \diamondsuit Ety/387, VT/46:15 Fain, fân

faur *N.* VT/46:15 [faur] *n. Geog.* plage, côte, rivage — VT/46:15 beach, shore

fein $N \rightarrow fain$

feir | $S., N. \rightarrow ^f$ air |

feir || $N \rightarrow ^f$ air ||

feira- N. VT/46:9 [f ϵ jr α] v. suffire — VT/46:9 to suffice

fela N. Ety/381 [fɛlɑ] pl. fili N. Ety/381 [fili] n. caverne — Ety/381 cave

^felais X/EI *S. $pl. \rightarrow$ falas

feleg PE/22:30,31,35 N soft mut. \rightarrow **beleg**

feles N. pl. \rightarrow falas

fen S. [fɛn] (**fend** N., **fenn** N.) n. porte, seuil — door, threshold \diamondsuit Ety/381, LotR/V:IV, WR/341, RC/550, PE/17:45,98,181 \diamondsuit **fennas** S. n. abst.

fend $N. \rightarrow$ fen

fenn $N. \rightarrow$ fen

fennas *S.* [fɛnnɑs] *n. abst. of* **fen**, porte, passage — doorway, gateway ♦ LotR/II:IV, RS/463, RGEO/75, PE/17:45

fêr N. [fε:r] pl. **ferin** N. [fεrin] n. Bot. hêtre — beech-tree ♦ Ety/352, Ety/381

feredir *N.* Ety/387 [feredir] *n.* chasseur — Ety/387 hunter \diamondsuit **faradrim** *N. n. class pl.*

fergar *S.* PE/17:181 [fɛrgar] *adj.* bientôt prêt — PE/17:181 soon done

fergenol *S.* PE/17:181 [fεrgεnɔl] *adj.* qui est prompt à voir ou percevoir qqch., clairvoyant (ou à l'esprit vif) — PE/17:181 quick to see or perceive, sharp-sighted (or witted)

feria- S. PE/17:181 [fεri.α] ν. se préparer (rapidement) — PE/17:181 to make ready (promptly)

ferin N. pl. → fêr

fern N. Ety/381 [fɛrn] pl. firn N. Ety/381 [firn] 1. adj. mort (s'emploie pour des êtres mortels, et désigne donc vraissemblablement la mort naturelle) — Ety/381 dead (of mortals) ○ 2. n. personne morte — dead person

ferui *S.* PE/17:181 [fεruj] *adj.* à portée de main, (rapidement) disponible — PE/17:181 ready to hand, (quickly) available

fileg *N.* Ety/381 [fileg] *pl.* **filig** *N.* Ety/381 [filig] *n. Orn.* petit oiseau − Ety/381 small bird ⋄ **filigod** *N. n. sing.*

fili Ety/381 N. pl. → fela

filig Ety/381 N. pl. → fileg

filigod *N.* Ety/381 [filigod] *n. sing. of* **fileg**, *Orn.* petit oiseau — Ety/381 small bird

#fim S. [fim] adj. maigre, mince — slim, slender
← Fimbrethil LotR/Index

fîn *S.* PM/361-362 [fi:n] **(find** *S.* PM/361-362, **finn-** *S.* PM/361-362) *n.* une tresse — PM/361-362 a tress

find PM/361-362 $S. \rightarrow \hat{\mathbf{fin}}$

findel Ety/387 $N. \rightarrow$ finnel

fineg S. PE/17:17 [fineg] n. sing. (?) cheveu — (?) hair of head

fing S. [fiŋ] n. mèche de cheveux − lock of hair ← Finglas "Leaflock" RC/386

finn- PM/361-362 $S. \rightarrow$ fîn

finnel *N.* Ety/387 [finnel] (**findel** *N.* Ety/387) *n.* cheveux (tressés) — Ety/387 (braided) hair

 $\hat{fir} S., N. pl. \rightarrow \hat{fair}$

fíreb S. WJ/387 [fi:rɛb] pl. **fírib** S. WJ/387 [fi:rib] adj. mortel — WJ/387 mortal

firen N. Ety/381 [firεn] adj. humain — Ety/381 human

firiath *S.* [firi.αθ] *n. coll. of* ^**fair** I, mortels, tous les humains (le genre humain) — mortals, human beings ♦ WJ/219, WJ/387

fírib WJ/387 S. pl. → fíreb

firiel $N. \rightarrow$ firiel

fíriel S. [firi.ɛl̞] (firiel N.) n. f. fille mortelle — mortal maid ♦ Ety/382, PM/195, PM/232

firieth *S.* WJ/387 [firi. $\epsilon\theta$] *n. f.* femme mortelle — WJ/387 mortal woman

firion *S.* WJ/387 [firi.on] *n. m.* homme mortel — WI/387 mortal man

firith *S.* LotR/D [firiθ] *n. Cal.* saison du déclin — LotR/D season of fading

firn Ety/381 N. pl. \rightarrow fern

#flâd S. [fl'a:d] n. Biol. peau — skin \leftarrow Fladrif LotR/ E, TC/169, TC/173

flaew Ety/386 N. → ^lhaew II

flinc *S.*, *N.* PE/21:56, PE/21:71-72,81 [fl'iŋk] *n. Orn.* moineau, petit oiseau, bouvreuil — PE/21:56 sparrow, small bird, PE/21:71-72,81 finch

fliw Ety/386 $N. \rightarrow {}^{\wedge}$ lhîw

floss Ety/386 $N. \rightarrow ^{\text{hoss}}$

foeg Ety/387 $N. \rightarrow ^{\text{faeg}}$

fœir $N \rightarrow ^{\wedge}$ fair ||

foen Etv/381 $N. \rightarrow ^{\text{faen}}$

forgam *N.* Ety/382 [forgam] *adj.* droitier — Ety/382 right-handed

forn *S.*, *N.* [forn] *n.* droite, nord — right, north \diamondsuit Ety/382, UT/426, S/431

forod S., N. [forod] n. nord — north \diamondsuit Ety/382, S/431, LotR/E \diamondsuit **forodrim** N. n. class pl. \diamondsuit **forodwaith** N. n. class pl.

forodren *N.* Ety/382 [fɔrˈɔdrɛn] *adj.* septentrional — Ety/382 northern

forodrim N. Ety/392 [fɔrˈɔdrim] n. class pl. of forod, Pop. hommes du nord — Ety/392 Northmen

forodwaith N. [forˈodwojθ] (forodweith N.) 1.
n. class pl. of forod, Pop. hommes du nord —
Northmen ○ 2. n. class pl. by ext., terres du nord —
the lands of the North ⋄ Ety/382, Ety/398

forodweith $N \rightarrow$ forodwaith

forven *N.* Ety/382 [forven] *n.* nord — Ety/382 north

forvo *S.* VT/47:6 [forvo] **1**. *n*. main droite — VT/47:6 right hand \odot **2**. *n*. *by ext.*, côté droit — VT/47:6 right side

fui S. RC/526 [fuj] n. (signification inconnue) —
 (unknown meaning) ← [Raith >] Fui 'Ngorthrim RC/526

#fuia- N. [fuj.a] inf. fuio N. Ety/381 [fuj.ɔ] v. être dégoûté de, abhorrer — Ety/381 to feel disgust at, abhor

fuin *S., N.* [fujn] *n.* nuit, cœur de la nuit, ténèbres, obscurité — night, dead of night, gloom, darkness ♦ Ety/354, Ety/382, S/431

fuio Ety/381 N. inf. → #fuia-

fuir S. VT/42:20 [fuir] adj. nord — VT/42:20 north



gad- N. Ety/358 [g'ad] inf. **gedi** N. Ety/358 [g'εdi] ν. attraper — Ety/358 to catch

gador N. Ety/358 [gˈadr̞] (gadr N. Ety/358) n. prison, donjon — Ety/358 prison, dungeon

gadr Ety/358 *N.* → gador

gae N. Ety/358 [g' $\alpha\epsilon$] n. effroi — Ety/358 dread

gaear S. [gˈɑɛ.ɑr] (**oear** N.) n. Geog. mer — sea \diamondsuit Ety/349, PM/363, RGEO/73 \diamondsuit **gaearon** S. n. augm.

gaearon S. [gˈɑɛ.ɑrɔn] (gaeron S.) n. augm. of gaear, Geog. grande mer, océan — great sea, ocean ♦ PM/363, PM/348, RGEO/72-73 **gael** *N.* Ety/358 [gˈαεl] *adj.* pâle, miroitant — Ety/358 pale, glimmering

gaer | *N.* Ety/358 [gˈαεr] *adj.* terrifiant, effroyable — Ety/358 dreadful

^gaer II *S. X/OE [gˈαεr] (goer N. Ety/358) adj. rouge, de couleur cuivre, cuivré — Ety/358 red, copper-coloured, ruddy

gaer III S. [gˈɑɛr] (oer N.) n. Geog. mer − sea ♦ Ety/349, S/431, PM/363

gaeron $S. \rightarrow$ gaearon

^**gaeruil** *S. [gˈɑɛrujl] (**oeruil** N.) n. Bot. algue — seaweed ← gaer PM/363, Ety/396

gail N. Ety/362 [g'ajl] n. lumière vive — Ety/362 bright light

gal- N. [gal] pref. lumière — light \leftarrow galvorn, etc. **gala** PE/17:132 S. v. pres. 3rd sing. \rightarrow **gala**-

gala- S. PE/17:131-132 [g'ala] inf. galo N. Ety/357 [gˈɑlɔ] pa. t. angol S. PE/17:131 (aul S. PE/17:131 Arch.) v. croître, pousser — Ety/357, PE/17:131-132 to grow \diamondsuit galas N. Ety/357 n. abst. \diamondsuit galon S. PE/17:131,132 v. pres. 1st sing. \Diamond galog S. PE/17:132 v. pres. 2nd sing. pol. \Diamond galodh S. PE/17:132 v. pres. 2nd sing. fam. ♦ gala S. PE/17:132 v. pres. 3rd sing. ♦ galam S. PE/17:132 v. pres. 1st pl. excl. ♦ galanc S. PE/17:132 v. pres. 1st pl. incl. \diamondsuit galagir S. PE/17:132 v. pres. 2nd pl. pol. \Diamond galadhir S. PE/ 17:132 v. pres. 2nd pl. fam. ♦ galar S. PE/17:132 v. pres. 3rd pl. \diamond galammid S. PE/17:132 v. pres. 1st dual excl. ♦ galangid S. PE/17:132 v. pres. 1st dual incl. ♦ galach S. PE/17:132 v. pres. 2nd dual pol. ♦ galadh(id) {galast} S. PE/17:132 v. pres. 2nd dual fam. ♦ galast S. PE/17:132 v. pres. 3rd dual ♦ ga**lod** *S.* PE/17:132 *ger.*

galach PE/17:132 S. v. pres. 2nd dual pol. → gala-

galad S. [gˈɑlɑd] n. lumière, éclat, miroitement, réflexion (à la surface de joyaux, du verre ou du métal poli, ou de l'eau) — light, radiance, glittering, reflection (from jewels, glass or polished metal, or water) ◊ VT/45:13, PM/347, Letters/425

- galadh S., N. [gˈɑlɑð] n. Bot. arbre tree ♦ Ety/
 357, S/427, LotR/E, LB/354, RGEO/73, Letters/426, SD/302,
 PE/22:47 ♦ #galadhad S. n. dual pl. ♦ galadhon
 S. der. pl. ♦ galadhrim S. n. class pl.
- galadh(id) {galast} PE/17:132 S. v. pres. 2nd dual fam. \rightarrow gala-
- #galadhad S. [gˈɑlɑðɑd] n. dual pl. of galadh,

 Theo. les Deux Arbres de Valinor the Two

 Trees of Valinor ← Orgaladhad LotR/D
- galadhir PE/17:132 S. v. pres. 2nd pl. fam. → gala-
- **galadhon** S. [gˈɑlɑðən] der. pl. of **galadh**, ← Caras Galadhon LotR/II:VII, LotR/F, UT/425
- #galadhremmen S. [gˌalað.rˈɛmmɛn] pl. galadhremmin S. [gˌalað.rˈɛmmin] adj. tissé d'arbres, emmaillé d'arbres enchevêtrés tree-woven, tree-tangled \diamondsuit LotR/E, LotR/II:I, RGEO/72
- galadhremmin $S. pl. \rightarrow \#$ galadhremmen
- galadhrim S. LotR [gal'aðrim] n. class pl. of galadh, Pop. Elfes de Lóthlorien — LotR Elves of Lothlórien
- galagir PE/17:132 S. v. pres. 2nd pl. pol. \rightarrow galagalam PE/17:132 S. v. pres. 1st pl. excl. \rightarrow gala-
- galammid PE/17:132 S. v. pres. 1st dual excl. → gala-
- galanc PE/17:132 S. v. pres. 1st pl. incl. \rightarrow galagalangid PE/17:132 S. v. pres. 1st dual incl. \rightarrow galagalar PE/17:132 S. v. pres. 3rd pl. \rightarrow gala-
- **galas** *N.* Ety/357 [gˈɑlɑs] *n. abst. of* **gala-**, *Bot.* pousse, plante Ety/357 growth, plant
- galast PE/17:132 S. v. pres. 3rd dual \rightarrow gala-
- galenas S. LotR/V:VIII [gˈɑlɛnɑs] n. Bot. herbe à pipe, une variété de Nicotiana, dite « herbe de l'Homme de l'Ouest » LotR/V:VIII pipe-weed (leaf) or "westmansweed", a variety of Nicotiana
- galo Ety/357 N. inf. \rightarrow gala-
- galod PE/17:132 S. ger. \rightarrow gala-
- galodh PE/17:132 S. v. pres. 2nd sing. fam. → gala-

- galog PE/17:132 S. v. pres. 2nd sing. pol. \rightarrow galagalon PE/17:131,132 S. v. pres. 1st sing. \rightarrow gala-
- ^galu *S. X/W [g'alu] (galw N. Ety/357) n. (?) bénédiction, (?) félicité, (?) bonne fortune (sens incertain) Ety/357 (?) blessings, (?) blessedness, (?) good fortune (meaning not entirely clear)
- **galvorn** *S.* [g'dlvɔrn] *n.* un métal noir conçu par l'Elfe noir Eöl a black metal devised by the Dark Elf Eöl \diamondsuit WJ/322-323, S/398
- galw Ety/357 N. → ^galu
- **gammas** N. VT/45:14 [gˈɑmmɑs] n. abst. of **gamp**, Ling. graphique employé pour indiquer un -s final en Tengwar — VT/45:14 s-sign (special sign used to mark a final -s in Tengwar)
- **gamp** S., N. [g'amp] n. crochet, griffe, serre, crosse hook, claw, crook ♦ Ety/357, VT/47:20 ♦ **gammas** N. n. abst.
- gandel Ety/377 N. → gannel
- #ganna- N. [gˈɑnnɑ] inf. ganno N. Ety/377 [gˈɑnnɔ] v. jouer de la harpe Ety/377 to play a harp
- #gannada- N. [gˈɑnnɑdɑ] inf. gannado N. Ety/377 [gˈɑnnɑdɔ] v. jouer de la harpe Ety/377 to play a harp
- gannado Ety/377 N. inf. → #gannada-
- gannel N. Ety/377 [gˈɑnnɛl̞] (gandel N. Ety/377) n. harpe Ety/377 harp
- ganno Ety/377 N. inf. \rightarrow #ganna-
- #gar- N. [g'ar] inf. garo N. Ety/360 [g'arɔ] v. tenir, posséder, avoir Ety/360 to hold, have ⋄ gerin N. v. pres. 1st
- garaf N. Ety/377 [g'arav] n. Zool. loup Ety/377
 wolf
- gardh S. WJ/402 [gˈɑrð] 1. n. Geog. région délimitée ou bien définie — WJ/402 bounded or defined region ○ 2. n. by ext., monde — WJ/402 world
- **garn** *N.* Ety/360 [gˈɑrn] *n.* bien, propriété (privée) Ety/360 own, property
- **garo** | WJ/371 S. v. imp. soft mut. \rightarrow #car-

- garo II Ety/360 N. inf. \rightarrow #gar-
- **garth** *N.* Ety/360 [g'αrθ] *n.* fort, fortin, forteresse Ety/360 fort, fortress
- **gas** N. Ety/357 [g'as] n. trou, espace Ety/357 hole, gap
- gasdil N. Ety/354, Ety/357, PE/22:34 [gˈɑsdill] n. Ling. « point d'arrêt », nom d'un signe diacritique servant à indiquer qu'un le g- initial a disparu par lénition "stopgap", name of a diacritic sign used to indicate that g had been lenited to zero
- **gath** *N.* Ety/358 [gˈαθ] *n.* caverne Ety/358 cavern **gathrod** *N.* Ety/358 [gˈαθrɔd] *n.* grotte Ety/358 cave
- **gaud** *N.* Ety/358 [gˈɑud] *n.* dispositif, engin, machine Ety/358 device, contrivance, machine
- **gaul** *N.* Ety/377 [g'aul] *n.* hurlement de loup Ety/ 377 wolf-howl
- gaur N. [g'aur] n. loup-garou, lycanthrope werewolf ♦ Ety/377, PE/19:107 ♦ gaurhoth S. n. class pl. ♦ gaurwaith S. n. class pl.
- **gaurhoth** *S., N.* LR/284, TI/187, PE/21:57 [gˈɑur.hɔθ] *n. class pl. of* **gaur**, meute de loups-garous, de lycanthropes group of werewolves ⋄ **ngaurhoth** *S. nasal mut.* LotR/II:IV
- **gaurwaith** S. [gˈaur.wajθ] n. class pl. of **gaur**, hommes loups wolf-men \diamondsuit UT/85, UT/90
- gaw N. Ety/358 [g'aw] n. vide Ety/358 void
- **gaw-** *N.* Ety/377 [g'qw] v. hurler to howl \diamondsuit **gawad** *N.* ger.
- **gawad** N. Ety/377 [gˈawad] ger. of **gaw-**, hurlement Ety/377 howling
- gedi Ety/358 N. inf. → gad-
- geil N. [gˈɛjl] pl. gîl N. n. Astron. étoile, vive étincelle star, bright spark ♦ Ety/358, VT/45:15 ♦ giliath S., N. n. coll.
- geleidh Ety/377, PE/21:57 N. pl. → golodh

- **gelir** S. SD/129-31 [gˈεlir] n. personne joyeuse, enjouée merry, happy, gay person ← Gelir SD/129-31
 - ▶ Traduction sindarine du nom du fils de Sam, Merry, apparaissant dans l'épilogue inédit du *Seigneur des Anneaux* et dans la *Lettre du Roi*, SD/126-129. Ce pourrait être un adjectif (cf. *gell*), mais nous le comprenons comme un nom (c-à-d. une formation agentale).
- **gell** *N.* Ety/359 [gˈεl̞l] *n.* joie, triomphe Ety/359 joy, triumph
- **gellam** *N.* Ety/359 [gˈɛl̞lɑm] *n.* jubilation Ety/359 jubilation
- **gellui** *N.* Ety/359 [gˈεl̞luj] *adj.* triomphant Ety/359 triumphant
- gelydh S/238 S. $pl. \rightarrow$ golodh
- **gem** N. Ety/358 [gˈɛm] (**gemb** N. Ety/358) adj. maladif Ety/358 sickly
- gemb Ety/358 N. → gem
- #**genedia-** S. [gɛnˈɛdi.ɑ] v. estimer to reckon ← genediad SD/129-31 ♦ **genediad** S. ger.
- genediad S. SD/129-31 [gɛnˈɛdi.ɑd] 1. ger. of #genedia-, estimation, compte, comput − SD/129-31 reckoning 2. ger. by ext., calendrier − calendar
- **gerin** N. Ety/360 [gˈɛrin] v. pres. 1st of #**gar-**, je tiens, je possède, j'ai Ety/360 I hold, I have
- **gerir** | VT/44:21,30 S. v. pres. 3rd pl. soft mut. \rightarrow #cargerir || S. soft mut. \rightarrow cerir
- **gern** N. Ety/360 [gˈɛrn] adj. usé, vieux, dégradé (en parlant de choses uniquement) Ety/360 worn, old, decripit (used of things only)
- gi PE/17:17 S. soft mut. \rightarrow ci
- gîl $N. pl. \rightarrow geil$
- gil S. [gˈil] Astron. étoile, vive étincelle star, bright spark ♦ LotR/E, S/431, RGEO/73 ♦ giliath S., N. n. coll. ♦ #gilion S. der. pl.
 - ▶ Dans les *Etymologies* (Ety/358, corrigées par VT/45:15), ce mot est donné pour **geil**, pluriel *gîl*. Cependant, plus tard dans LotR/E et RGEO/73, Tolkien sembla considérer *gil* comme un singulier (sans indication dans ces sources

- de ce que le pluriel aurait pu être, hormis le collectif giliath)
- **gildin** *N.* Ety/393 [gʻildin] *n.* étincelle d'argent Ety/393 silver spark
- **gilgalad** *N.* Ety/358 [gˈi].galad] *n.* lumière d'étoile Ety/358 starlight
- **giliath** *S., N.* [gˈili.αθ] *n. coll. of* **gil/geil**, la multitude des étoiles du firmament all the host of stars ♦ Ety/358, RC/232
- #gilion S. [g'ili.on] der. pl. of gil, ← Orgilion LotR/
 D
- #gir- N. [g'ir] inf. giri N. Ety/358 [g'iri] v. frémir, frissonner Ety/358 to shudder
- giri Ety/358 N. inf. → #gir-
- **girith** *S.*, *N.* [gˈiriθ] *n.* frisson, horreur shuddering, horror ♦ Ety/358, S/431
- **girithron** *S.* LotR/D [girˈiθrɔn] *n. Cal.* le mois de Décembre LotR/D december (month)
- **glad** S. [gl'ad] n. bois wood \leftarrow Methed-en-Glad UT/452
- **gladh** S. [gl'að] v. rire to laugh \leftarrow gladh- PM/ 359
- glaer N. [gl'αετ] n. long lai, poème narratif long lay, narrative poem ♦ Ety/359, VT/45:15
 - ▶ Sous la graphie glær (avec ligature) dans les Etymologies, rectifiée ici conformément à VT/45:15
- **glaew** N. Ety/369 [gl'αεw] (**glaiw** N. PE/22:32 [gl'αjw]) n. baume, onguent Ety/369, PE/22:32 salve
- glaiw PE/22:32 N. → glaew
- glam S. [gl'am] (glamm S., N., glamb S., N.) 1. n. discours barbare, beuglement, bruit confus barbarous speech, shouting, confused noise 2. n. vacarme, tapage, les hurlements et vagissements confus de bêtes din, uproar, the confused yelling and bellowing of beasts 3. n. Pop. by ext., as a coll. noun, tout groupe ou corps constitué d'Orques any body of Orcs ◇ Ety/358, Ety/377, WJ/390, WJ/416 ◇ glamhoth S., N. n. class pl. ◇ glamog S. n. sing.

- glamb $S., N. \rightarrow glam$
- glambr Ety/358 N. → glamor
- **glamhoth** S., N. [gl'αm.hɔθ] n. class pl. of **glam**, Pop. horde barbare d'Orques barbaric host of Orcs \diamondsuit Ety/358, Ety/364, Ety/377, UT/39, UT/54, WJ/390, PE/21:57
- glamm $S., N. \rightarrow glam$
- **glamog** *S.* WJ/390 [gl'amɔg] *n. sing. of* **glam**, *Pop.* un Orque, « un de ceux qui beuglent » WJ/390 an Orc, "a yelling one"
- **glamor** N. Ety/358 [gl'amṛ] (**glambr** N. Ety/358) n. écho Ety/358 echo
- **glamren** *N.* Ety/358 [gl'amrɛn] *adj.* qui fait écho, résonnant Ety/358 echoing
- #glân | S. [gl'ɑːn] adj. brillant, blanc éclatant bright, shining white ← Curunír 'Lân UT/390 ▶ Ce mot est déduit de sa forme mutée, mais il est intéressant de remarquer qu'une racine GALÁN « brillant », ayant notamment glan « lumière du jour » (et plus tard « clair ») comme dérivatif, est aussi donnée dans les Etymologies (sans être incluse dans le texte sous sa forme publiée, mais voir VT/45:13). La plupart des mots signifiant « blanc » dans les langues indo-européennes proviennent d'une notion initiale de « brillance », par exemple le grec ancien leukós « blanc » est apparenté au latin lucere « briller », lux « lumière ». Cette association de sens se retrouve aussi en gnomique, PE/11:39 (glan « propre, pur », mais initialement « brillant ») et en noldorin primitif (PE/13:144, glann « propre »). Enfin, la similarité avec le gallois glan (où la voyelle, d'ailleurs, est aussi longue, bien que ce fait soit masqué par les conventions orthographiques du gallois) est remarquable.
- glân || S. VT/42:8 [gl'a:n] n. bord, bordure (d'un textile et d'autres travaux manuels) — VT/42:8 hem, border (of textile and other hand-made things)
- **gland** S. [gl'and] (**glann** S.) n. limite, frontière boundary ← Glanduin, Glanhír UT/264, UT/318, UT/441, VT/42:8
- **glandagol** *S.* VT/42:8,28 [glˈandagɔl] *n.* démarquation, borne frontalière VT/42:8,28 boundary mark
- glann $S. \rightarrow$ gland

- glas Ety/357 $N. \rightarrow$ glass
- **glass** *N.* Ety/357 [gl'ass] (**glas** *N.* Ety/357) *n.* joie Ety/357 joy
- **glaur** N. [gl'aur] (**glor** N.) n. Theo. lumière dorée (de l'arbre doré Laurelin) golden light (of the golden tree Laurelin) ♦ Ety/358, Ety/368
- #glavra- N. [gl'avra] inf. glavro N. Ety/358 [gl'avrɔ] v. bredouiller, bafouiller Ety/358 to babble ◊ glavrol N. part.
- glavro Ety/358 N. inf. → #glavra-
- **glavrol** *N.* Ety/358 [gl'avrɔl] *part. of #glavra-*, bafouillage Ety/358 babbling
- **glaw** N. Ety/362 [gl'aw] n. luminosité, éclat Ety/362 radiance
- glawar N. [gl'ɑwɑr] n. Theo. lumière du soleil, éclat (de l'arbre doré Laurelin) — sunlight, radiance (of the golden tree Laurelin) ♦ Ety/368, VT/
- gleina- S. [gl'ɛjna] v. borner, clôturer, limiter to bound, enclose, limit ◊ VT/42:8, VT/42:28
 Nous devrions peut-être lire gleinia- pour cette en-
- **glî** *N.* Ety/369 [gl'i:] *n.* miel Ety/369 honey

trée, cf. VT/42:28, note 13

- glîn S. [gl'i:n] (glînn S.) n. lueur, reflet (se dit habituellement d'un ensemble de rayons de lumière fins et graciles mais vifs, et désigne tout particulièrement l'éclat d'un regard) gleam, glint (usually of fine slender but bright shafts of light, particularly applied to light of eyes) ⋄ WI/337. S/431
- **glind** S. VT/50:14 [gl'ind] (**glinn** S. VT/50:18) n. chant, chanson song \leftarrow *i-Veleglind* VT/50:12, *i-Veleglinn* VT/50:18 *"Great Song", *i glinn* VT/50:18, *iglind* VT/50:14
 - ☞ lind
- **gling-** *N.* [gl'iŋ] *ν.* pendre, être accroché, pendiller to hang, dangle \diamondsuit Ety/359, Ety/369, VT/45: 15.27
- glînn $S. \rightarrow glîn$
- glinn VT/50:18 $S. \rightarrow$ glind

- glinnel S. [gl'innɛ]] pl. glinnil S. [gl'inni]] n. Pop. Elfe, un des Teleri − Elf, one of the Teleri ♦ WJ/378, WJ/385
- glinnil S. $pl. \rightarrow$ glinnel
- **glintha-** *S.* WJ/337 *v.* regarder, jeter un coup d'œil à WJ/337 to glance at
- **glîr** *N.* Ety/359 [gl'i:r] *n.* chanson, poème, lai Ety/359 song, poem, lay
- **glir-** *N.* [gl'ir] *inf.* **gliri** *N.* [gl'iri] *v.* chanter, faire des trilles, réciter un poème to sing, trill, to recite a poem ⋄ Ety/359, Ety/369, VT/45:15
 - ► La forme glin dans les Etymologies est une erreur de lecture, selon VT/45:15
- gliri N. inf. \rightarrow glir-
- **glithui** *S.* [gl'iθuj] *adj.* (sens inconnu) (unknown meaning) \diamondsuit UT/448, WJ/182, WJ/186
- glor- $N. \rightarrow$ glaur
- glos $S. \rightarrow gloss$
- gloss S., N. [gl'ɔss] (glos S. [gl'ɔs]) adj. blanc comme la neige, blanc éclatant — snow-white, dazzling-white ♦ Ety/359, RGEO/70, VT/42:18, PE/17:
- **glosui** *S.* PE/17:161 [glˈɔsuj] *adj.* blanc comme la neige PE/17:161 snow-white
- **glûdh** N. Ety/369 [gl'u: \eth] n. savon Ety/369 soap
- **go-** N. [gɔ] pref. ensemble together ♦ Ety/399, WJ/367
- **gobel** N. Ety/380 [gˈɔbɛl̞] n. maison ou village entouré d'un mur, ville Ety/380 walled house or village, town
- **gobennas** *N.* Ety/366 [gɔbˈɛnnɑs] *n.* histoire Ety/366 history
- **gobennathren** *N.* Ety/366 [gˌɔbɛnnˈαθrɛn] *adj.* historique Ety/366 historical
- **gódhel** S. [gˈɔːðɛ]] pl. **gódhil** S. [ˈgɔːði]] n. Pop. Elfes Profonds ou Gnomes, le Peuple Sage "Deep Elf" or "Gnome", one of the Wise Folk ♦ WJ/364, WJ/379 ♦ **gódhellim** S. n. class pl.

gódhellim S. WJ/364 [gɔːð'ɛ]lim] n. class pl. of gódhel, Pop. Elfes Profonds ou Gnomes, le Peuple Sage — WJ/364 "Deep Elves" or "Gnomes", the Wise Folk

gódhil $S. pl. \rightarrow gódhel$

godrebh TAI/150 N. → ^godref

^**godref** *S. [gˈɔdrɛv] (**godrebh** N. TAI/150) adv. ensemble à travers − TAI/150 through together

goe S. PM/363 [g' σ ϵ] n. terreur, grande peur — PM/363 terror, great fear

gœlœidh Ety/377 N. pl. → golodh

gœlydh WJ/364, WJ/379, PE/17:139-140,153 S. pl. \rightarrow golodh

goeol S. PM/363 [gˈɔɛ.ɔl] adj. terrifiant — PM/363 dreadful, terrifying

goer Ety/358 $N. \rightarrow {}^{\wedge}$ gaer II

gærthaid $S. pl. \rightarrow gorthad$

gohena- S. VT/44:29 [g'ɔhɛnɑ] v. pardonner (avec la personne pardonnée en tant qu'objet du verbe?) — VT/44:29 to forgive (with person forgiven as object?) \diamondsuit gohenam S. v. pres. 1st pl.

gohenam S. VT/44:21,29 [gˈɔhɛnɑm] v. pres. 1st pl. of **gohena-**, nous pardonnons — VT/44:21,29 we forgive

golf N. Ety/359 [g'ɔlv] n. Bot. branche — Ety/359 branch

goll N. Ety/377 [g'oll] adj. sage — Ety/377 wise

gollor *N.* Ety/377 [gˈɔllɔr] *n.* magicien — Ety/377 magician

golodh S., N. Ety/377, S/238, WJ/364, WJ/379, MR/350, PE/17:139-140,153, PE/21:57, PE/22:34 [gˈɔlɔð] pl. gelydh S. S/238 [gˈɛlyð] (gœlydh S. WJ/364, WJ/379, PE/17: 139-140,153, gœlœidh N. Ety/377, geleidh N. Ety/377, PE/21:57) n. Pop. Elfe profond ou Gnome, un membre du Peuple Sage, lit. maître du savoir, sage — "Deep Elf" or "Gnome", one of the Wise Folk, lit. loremaster, sage ♦ golodhrim S., N. n. class pl.

golodhrim S., N. [gɔlˈɔðrim] n. class pl. of **golodh**, Pop. les Elfes Profonds, Gnomes — Deep Elves, Gnomes ♦ Ety/377, WJ/323, PE/21:57

golodhvir Ety/373 N. → golovir

goloth S. VT/42:18 [g'ɔlɔθ] n. Bot. inflorescence, un bouquet de petites fleurs — VT/42:18 inflorescence, a head of small flowers gwaloth

golovir N. Ety/373 [gˈɔlɔvir] (**golodhvir** N. Ety/373)
n. Theo. Silmaril — Ety/373 Silmaril

silevril, mirion

^**golu** *S. X/W [gˈɔlu] (**golw** N. Ety/377) n. Arch., Poet. tradition — Ety/377 lore

golw Ety/377 $N. \rightarrow {}^{\wedge}$ golu

golwen *N.* Ety/377 [gˈɔlwɛn] *adj.* sage, instruit dans les arts profonds — Ety/377 wise, learned in deep arts

gonathra- *N.* Ety/375 [gɔnˈαθrɑ] *v.* empêtrer, prendre dans un piège — Ety/375 to entangle, enmesh ⋄ **gonathras** *N. n. abst.*

gonathras N. Ety/375 [gɔnˈɑθrɑs] n. abst. of **gonathra-**, enchevêtrement — Ety/375 entanglement

gond S. S/431, WJ/201, PE/17:29, PE/22:36 [g'ond] (gonn N. Ety/359, PE/17:29, PE/22:36) n. pierre, grande pierre, roc — S/431 stone, Ety/359 great stone, Ety/359, WJ/201, PE/17:29, PE/22:36 rock

gondrafn *N.* Ety/354 [gˈɔndrɑvn] *n.* pierre taillée — Ety/354 hewn stone

☞ gondram

gondram *N.* Ety/354 [gˈɔndrɑm] *n.* pierre taillée — Ety/354 hewn stone

☞ gondrafn

#gondren S. [g'ondren] adj. (fait) de pierre — (made) of stone \leftarrow Toll-ondren TI/268, TI/287

gonn Ety/359, PE/17:29, PE/22:36 $N. \rightarrow$ gond

gonod- N. [gˈɔnɔd] v. compter, dénombrer, estimer, calculer — to count, count up, reckon, sum up ⋄ Ety/378, Ety/399, VT/46:6

- gorbedui S. PE/17:154 [gˈɔrbɛduj] adj. qui ne peut se dire qu'avec horreur ou chagrin, lamentable à dire — PE/17:154 only to be said with horror or grief, lamentable to tell
 - ☞ dirbedui
- **gordh** *S.* PE/17:154 [gˈɔrð] *adj.* difficile, laborieux PE/17:154 difficult, laborious
- **gorf** *N.* Ety/359 [gˈɔrv] *n.* impétuosité, vigueur Ety/359 impetus, vigour
- **gorgor** *S.* [g'ɔrgɔr] *n.* horreur extrême, terreur, hantise extreme horror, terror, haunting fear ♦ WJ/415, RC/334-335
- **gorn** | *N.* Ety/359 [g'orn] *adj.* impétueux Ety/359 impetuous
- gorn II S. PE/17:113 [g'ɔrn] n. and adj. crainte (en impliquant un sens de révérence ou de majesté), vénéré, valeur PE/17:113 dread (used in sense of reverence, majesty), revered, PM/xii valor ← Aragorn "Kingly Valour" PM/xii, "Revered King" PE/17:113
- **gorn** III S. PE/17:46, PE/17:154 [gˈɔrn] adj. dur, raide, obstiné PE/17:46, PE/17:154 hard, thrawn, PE/17: 154 stiff
- gornhoth S. PE/17:46 [gˈɔrn.hɔθ] n. class pl. of gorn III, Pop. Pej. les Nains (lit. les roides ou têtus) — PE/17:46 the Dwarves (lit. hard or thrawn)
- **gornod** *S.* PE/17:154 [gˈɔrnɔduj] *adj. part.* difficile à dénombrer PE/17:154 hard to count
- **gornodui** S. PE/17:172 [gˈɔrnɔduj] *adj.* difficile à dénombrer hard to count
- **gorog** S. WJ/415 [g'ɔrɔg] n. horreur WJ/415 horror
- **goroth** *N.* Ety/377 [gˈɔrɔθ] *n.* horreur Ety/377 horror
- gorth | S. WJ/415 [g'ɔrθ] n. horreur WJ/415 horror #gorth || S. [g'ɔrθ] pl. gyrth S. Letters/417 [g'yrθ] n. un mort a dead person ← [Raith >] Fui 'Ngorthrim RC/526, gyrth Letters/417 ◇ #gorthrim S. n. class pl.

- **gorthad** S. [gˈɔrθαd] pl. **gœrthaid** S. [gˈɛrθαjd] n. tombeau, galgal barrow ⋄ LotR/A(iii), PM/194
- **gortheb** {gorthob} *S.* WJ/415 [gˈɔrθεb] *adj.* terrible, horrible WJ/415 horrible
- #gorthrim S. [g'or θ rim] n. class pl. of #gorth II, les morts — the dead \leftarrow [Raith >] Fui 'Ngorthrim RC/526
- gost N. Ety/359 [g'ost] n. terreur Ety/359 dread
- **gosta-** *N.* Ety/359 [gˈɔstɑ] *v.* craindre énormément, redouter Ety/359 to fear exceedingly
- #govad- S. [gˈɔvɑd] v. rencontrer to meet ← mae govannen LotR/I:XII, Letters/308
 - ▶ La plupart des experts firent cette supposition avant la publication de PE/17. Il se peut que cela ait été l'intention de Tolkien lorsqu'il imagina cette formule, mais il considéra plus tard que le participe devait ici être muté, et par conséquent expliqué autrement.
 - ☞ covad-
- govannen S. [gɔvˈɑnnɛn] pp. of #govad-, rencontré met ♦ LotR/I:XII, Letters/308
- **gowest** *N.* [g'ɔwɛst] *n.* contrat, traité contract, compact, treaty \diamondsuit Ety/397, Ety/399
- **grau** *N.* VT/45:16 [grˈɑu] *adj.* foncé, basané VT/ 45:16 dark, swart
- graug $S. \rightarrow raug$
- graurim N. VT/45:16 [gr'qu] n. class pl. of grau, Pop.
 (?) un peuple à la peau foncée (?) a people of a dark or swart men
- **graw** S. VT/47:12 [gr'qw] n. Zool. ours VT/47:12 bear
- **groga-** *S.* WJ/415 [grˈɔgɑ] *v.* ressentir de la terreur, être terrifié WJ/415 to feel terror
- **grond** *N.* Ety/384 [grˈɔnd] *n. Mil.* masse, massue Ety/384 club
- **groth** S. [gr'>θ] **1.** n. caverne, tunnel, grande excavation cave, tunnel, large excavation ⊙ **2**. n. cave, habitation souterraine delving, underground dwelling ♦ WJ/415, S/431, VT/46:12
- **gruin** *N.* Ety/384 [grˈujn] *adj.* rouge, rougeâtre Ety/384 ruddy

- **gruitha-** *S.* WJ/415 [gr'uj θ a] v. terrifier WJ/415 to terrify
- #gûd S. n. ennemi foe \leftarrow Thuringud WJ/256 guin Ety/397 N. pl. \rightarrow gwaun
- gûl S., N. [g'u:l] 1. n. science magique, longue étude (s'appliquant principalement à un savoir secret, ainsi que celui possédé par les artificiers qui réalisaient des choses fabuleuses) magic lore, long study (being used mostly of secret knowledge, especially such as possessed by artificers who made wonderful things) \circ 2. n. by ext., savoir perverti ou maléfique, sorcellerie, nécromancie perverted or evil knowledge, sorcery, necromancy \diamond Ety/377, S/432, MR/350, WJ/383
- **guldur** *S.* [g'uldur] *n.* magie noire, sorcellerie (dark) sorcery
- gûr | S. VT/41:11,15 [g'u:r] n. cœur (au sens moral),
 fort intérieur, conseil VT/41:11,15 heart (in the
 moral sense), inner mind, counsel
- gûr || N. Ety/377 [g'u:r] n. mort Ety/377 death
- guren S. VT/41:11 [gˈurɛn] poss. 1st mon cœur VT/41:11 my heart
 - ► Vraisemblablement le nom **gûr** । avec un possessif suffixé. Voir **lammen** pour une forme similaire
- **gurgof** S. PE/22:155 [g'urgov] n. traitre PE/22:155 traitor
- **gurth** S. [g'ur θ] n. mort death \diamond S/432, UT/39, UT/
- **guruth** *N.* Ety/377 [g'uru θ] *n.* mort Ety/377 death
- #guruthos S. [gˈuruθəs] n. l'ombre de la mort, la crainte de la mort the shadow of death, death-horror ← di-nguruthos LotR/IV:X, RGEO/72, Letters/278 ♦ nguruthos S. nasal mut.
- gwa- S., N. [gwa] pref. Arch. ensemble (seulement dans de vieux noms composés, la forme ayant survécu étant go-) together (only in old compounds, the living form is go-) ♦ Ety/399, WJ/367

- [^]Gwachaedir *S. [gwaxˈαɛdir] (Gwahaedir N. PM/186) n. pierre de vision, palantír PM/186 seeing-stone, palantír
- gwador N. Ety/394 [gwˈadər] pl. gwedeir N. Ety/394 n. m. frère (a propos de frères jurés ou d'associés, et non de frères de sang) Ety/394 brother (especially used of those not brothers by blood, but sworn brothers or associates)
- **gwae** S. PE/17:189 [gwˈɑɛ] n. vent PE/17:189 wind
- #gwaeda- N. [gwˈαεdɑ] inf. gwaedo N. VT/46:21 [gwˈαεdɔ] ν. envelopper, étreindre VT/46:21 to enfold
- **gwaedh** *N.* Ety/397, PE/22:32 [gwˈαεð] *n.* lien, engagement, contrat, serment Ety/397, PE/22:31 bond, Ety/397 troth, compact, oath
- gwaedo VT/46:21 N. inf. → #gwaeda-
- **gwael** S. WJ/418 [gwˈɑɛl] n. Orn. mouette WJ/418 gull
- #gwaen S. [gwˈαɛn] adj. souillé, taché − stained ← Agarwaen S/378
- **gwaeren** *S.* VT/42:15 [gwˈɑɛrɛn] *adj.* venteux VT/42:15 windy
- gwaeron S. LotR/D [gwˈɑɛrɔn] n. Cal. le mois de Mars — LotR/D march (month) s sûl |
- gwaew N. Ety/397 [gwˈɑɛw] n. vent Ety/397 wind Gwahaedir PM/186 $N. \rightarrow ^{\circ}$ Gwachaedir
- **#gwain** S. [gw'ajn] pl. **#gwîn** S. [gw'i:n] adj. nouveau new ← Narwain (Narvinyë) LotR/D, Cf. Ety/399
- **gwaith** *S.*, *N*. [gwˈαjθ] (**gweith** *N*) **1**. *n*. virilité manhood **2**. *n*. *by ext*., main d'œuvre, troupe ou corps d'hommes robustes, régiment, peuple man power, troop of able-bodied men, host, regiment, people **3**. *n*. *by ext*., région, contrée sauvage region, wilderness ◇ Ety/398, VT/46:21
- **gwaloth** N. [gw'αloθ] n. Bot. floraison, ensemble de fleurs blossom, collection of flowers ♦ Ety/ 370. VT/45:29

- gwanath N. Ety/397 [gwˈanaθ] n. mort (en tant qu'acte, et non comme état ou abstraction) — Ety/397 death (act of dying, not death as a state or abstract)
- **gwann** *N.* Ety/397 [gwˈɑnn] *adj.* mort, disparu Ety/397 departed, dead
- #gwanna- N. [gwˈɑnnɑ] inf. gwanno N. Ety/397 [gwˈɑnnɔ] v. s'en aller, mourir Ety/397 to depart, die
- gwanno Ety/397 N. inf. → #gwanna-
- **gwanod** *N.* Ety/378 [gwˈɑnɔd] *n.* récit, énumération Ety/378 tale, number
- ^gwanu *S. X/W [gwˈanu] (gwanw N. Ety/397) n. mort (en tant qu'acte, et non comme état ou abstraction) — Ety/397 death (act of dying, not death as a state or abstract)
- **gwanûn** S. WJ/367 [gwˈɑnu:n] n. une paire de jumeaux WJ/367 a pair of twins ⋄ **gwanunig** S. n. sing.
- **gwanunig** S. WJ/367 [gwˈɑnunig] n. sing. of **gwanûn**, un jumeau (l'un d'une paire de jumeaux) WJ/367 a twin (one of a pair of twins)
- **gwanur** N. [gwˈɑnur] 1. n. une paire de jumeaux — a pair of twins ○ 2. n. frère ou parent, membre de la même maison — brother or kinsman, kinswoman ◇ Ety/378, Ety/392, VT/46:6, LotR/A(iy)
- gwanw Ety/397 N. → ^gwanu
- **gwarth** *N.* Ety/397 [gw' α r θ] *n.* traître Ety/397 betrayer
- **gwass** *N.* Ety/397 [gwˈɑss] *n.* souillure, tache Ety/397 stain
- **gwastar** N. [gwˈɑstɑr] n. tertre, monticule hummock ♦ Ety/388, Ety/399
- **gwath** S., N. [gw' $\alpha\theta$] **1**. n. ombre, éclairage sombre shade, shadow, dim light \circ **2**. n.

- souillure, tache stain \diamondsuit Ety/397, VT/42:9, S/432 \diamondsuit #gwethion *N. der. pl.*
- #gwatha- N. [gwˈαθα] inf. gwatho N. Ety/397 [gwˈαθα] v. souiller, tacher Ety/397 to soil, stain
- **gwathel** *N.* Ety/392 [gwˈαθε̞] *pl.* **gwethil** *N.* Ety/392 [gwˈεθi̞] *n. f.* sœur, associée Ety/392 sister, associate
- gwatho Ety/397 N. inf. \rightarrow #gwatha-
- **gwathra-** S. VT/42:9 [gwˈαθrɑ] v. assombrir, voiler, obscurcir VT/42:9 to overshadow, dim, veil, obscure
- **gwathren** S. [gwˈαθrɛn] pl. **gwethrin** S. [gwˈεθrin] adj. ombreux, sombre shadowy, dim ← Ered Wethrin S/432, VT/42:9
- **#gwathui** S. [gwˈαθuj] *adj.* ombreux shadowy ← Gwathuirim PM/330 ♦ **gwathuirim** S. n. class pl.
- gwathuirim S. PM/330 [gwaθ'ujrim] n. class pl. of
 #gwathui, Pop. les Dunlandais, le peuple du
 Pays de Dun PM/330 The Dunlendings or
 People of Dunland
- **gwaun** N. Ety/397 [gwˈɑun] pl. ^**gwoen** *S. X/Z [gwˈɔɛn] (**guin** N. Ety/397) n. Orn. oie Ety/397 goose
- **gwaur** *N.* Ety/397 [gwˈɑur] *adj.* souillé, sale Ety/397 soiled, dirty
- gwedeir Ety/394 N. pl. → gwador
- gwedh N. Ety/397 [gw'ɛð] n. lien Ety/397 bond
- #gwedh- N. [gw'εð] inf. gwedhi {gwedi} N. Ety/397 [gw'εδi] pa. t. gwedhant N. Ety/397 [gw'εδant] (gwend N. Ety/397, gwenn N. Ety/397) v. attacher, lier Ety/397 to bind
- gwedhant Ety/397 N. pa. t. → #gwedh-
- gwedhi {gwedi} Ety/397 N. inf. → #gwedh-
- gweith $N \rightarrow gwaith$
- ^gwelu *S. X/W [gwˈɛlu] (gwelw N. Ety/398) n. air (en tant que substance) — Ety/398 air (as substance)

gwelw Ety/398 N. → ^gwelu

gwelwen N. Ety/398 [gwˈɛ]wɛn] n. air inférieur, atmosphère (distincte des régions étoilées supérieures, ou extérieures) — Ety/398 air, lower air (distinct from the upper air of the stars, or the outer)

gwen PE/17:191 $S. \rightarrow$ gwend III

gwend | Ety/397 N. pa. t. → #gwedh-

gwend II *N.* Ety/397-398 [gwˈɛnd] *n.* lien, amitié — Ety/397-398 bond, friendship

gwend III *S., N.* Ety/398, PE/17:191 [gwˈɛnd] (**gwenn** *N.* Ety/398, **gwen** *S.* PE/17:191) *n. f.* jeune fille — Ety/398, PE/17:191 maiden

gweneth *N.* [gwˈɛnɛθ] *n.* virginité − virginity, maidenhood ◊ Ety/398, PE/17:191

gwenn | Ety/397 N. pa. t. \rightarrow #gwedh-

gwenn | Ety/398 $N. \rightarrow$ gwend | | |

gwenyn S. [gwˈɛnyn] n. pl. jumeaux — twins ♦ PM/353, PM/365

#gweria- N. [gwˈɛri.ɑ] inf. gwerio N. Ety/397 [gwˈɛri.ɔ] v. trahir, tromper, duper — Ety/397 to betray, cheat

gwerio Ety/397 N. inf. → #gweria-

gwest N. Ety/397 [gw'est] n. serment — Ety/397 oath

#gwesta- N. [gwˈɛsta] inf. gwesto N. Ety/397 [gwˈɛstɔ] v. jurer, prêter serment — Ety/397 to

gwesto Ety/397 N. inf. \rightarrow #gwestagwethil Ety/392 N. pl. \rightarrow gwathel

#gwethion N. [gw'ɛθi.ɔn] der. pl. of gwath, ← Eredwethion TI/345, Ety/379, Ety/397 ♦ #wethion S. PE/22:41 soft mut. ← Ered-wethion, œrœid-wethion PE/22:41

gwethrin S. $pl. \rightarrow$ gwathren

gwî N. Ety/398 [gw'i:] n. filet, toile — Ety/398 net, web

gwilith N. Ety/398 [gw'iliθ] n. air (en tant que région du ciel) — Ety/398 air (as a region)

gwilwileth N. Ety/398 [gw'i]wile θ] n. Zool. papillon — Ety/398 butterfly

 $\#gwin \mid S. pl. \rightarrow \#gwain$

#gwîn II *S., N.* [gw'i:n] *n.* vin, vignoble — wine, vine ← *Dorwinion* LotR/Map, LB/11,26,17,112, LR/ 334,338, H/IX ♦ **#gwinion** *S., N. der. pl.*

▶ Le vin de Dor-Winion fait sa première apparition dans le Lai des enfants de Húrin. Dans la première version, ce nom est identifié comme celui d'une région du « Sud brûlant » réputée pour ses cépages. La seconde version du Lai donne une variante légèrement différente de ce passage, où Dorwinion est probablement conçue comme se trouvant à l'est des Montagnes Bleues. Le vin de cette région était alors servi à la cour de Thingol, accompagné de mets aussi rares que précieux. Par la suite, nous retrouvons Dorwinion associé à une plaine de Tol Eressëa mentionnée à la fin de la Quenta Silmarillion. Le vin de Dor-winion réapparaît ensuite dans le Hobbit, et la région correspondante est finalement indiquée au nord-ouest de la Mer de Rhûn sur la carte enluminée de Pauline Baynes (voir HL/115-117 pour une discussion). La signification de ce mot est inconnue et a fait l'objet de nombreuses discussions. Que signifie donc ce « Winion », ou plus précisément gwinion, étant donné que le w- initial doit découler d'une lénition en composition? Selon Christopher Tolkien, le Lai fut commencé vers 1918 et fut composé pendant le séjour de son père à Leeds, une période qui indiquerait que ce mot pourrait être gnomique, voir noldorin primitif, à moins qu'il ne s'agisse d'une autre langue indigène du Beleriand. En gnomique, et ensuite en doriathrin et en ilkorin, il existe un génitif pluriel en -ion que ce mot pourrait for probablement contenir. Nous segmenterions alors gwin-ion « de gwin ». Le contexte appelle pour gwin le sens de « vin », de « vignoble » ou quelque chose d'approchant. Difficile de voir une coïncidence dans le fait que gwin soit précisément le mot gallois - et aussi breton - pour « vin », emprunt au latin vinum de même que l'anglais « wine » lui-même.

gwîn III *N.* VT/46:22 [gwⁱ:n] *adj.* nouveau — VT/46: 22 new

gwîn IV *S.* PE/17:191 [gwˈi:n] *n.* jeunesse — PE/17:191 youth

gwing S., N. [gw'in] 1. n. embrun — spindrift, flying spray \circ 2. n. écume (à proprement parler, léger nuage d'embrun se dégageant à la crête

- des vagues) foam (properly a flying spume or spindrift blown off wavetops) ♦ Ety/398, PM/392
- **gwinig** S. [gw'inig] **1.** n. dim. « petit bébé » "litte baby" **2.** n. dim. Biol. auriculaire (dans le vocabulaire enfantin) little finger (Elvish play-name used by and taught to children) ◇ VT/48:6,16-17
- **#gwinion** S., N. [gw'ini.ɔn] der. pl. of **#gwîn** Ⅱ, ← Dorwinion LotR/Map, LB/11,26,17,112, LR/334,338, H/IX
- **gwirith** *S.* [gwˈiriθ] *n. Cal.* le mois d'Avril april (month) ♦ LotR/D, SD/129-31

 $^{\wedge}$ gwoen X/Z * S. $pl. \rightarrow$ gwaun

gyrth Letters/417 S. pl. → #gorth II



- ha N. [ha] (hana N., han S.) pl. hain S. [hajn] (hein N.) pron. 3rd cela it, that \diamondsuit Ety/385, LotR/ II:IV, PE/17:42
- **hab-** N. Ety/363 [h'ab] ν . vêtir Ety/363 to clothe
- habad N. Ety/386 [hˈabad] pl. ^hebaid *S. X/EI [hˈɛbajd] (hebeid N. Ety/386) n. chaussure VT/ Errata shoe
 - ► Le sens de *shore* (« rivage ») dans Ety/386 est une erreur de lecture pour *shoe* (« chaussure »), voir VT/Errata et Lambengolmor/735. Comparer aussi avec le qenya *hyapa* (PE/13:41) et le gnomique *habin* (PE/11:47), de même sens.

habar S. soft mut. \rightarrow #sabar

- #had- N. [h'ad] inf. hedi N. Ety/363 [h'ɛdi] pa. t.
 hant N. Ety/363 [h'ant] v. lancer Ety/363 to hurl
- hâdh N. Ety/389 [hˈɑːð] n. Arch., Poet. (?) fendoir (?) cleaver

hadhma- PE/22:148 S. → hadhwa-

- **hadhod** S. [h'aðəd] n. Pop. Nain Dwarf \diamondsuit WJ/ 388, WJ/414 \diamondsuit **hadhodrim** S. n. class pl.
- hadhodrim S. WJ/388 [haðˈɔdrim] n. class pl. of hadhod, Pop. les Nains (en tant que race) WJ/388 the Dwarves (as a race)

- ^hadhu *S. X/W [hˈɑðu] (hadhw S. PE/22:148) n. *siège *seat ♦ chadhw S. PE/22:148 soft mut.
 - ▶ La forme *chadhw* n'est pas expliquée, mais semblerait être la forme mutée de ce mot.

arahadhw

hadhw PE/22:148 S. → ^hadhu

- **hadhwa-** S. PE/22:148 [hˈaðwα] (**hadhma-** S. PE/22: 148) ν. siéger PE/22:148 to seat
 - ➤ Suivi dans le texte source de plusieurs formes non glosées : hadhwad, arhadhwad et archath (?). Les deux premières semblent être des gérondifs, voir aussi arahadhw et ^hadhu.

r haf-

- hadlath N. [h'adlαθ] (haglath N.) n. Mil. fronde sling \diamondsuit Ety/363, Ety/368
- hador S., N. [h'adṛ] n. Mil. lanceur (de lances et de traits) thrower (of spears and darts) ♦ Ety/ 363, WI/234
- hadron N. Ety/363 [h'adron] n. m. Mil. lanceur (de lances et de traits) Ety/363 thrower (of spears and darts)
- hae S., N. VT/45:21 [h'\alpha\varepsilon] (hoe N. VT/45:21, haen N. VT/45:21) adj. lointain, éloigné, distant far, remote, distant Gwahaedir PM/186
- haedh S. PE/19:91 [hˈαεð] n. enclos, enceinte clôturée PE/19:91 fenced enclosure

haen VT/45:21 $N \rightarrow hae$

- haered S. [h'αετεd] n. grande distance, éloignement remote distance, the remote
 ← na-chaered LotR/II:I, RGEO/72 ◊ chaered S. soft mut.
- haeron S. PM/273 [h'αετοn] adj. lointain, éloigné, distant — PM/273 far, remote, distant
- haew N. [hˈαεw] n. coutume, habitude custom, habit ◊ Ety/364, VT/45:22
 - ► Sous la graphie *hæw* (avec ligature) dans les *Etymologies*, rectifiée ici conformément à VT/45:22
- haf- N. VT/45:20 [h'av] pa. t. hamp N. VT/45:20 [h'amp] (hafant N. VT/45:20, ^havant *S.) v. s'asseoir VT/45:20 to sit
 - ☞ hadhwa-

hafant VT/45:20 N. pa. t. \rightarrow haf-

haglath $N \rightarrow \text{hadlath}$

hain S. pl. \rightarrow ha

^hair *S. Ety/365 [h'ajr] (heir N. Ety/365) n. and adj.
(main) gauche — Ety/365 left (hand)

hâl N. VT/45:20 [hˈɑ:l] n. Zool. poisson — VT/45:20 fish

☞ ^lim III

#hal- N. [hˈal] inf. heli N. VT/45:20 [hˈɛli] pa. t. haul N. VT/45:20 [hˈaul] v. lever — VT/45:20 to lift

half N. Ety/389 [h'alv] n. coquillage — Ety/389 seashell

hall | N. Ety/363 [h'all] adj. élevé, de haut rang — Ety/363 exalted, high

hall || N. Ety/386 [h'all] adj. voilé, caché, obscurci, ombragé — Ety/386 veiled, hidden, shadowed, shady

haltha- N. Ety/386 [hˈal θ a] v. cacher — Ety/386 to screen

ham N. VT/45:20 [h'am] n. (?) chaise - (?) chair

hamma- N. [h'amma] v. vêtir — to clothe \diamondsuit Ety/ 363, VT/45:21 \diamondsuit **hammad** N. ger.

► La forme *hamnia*- dans les *Etymologies* est une erreur de lecture, selon VT/45:21

hammad *N.* Ety/363 [hˈɑmmɑd] *ger. of* **hamma-**, habillement — Ety/363 clothing

hamp | VT/45:20 N. pa. t. \rightarrow **haf**-

hamp II *N.* Ety/363 [hˈamp] *n.* vêtement, habit — Ety/363 garment

han $S. \rightarrow ha$

hana $N \rightarrow ha$

hanar S. VT/47:14 [h'anar] n. m. frère — VT/47:14 brother

hand N. Ety/363 [h'and] (hann N. Ety/363) adj. intelligent — Ety/363 intelligent ♦ hannas N. n. abst.

hann Ety/363 $N \rightarrow$ hand

hannas *N.* Ety/363 [h'annas] *n. abst. of* **hand**, entendement, intelligence, compréhension — Ety/363 understanding, intelligence

hant Ety/363 N. pa. t. \rightarrow #had-

harad S., N. [h'arad] n. sud — south \diamondsuit Ety/365, S/432, LotR/E \diamondsuit **haradrim** S. n. class pl.

haradren N. Ety/365 [hαr'αdrɛn] adj. méridional — Ety/365 southern

haradrim S. LotR [har'adrim] n. class pl. of harad,
Pop. méridionaux, « Suderons » — southerners,
LotR "Southrons"

harfen VT/45:23 $N. \rightarrow$ harven

hargam N. Ety/365 [h'argam] n. gaucher — Ety/365
left-handed

harn | *N.* Ety/365 [hˈɑrn] *adj.* méridional — Ety/365 southern

harn II N. Ety/386 [h'arn] adj. blessé — Ety/386 wounded

harn III N. VT/45:21 [h'arn] n. Mil. casque — VT/45:21 helmet

#harna- N. [hˈarna] inf. harno N. Ety/386 [hˈarnɔ] v. blesser — Ety/386 to wound

harno Ety/386 N. inf. \rightarrow #harna-

#hartha- S. [h'ɑr θ ɑ] ν . espérer — to hope \leftarrow Harthad SD/62 \diamondsuit harthad S. ger.

harthad S. SD/62 [hˈɑrθɑd] ger. of #hartha-, espoir — SD/62 hope

^haru *S. X/W [h'aru] (harw N. Ety/386) n. blessure
— Ety/386 wound

harven S. VT/45:23 [h'arvɛn] (harfen N. VT/45:23)
pl. hervin S. VT/45:23 [h'ɛrvin] (herfin N. VT/45:23)
n. Geog. (?) région du Sud — (?) south-region
▶ Comme indiqué dans VT/45:23, les formes harven et hervin furent remplacées par harfen et herfin respectivement.

harvo *S.* VT/47:6 [h'arvo] **1.** *n.* main gauche — VT/ 47:6 left hand \circ **2.** *n. by ext.*, côté gauche — VT/ 47:6 left side

harw Ety/386 N. → ^haru

harwed *N.* VT/45:23 [h'arwɛd] *adj. Arch., Poet.* gaucher — VT/45:23 left-handed

hast N. Ety/389 [hˈɑst] n. coup de hache — Ety/389 axe-stroke

#hasta- N. [hˈɑstɑ] inf. hasto N. Ety/389 [hˈɑstɔ] v. tailler à travers — Ety/389 to hack through

hasto Ety/389 N. inf. → #hasta-

#hathal $N \rightarrow$ hathol

hathel $N \rightarrow hathol$

hathol S. [hˈαθl] (hathel N., #hathal N.) 1. n.
Mil. lame d'une large épée ou d'une hache — broadsword-blade, axe-blade ○ 2. n. Mil. by ext., hache — axe ◊ Ety/389, WJ/234, UT/444, LR/433
▶ Voir orchal pour une discussion des consonnes syl-

haudh S., N. [h'auð] n. tertre (funéraire), tombeau, tombe — (burial) mound, grave, tomb, funeral mound (especially one in which

weapons and other valuables were also buried)

\$\times \text{Ety/363-364, S/432, LotR/A(iv), PE/19:91}\$

haul VT/45:20 N. pa. t. \rightarrow #hal-

labiques et de leur vocalisation

haust N. Ety/364 [h'aust] n. lit — Ety/364 bed

^havant *S. pa. t. \rightarrow haf-

hawn S. VT/47:14 [h'awn] n. m. Arch. frère — VT/47: 14 brother \diamondsuit **honeg** S. n. m. dim.

☞ hanar

he N. Ety/385 [hɛ] (hen N. Ety/385, hene N. Ety/385) pl. hîn N. Ety/385 [hi:n] pron. 3rd f. elle — Ety/385 she

#heb- S. [h'ɛb] v. retenir, garder, ne pas donner ou libérer, détenir — to retain, keep, do not give away or release, keep hold of ← *khep VT/41:6 ◊ #hebin S. v. pres. 1st

^hebaid X/EI *S. pl. → habad

hebeid Ety/386 N. pl. → habad

#hebin S. [hˈɛbin] v. pres. 1st of #heb-, je garde, je détiens — I keep, I have kept ← ú-chebin LotR/ A(v), VT/41:6 ♦ chebin S. soft mut.

► En raison de la métaphonie provoquée par la terminaison de la première personne du singulier, il est impossible de dire si la base non mutée de ce mot est heb-, *hab- ou encore *hob-. La racine KHEP donnée dans

VT/41:6 indique cependant que *heb*- est apparemment la forme correcte

hedi Ety/363 N. inf. → #had-

hein $N. pl. \rightarrow ha$

heir Ety/365 $N. \rightarrow ^hair$

helch N. Ety/364 [hˈɛ̞lx] adj. d'un froid mordant — Ety/364 bitter cold

heledh S. S/433 [h'ɛlɛd] n. verre — S/433 glass

heledir N. [hˈɛlɛdˌir] (heledirn N.) n. Orn. martin-pêcheur (oiseau) — kingfisher (bird) \Diamond Ety/ 363, Ety/386, Ety/394

heledirn $N \rightarrow$ heledir

heleg N. Ety/364 [hˈɛlɛg] n. glace — Ety/364 ice

heleth *N.* Ety/386 [hˈɛlɛ θ] *n.* fourrure, manteau de fourrure — Ety/386 fur, fur-coat

helf N. Ety/386 [hˈɛ]v] n. fourrure — Ety/386 fur heli VT/45:20 N. inf. \rightarrow #hal-

hell N. Ety/386 [hˈɛll] adj. nu — Ety/386 naked

heltha- N. [hˈɛ̞l̞θα] v. déshabiller — to strip \diamondsuit Ety/ 386, VT/46:14

▶ La forme *helta*- dans les *Etymologies* est une erreur de lecture selon VT/46:14

hen Ety/385 $N. \rightarrow he$

hên Ety/364 $N. \rightarrow$ hen II

hen II S. LotR/II:IX, WR/128, WJ/337, PE/17:77 [h'ɛn] (^hend *S. X/ND1, henn N. Ety/364, hên N. Ety/364) pl. ^hin *S. [h'in] (hîn N. Ety/364) n. Biol. œil — Ety/364, WJ/337, LotR/II:IX, WR/128 eye ♦ hent N. n. dual pl.

hên || S. WJ/403 [h'e:n] pl. hîn S. WJ/403, UT/57, UT/
140, S/198 [h'i:n] n. enfant (surtout comme préfixe
dans les patronymes ou les matronymes) — WJ/
403 child (mostly used as a prefix in patronymics
or metronymics) \diamond chîn S. LR/322, MR/373, WJ/160,
VT/50:12.18 nasal mut.

 $^{\wedge}$ hend X/ND1 * S. \rightarrow hen II

hene Ety/385 $N. \rightarrow$ he

#henia- N. [hˈɛni.ɑ] inf. henio N. Ety/363 [hˈɛni.ɔ] v. comprendre — Ety/363 to understand ♦ heniad N. ger.

heniad N. VT/45:21 [hˈɛni.ɑd] ger. of #henia-, compréhension, intelligence — VT/45:21 understanding, intelligence

henio Ety/363 N. inf. → #henia-

henn Ety/364 $N. \rightarrow$ hen II

henneth S. S/428 [hˈɛnnɛ θ] n. fenêtre — S/428 window

hent N. VT/45:22 [h'ɛnt] n. dual pl. of hen II, Biol. les deux yeux (d'une même personne) — VT/45: 22 the two eyes (referring to one person's eyes)

#herdir S. [h'ɛrdir] n. m. maître — master ← i-Cherdir SD/129-31 ♦ cherdir S. soft mut.

herfin VT/45:23 N. pl. \rightarrow harven

#heria- N. [hˈɛri.ɑ] inf. herio N. [hˈɛri.ɔ] (hœrio N.) v. commencer soudainement et vigoureusement — to begin suddenly and vigorously ⋄ Ety/364, VT/45:22

► Les formes *heno, hœno* dans les *Etymologies* sont des erreurs de lecture, selon VT/45:22

herio $N. inf. \rightarrow \#heria$

heron N. VT/45:22 [h'eron] n. m. maître — VT/45:22 master

herth N. Ety/364 [hˈεrθ] n. Mil. maison ou famille, troupe sous le commandement d'un « hîr » (maître, seigneur) — Ety/364 household, troop under a "hîr" (master, lord)

heruin $S. \rightarrow \text{heryn}$

herven Ety/352, Ety/364 N. → hervenn

hervenn *N.* Ety/352 [hˈɛrvɛn] (**herven** *N.* Ety/352, Ety/364) *n. m.* époux — Ety/352, Ety/364 husband

herves $N \rightarrow hervess$

hervess N. [h'erves] (**herves** N.) n. f. épouse — wife \diamondsuit Ety/352, Ety/364

hervin VT/45:23 S. pl. → harven

heryn S. [hˈɛryn] (heruin S.) n. f. dame − lady ← Roheryn S/436, PE/17:97

hest N. VT/45:22 [hˈɛst] n. Mil. capitaine — VT/45:22 captain

^hethu *S. X/W [hˈɛθu] (hethw N. Ety/364) adj. brumeux, obscur, vague — Ety/364 foggy, obscure, vague

hethw Ety/364 $N. \rightarrow ^hethu$

hi LotR/IV:X, PE/17:45 S. soft mut. → si

hí VT/50:15,17-18 S. soft mut. \rightarrow **si**

#**hîl** S. [h'i:l] n. héritier — heir \leftarrow Eluchíl PM/369

hilevril LR/202 N. soft mut. \rightarrow silevril

him | N. Ety/364 [h'im] 1. adj. fidèle, inébranlable — Ety/364 steadfast, abiding ○ 2. adj. as an adverb, continuellement — Ety/364 continually

him II S. S/432 [h'im] adj. frais — S/432 cool

hin LotR/II:IV, PE/17:44, VT/49:34 *S. soft mut.* \rightarrow **sen**

hîn Ety/385 N. pl. \rightarrow he

 $^{\wedge}$ hin || *S. pl. \rightarrow hen ||

hîn II Ety/364 *N. pl.* \rightarrow **hen** II

hîn III WJ/403, UT/57, UT/140, S/198 S. $pl. \rightarrow$ **hên** II

hîr *S., N.* [h'i:r] *n. m.* maître, seigneur — master, lord ♦ Ety/364, S/432, SD/129-31, Letters/382, LB/354, VT/45:22

hiril Etv/364 $N. \rightarrow \#\text{hiril}$

#híril S. [hˈiril] (hiril N. Ety/364 [hˈiril]) n. f. dame — Ety/364 lady ← Hírilorn S/403

hirion S. soft mut. \rightarrow #sirion ||

hith $N \rightarrow hith$

hîth *S.* [h'i: θ] (**hith** *N.*) *n.* brume, brouillard — mist, fog \Diamond Ety/364, S/432

hithlain S. [hˈiθlajn] n. fil-de-brume, une substance employée par les Elfes de Lothlórien pour confectionner de solides cordes mist-thread (a substance used by the Elves of Lothlórien to make strong ropes) ♦ LotR/II:VIII, LotR/Index

- **hithren** S. PE/17:140 [hˈiθrɛn] adj. gris PE/17:140 grey
- ^**hithu** *S. X/W [h'iθu] (**hithw** N. Ety/364) n. brouillard Ety/364 fog
- hithui S. LotR/D [h'iθuj] 1. adj. brumeux, embrumé foggy, misty 0 2. n. Cal. le mois de novembre LotR/D the month of november

hithw Ety/364 $N. \rightarrow ^hithu$

hîw *N.* Ety/364 [hˈiːw] *adj.* collant, visqueux — Ety/364 sticky, viscous

hmael Ety/386 $N. \rightarrow$ mael I

 $hmaw N. \rightarrow maw \square$

hniof Ety/387 $N. \rightarrow {}^{\wedge}$ nŷw

- ho N. Ety/385 [hɔ] (hon N. Ety/385, hono N. Ety/385) pl. ^hyn *S. X/Z [hyn] (huin N. Ety/385) pron. 3rd m. il Ety/385 he
- **hobas** *N.* Ety/364 [hˈɔbɑs] *n. abst. of* **hûb**, ancrage, mouillage Ety/364 harbourage

hoe VT/45:21 $N \rightarrow hae$

hoerio N. inf. \rightarrow #heria-

- #hol- S. [h'ɔl] v. PE/17:98, PE/17:157 to shut, to close ← Fen Hollen LotR/V:IV, RC/550, KHOL-, SKOL-PE/17:98, PE/17:157, SKOL- PE/17:184 ♦ hollen S. LotR/V:IV, RC/550, PE/17:98 pp.
- **hollen** S. LotR/V:IV, RC/550, PE/17:98 [hˈɔllɛn] pp. of #hol-, fermé, clos RC/550 closed, LotR/V:IV, PE/ 17:98 shut ← Fen Hollen LotR/V:IV, RC/550

hon Ety/385 $N. \rightarrow ho$

- honeg S. [h'ɔnɛg] 1. n. m. dim. of hawn, « petit frère » "litte brother" 2. n. m. dim. Biol. majeur (dans le vocabulaire enfantin) middle finger (Elvish play-name used by and taught to children) ◊ VT/48:6,16-17
 - ▶ Le manuscrit initial dans VT/47:14 donnait *honig*, mais se référer tout particulièrement à VT/48:17 n. 13 pour une discussion des formes diminutives en sindarin.

☞ toleg

hono Ety/385 $N. \rightarrow ho$

- horn N. Ety/364 [hˈɔrn] adj. agissant sous la contrainte, contraint — Ety/364 driven under compulsion, impelled
- **hortha-** *N.* Ety/364 [h' σ r θ a] *v.* exhorter, inciter, stimuler Ety/364 to urge on, speed
- **host** *N.* Ety/364 [h'ɔst] *n.* une « grosse » (144) Ety/364 gross (144)
- hoth S., N. [h'ɔθ] n. Pej. foule, bande, horde (pratiquement toujours avec une connotation négative) host, crowd, horde (nearly always in a bad sense) \diamondsuit Ety/364, S/432
- **hû** N. Ety/364 [h'u:] n. Zool. chien Ety/364 dog
- hûb N. Ety/364 [h'u:b] n. Geog. havre, port, petite baie encerclée par la terre — Ety/364 haven, harbour, small land-locked bay ⋄ hobas N. n. abst.
- **hûd** N. Ety/364 [hˈuːd] n. assemblée Ety/364 assembly

huin Ety/385 N. pl. \rightarrow ho

- hûl N. Ety/386 [hˈuːl] n. cri d'encouragement lors d'une bataille — Ety/386 cry of encouragement in battle
- **hûn** N. Ety/364 [h'u:n] n. Biol. cœur (physique) Ety/364 heart (physical)
- **hûr** *N.* Ety/364 [h'u:r] *n.* disposition à l'action, vigueur, esprit ardent Ety/364 readiness for action, vigour, fiery spirit
- hwand N. Ety/388 [mˈand] (chwand N. Ety/388, chwann N. Ety/388) n. Bot. éponge, champignon sponge, fungus
- ^hwest *S. X/HW [mˈεst] (chwest N. Ety/388) n. bouffée, souffle, brise Ety/388 puff, breath, breeze
- ^hwîn *S. X/HW [Mi:n] (chwîn N. Ety/388) n. vertige, faiblesse Ety/388 giddiness, faintness
- ^hwind | *S. X/ND1, X/HW [m'ind] (chwind N. Ety/388, chwinn N. Ety/388) adj. tournoyant, tourbillonnant Ety/388 twirling, whirling
- ^hwind || *S. X/HW [Mind] (whinn S. PE/17:23) n.
 Bot. bouleau (terme ordinaire, sans connotation

mythologique) — PE/17:23 birch (ordinary, non-mythological word)

^hwinia- *S. [Mˈini.ɑ] (#chwinia- N.) inf. ^hwinio *S. X/HW [Mˈini.ɔ] (chwinio N. Ety/388) v. tournoyer, tourbillonner, remuer — Ety/388 to twirl, whirl, eddy ⋄ ^hwiniol *S. part.

^hwinio X/HW *S. inf. → ^hwinia-

^hwiniol *S. X/HW [mˈini.ɔl] (**chwiniol** N. Ety/388) part. of **^hwinia-**, tourbillonnant, vertigineux, fantastique — Ety/388 whirling, giddy, fantastic

 $^{\text{hyn}}$ X/Z *S. pl. \rightarrow ho



i S., N. [i] pl. in S., N. [in] 1. art. le, la, les — the ○ 2. pron. rel. qui — who, that ◇ Ety/361, SD/129-31, Letters/308, Letters/417, VT/50:12,17, VT/50:15,17-18, PE/ 22:33

 $ia \mid N \rightarrow i\hat{a}$

ia II Ety/399 $N. \rightarrow io$

iâ S. [j'a:] (ia N.) 1. n. gouffre — gulf \circ 2. n. abysse, vide — abyss, void \diamond Ety/400, S/432, Letters/383

#iach S. [j'ax] n. gué, traversée — ford, crossing ← Arossiach S/382, Brithiach S/286, Cirith Ninniach S/387

iaeth N. Ety/400 [j' $\alpha \epsilon \theta$] n. cou — Ety/400 neck

iaew *N.* Ety/400 [j'αεw] *n.* moquerie, mépris — Ety/400 mocking, scorn

ial N. VT/46:22 [j'al] n. (?) un appel, (?) un cri — (?) a call, (?) a cry

ialla- N. VT/46:22 [j'alla] v. appeler — VT/46:22 to call

iant S., N. [j'ant] n. pont — bridge ♦ Ety/400, S/432
^ianu *S. X/W [j'anu] (ianw N. Ety/400) n. (?) joug
— (?) yoke

▶ Ce terme signifiait initialement « pont » dans les *Ety-mologies*, mais son sens s'est apparemment échangé avec celui de **iant**

ianw Ety/400 $N. \rightarrow ^{\text{h}}$ ianu

×iâr Ety/400 N. → iûr

iarwain S. [j'arwajn] adj. vieux-jeune (c'est-à-dire vieux, mais encore très vigoureux) — old-young (that is old, but yet still very vigorous) ♦ LotR/II:II, RC/128

▶ Nom elfique de Tom Bombadil, traduit par « le plus vieux » (oldest) dans le SdA, ce qui fit parfois interpréter ce mot comme une forme superlative (de iaur). Cependant, cette théorie a plus tard été controversée. Alors qu'aucun autre superlatif en *-wain n'est connu, einior, attesté dans PM/358 (où il est traduit par eldest) serait un bien meilleur candidat pour une construction superlative (de toute évidence construite à partir du préfixe intensif an- et de iaur, abrégé en position finale). En outre, la comparaison de iarwain avec narwain a fait noter à Bertrand Bellet (dans son message Lambengolmor/642) que iarwain pourrait être interprêté comme un vieux composé, de l'elfique primitif *jâra (O. vára, S. iaur) et *winjâ (O. vinya, S. #gwain). Il a ainsi suggéré que iarwain pourrait en fait signifier « vieux-nouveau ». Cette analyse a ensuite été confirmée par RC/128, citant un brouillon de lettre de Tolkien (encore) inédit datant de 1968, où il est indiqué : « Iarwain = vieux-jeune, probablement parce que, pour autant que quiconque puisse s'en souvenir, il était toujours apparu de la même manière, vieux mais très vigoureux ».

iath $S. \rightarrow i\hat{a}th$

iâth S. [jˈɑːθ] (iath S.) n. clôture, barrière — fence ♦ S/433, WJ/370, WJ/378 ♦ iathrim S. n. class pl.

iathrim S. WJ/378 [jˈαθrim] n. class pl. of iâth, Pop. Elfes de Doriath — WJ/378 Elves of Doriath

iau | N. Ety/399 [jˈɑu] pl. iui N. Ety/399, VT/46:22 [jˈuj] n. Bot. maïs — Ety/399 corn ♦ iavas S. n. abst.

iau II *N.* [jˈɑu] *n. Geog.* ravin, faille, gouffre — ravine, cleft, gulf ♦ Ety/400, VT/46:22

iaun N. Ety/400 [j'aun] n. lieu saint, temple, sanctuaire — Ety/400 holy place, fane, sanctuary

iaur S., N. [j'aur] 1. adj. ancien, vieux, original — ancient, old, original ○ 2. adj. plus vieux, antérieur — older, former ◇ Ety/358, Ety/399, S/433, UT/384

iavas S. LotR/D [j'avas] n. abst. of iau I, Cal. saison de l'automne — LotR/D season of autumn

îdh S. ['i:ð] n. répit, repos — rest, repose, peace, tranquility ♦ WI/403. PE/19:91

idher Ety/361 $N. \rightarrow ^{\wedge}$ idhor

^idhor *S. X/Z ['iðṛ] (idher N. Ety/361) n. prévenance, attention — Ety/361 thoughtfulness

idhren N. Ety/361 ['iðrɛn] *adj.* pondéré, sage, réfléchi — Ety/361 pondering, wise, thoughtful

idhrin Ety/383, Ety/400 *N.* → ^idhrinn

idhrind Ety/383 N. → ^idhrinn

^idhrinn *S. X/ND4 ['iðrinn] (idhrind N. Ety/383, idhrin N. Ety/383, Ety/400) n. Cal. année — Ety/383, Ety/400 year

iell N. [j'ɛ]l] 1. n. f. fille (en tant que relation de parenté) — daughter ○ 2. n. f. fillette, jeune fille — girl, maid ♦ Ety/385, Ety/400

▶ Donné pour une altération de **sell**, re-modelé à l'exemple de **ion** « fils » (OS *jondo). Cette modification fut « influencée par la chute du *s* dans les composés et les patronymes », d'où la terminaison -*iel* observée dans plusieurs mots féminins

iest N. Ety/400 [j'ɛst] n. souhait — Ety/400 wish ifant $N. \rightarrow ^{\circ}$ iphant

il S. VT/50:23 [il] adj. *tout — *all ← ilaurui VT/44: 21,28, il chem VT/50:23

ilaurui *S.* VT/44:21,28 [ilˈɑuruj] *adj.* quotidien, journalier — VT/44:21,28 daily

im | S. ['im] pron. 1st je, moi-même — I, myself ♦ LotR/II:IV, LB/354, VT/47:14,37-38, PE/17:41, PE/22:165

▶ Dans ses écrits tardifs (voir en particulier VT/47:37-38), Tolkien réinterpréta cette forme comme un pronom réflexif (= « moi-même », « lui-même », etc.)

im || S., N. ['im] (imm N., imb N.) n. Arch. Geog. vallon, val profond — dell, deep vale ← imlad, imloth, imrath, imrad, VT/45:18, VT/47:14

► Ce mot n'a survécu que dans des noms composés (étant donné qu'il entrait en conflit, ailleurs, avec im I)

 $\operatorname{imb} N. \to \operatorname{im} \Pi$

imlad *S., N.* ['imlad] *n. Geog.* vallée profonde, vallée étroite avec des contreforts escarpés (*mais* à *fond plat et habitable*) — deep valley, narrow valley with steep sides (*but a flat habitable bot*-

tom) \diamondsuit S/433, LotR/Index, VT/45:18, VT/47:14, RC/234, 482

imloth S. ['imlo θ] n. Geog. vallée fleurie — flower-valley, flowery vale \Diamond LotR/V:VIII, VT/42: 18, RC/582

▶ Ce mot apparaît uniquement dans le toponyme *Imloth Melui*, une vallée où poussaient des roses

 $imm N. \rightarrow im \parallel$

×imp S. PE/17:95 ['imp] adj. num. card. onze − PE/ 17:95 twelve

☞ ýneg

imrad S. VT/47:14 ['imrad] n. Geog. un chemin ou un passage (entre des montagnes, des collines ou à travers une forêt sans route tracée) — VT/47:
14 a path or pass (between mountains, hills or trackless forest)

imrath S. ['imrαθ] n. Geog. longue vallée étroite avec une route ou un cours d'eau cheminant dans sa longueur — long narrow valley with a road or watercourse running through it lengthwise ⋄ UT/465, RC/558

in S., N. $pl. \rightarrow i$

în | S. ['i:n] adj. poss. 3rd sa, son, ses (se référant au sujet) — his (referring to the subject) ♦ SD/129-31

în || N. Ety/400 ['i:n] n. Cal. année — Ety/400 year ♦ finias N. n. abst.

inc *N.* Ety/361 ['iŋk] *n.* supposition, idée, notion — Ety/361 guess, idea, notion

ind S., N. Ety/361, MR/305, PE/22:165 ['ind] (inn S., N. Ety/361, PE/22:165) n. pensée intérieure, signification, cœur, quelque objectif ou intention d'un individu (pas nécessairement de grande importance) — Ety/361 inner thought, meaning, Ety/361, MR/305 heart, PE/22:165 some particular purpose or intention of an individual (not necessarily of great strength or in a major matter) ← Saelind "Wise-heart" MR/305 ♦ innas S. n. abst.

ingem N. [iŋgɛm] adj. vieux (d'une personne, au sens mortel: décrépit, souffrant d'un âge avancé)

 old (of person, in mortal sense: decripit, suffering from old age) ◊ Ety/358, Ety/399, Ety/400

▶ Mot inventé par les Elfes après qu'ils aient rencontré les Hommes

inias N. Ety/400 ['i:ni.as] n. abst. of în II, annales —
Ety/400 annals

inib VT/48:8 $S. \rightarrow yneb$

inn Ety/361, PE/22:165 S., $N. \rightarrow \text{ind}$

innas S. VT/44:21,26 ['innɑs] n. abst. of ind, volonté

— VT/44:21,26 will ← caro den i innas lin "thy
will be done" VT/44:21

^inu *S. X/W ['inu] (inw N. Ety/361) adj. de sexe féminin — Ety/361 female

inw Ety/361 $N. \rightarrow ^{\text{h}}$ inu

io N. Ety/399 [jɔ] (ia N. Ety/399) adv. jadis, auparavant — Ety/399 ago

#iôl S. [jˈɔ:l] n. Geog. (?) ruisseau — wash, floodwater ← Onodiôl RC/334, VT/48:33

iolf Ety/400 $N. \rightarrow {}^{\wedge}\mathbf{ylf}$ I

ion S. MR/373, VT/50:18 [j'ɔn] (^iond *S. X/ND1, X/ND2, ionn N. Ety/400) 1. n. m. fils — Ety/400 son ○ 2. n. m. by ext., scion, héritier, descendant masculin — scion, male descendant ♦ ionnath S. n. coll.

▶ Pour le second sens, cf. *Hadorion*, un épithète de Húrin dans WJ/294, tandis que *Hurinionath* s'applique à la maisonnée de Húrin l'Intendant dans PM/202-3,218, cf. aussi l'épithète *Ereinion* de Gil-Galad et la définition du vieux terme qenya apparenté, *yondo* « descendant de » dans PE/12:106, ou l'utilisation de ce même suffixe dans des noms comme *Isildurioni* et *Anárioni* en quenya plus tardif, « Héritiers d'Isildur (resp. Anárion) » dans PM/192.196

iôn S. WJ/337 [jˈɔːn] n. fils — WJ/337 son

 $^{\wedge}$ iond X/ND1, X/ND2 *S. \rightarrow ion

ionn Ety/400 $N. \rightarrow ion$

ionnath S. SD/129-31 [jˈɔnnɑ θ] n. coll. of **ion**, les fils — the sons

iôr Ety/400 $N. \rightarrow {}^{\wedge}\hat{\mathbf{y}}\mathbf{r}$

^iphant *S. X/PH ['iffont] (ifant N.) adj. âgé, vieux (sans connotation de faiblesse) — aged, having

lived long, old (with no connotation of weakness) \Leftrightarrow Ety/358, Ety/399, VT/46:23

ir *S.* LB/354, VT/50:23 [ir] **1.** *conj.* (?) quand - (?) when \circ **2.** *art.* le, la, les - (?) the

▶ Ce mot n'est pas traduit. Dans LB/354, il pourrait être apparenté au quenya *ire* « quand ». Il pourrait aussi s'agir, là commme dans VT/50:23, de la forme prise par l'article i devant une voyelle, sur un principe similaire à celui supposé pour ah. A cet égard, il est intéressant de noter que *ir* était la forme allative/dative de l'article dans le vieux *Gnomish lexicon*. PE/11:9.

îr I N. VT/46:23 [ˈiːr] n. désir sexuel — VT/46:23 sexual desire

îr || *S.* VT/50:18 ['i:r] *adv.* (?) seul − (?) alone **□ □ ero**

írui S. PE/17:155 ['i:ruj] adj. désirable, beau (surtout employé pour des personnes, particulièrement des femmes) — PE/17:155 desirable, lovely (mostly applied to persons, especially of women)

ist N. Ety/361 ['ist] n. tradition, savoir, connaissance — Ety/361 lore, knowledge

#ista- N. ['ista] inf. isto N. ['ista] pa. t. istas N.
['istas] (Arch. sint N.) v. posséder un savoir, des
connaissances — to have knowledge ♦ Ety/361,
VT/45:18

istas N. pa. $t. \rightarrow \#ista$

isto N. inf. \rightarrow #ista-

istui *N.* Ety/361 ['istuj] *adj.* instruit, érudit — Ety/361 learned

ithil S., N. [ˈiθil]] n. Astron. la (pleine) lune, lit. « La Brillante » — the (full) Moon, lit. "The Sheen" ♦ Ety/361, Ety/385, Ety/392, LotR/E, LB/354, RC/232

ithildin S. [iθ'i]din] n. une substance de couleur argentée, qui ne reflète que la lumière des étoiles et de la lune — a silver-colored substance, which mirrors only starlight and moonlight ⋄ LotR/II:IV

ithron S. ['iθrɔn] pl. ithryn S. ['iθryn] n. magicien — wizard ♦ UT/448, Letters/448

ithryn S. $pl. \rightarrow$ ithron

iui Ety/399, VT/46:22 *N. pl.* → iau I

- **iuith** N. Ety/400 [j'uj θ] n. usage Ety/400 use
- #iuitha- N. [j'uj θ a] inf. iuitho N. [j'uj θ b] ν . employer, utiliser to employ, to use \Leftrightarrow Ety/400, VT/46:23
 - ► La définition était difficile à déchiffrer et Christopher Tolkien la donna pour *to enjoy* (« jouir ») dans Ety/400. La signification *to employ* (« utiliser, employer »), bien plus probable (Cf. iuith), a plus tard été confirmée dans VT/45:23

iuitho $N. inf. \rightarrow \#iuitha$ -

- iûl N. Ety/400 [j'u:l] n. braise Ety/400 embers
 - ► Ce mot est classé comme vieux noldorin (ON) dans les *Etymologies*, mais il semble plutôt être noldorin
- iûr N. VT/46:22 (×iâr N. Ety/400) n. sang Ety/400 blood
- ivanneth S. LotR/D [ivˈɑnnɛθ] n. Cal. le mois de septembre LotR/D september (month)
- #ivor S. ['ivr] n. (?) cristal (?) crystal \leftarrow Ivorwen LotR/A(v)
- #ivren S. ['ivrɛn] pl. ivrin S. ['ivrin] adj. (?) de cristal, cristallin — (?) of crystal, crystalline ◊ S/392. WI/85
 - ▶ La graphie Eithel Ivrin dans S/392 semble incorrecte et devrait probablement être rectifiée par le pluriel Eithil Ivrin comme dans WJ/85, à moins que Ivrin soit en réalité un nom propre (Eithil Ivrin est aussi traduit par « Ivrin's Well » en anglais, soit « Source d'Ivrin », voir WJ/139). La signification est interpolée à partir de la description de ce lieu dans divers textes : « fontaines de cristal » (Lai de Húrin, vers 1526), « réfléchissant leurs visages pâles » (ibid., vers 2177), « étangs vitreux » (Lai de Leithian, vers 1932-1940)

ivrin S. $pl. \rightarrow \#ivren$



- #laba- S. [l'aba] v. sauter to hop \leftarrow Labadal UT/60
 - ▶ Cette entrée est interpolée à partir du surnom de Sador, *Labadal*, qui est traduit par *Hopafoot* (« Cloche-Pied ») dans le texte en anglais
- ^lach *S. X/LH [l'ax] (lhach N. S/433) n. flamme (bondissante) S/433 (leaping) flame

#lacha- S. [l'axa] v. flamber — to flame \diamondsuit lacho S. v. imp.

lachend WI/384 $S. \rightarrow ^{\text{h}}$ lachenn

- ^lachenn *S. X/ND4 [l'αxεnn] (lachend S. WJ/384) pl. ^lechinn *S. X/ND4 [l'εxinn] (lechind S. WJ/384) n. Pop. Elfe profond (nom sindarin pour les Ñoldor) WJ/384 Deep Elf (Sindarin name for the Ñoldor)
- **lacho** *S.* UT/65 [l'axɔ] *v. imp. of* **#lacha-**, flamboie! flambe! UT/65 flame!
- **lad** *S.* S/433 [l'ad] *n. Geog.* plaine, vallée S/433 plain, valley
- ^laden S. PE/22:126 [l'adɛn] (lhaden N. Ety/368) pl. ^ledin *S. X/LH [l'ɛdin] (lhedin N. Ety/368) adj. ouvert, dégagé, plat (et large) — Ety/368 open, cleared, PE/22:126 flat (and wide)
- ^lae *S. X/LH [l'αε] (lhae N. VT/45:27) n. grand nombre VT/45:27 great number
- ^laeb *S. X/OE, X/LH [l'aɛb] (lhaeb N. VT/45:26, lhoeb N. Ety/368, VT/45:26) adj. frais Ety/368 fresh
- ^laeg | *S. X/OE, X/LH [l'αεg] (lhaeg N. Ety/367, lhoeg N. VT/45:25) adj. acéré, effilé, aigu Ety/367 keen, sharp, acute
- laeg | S. Letters/282, Letters/382, PE/17:84, PE/17:159
 [l'αεg] adj. vert et frais (à propos de feuilles ou d'herbe) Letters/382 "viridis", fresh and green, Letters/282, PE/17:84 green, PE/17:159 green (of leaves, herbiage)
 - ▶ Rarement employé (car remplacé par calen dans l'usage courant)
- laegel S. WJ/385 [l'aεgɛl] pl. laegil S. WJ/385
 [l'aεgil] n. Pop. un Elfe Vert WJ/385 a Green
 Elf ◊ laegrim S. n. class pl.

laegeldrim WJ/385 S. → laegrim

laegil WJ/385 S. $pl. \rightarrow$ laegel

laegrim S. WJ/385 [l'αεgrim] (laegeldrim S. WJ/385) n. class pl. of laegel, Pop. le peuple des Elfes
 Verts — WJ/385 the people of the Green Elves

- laer | S. LotR/D [l'αεr] n. Cal. saison de l'été LotR/D season of summer
- laer II S. [l'aɛr] (**Ihaer** N.) n. chanson song, long lay \leftarrow Laer Cú Beleg S/406, VT/45:28
- ^**laes** *S. X/LH [l'ɑɛs] (**lhaes** N. Ety/367) n. bébé Ety/367 babe
- ^laew *S. X/LH [l'αεw] (lhaew N. VT/45:27) adj. fréquent, en grand nombre VT/45:27 frequent, many
- ^lâf *S. X/LH [l'ɑ:v] (lhâf N. Ety/367) v. pres. 3rd of ^lav-, (il) lèche — Ety/367 (he) licks
- ^lagor *S. X/LH, X/Z [l'agr] (lhagr N.) pl. ^legrin *S. X/LH [l'ɛgrin] (lhegrin N.) adj. prompt, rapide — swift, rapid ♦ Ety/367, VT/45:25, Tengwestie/ 20050318
 - ▶ La forme *lhegin* dans les *Etymologies* publiées pourrait être une erreur de lecture pour *lhegrin*, voir VT/45:25. Ainsi que Bertrand Bellet l'a noté, les deux formes sont données côte à côte et pourraient simplement être des doublons, mais il est tout aussi possible de voir là un singulier suivi de son pluriel.
- laich S. PE/17:154 ['lajx] (leich S. PE/17:148) pl. lîch
 S. PE/17:148 [l'i:x] adj. doux PE/17:148, PE/17:154
 sweet
- ^lain | *S. X/LH [l'ajn] (lhein N. Ety/368, lhain N. Ety/368) adj. libre, libéré Ety/368 free, freed
- #lain || S. [l'ajn] n. fil thread $\leftarrow hithlain LotR/II: VIII. LotR/Index$
- **lalaith** S. [l'alaj θ] n. rire laughter \diamondsuit S/406
- lalf N. Ety/348 [l'alv] pl. lelf N. Ety/348 [l'ɛl̞v] n. Bot. orme Ety/348 elm-tree
- ^lalorn *S. X/LH [l'alərn] (lhalorn N. Ety/367) n.

 Bot. orme Ety/367 elm-tree
- lalven N. Ety/348 [l'alvɛn] pl. lelvin N. Ety/348 [l'ɛ̞lvin] n. Bot. orme Ety/348 elm-tree
- ^lalwen *S. X/LH [l'alwɛn] (lhalwen N. Ety/367) pl. lelwin N. Ety/367 [l'ɛl̞win] n. Bot. orme Ety/367 elm-tree
- lam | S. WJ/394, VT/39:15, PE/17:46 [l'am] (lamm S. VT/39:15, lhamb N. Ety/367, PE/22:35, lham N. Ety/367, PE/22:35) n. Biol. langue (en tant qu'organe) —

- Ety/367, PE/17:46, PE/22:35 tongue, WJ/394 physical tongue \diamondsuit **lamath** *S. n. coll.* \diamondsuit **lammen** *S. poss.* 1st
- **lam** II S. WJ/394 [l'am] n. Ling. langue, langage − WJ/394 language ♦ **lammas** S. n. abst.
- **lamath** *S.* PM/349 [l'amαθ] *n. coll. of* **lam** I, voix résonnantes PM/349 echoing voices
- lamm VT/39:15 $S. \rightarrow lam \mid$
- lammas S., N. WJ/206, WJ/393, MR/415, LR/167 [l'ammas] (lhammas N. LR/167, PE/22:34) n. abst. of lam II, Ling. traité sur les langues, histoire linguistique LR/167, WJ/393 account of tongues, PE/22:34 linguistic history
- lammen S. LotR/II:IV, PE/17:46 [l'ammɛn] poss. 1st ma langue PE/17:46, WJ/394 my tongue
 - ▶ Les experts ont longtemps débattu quant à savoir si cette forme était un adjectif (« de la langue ») ou le nom lam । avec un possessif suffixé (« ma langue »). Tandis que PE/17:46 pourrait indiquer le premier cas, toutes les autres sources évoquent un possessif suffixé. Voir guren pour une forme similaire
- lanc | S. UT/418 [l'aŋk] n. nu UT/418 naked
- ^lanc || *S. X/LH [l'aŋk] (lhanc N. X/LH) n. Biol. gorge Ety/367 throat
- lanc III S. VT/42:8 [l'aŋk] n. bord tranchant (pas à propos d'outils), fin soudaine (comme l'à-pic d'une falaise, ou la bordure nette de choses faites à la main ou construites) VT/42:8 sharp edge (not of tools), sudden end (as a cliff-edge, or the clean edge of things made by hand or built)
- ^land | *S. X/LH, X/ND1 [l'and] (lhand N. Ety/368) adj. espace ouvert, niveau — Ety/368 open space, level
- **land** II S. [l'and] (**lhand** N., **lhann** N.) adj. large, étendu wide, broad \leftarrow Landroval LotR/VI:IV, Etv/367
- ^lang *S. X/LH [l'aŋ] (lhang N. Ety/367) n. Mil. coutelas, épée Ety/367 cutlass, sword
- ^lant | *S. X/LH [l'ant] (lhant N. Ety/368) n. clairière, trouée dans une forêt Ety/368 clearing in forest

- #lant || S. [l'ant] n. chute fall \leftarrow Lanthir S/406, PM/349
- **lanthir** *S.* [l'an θ ir] *n.* cascade waterfall \diamond S/406, PM/349
- lasbelin N. PM/136 [lˈɑsbɛlin] (lhasbelin N. Ety/366-367) n. Cal. saison de l'automne Ety/366-367, PM/136 season of autumn
- **lass** S. [l'ass] (**Ihass** N.) n. Bot. feuille leaf \diamondsuit Ety/367, Letters/282, TC/169
- **lasta-** S. PE/17:46 [l'asta] ν prêter l'oreille, écouter PE/17:46 to give ear, listen \diamond **lasto** S. ν . imp.
- **lasto** S. [l'astɔ] v. imp. of **lasta-**, écoute! listen! ♦ LotR/II:IV, RS/463, LB/354, PE/17:46
- ^**lath** *S. X/LH [l'αθ] (**lhath** N. Ety/368) n. lanière de (?) cuir Ety/368 (?) thong of (?) leather
- ^lathra- *S. [l'αθτα] (#lhathra- N.) inf. ^lathro *S. X/LH [l'αθτα] (lhathro N. Ety/368) v. écouter (aux portes), espionner — Ety/368 to listen in, eavesdrop
- ^lathrada- *S. [l'αθrαda] (#lhathrada- N.) inf. ^lathrado *S. X/LH [l'αθrαda] (lhathrado N. Ety/368) v. écouter (aux portes), espionner — Ety/ 368 to listen in, eavesdrop
- ^lathrado X/LH *S. inf. → ^lathrada-
- $^{\land}$ lathro X/LH *S. inf. \rightarrow $^{\land}$ lathra-
- ^lathron *S. X/LH [l'αθrɔn] (lhathron N. Ety/368) n. auditeur, oreille indiscrète — Ety/368 hearer, listener, eavesdropper
- ×laudh S. [l'auð] n. manière gloutonne de manger, lit. sucer à coups de langue (de la nourriture ou de la boisson) gluttonous eating, lit. licking up (food or drink) ♦ PE/19:45, PE/19:92
- ^laug *S. X/LH [l'aug] (lhaug N. Ety/368) adj. chaud Ety/368 warm
- ^lav- *S. [l'av] (#lhaf- N.) inf. ^levi *S. X/LH [l'ɛvi] (lhefi N. Ety/367) v. lécher Ety/367 to lick ◇ ^lâf *S. v. pres. 3rd
- lavan S. [l'avan] pl. levain S. [l'evajn] n. Zool. animal (générallement appliqué aux quadrupèdes,

- et jamais aux reptiles et aux oiseaux) animal (usually applied to four-footed beasts, and never to reptiles or birds) ♦ WJ/388, WJ/416
- ^laws *S. Ety/370 [l'aws] (lhaws N. Ety/370) n. bouclette de cheveux Ety/370 hair ringlet
- lebdas S. VT/48:5 [l'ɛbdɑs] (tas S. VT/48:5) n. Biol. index VT/48:5 index finger
 - ☞ nobad
- **lebed** S. VT/47:23-24,27 [lˈɛbɛd] (**lhebed** N. Ety/368) pl. **lebid** S. VT/47:23-24,27 [lˈɛbid] n. Biol. doigt Ety/368, VT/47:23-24,27 finger
 - ▶ Tolkien semble plus tard avoir décidé de remplacer ce mot par **leber**
- **leben** S. [l'εbεn] (**lheben** N.) adj. num. card. cinq − five ♦ Ety/368, TAI/150, VT/42:24-25, VT/47:10, VT/ 47:24, VT/48:6
- **lebenedh** S. VT/48:5 [lˈɛbɛnɛð] n. Biol. majeur, « doigt du milieu » VT/48:5 middle finger
- **lebent** *S.* VT/48:5 [l'εbɛnt] *n. Biol.* annulaire, « doigt qui porte l'anneau » VT/48:5 ring finger
- **leber** *S.* VT/47:10,23-24, VT/48:5 [l'εbεr] *pl.* **lebir** *S.* VT/47:10,23-24, VT/48:5 [l'εbir] *n. Biol.* doigt VT/47:10, 23-24, VT/48:5 finger
- lebethron S. [lɛbˈɛθrɔn] n. Bot. un arbre son bois noir était employé par les charpentiers du Gondor — a tree - its black wood was used by the woodwrights of Gondor ◊ LotR/IV:VII, LotR/VI:V, WR/176
 - ▶ Dans le manuscrit initial, l'une des premières formes rejetées de ce nom était *lebendron*. Didier Willis a proposé l'étymologie lebed+doron « doigt + chêne », correspondant à un arbre réel, le « chêne de doigt » (*Quercus digitata*)
- lebid VT/47:23-24,27 S. pl. \rightarrow lebed
- lebig S. VT/48:5,15 [l'ɛbig] n. dim. Biol. auriculaire, petit doigt VT/48:5,15 little finger

 □ niged
- lebir VT/47:10,23-24, VT/48:5 S. pl. \rightarrow leber lechind WJ/384 S. pl. \rightarrow ^lachenn

^lechinn X/ND4 *S. pl. → ^lachenn

 $^{\wedge}$ ledin X/LH *S. pl. \rightarrow $^{\wedge}$ laden

^lefnar *S. X/LH, X/Z [l'ɛvnɑr] (lhevnar N. VT/45: 27) n. Cal. semaine (de cinq jours) — VT/45:27 week (of five days)

lefnui S. [l'ɛvnuj] (**lhefneg** N.) adj. num. ord. cinquième — fifth ♦ WR/436, VT/42:25, TI/312

^legrin X/LH *S. pl. → ^lagor

leich PE/17:148 $S. \rightarrow$ laich

^leithia- N. X/LH, X/Z [lˈεjθi.α] (lheitho N. Ety/368) v. relâcher, libérer — Ety/368 to release

leithian *S.*, *N.* Ety/368, S/406 [lˈɛjθi.ɑn] (**Iheithian** *N.* Ety/368) *n.* délivrance, affranchissement, libération de l'esclavage — Ety/368, S/406 release, freeing, release from bondage

lelf Ety/348 N. pl. \rightarrow lalf

lelvin Ety/348 N. pl. → lalven

lelwin Ety/367 N. pl. → ^lalwen

lembas S. [lˈɛmbɑs] n. pain de route fabriqué par les Elfes — journey bread made by the Elves ♦ PM/404, LotR/II:VIII

#lend | S. [l'ɛnd] (lenn- S.) n. voyage — journey ← lenn-mbas PM/404

^**lend** || *S. X/LH, X/ND1 [l'ɛnd] (**lhend** N. Ety/369) adj. mélodieux, doux — Ety/369 tuneful, sweet

lenn- $S. \rightarrow \#lend$

lest S. [l'est] n. ceinture — girdle \diamondsuit WJ/333, WJ/225, WJ/228

^lethril *S. X/LH [l'εθril] (lhethril N. VT/45:26) n. f. auditrice, oreille indiscrète — VT/45:26 hearer, listener, eavesdropper

leutha- S. VT/47:10,23 [l'εwθα] ν. prendre, ramasser, choisir (avec les doigts) — VT/47:10,23 to pick up or out (with the fingers)

levain S. $pl. \rightarrow$ lavan

 $^{\land}$ **levi** X/LH *S. inf. \rightarrow $^{\land}$ **lav**-

leweg S. PE/17:160 [l'εwεg] n. Zool. vers — PE/17:160 worm

lhach S/433 $N. \rightarrow ^{\text{hach}}$

lhaden Ety/368 $N. \rightarrow ^{\land}$ laden

lhae VT/45:27 $N. \rightarrow ^{\text{h}}$ lae

lhaeb VT/45:26 $N \rightarrow ^{\text{haeb}}$

lhaeg Ety/367 $N. \rightarrow ^{\text{laeg}}$ I

lhaer $N \rightarrow$ **laer** ||

lhaes Ety/367 $N. \rightarrow ^{\text{haes}}$

lhaew | VT/45:27 N. → ^laew

^lhaew II *S. Ety/386 [4'αεw] (thlaew N. Ety/386, thloew N. Ety/386, flaew N. Ety/386) adj. maladif, malade — Ety/386 sickly, sick, ill

lhâf Ety/367 $N. \rightarrow ^{\hat{}}$ **lâf**

#lhaf- $N. \rightarrow ^{\text{lav-}}$

lhagr $N. \rightarrow {}^{\wedge}$ lagor

lhain | Ety/368 $N \rightarrow$ $^{\wedge}$ **lain** |

^lhain || *S. X/LH, X/EI [Ḥajn] (thlein N. Ety/386) pl. ^lhîn *S. X/LH [Ḥi:n] (thlîn N. Ety/386) adj. chétif, mince, maigre — Ety/386 lean, thin, meagre

lhalorn Ety/367 N. → ^lalorn

Ihalwen Ety/367 $N. \rightarrow ^{\land}$ **lalwen**

lham Ety/367, PE/22:35 $N \rightarrow lam$ I

lhamb Ety/367, PE/22:35 $N. \rightarrow lam$ I

lhammas LR/167, PE/22:34 $N. \rightarrow$ **lammas**

Ihanc X/LH N. → $^{\land}$ lanc \parallel

lhand | Ety/368 $N \rightarrow$ ^ **land** |

 $lhand \parallel N. \rightarrow land \parallel$

lhang Ety/367 $N. \rightarrow ^{\text{hang}}$

Ihann $N \rightarrow$ **land** \square

lhant Ety/368 $N. \rightarrow ^{\land}$ **lant** I

lhasbelin Etv/366-367 $N \rightarrow$ **lasbelin**

lhass $N \rightarrow lass$

lhath Ety/368 $N. \rightarrow ^{\text{lath}}$

#lhathra- $N. \rightarrow ^{\text{lathra}}$

#lhathrada- $N. \rightarrow ^{\land}$ lathrada-

lhathrado Ety/368 *N. inf.* → ^**lathrada**-

lhathro Ety/368 *N. inf.* → ^**lathra**-

lhathron Ety/368 $N. \rightarrow ^{\land}$ **lathron**

lhaug Ety/368 $N. \rightarrow ^{\text{laug}}$

Ihaw S., N. [4'aw] n. dual pl. Biol. oreilles (seulement en référence aux deux oreilles d'une personne) — ears (referring to one person's pair of ears only) ◊ Ety/368, LotR/II:IX, PE/17:62 ◊ Iheweg S. (Ihewig N.) n. sing.

lhaws Ety/370 $N. \rightarrow ^{\text{laws}}$

^lhê *S. X/LH [½ε:] (thlê N. Ety/386) n. fil fin, soie d'araignée — Ety/386 fine thread, spider filament

lhebed Ety/368 $N. \rightarrow$ **lebed**

lheben $N \rightarrow leben$

lhedin Ety/368 N. pl. → ^laden

lhefi Ety/367 N. inf. → ^lav-

lhefneg $N \rightarrow lefnui$

lhegrin $N. pl. \rightarrow ^{\wedge}$ lagor

lhein Ety/368 $N. \rightarrow ^{\land}$ **lain** I

lheithian Ety/368 $N. \rightarrow$ leithian

lheitho Ety/368 N. → ^leithia-

lhend Ety/369 N. → ^lend II

lhethril VT/45:26 N. → ^lethril

lhevnar VT/45:27 $N \rightarrow ^{\text{hefnar}}$

lheweg S. [4'εwεg] (**lhewig** N. [4'εwig]) n. sing. of **lhaw**, Biol. oreille — ear ◊ Ety/368, PE/17:62

lhewig $N \rightarrow$ lheweg

lhim Ety/369 $N. \rightarrow {}^{\wedge}$ **lim** III

lhimb Ety/369 $N. \rightarrow ^{\land}$ **lim** III

lhimlug Ety/370 N. → ^limlug

lhimmid Ety/369 N. → ^limmid-

Ihimmint Ety/369, X/LH N. pa. $t. \rightarrow ^{\text{himmid-}}$

lhimp Ety/369 $N. \rightarrow {}^{\wedge}$ **limp**

 $^{\land}$ **lhîn** | X/LH *S. pl. \rightarrow $^{\land}$ **lhain** ||

lhîn II Ety/369 $N. \rightarrow ^{\Lambda}$ **lîn**

 $lhind \mid N. \rightarrow lind$

^**Ihind** II *S. X/LH, X/ND1 [4'ind] (**thlind** N. Ety/386, **thlinn** N. Ety/386) adj. fin, mince — Ety/386 fine, slender

^**lhing** *S. X/LH [4'iŋ] (**thling** N. Ety/386) n. araignée, toile d'araignée — Ety/386 spider, spider's web. cobweb

^**lhingril** *S. X/LH [¶ingril] (thlingril N. Ety/386)
n. araignée — Ety/386 spider

 $lhinn N. \rightarrow lind$

lhîr | Ety/369 $N. \rightarrow ^{\text{lîr}}$ |

lhîr || VT/45:28 $N. \rightarrow ^{\land}$ lîr ||

^lhîw *S. X/LH [4'i:w] (fliw N. Ety/386, thliw N. Ety/386) n. maladie — Ety/386 sickness

lhoch Ety/370 $N. \rightarrow {}^{\wedge}$ **loch**

lhôd VT/45:29 $N. \rightarrow {}^{\wedge}$ **lôd**

lhoda- Ety/370 N. → ^loda-

lhoeb Ety/368, VT/45:26 $N. \rightarrow ^{\land}$ laeb

lhoeg VT/45:25 $N \rightarrow ^{\land}$ laeg |

lhoer *S.* PE/17:185 [$\frac{4}{3}$ or] *n.* venim, poison — PE/17: 185 venom, poison

lhoew S. PE/17:185 [4'5εw] n. poison, substance toxique — PE/17:185 poison, poisonous substance

lhom VT/45:29 $N \rightarrow ^{\land}$ **lom**

lhong Ety/370 $N. \rightarrow {}^{\wedge}$ **long**

 $lhonn N. \rightarrow lond$

lhorn VT/45:29 $N \rightarrow ^{\land}$ **lorn**

^**lhoss** **S.* X/LH [4ɔ'ss] (**floss** *N.* Ety/386, **thloss** *N.* Ety/386) *n.* chuchotement ou bruissement — Ety/386 whisper or rustling sound

lhost Ety/370 $N. \rightarrow {}^{\wedge}$ **lost**

 $lhoth N. \rightarrow loth$

Ihothod VT/45:29 $N \rightarrow ^{\land}$ **lothod**

lhû Etv/370 $N. \rightarrow {}^{\wedge}$ **lû**

lhûg *S., N.* [$\frac{1}{2}$ u:g] *n. Zool.* serpent — snake, serpent \diamondsuit Ety/370, S/434, PE/17:160

Ihum Ety/370 $N. \rightarrow ^{\text{lum}}$

lhumren Ety/370 N. → ^lumren

Ihûn N. [⁴u:n] adj. (sens inconnu) — (unknown meaning) ♦ Ety/370, VT/48:24-29

▶ Ce mot, qui apparaît aussi sur la carte de la Terre du Milieu dans le SdA, est glosé comme signifiant « bleu » dans *The Etymologies*, mais Tolkien rejeta plus tard cette première signification (étant donné que **luin** était déjà utilisé dans ce sens). Il tenta alors d'en proposer plusieurs explications, dont une éventuelle adaptation en sindarin d'un nom d'origine naine. Cependant, il semble en définitive qu'il ne soit pas arrivé à une solution satisfaisante

lhunt Ety/370 N. → ^lunt

lhûth Ety/370 $N. \rightarrow {}^{\wedge}$ **lûth**

lhútha- Ety/370 $N. \rightarrow ^{\Lambda}$ lútha-

lîch PE/17:148 $S. \rightarrow$ laich

#lif S. [l'iv] n. lien — link \leftarrow molif "hand-link" VT/47.6

lim | S. LotR/I:XII, RS/196, RC/195, PE/17:18, PE/17:147
 [l'im] adv. adj. vite, rapidement — RC/195, PE/17:18
 swift, PE/17:18 quick ← noro lim LotR/I:XII, RS/196,
 RC/195, PE/17:18

▶ Sans traduction dans le SdA, mais transcrit *nora-lim* et traduit en anglais par *ride on* dans RS/196 (bien que cette traduction ne soit visiblement pas littérale), puis plus tard par *run swift* dans RC/195. Avant que cette dernière indication ne soit publiée (confirmant la traduction exacte de cet adverbe), Helios de Rosario Martinez en avait produit une analyse détaillée (aboutissant sensiblement aux mêmes conclusions) dans son article « Musings on *Limlight* » (Tengwestie/20050107). Ultérieurement confirmé par PE/17:18, comme adjectif utilisé ici adverbialement.

lim || *S.* WJ/337 [l'im] *adj.* clair, étincellant, lumineux — WJ/337 clear, sparkling, light

^lim ||| *S. X/LH [l'im] (lhim N. Ety/369, lhimb N. Ety/369) n. Zool. poisson — Ety/369 fish

^limlug *S. X/LH [l'imlug] (lhimlug N. Ety/370) n. dragon-poisson, serpent de mer — Ety/370 fish-dragon, sea-serpent

^limmid- *S. X/LH [l'immid] (lhimmid N. Ety/369)

pa. t. ^limmint *S. X/LH [l'immint] (lhimmint

N. Ety/369, X/LH) v. moisir — Ety/369 to moisten

 $^{\wedge}$ limmint X/LH *S. pa. t. \rightarrow $^{\wedge}$ limmid-

^limp *S. X/LH [l'imp] (lhimp N. Ety/369) adj. humide — Ety/369 wet

 $\lim VT/44:21.24 S. \rightarrow \lim$

lín S. VT/44:21,24 [lˈi:n] (lin S. VT/44:21,24) adj. poss. 2nd ton (respectueux) — VT/44:21,24 thy (reverential)

^lîn *S. X/LH [lˈiːn] (lhîn N. Ety/369) n. étang — Ety/369 pool ♦ #liniath N. n. coll.

lind S. [l'ind] (linn S., lhind N., lhinn N.) 1. n. air, mélodie — air, tune \circ 2. n. by ext., chant, chanson — chant, song \diamond Ety/369, PE/17:27 \bowtie glind

#liniath N. [l'ini.αθ] n. coll. of ^lîn, étangs — pools
← Hithliniath WI/194

 $\lim S_{\cdot} \to \lim d$

linna- S. [l'inna] v chanter — to sing ← linnathon LotR/II:I, PE/17:27 \diamondsuit linnathon S. v. fut. 1st \diamondsuit linnon S. v. pres. 1st

linnathon *S.* [l'innαθɔn] *v. fut. 1st of* **linna-**, je chanterai, je psalmodierai − I will sing, I will chant ♦ LotR/II·I. RGEO/72. PE/17:27

linnod S. LotR/A(iv) [l'innod] 1. n. (?) vers unique, employé comme maxime — (?) a single verse used as a maxim ○ 2. n. (?) chant d'un certain type métrique, dans lequel chaque (demi-)vers est composé de sept syllabes — (?) a chant of a certain metrical type, where each (half-)verse is composed of seven syllables

▶ Ce terme n'est pas traduit par Tolkien. Le premier sens donné ici présume que -od est un affixe singulatif (cf. filigod). Le second, proposé par Carl Hostetter et Patrick Wynne dans *Tolkien's Legendarium* p. 132, se base sur les caractéristiques métriques du linnod de Gilraen

linnon S. LB/354 [l'innon] v. pres. 1st of linna-, je chante — I sing

^lîr | *S. X/LH [l'i:r] (lhîr N. Ety/369) n. rang, rangée — Ety/369 row, range

^lîr || *S. X/LH [lˈiːr] (lhîr N. VT/45:28) n. chanson, poème, lai — VT/45:28 song, poem, lay

☞ glîr

#liria- N. [lˈiri.ɑ] inf. lirio N. VT/45:28 [lˈiri.ɔ] v. chanter — VT/45:28 to sing

lirio VT/45:28 N. inf. \rightarrow #liria-

lith *S.*, *N.* [l'i θ] *n.* cendre, sable, poussière — ash, sand, dust \diamondsuit Ety/369, S/434, TC/178

lithui *S.* [l'iθuj] *adj.* cendré, cendreux, de cendre, couleur de cendre, poussiéreux — ashen, ashy, of ash, ash-coloured, dusty ⋄ S/434, UT/435, RGEO/74, TC/178, VT/42:10

lô *S.* [l'ɔ:] *n. Geog.* lac peu profond, marais — shallow lake, fenland ♦ UT/263, VT/42:8-10

lobor N. VT/45:28 [l'ɔbr̩] n. Zool. cheval — VT/45:28 horse

roch

^loch *S. X/LH [l'ax] (lhoch N. Ety/370) n. bouclette
— Ety/370 ringlet

^**lôd** *S. X/LH [l'ɔ:d] (**lhôd** N. VT/45:29) v. pres. 3rd of ^**loda-**, (il) flotte — VT/45:29 (he) floats

^loda- *S. X/LH [l'ɔdɑ] (lhoda- N. Ety/370) v. flotter — Ety/370 to float ♦ ^lôd *S. v. pres. 3rd

loeg S. [l'ag] n. étang — pool \diamond S/407, UT/450, LotR/

loen S. VT/42:10 [l'ɔɛn] *adj.* détrempé, inondé — VT/42:10 soaking wet, swamped

^**lom** *S. X/LH [l'ɔm] (**lhom** N. VT/45:29) adj. fatigué, las — VT/45:29 weary

lond S., N. [l'ond] (lonn S., N., lhonn N.) 1. n. passage étroit ou détroit — narrow path or strait
2. n. by ext., entrée de port, havre entouré de terres — entrance to harbour, land-locked haven ◊ Ety/348, Ety/370, S/434, UT/450, VT/42:10 ◊ lonnath S. n. coll.

^long *S. X/LH [l'ɔŋ] (lhong N. Ety/370) adj. lourd — Ety/370 heavy

 $lonn S... N. \rightarrow lond$

#lonnas S. [l'onnas] n. abst. of lond, havre —
PE/17:28 harbourage ← Arthor na Forlonnas,
Arthor na Challonnas PE/17:28 ("Realm of the

North-harbourage, Realm of the South-harbourage")

lonnath S. WR/294, WR/370 [l'ɔnnαθ] n. coll. of **lond**, havres — WR/294, WR/370 havens

^lorn *S. X/LH [l'orn] (lhorn N. VT/45:29) 1. n. étendue d'eau calme — VT/45:29 quiet water ○ 2. n. by ext., mouillage, port — VT/45:29 anchorage, harbour

loss S. [l'oss] n. neige (se dit plus particulièrement de la neige déjà au sol et formant des étendues)
— snow (especially fallen or long-lying snow) ♦
S/434, VT/42:18, RGEO/70 ♦ Lossoth S. n. class pl.

lossen S. RGEO/70 [l'ossen] adj. neigeux — RGEO/70 snowy

Lossoth S. [l'ossoθ] n. class pl. of **loss**, le Peuple des Neiges — the Snowmen ◊ LotR/A, RGEO/70

^lost *S. X/LH [l'ost] (lhost N. Ety/370) adj. vide — Ety/370 empty

loth S. [l'oθ] (lhoth N.) n. Bot. fleur, inflorescence, un bouquet de petites fleurs — flower, inflorescence, a head of small flowers ◊ Ety/370, LB/354, VT/42:18 ◊ elloth S. n. sing. ◊ lotheg S. n. sing. ◊ lothod N. n. sing.

 \blacktriangleright Ce nom a valeur de collectif, une fleur unique étant désignée par ${\bf lotheg}$

lotheg *S.* VT/42:18 [l'ɔθɛg] *n. sing. of* **loth**, *Bot.* fleur (unique) — VT/42:18 (single) flower

^**lothod** *N.* X/LH [l'ɔθɔd] (**lhothod** *N.* VT/45:29) *n. sing. of* **loth**, *Bot.* fleur (unique) — VT/45:29 (single) flower

☞ lotheg

lothren *N.* VT/45:29 [l'ɔθrɛn] *n. and adj.* sauvage, désolation — VT/45:29 wild, waste

lothron *S.*, *N.* LotR/D, PM/135 [l'ɔθrɔn] *n. Cal.* le mois de Mai — LotR/D, PM/135 the month of May

^**lû** *S. X/LH [l'u:] (**lhû** N. Ety/370) n. un moment, une occasion — Ety/370 a time, occasion

luin *S.* [l'ujn] *adj. invar.* bleu — blue ♦ LotR (misc.), S/434, UT/390, Ety/370, VT/48:24

#luithia- S. [l'uj θ i.a] v. éteindre, faire cesser — to quench \leftarrow uluithiad SD/62 \diamond #luithiad S. ger.

- ▶ Peut-être à comparer avec le quenya *luita-* « innonder, détremper » et la racine LUY - Voir VT/48:31
- #**luithiad** *S.* [l'ujθi.ad] *ger. of* #**luithia-**, extinction quenching ← *uluithiad* SD/62
- ^lum *S. X/LH [l'um] (lhum N. Ety/370) n. ombre Ety/370 shade
- ^lumren *S. Ety/370 [l'umrɛn] (lhumren N. Ety/370) adj. ombreux Ety/370 shady
- ^lunt *S. X/LH [l'unt] (lhunt N. Ety/370) n. bateau Ety/370 boat
- ^**lûth** *S. X/LH [l'u:θ] (**lhûth** N. Ety/370) n. sortilège, charme, enchantement Ety/370 spell, charm
- ^**lútha-** *S. X/LH [lˈu:θα] (**lhútha-** N. Ety/370) v. enchanter Ety/370 to enchant
- lŷg {lyg} S. [l'y:g] n. Zool. serpent snake ♦ LotR/ E. PE/17:160



- mâb S. [mˈɑːb] (mab- S.) n. Biol. main (complète, incluant la paume et les cinq doigts) a handfull, complete hand (with all five fingers) ♦ Ety/ 371, VT/45:32, VT/47:6-7
- mab- $S. \rightarrow m\hat{a}b$
- #mad- N. [m'ad] inf. medi N. Ety/371 [m'ɛdi] v. manger Ety/371 to eat
- **madha** S. PE/19:101 [m'αðα] n. boue PE/19:101 mud
- **madweg** *S.* PE/17:144 [m'αdwεg] *adj.* glouton PE/ 17:144 gluttonous
- mae S. [m'αε] adv bien well \diamondsuit LotR/I:XII, Letters/
- maecheneb S. WJ/337 [mˈαεxεnεb] adj. aux yeux perçants WJ/337 sharp-eyed
- **maed** | S. PM/366, VT/41:10 [m'αεd] *adj.* bien fait PM/366, VT/41:10 shapely
- maed II S. VT/47:6 [m'αεd] (moed N. Ety/371) adj. habile, qualifié, adroit Ety/371, VT/47:6 handy, Ety/371 skilled, VT/47:6 skilful

- maeg S. [mˈɑɛg] adj. acéré, perçant, pénétrant, allant profondément dans quelque chose sharp, piercing, penetrating, going deep in something ♦ S/434, WJ/337
- **mael** | N. Ety/386 [mˈɑɛl] (hmael N. Ety/386) **1**. n. tache Ety/386 stain \odot **2**. adj. taché Ety/386 stained
- ^mael || *S. X/OE [mˈαɛl] (moel N. Ety/373) n. avidité Ety/373 lust
- maelig S. PE/21:80 [mˈɑɛlig] n. opulence, abondance PE/21:80 wealth, abundance
- ^maelui *S. X/OE [mˈɑɛluj] (moelui N. Ety/373) adj. avide — Ety/373 lustful
- maen | N. Ety/371 [m'αεn] adj. adroit, agile Ety/371 skilled, clever ♦ maenas N. n. abst.
- maen II S. PE/17:163 [mˈɑɛn] n. trésor PE/17:163 treasure
- maenas N. Ety/371 [mˈɑɛnɑs] n. abst. of maen I, art, artisanat Ety/371 craft
- maer N. Ety/371 [m'αετ] adj. utile, adapté, bon (en parlant de choses) Ety/371 useful, fit, good (of things)
- maeron S. PE/17:163 [mˈɑɛrɔn] n. artiste PE/17:163 artist
- maeth | N. Ety/371 [m'αεθ] n. bataille, combat (non pas concernant un groupe en général mais deux ou quelques belligérants) Ety/371 battle, fight (not of general host but of two or a few)
- **maeth** II *S.* PE/17:161 [m'αεθ] *n.* gestion PE/17:161 management
- **maetha-** I *N*. Ety/371 [m'αεθα] v. combattre Ety/371 to fight
- maetha- II S. VT/47:6, PE/17:69,161,162 [m'αεθα] v. tenir, supporter, gérer, traiter, utiliser VT/47:6, PE/17:69, PE/17:161 to handle, VT/47:6, PE/17:162 wield, VT/47:6, PE/17:161 manage, VT/47:6 deal with, PE/17:162 use, PE/17:162 treat
- **maethor** *N.* Ety/371 [m'αεθ \mathfrak{p}] *n.* guerrier Ety/371 warrior

- **maew** N. Ety/373 [mˈαεw] n. Orn. mouette, goéland
 Ety/373 gull
- **mâf** S. PE/17:93 [m'ɑ:v] n. pile ou tas de roche ou de terre PE/17:93 pile or mass of rock or earth

magl Ety/371 N. → magol

- **magol** *N.* Ety/371 [mˈɑgl] (**magl** *N.* Ety/371) *n. Mil.* épée Ety/371 sword
 - ► Le terme **megil** (q.v.), probablement introduit par les Ñoldor, était aussi employé
- magor S. [mˈɑgr] n. Mil. homme d'épée, bretteur, épéiste swordsman ← Menelvagor LotR/E, WJ/234
- maidh N. Ety/371 [mˈɑjð] (meidh N. Ety/371) adj. pâle, de couleur daim ou fauve Ety/371 pale, fallow, fawn
- ^mail X/EI *S. $pl. \rightarrow mal$
- main S. [m'ajn] (mein S.) adj. num. ord. premier, (seulement dans le sens de) chef, prééminent first, (only in the sense of) prime, chief, pre-eminent ♦ VT/42:10. VT/42:25
- mâl N. Ety/386 [mˈɑːl] pl. ^mail *S. X/EI [mˈɑjl] (meil N. Ety/386, mely N. Ety/386) n. pollen, poudre jaune Ety/386 pollen, yellow powder
- malen N. Ety/386 [mˈɑlɛn] pl. melin N. Ety/386 [mˈɛlin] adj. jaune Ety/386 yellow
- malhorn S. Arch. \rightarrow mallorn
- mallen N. [mˈɑɬɛn] (Arch. malthen N.) adj. d'or, doré — of gold, golden ♦ Ety/386, RC/625, VT/46: 14, Tengwestie/20031207
- mallorn S. [mˈɑɫɔrn] (Arch. malhorn S., Arch. malthorn S.) pl. mellyrn S. [mˈɛʃlyrn] n. Bot. arbre doré de Lothlórien golden tree of Lothlórien ♦ S/435, LotR/II:IV, VT/42:27, Tengwestie/ 20031207
- **mallos** S. [m'allos] n. Bot. une fleur dorée a golden flower \diamondsuit UT/451, Letters/248, PE/17:100
- malt N. [m'alt] n. or (en tant que métal) gold (as metal) ♦ Ety/386, VT/46:14, VT/42:27, Tengwestie/ 20031207, PE/22:35
- malthen N. Arch. \rightarrow mallen

malthorn S. Arch. \rightarrow mallorn

^malu *S. X/W [mˈɑlu] (malw N. Ety/386) adj. de couleur daim, pâle — Ety/386 fallow, pale

malw Ety/386 $N. \rightarrow ^{\text{h}}$ malu

- man S. VT/50:21 [man] *pron.* (?) quoi, quel, qui, que? (?) what?
- **mân** *N.* Ety/371 [mˈɑːn] *n.* esprit désincarné Ety/371 departed spirit
- manadh N. Ety/371 [mˈɑnɑð] 1. n. destin, fin, fatalité, fortune Ety/371 doom, final end, fate, fortune \circ 2. n. by ext., félicité finale Ety/371 final bliss
- #matha- N. [m'αθα] inf. matho N. Ety/371 [m'αθο] ν. caresser, sentir (avec la main), manier Ety/371 to stroke, feel, handle

matho Ety/371 N. inf. \rightarrow #matha-

- maur N. Ety/373 [mˈɑur] n. ténèbres Ety/373 gloom
- **maw** | *S.* VT/47:6, PE/17:162 [m'aw] *n. Biol. Arch.* main VT/47:6, PE/17:162 hand
- maw || N. [mˈaw] (hmaw N.) n. souillure, tache — soil, stain ♦ Ety/386, VT/46:14

mbair S. nasal mut. \rightarrow bar

 $mbar S. nasal mut. \rightarrow bar$

#mbas S. soft mut. \rightarrow #bass

medi Ety/371 N. inf. → #mad-

- ^medli *S. X/DL [mˈɛdli] (megli *N.* Ety/369, Ety/371) *n. Zool.* ours Ety/369, Ety/371 bear
- ^medlin *S. X/DL [mˈɛdlin] (meglin N. Ety/369) adj. qui mange du miel, qui ressemble à un ours — Ety/369 honey-eater, bear-like
- medui S. PE/17:16 [mˈɛduj] adj. final, dernier PE/
 17:16 end, final, last ← na vedui, Arvedui LotR/I:
 XII, LotR/A(iv) ♦ vedui S. soft mut. LotR/I:XII, PE/17:
 16
- megil S., N. Ety/371 [mˈɛgil] n. Mil. épée Ety/371
 - ▶ Ce mot fut rayé des *Etymologies*, mais il est cependant bien attesté dans plusieurs composés tardif, tels

Mormegil ou Arvegil (avec mutation). Il s'agit vraisemblablement de la forme sindarinisée du quenya makil, coexistant avec magol (voir tegil et tegol pour un cas similaire)

megli Ety/369, Ety/371 N. → ^medli

meglin Ety/369 $N. \rightarrow ^{\wedge}$ medlin

#megor S. [m'ɛgṛ] adj. qui a une pointe acérée —
sharp-pointed ← *megr WJ/337

meidh Ety/371 N. → maidh

meil Ety/386 N. pl. → mâl

mein $S. \rightarrow main$

#mel- N. [mˈɛl] inf. melo N. VT/45:34 [mˈɛlɔ] pa. t. melant N. VT/45:34 [mˈɛlɑnt] v. aimer — VT/45:34 to love

melant VT/45:34 N. pa. t. \rightarrow #mel-

melch N. Ety/373 [mˈɛl̞x] adj. avide — Ety/373 greedy

meldir N. Ety/372 [m'ε]dir] n. m. ami — Ety/372 friend

meldis N. Ety/372 [mˈɛl̞dis] n. f. amie — Ety/372 friend

meleth *N.* Ety/372 [m'ɛlɛ θ] *n.* amour — Ety/372 love

melethril N. Ety/372 [mɛlˈɛθril̞] n. f. amoureuse, amante — Ety/372 lover

melethron *N*. Ety/372 [mɛlˈɛθrɔn] *n. m.* amoureux, amant — Ety/372 lover

melin Ety/386 N. pl. → malen

mell S., N. Ety/372, PE/17:41 [mˈε]l] adj. cher, cheri — Ety/372, PE/17:41 dear, PE/17:41 beloved

mellon S., N. [mˈɛllɔn] pl. mellyn S. [mˈɛllyn] n. ami — friend \diamondsuit Ety/372, LotR/II:IV, SD/129-31, Letters/ 424 \diamondsuit mhellyn S. soft mut.

mellyn S. $pl. \rightarrow$ mellon

mellyrn $S. pl. \rightarrow mallorn$

melo VT/45:34 N. inf. \rightarrow #mel-

melui S. [mˈɛluj] adj. doux, ravissant — lovely, sweet ♦ LotR/V:VIII, VT/42:18, RC/582

► Ce mot apparaît uniquement dans le toponyme *Imloth Melui*, une vallée où poussaient des roses

mely Ety/386 N. pl. → mâl

men | S., N. [m'ɛn] pron. 1st pl. nous — us \leftarrow ammen LotR/II:IV. LB/354. tiro men VT/45:37

men II S. UT/280 [m' ϵ n] n. voie, route — way, road

#men- S. [m'ɛn] v. aller — to go ♦ mened S. PE/22: 165 ger. ← nidhin mened "I have a mind to go, I intend to go" PE/22:165

mened PE/22:165 S. ger. \rightarrow #men-

#meneg S. [mˈɛnɛg] adj. num. card. mille — thousand ← Menegroth "thousand caves" S/409

menel S. [mˈɛnɛ̞] n. ciel, firmament, cieux, la région des étoiles — sky, high heaven, firmament, the region of the stars ♦ LotR/II:I, LotR/IV: X, LB/354, RGEO/72, VT/44:21,23-24

#menniath N. [mˈɛnni.αθ] 1. n. coll. of ment, nombreuses pointes — many points \circ 2. n. coll. Geog. by ext., chaîne de pics montagneux — range of mountains \leftarrow Mornvenniath TI/124, Lambengolmor/799 \diamond #venniath N. soft mut. \leftarrow Mornvenniath TI/124, Lambengolmor/799

▶ Les premiers éléments dans Mornvenniath sont très vraisemblablement morn et ment (avec lénition du m initial et le nt final changé en nn en position médiale, comparer par ex. avec pent vs. pennas), mais considérer ce mot comme un nom collectif reste quelque peu douteux et ne fournit pas d'explication à l'insertion d'un -i avant la terminaison collective, étant donné que -iath n'est jusqu'ici attesté que dans des noms ayant un i dans leur racine (dans des formes telles que giliath). Patrick Wynne a suggéré sur Lambengolmor/799 que l'élément -iath pourrait peut-être plutôt correspondre au sindarin tardif iâth « barrière » (angl. fence), comme dans Doriath (Dor Iâth) « Contrée de la Barrière » (WJ/370) et probablement Echoriath « les Montagnes Encerclantes » (S/138). Si tel est le cas, Mornvenniath pourrait alors signifier « Barrière de Pics Noirs »

ment N. Ety/373 [m'ɛnt] n. point — Ety/373 point ♦ #menniath N. n. coll.

meren *N*. Ety/372 [mˈɛrɛn] *adj.* festif, gai, joyeux — Ety/372 festive, gay, joyous

► Ce mot fut modifié en beren dans les Etymologies, mais meren serait à restaurer, par cohérence avec mereth

mereth S., N. [mˈεrεθ] n. fête, festin, festival − feast, festival ♦ Ety/372, S/434

- ▶ Ce mot fut modifié en *bereth* dans les *Etymologies*, mais il ne fut cependant jamais rectifié dans les textes (cf. Mereth Aderthad et le nom composé Merethrond)
- **meril** S. SD/129-31 [m'ɛril] n. Bot. rose (fleur) rose (flower) \leftarrow Meril SD/129-31
- merilin N. Ety/394 [mˈɛrilˌin] (merilinn N. VT/46:19, mœrilind N. Ety/394, VT/46:19, mœrilinn N. VT/46:19) n. Orn. rossignol Ety/394 nightingale

merilinn VT/46:19 $N. \rightarrow$ merilin

mesc Ety/373 N. → mesg

mesg N. Ety/373 [m' ϵ sg] (mesc N. Ety/373) adj. humide — Ety/373 wet

meth N. Ety/373 [m' $\epsilon\theta$] n. fin — Ety/373 end

methed S. UT/452 [m' $\epsilon\theta\epsilon$ d] n. fin — UT/452 end

methen *N.* Ety/373, VT/45:34 [m'εθεn] adj. final — Ety/373, VT/45:34 end, final

mhellyn S. soft mut. \rightarrow **mellon**

×mi S. VT/50:18 prep. dans — in ← mi Velerian > vi Veleriann VT/50:18

r vi

- **mîdh** *S.*, *N*. Ety/373, PE/19:101 [m'i:ð] *n*. rosée Ety/373. PE/19:101 dew
- **mîl** N. Ety/372 [mˈiːl] n. amour, affection Ety/372 love, affection
- milbar S. PE/17:109, PE/17:164 [m'ilbar] n. « demeure bien-aimée » (appliqué aux lieux les plus connus et les plus fréquentés), « chère maison » PE/17:109 "beloved dwelling" (applied to the places best known and most frequented), PE/17:164 "dear home"
- **milui** N. Ety/372 [m'iluj] *adj.* amical, aimant, aimable Ety/372 friendly, loving, kind
- *mimp S. PE/17:95 [m'imp] adj. num. card. onze PE/17:95 eleven

☞ minib

 $\min \mid S., N. \rightarrow \min$

 $min \parallel VT/44:22 S. \rightarrow min \parallel$

- mîn S. [m'i:n] (min S., N. [m'in]) adj. num. card. un (premier d'une série) one (first of a series) \diamondsuit Ety/373, VT/42:24-25, VT/48:6
- **mín** | *S.* VT/44:21,28 [mˈi:n] *pron.* nous VT/44:21,28
- **mín** || S. VT/44:28 [mˈi:n] (**min** S. VT/44:22) adj. poss. 1st pl. notre — VT/44:21,22,28 our ⋄ **vín** S. VT/44:28 (**vin** S. VT/44:21,22) soft mut.
- mîn || S. [m'i:n] (min- S.) prep. entre la/le(s) (en référence à un vide, un espace, une barrière ou tout obstacle entre deux choses) (in) between (referring to a gap, space, barrier or anything intervening between two other things) ← Minhiriath LotR/Map, VT/47:11,14

 \min - $S_{\cdot} \rightarrow \min \square$

- ^minai *S. X/EI [mˈinaj] (minei N. Ety/373) adj. seul, distinct, unique — Ety/373 single, distinct, unique
- minas S. S/434, VT/42:24 [m'inɑs] (minnas N. Ety/373) 1. n. abst. tour Ety/373, S/434 tower 2. n. abst. by ext., fort, cité avec une citadelle et une tour de garde centrale VT/42:24 fort, city with a citadel and central watch-tower
- **mindon** N. Ety/373, Ety/395 [mˈindɔn] **1.** n. Geog. colline isolée, plus particulièrement surmontée d'une tour de garde Ety/395 isolated hill, especially a hill with a watch tower \circ **2.** n. by ext., tour Ety/373 tower

minei Ety/373 $N. \rightarrow ^{\wedge}$ minai

- minib S. VT/48:6-8 [mˈinib] adj. num. card. onze VT/48:6-8 eleven
- miniel S. WJ/383 [mˈini.ɛl̞] pl. mínil S. WJ/383 [mˈi:nil̞] n. Pop. un Elfe, membre des Vanyar WJ/383 an Elf, one of the Vanyar

mínil WJ/383 S. $pl. \rightarrow miniel$

minlamad S. [minl'amad] n. Ling. « premier voisé » ou « premier accentué », (?) type de poésie à vers allitératifs (minlamad thent/estent) — "first voiced" or "first-echoing", alliterative (?) verse mode (minlamad thent/estent) ⋄ UT/146, WJ/311, WJ/315

- ▶ Ce terme n'est pas traduit par Tolkien. Pour une discussion de sa signification probable, se référer à *Tolkien's Legendarium* p. 121-122
- **minna-** S. PE/17:41 [m'inna] v. entrer PE/17:41 to enter, go in \diamondsuit minno S. v. imp.
- minnas Ety/373 N. → minas
- **minno** S. LotR/II:IV [m'innɔ] v. imp. of **minna**-, entre, entrez! LotR/II:IV enter!
- **minui** *S.* [mˈinuj] *adj. num. ord.* premier first \diamondsuit VT/42:10, VT/42:25
- minuial S. LotR/D [min'uj.al] n. « morrowdim », instant proche de l'aube, lorsque les étoiles s'éteignent LotR/D "morrowdim", the time near dawn, when the star fade
- mîr S., N. [m'iːr] n. joyau, chose précieuse, trésor jewel, precious thing, treasure ♦ Ety/373, LotR/E, S/434, PM/348, LB/354, RGEO/73, PE/17:121 ♦ mirion N. n. augm. ♦ vîr S. soft mut.
- mírdain S/401 S. pl. → #mírdan
- #mírdan S. [mˈiːrdɑn] pl. mírdain S. S/401 [mˈiːrdɑjn] n. joaillier S/401 jewel-smith
- **míria-** *S.* PE/17:24 [mˈi:ri.ɑ] *v.* briller comme un joyau, étinceller comme des joyaux PE/17:24 to shine like a jewel, to sparkle like jewels
- mirian S. PM/45 [m'iri.an] n. pièce de monnaie en usage dans le Gondor PM/45 piece of money, coin used in Gondor → canath II
- míriel S. [mˈiːri.ɛl̞] part. of míria-, étincellant comme un joyau − sparkling like a jewel ⋄ RGEO/64, LotR/II:I, PE/17:24
- mirion N. Ety/373 [m'iri.on] pl. miruin N. Ety/373 [m'irujn] n. augm. of mîr, Theo. grand joyau, Silmaril Ety/373 great jewel, Silmaril
 g golovir, silevril
- miruin Ety/373 N. pl. → mirion
- **mist** *N.* Ety/373 [m'ist] *n.* errement, égarement Ety/373 error, wandering
- #**mista-** N. [m'ista] *inf.* **misto** N. Ety/373 [m'istə] v. errer Ety/373 to stray

misto Ety/373 N. inf. \rightarrow #mista-

- **mistrad** *N.* Ety/373 [m'istrad] *n.* errements, égarement, erreur Ety/373 straying, error
 - ► Carl Hostetter a indiqué sur Sindict/372 que la forme correcte dans le manuscrit n'est certainement pas une erreur de lecture pour **mistad (ainsi que d'autres commentateurs l'avaient parfois supposé), mais qu'elle pourrait éventuellement être lue comme mistiad
- **mith** | *N.* Ety/373 [m'i θ] *n.* brouillard blanc, brume humide Ety/373 white fog, wet mist
- **mith** II S., N. [m'iθ] adj. gris (pâle) (pale) grey ◊ Ety/373, S/434, TC/187
- ×**mithren** S. PE/17:140 [mˈiθrɛn] pl. **mithrin** S. UT/ 436 [mˈiθrin] adj. gris — UT/436, PE/17:140 grey
 - ▶ Dans PE/17:140, *mithren* est rejeté au profit de **hithren**.
- mithril S. LotR [mˈiθril] n. « vrai-argent », un métal argenté LotR true-silver, a silver-like metal
- mithrin UT/436 S. pl. → ×mithren
- **mîw** *N.* VT/45:35 [mˈiːw] *adj.* petit, minuscule, faible, frêle VT/45:35 small, tiny, frail
- **moe** N. Ety/371 [m' \circ E] adj. mou Ety/371 soft \diamond moeas N. n. abst.
- **moeas** N. Ety/371 [m'ɔε.αs] n. abst. of **moe**, pâte Ety/371 dough

moed Ety/371 $N. \rightarrow$ maed II

moel Ety/373 N. → ^mael II

moelui Ety/373 N. → ^maelui

mærbin WJ/376-377 S. $pl. \rightarrow$ morben

mœrilind Ety/394, VT/46:19 N. → merilin

mærilinn VT/46:19 $N. \rightarrow$ merilin

- molif S. VT/47:6 [m'ɔliv] n. Biol. poignet VT/47:6 wrist
- **môr** *S., N.* [mˈɔːr] *n.* obscurité, noirceur, nuit − darkness, dark, night ♦ Ety/373, Letters/382
- morben S. WJ/376-377 [mˈɔrbɛn] pl. morbin S. WJ/376-377 [mˈɔrbin] (mœrbin S. WJ/376-377) n. Pop. membre des Avari ou Occidentaux au Beleriand WJ/376-377 one of the Avari or Easterlings in Beleriand

morbin WJ/376-377 S. pl. \rightarrow morben

morchaint S/432, VT/42:9 S. pl. → #morchant

#morchant S. [mˈɔrxɑnt] pl. morchaint S. S/432, VT/42:9 [mˈɔrxɑjnt] n. ombre (d'objets, projetée par la lumière), forme sombre — S/432 shadow (of objects, cast by light), S/432, VT/42:9 dark shape

morgul S. [mˈɔrgul] n. magie noire, sorcellerie, nécromancie — black arts, sorcery, necromancy ♦ Ety/377, S/432, WJ/383, MR/350, RC/482

morn *S.*, *N.* [m'ɔrn] *pl.* **myrn** *S.* [m'yrn] *adj.* noir, sombre — black, dark ♦ Ety/373, Letters/382, Letters/427, WJ/362, WR/113, UT/65

mornedhel S. [mˈɔrnεὄε]] n. Pop. Elfe Sombre − Dark-Elf ♦ WJ/377, WJ/380

#muda- N. [m'uda] inf. mudo N. Ety/373 [m'udə]
pa. t. mudas N. Ety/373 [m'udas] v. travailler, besogner — Ety/373 to labour, toil

mudas Ety/373 N. pa. t. \rightarrow #muda-

mudo Ety/373 N. inf. → #muda-

muil S. [m'ujl] n. terreur — drear \leftarrow Emyn Muil RC/334

muin N. Ety/374 [m'ujn] adj. cher — Ety/374 dear

muindor *N.* Ety/394 [m'ujndɔr] *pl.* **muindyr** *N.* Ety/394 [m'ujndyr] *n. m.* frère — Ety/394 brother

muindyr Ety/394 N. pl. → muindor

muinthel N. Ety/392 [mˈujn θ ɛl] pl. muinthil N. Ety/392 [mˈujn θ il] n. f. sœur — Ety/392 sister muinthil Ety/392 N. pl. \rightarrow muinthel

mûl *N.* Ety/373 [mˈu:l] *n.* esclave, servant — Ety/373 slave, thrall

mund S. Letters/422-423 [m'und] n. Zool. taureau — Letters/422-423 bull

mŷl S. [mˈy:l] *n. Orn.* mouette, goéland — gull \diamondsuit WJ/379-380, WJ/418

myrn $S. pl. \rightarrow morn$



na S., N. [na] 1. prep. avec, par (aussi employé pour marquer un génitif) — with, by (also used as a genitive sign) \circ 2. prep. vers, à — to, towards, at \diamond Ety/374, LotR/I:XII, VT/50:20

#na- S. [n'\alpha] v. être — to be \leftarrow no aer i eneth lín VT/44:21,24 \diamond no S. VT/44:21,24 v. imp. \diamond ×natho S. VT/50:23 v. fut. 3rd \diamond thor S. VT/50:23 v. fut. pl.

nad N. Ety/374 [n'ad] n. chose — Ety/374 thing

nadha S. PE/19:101 [n'aða] n. entrave — PE/19:101 fetter

nadhor N. Ety/374 [nˈɑðr̞] n. pâturage — Ety/374 pasture ♦ nadhras N. n. abst.

nadhras N. Ety/374 [nˈɑðrɑs] n. abst. of nadhor, pâturage — Ety/374 pasture

nae N. Ety/375 [n'αε] interj. hélas — Ety/375 alas

naedh S. PE/19:91 [n'αεδ] n. blessure — PE/19:91 wounding, wound

naeg N. Ety/375 [n' $\alpha \epsilon g$] n. douleur — Ety/375 pain

^naegra- *S. [nˈαεgrα] (#negra- N.) inf. ^naegro *S. X/Z [nˈαεgrα] (negro N. Ety/375) ν. faire de la peine, peiner, attrister, faire souffrir — Ety/375 to pain

 $^{\wedge}$ naegro X/Z * S. inf. \rightarrow $^{\wedge}$ naegra-

^naer *S. X/OE [nˈɑɛr] (noer N. Ety/375) adj. triste, lamentable — Ety/375 sad, lamentable

naergon S. PM/362 [nˈαɛrgɔn] n. lamentation de tristesse — PM/362 woeful lament

naes N. VT/45:36 [n' α es] n. Biol. dent — VT/45:36 tooth

naeth S., N. [n'αεθ] 1. n. morsure — biting ○ 2. n. by ext., douleur, peine (en prenant le sens d'un grincement de dents sous le poids de la peine)
— woe (gets sense of gnashing teeth in grief)
← Elu-naeth WJ/258, Ety/374-375

naew N. Ety/374 [nˈɑɛw] n. Biol. mâchoire — Ety/374 jaw

nag- N. Ety/374 [n'qg] v. mordre — Ety/374 to bite

naglath N. WR/122 [n'aglaθ] n. coll. of #nagol, Biol. les dents — WR/122 the teeth

#nagol N. [n'agl] n. Biol. dent — tooth \leftarrow naglath WR/122 \diamond naglath N. n. coll.

nail S. VT/42:25 [n'ajl] (neil S. VT/42:25) adj. num. ord. troisième — VT/42:25 third

naith S., N. [n'ajθ] (neith S.) n. pl. toute formation attenante à une pointe : pointe de lance, fuseau, cale, promontoire étroit, triangle — any formation or projection tapering to a point: a spearhead, triangle gore, wedge, narrow promontory, angle ♦ Ety/387, UT/282, RC/307, PE/17:55

▶ L'entrée dans Ety/387 donne une forme pluriel curieuse, natsai, suivie d'un point d'interrogation (et d'un dessin évoquant une pointe de flèche). Il a parfois été considéré qu'il s'agissait du pluriel de naith, en dépit de sa forme inhabituelle. Roman Rausch a cependant fait remarquer sur Sindict/370 que cette forme ne tient pas vraiment sur le plan phonologique, tant en noldorin qu'en sindarin. Il interprète ces éléments de manière plutôt convaincante en considérant que naith serait en fait une forme plurielle, dérivant d'un natsai primitif (avec une évolution régulière du -ts- en th, et la terminaison -ai provoquant une mutation en -i, comme on le voit dans d'autres exemples anciens, par ex. dans PE/13:113). Un angle étant consitué de deux lignes ou plus se rejoignant (probablement ce à quoi Tolkien songeait en dessinant une pointe de flèche à côté de l'entrée) naith pourrait naturellement être un pluriel (comme par ex. « braies » ou « ciseaux » en français)

#nalla- S. [n'alla] v. pleurer, crier — to cry ← nallon LotR/IV:X, RGEO/72, Letters/278 ♦ nallon S. v. pres. 1st

nallon S. [n'allon] v. pres. 1st of #nalla-, je pleure, je crie − I cry ♦ LotR/IV:X, RGEO/72, Letters/278

nan S. [n'an] (nand S., N., nann N.) 1. n. Geog. vaste plaine, région au pied de collines et parcourue de nombreuses rivières — wide grassland, land at foot of hills with many streams

○ 2. n. by ext., vallée — valley ◇ Ety/374, S/435, Letters/308, VT/45:36

nana N. [nˈɑnɑ] n. hypo. mère, maman — mother, mummy ♦ Ety/348, Ety/374

nand $S_{\cdot,\cdot}$ $N_{\cdot,\cdot} \rightarrow$ nan

naneth N. [n'anɛ θ] n. mère — mother \diamondsuit Ety/348, Ety/374

 $nann N. \rightarrow nan$

nâr N. Ety/379 [n' α :r] n. rat — Ety/379 rat

#nara- N. [n'ara] inf. naro N. [n'ara] pa. t. narante N. [nar'antε] v. Arch., Poet. conter — to tell ♦ Ety/374, VT/45:36

narante $N. pa. t. \rightarrow \#$ nara-

narbeleth *S.* LotR/D [n'arbɛlɛθ] *n. Cal.* le mois d'Octobre — LotR/D october (month)

narch S. [n'arx] n. morsure − (bitter-) biting ← Narchost LotR, RC/601

narcha- N. Ety/374 [nˈɑrxɑ] v. déchirer, fendre — Ety/374 to rend

nardh N. Ety/387 [n'arð] n. nœud — Ety/387 knot

narn S., N. [n'arn] pl. nern S. [n'ɛrn] n. un conte ou une saga, dit en vers destinés à être lu et non chantés — a tale or a saga, that is told in verse to be spoken and not sung ♦ Ety/374, WJ/313. MR/373. S/412

naro $N. inf. \rightarrow \#$ nara-

#**nartha-** N. [n'ar θ a] *inf.* **nartho** N. VT/45:37 [n'ar θ b] ν . allumer — VT/45:37 to kindle

#narthan S. [nˈɑrθαn] n. feu d'alarme (signalant l'approche d'un ennemi) — beacon, signal fire to notify of the approach of an enemy ← Fornarthan VT/42:30

nartho VT/45:37 N. inf. \rightarrow #nartha-

narw Ety/374 N. → naru

narwain S. LotR/D [n' α rwajn] n. Cal. le mois de Janvier — LotR/D the month of January

nass N. [nˈɑss] 1. n. pointe (acérée) — point, (sharp) end ○ 2. n. angle ou coin — angle or corner ♦ Ety/375, VT/45:37

- nasta- N. [nˈɑstɑ] v piquer, percer, pointer, pousser à l'aide d'une pointe to prick, point, stick, thrust ♦ Ety/375, VT/45:37
- **nath** N. Ety/375 $[n'\alpha\theta]$ n. toile Ety/375 web
- **natha-** *S.* PE/22:166 [n'αθα] ν apporter de l'aide à, sauver, secourir PE/22:166 to bring help to, save, rescue
- **nathal** *S.* PE/17:141 [n'αθαl] *n.* hôte PE/17:174 guest
- ×natho VT/50:23 S. v. fut. $3rd \rightarrow \#$ na-
- **nathron** *N.* Ety/375 [nˈαθrɔn] *n.* tisseur, tisserand Ety/375 weaver, webster
- naud N. Ety/378 [nˈɑud] adj. lié, assujetti, contraintEty/378 bound
- **naug** S., N. [n'oug] pl. **noeg** S. [n'ɔɛg] **1**. adj. rabougri, nain stunted, dwarf \circ **2**. n. Pop. un Nain a Dwarf \diamond Ety/375, WJ/388, UT/100, UT/148 \diamond **naugol** N. n. dim. \diamond **naugrim** S. n. class pl.

naugl Ety/375 $N. \rightarrow$ naugol

nauglin Ety/375 N. pl. \rightarrow naugol

- naugol N. Ety/375 [nˈaugl] (naugl N. Ety/375) pl. nauglin N. Ety/375 [nˈauglin] n. dim. of naug, Nain Ety/375 dwarf
- naugrim S. WJ/388, VT/50:23 [n'augrim] n. class pl. of naug, Pop. les Nains WJ/388 Dwarves
- **naur** *S., N.* [n'qur] **1.** *n.* flamme flame **2.** *n.* feu fire ♦ Ety/374, S/435, LotR/II:IV, PE/17:38, PE/22:34
- **nauth** *N*. [n'au θ] *n*. pensée thought \diamond Ety/378, VT/46:6
- **nautha-** N. Ety/378 [n'au θ a] ν concevoir Ety/378 to conceive
- naw N. Ety/378 [n'aw] pl. ^noe *S. X/Z [n'oetaurrow] (nui N. Ety/378) n. idée, intuition Ety/378 idea
- nawag N. Ety/375 [n'awag] pl. neweg N. Ety/375 (neweig N. Ety/375) n. Pop. Nain Ety/375 Dwarf
- **nawb** S. VT/48:5 [n'awb] n. Biol. pouce VT/48:5 thumb \diamondsuit **nobad** S. n. dual pl.
- ned S. SD/129-31 [nɛd] prep. (sens incertain) en, de (au sujet du temps, par ex. en donnant une date)

- (uncertain meaning) in, of (about time, e.g. giving a date)
- ► Autre interprétation possible : « un autre, un de plus » (à comparer au Q. net(e)), voir VT/47:40
- **neder** *S.*, *N.* [n'ɛdɛr] *adj. num. card.* neuf − nine ♦ Ety/376, VT/42:25, VT/48:6, PE/17:95
- nedh- N. Ety/376 [nɛð] pref. dans, en, au milieu de — Ety/376 in, inside, mid-
 - ▶ Voir aussi la préposition **ned** et le nom **ened** pour une discussion de cette forme
- ^**nedhu** *S. X/W [nˈεðu] (**nedhw** N. Ety/378) n. traversin, coussin Ety/378 bolster, cushion

nedhw Ety/378 N. → ^nedhu

- #**nedia-** S. [n'ɛdi.a] (**nœdia-** N.) v. compter to count \diamondsuit Ety/378, VT/46:6
- nedrui S. VT/42:25 [nˈɛdruj] adj. num. ord. neuvième VT/42:25 ninth
- **negen** S. PE/17:55 [n'εgεn] (**negn** S. PE/17:55) adj. pointu, anguleux PE/17:55 sharp, angular

negn PE/17:55 $S. \rightarrow$ negen

#negra- $N \rightarrow$ ^naegra-

negro Ety/375 N. inf. \rightarrow ^naegra-

negyth S. $pl. \rightarrow nogoth$

neil VT/42:25 $S. \rightarrow nail$

neith $S. \rightarrow naith$

- #**neitha-** *S.* [n'ɛjθα] v. outrager, priver, déposséder to wrong, to deprive \leftarrow *Neithan* UT/456
- neithan S. S/412, UT/456, PE/17:167 [nˈɛjθαn] 1. n. un outragé, dépossédé un déshérité, un exilé dont les droits et les biens ont été confisqués UT/456, S/412 a wronged one, S/412, PE/17:167 one (who is) deprived, S/412, PE/17:167 an exile whose rights and goods have been confiscated
- **nêl** I N. [n'ɛ:l] (**neleg** N.) pl. **nelig** S. [n'ɛlig] n. Biol. dent tooth \diamondsuit Ety/376, WR/113, VT/46:3
- **nêl** II S. VT/42:25 [n' ϵ :l] adj. num. card. trois VT/42: 25 three

☞ neled

nelchaenen S. SD/129-131 [nɛ̞lxˈɑɛnɛn] adj. num. ord. trentième — SD/129-131 thirtieth

neled S., N. [nˈɛlɛd] (neledh S., N.) adj. num. card. trois — three ♦ Ety/376, TAI150, VT/48:6

neledh $S...N. \rightarrow neled$

#neledh- N. [nɛl'ɛð] inf. neledhi N. TAI/150 [nɛl'ɛði] v. entrer — to enter

▶ Hammond et Scull comprennent apparemment ce mot comme dérivant de *neledh* « trois », et traduisent l'expression *neledh neledhi* par « trois par trois ». Cependant, nous avons montré dans *Hiswelókë* (troisième feuillet, pp. 74-78) que ce mot est vraisemblablement un verbe dérivant de la racine LED « aller ». Le préfixe *ne*- apparaît aussi dans *nestegi* « insérer »

neledhi TAI/150 N. inf. \rightarrow #neledh-

 $neleg \mid N. \rightarrow n\hat{e}l \mid$

×neleg || S. VT/42:10 [nˈεlɛg] *adj. num. ord.* troisième — VT/42:10 third

🖙 nail. nelui

 $nelig S. pl. \rightarrow nel I$

nell N. Ety/379 [n'ɛll] n. cloche — Ety/379 bell

nella- N. [nˈɛ̞l̞lɑ] v. sonner (à propos de cloches) — to sound (of bells) ♦ Ety/379, VT/46:7

nelladel *N.* Ety/379 [nˈε̞lladɛ̞] *n.* son de cloches — Ety/379 ringing of bells

nelthil *N.* [n'ε]θil] *n.* triangle — triangle \diamondsuit Ety/376, Ety/393

nelui S. VT/42:25 [nˈɛluj] adj. num. ord. troisième — VT/42:25 third

nem *N.* Ety/376 [n'ɛm] (**nemb** *N.* Ety/376) *n. Biol.* nez — Ety/376 nose

nemb Ety/376 $N. \rightarrow nem$

nen S., N. [n'ɛn] pl. nîn S., N. [n'iːn] 1. n. eau (s'u-tilise pour un lac, une mare ou une rivière peu importante) — water (used of a lake, pool or lesser river) ○ 2. n. Geog. by ext., région où l'eau est abondante, noue — waterland ♦ Ety/376, S/435, UT/457, RC/327-328, PE/21:58

nend N. Ety/376 [nˈɛnd] (nenn N. Ety/376) adj. plein
d'eau, détrempé — Ety/376 watery

nenn Ety/376 $N. \rightarrow$ nend

nern $S. pl. \rightarrow narn$

nerthui $\it S. VT/42:10 [n' \epsilon r \theta uj] \it adj. num. ord. troisième — VT/42:10 ninth$

☞ nedrui

#**nesta-** N. [nˈɛstɑ] v. soigner, guérir — to heal ← nestad WR/379-380 ♦ **nestad** N. ger.

nestad *N.* WR/379-80 [nˈɛstɑd] *ger. of* **#nesta-**, guérison — WR/379-80 healing

#nestadren N. [nɛstˈɑdrɛn] pl. nestedrin {nestedriu} N. WR/380 [nɛstˈɛdrin] adj. relatif à la guérison, curatif — WR/380 healing

#nestag- N. [nˈɛstɑg] inf. nestegi N. Ety/388 [nˈɛstɛgi] pa. t. nestanc N. Ety/388 [nˈɛstɑŋk] v. insérer, introduire — Ety/388 to insert, stick in

nestanc Ety/388 N. pa. $t. \rightarrow \#$ **nestag**-

nestedrin {nestedriu} WR/380 $N. pl. \rightarrow \#$ nestadren nestegi Ety/388 $N. inf. \rightarrow \#$ nestag-

neth | *N.* Ety/377 [n' $\epsilon\theta$] *adj.* jeune — Ety/377 young

neth II S. [n'εθ] **1.** n. f. hypo. of **nîth** II, sœur — sister \circ **2.** n. f. fille, adolescente (proche de l'âge adulte) — girl (in her teens, approaching the adult) \diamond VT/47:14-16,33, VT/48:6 \diamond **nethig** S. n. f. dim.

nethig S. [n'εθig] 1. n. f. dim. of neth II, « petite sœur » — "litte sister" ο 2. n. f. dim. Biol. annulaire (dans le vocabulaire enfantin) — ring finger (Elvish play-name used by and taught to children) ◊ VT/47:14, VT/47:38-39, VT/48:6,17

► Le manuscrit initial dans VT/47:14-15 donnait *netheg*, mais se référer tout particulièrement à VT/48:17 n. 13 pour une discussion des formes diminutives en sindarin.

neweg Ety/375 N. $pl. \rightarrow$ nawag

neweig Ety/375 N. pl. → nawag

ngaurhoth LotR/II:IV S. nasal mut. \rightarrow gaurhoth nguruthos S. nasal mut. \rightarrow #guruthos

niben S. [n'ibɛn] pl. nibin S. [n'ibin] 1. adj. petit

— small, petty ○ 2. n. Biol. auriculaire, "petit
doigt » (dans le vocabulaire enfantin) — little
finger (Elvish play-name used by and taught to
children) ♦ S/435, WJ/388, WJ/408, VT/48:6, PE/17:46

nibin S. $pl. \rightarrow$ niben

nîd *N.* Ety/376 [n'iːd] *adj.* mouillé, humide, larmoyant — Ety/376 damp, wet, tearful

nîdh | *N.* PE/19:91, VT/45:38 [nˈiːð] **1**. *n*. jus — PE/19:91 juice ○ **2**. *n*. by ext., rayon de miel — VT/45:38 honeycomb

nîdh II S. PE/22:165 [nˈiːð] n. but exigeant une grande énergie, effort de volonté — PE/22:165 full vigorous purpose, exertion of will

#nidh- S. [n'ið] v. avoir en tête de faire qqch, to
have a mind to, vouloir (dénotant le souhait
ou l'intention du sujet, et pouvant s'employer
comme un auxiliaire du futur) — PE/22:165 to
have a mind to, to intend (implying the wish or
intention of the subject, et sometimes operating
as a future auxiliary) ← nidhin mened "I have
a mind to go, I intend to go" PE/22:165 ◇ nidhin
S. PE/22:165 v. pres. 1st ◇ enidhen S. PE/22:165 v.
pa. t. 1st

nídha- S. PE/22:165 [nˈiːða] v. être déterminé à (avec de grands efforts de volonté, pour atteindre des buts majeurs) — PE/22:165 to be determined to (applied to exertions of strong will in major purposes)

nidhin PE/22:165 S. v. pres. 1st \rightarrow #nidh-

nîf N. Ety/378 [n'i:v] n. face, visage — front, face

 $\mathbf{nifred} \ \mathit{N}\hspace{-.05cm}. \to \mathbf{niphred}$

nifredil $N \rightarrow niphredil$

niged S. VT/48:5 [n'igεd] n. Biol. auriculaire — VT/ 48:5 little finger

☞ lebig

nim- Ety/378 $N. \rightarrow nimp$

nimmid Ety/378 $N. \rightarrow ^{\land}$ nimmid-

^nimmid- *S. X/Z [n'immid] (nimmid N. Ety/378)

pa. t. nimmint N. Ety/378 [n'immint] v. blanchir

— Ety/378 to whiten

nimmint Ety/378 N. pa. t. \rightarrow ^nimmid-

nimp | N. Ety/378 [n'imp] (nim- N. Ety/378) adj. pâle, blanc — Ety/378 pale, white

nimp || S. VT/48:18 [n'imp] adj. petit et faible — VT/48:18 small and frail

☞ niben

nîn S., N. $pl. \rightarrow$ nen

nin S. [nin] *pron.* moi, me — me \diamond LotR/IV:X, RGEO/

nín S. [nˈiːn] adj. poss. 1st mon, ma — my ♦ UT/40, VT/44·22

▶ L'accent aigu dans de *nín* a parfois été considéré comme une erreur de lecture, en supposant un *macron* un peu oblique dans le manuscrit, dans la mesure où tous les autres adjectifs possessifs attestés dans *Sauron defeated* portent un accent circonflexe. Nous avons cependant noté que si l'accent aigu était confirmé, alors ce mot serait probablement enclitique, cf. HL/73 pour le détail du raisonnement. L'accent aigu a depuis été confirmé dans VT/44:22

nîn || N. Ety/376 [n'i:n] n. larme — Ety/376 tear

nîn III *S.* [n'i:n] *adj.* humide, plein d'eau, détrempé — wet, watery \leftarrow *Nindalf* TC/195, S/435

^nind *S. X/ND1 [n'ind] (ninn N. Ety/378) adj. mince — Ety/378 slender

ninglor S. [n'inglor] n. Bot. fleur d'eau dorée, iris d'eau (dit aussi iris des marais, iris jaune, etc.) — golden water-flower, gladden \diamondsuit UT/280-81, UT/450 \diamondsuit #ningloron S. der. pl.

#ningloron S. [n'ingloron] der. pl. of ninglor, ← Loeg Ningloron UT/281, UT/450

níniel {niniel} N. Ety/376 [nˈiːni.ɛl̞] adj. éploré — Ety/376 tearful

nínim *N.* Ety/367 [nˈi:nim] *n. Bot.* perce-neige — Ety/367 snowdrop (flower)

ninn Ety/378 $N. \rightarrow ^{\text{nind}}$

ninniach *S.* S/387 [n'inni.ax] *n.* arc-en-ciel — S/387 rainbow

nínui S. LotR/D [nˈiːnuj] **1**. adj. humide, détrempé — watery ○ **2**. n. Cal. le mois de Février — LotR/D the month of february

niphred S. [n'ifred] (nifred N.) n. pâleur, peur — pallor, fear ♦ Ety/378, S/435

niphredil S. [nˈifrɛdi]] (nifredil N.) n. Bot. une fleur hivernale pâle, un perce-neige — a pale winter flower, snowdrop ♦ Ety/376, Ety/378, LotR/ II:VI. Letters/402

nîr N. Ety/376 [nˈiːr] n. larme, pleur — Ety/376 tear, weeping

nírnaeth *N.* Ety/376 [n'i:rnαεθ] *n.* lamentation — Ety/376 (tearful) lamentation

nîth I *N.* Ety/377 [n'i: θ] *n.* jeunesse — Ety/377 youth

nîth II *S.* VT/47:14 [n'i: θ] *n. f.* sœur — VT/47:14 sister \diamond **neth** *S. n. f.*

 $no \mid N \rightarrow nu$

no || S. VT/44:21,24 [n'ɔ] v. imp. of #**na-**, sois! — be!

nobad S. VT/48:5,16 [n'ɔbɑd] n. dual pl. of nawb, Biol. la paire de doigts composée du pouce et de l'index (considérés ensemble, dans le geste de saisir ou pincer quelque chose) — VT/48:5,16 the pair of fingers composed of the thumb and the index (grouped together as in the act of picking something)

rawb, lebdas

^nod- *S. X/Z [n'ɔd] (nud- N. Ety/378) v. attacher, lier — Ety/378 to tie, bind

 $^{\wedge}$ noe X/Z $^{*}S. pl. \rightarrow$ naw

nœdia- $N. \rightarrow$ #nedia-

noeg S. $pl. \rightarrow$ **naug**

nægyth $S. pl. \rightarrow nogoth$

nœin PE/22:40 N. pl. \rightarrow noen

noen N. VT/46:9, PE/22:40 [nˈɔɛn] pl. nœin N. PE/22: 40 adj. sage, sensé, raisonnable — VT/46:9 wise, sensible

noer Ety/375 $N. \rightarrow ^n$ naer

nogoth S. [n'ɔgɔθ] pl. negyth S. [n'ɛgyθ] (nœ-gyth S.) n. Pop. « le peuple rabougri », les Nains — Dwarf, lit. "the Stunted Folk" ◊ S/435, WJ/338, WJ/388, WJ/408, WJ/413 ◊ nogotheg S. n. dim. ◊ nogothrim S. n. class pl.

nogotheg S. WJ/388 [nˈɔgɔθɛg] n. dim. of nogoth, Pop. un « Nabot », un des noms des Petits-Nains — WJ/388 lit. "dwarflet", a name of the Petty-Dwarves

nogothrim S. [nɔgˈɔθrim] n. class pl. of **nogoth**, Pop. le peuple Nain − Dwarf-folk ⋄ RGEO/75, UT/318, WJ/388

nor- S. PE/17:18, PE/17:168 [n'or] irreg. pa. t. onur S. PE/17:168 ['onur] v. courir (ou bondir; à propos d'hommes ou d'animaux etc. possédant des jambes, jamais pour un liquide etc.) — PE/17:168 to run (or leap; of animals, men etc.) PE/17:18 (of men and animals using legs, not of fluids etc.) ♦ noro S. LotR/I:XII, RS/196, RC/195, PE/17:18 v. imp.

nordh | N. Ety/387 [n'ɔrð] n. corde — Ety/387 cord **nordh** || S. PE/17:25 [n'ɔrð] n. chêne — PE/17:25 oak **doron**

norn N. Ety/387 [n'ɔrn] pl. nyrn S. Ety/387 [n'yrn]

1. adj. difforme, tordu, vrillé, noueux — Ety/387 twisted, knotted, crabbed, contorted ○ 2. adj. endurci — Ety/387 hard ◇ nornwaith S. n. class pl.

nornwaith *S.* MR/93, MR/106 [n'ɔrn.wɑjθ] *n. class pl.* of **norn**, *Pop.* les Nains — MR/93 the Dwarves

noro S. LotR/I:XII, RS/196, RC/195, PE/17:18 [n'ɔrɔ] ν. imp. of nor-, galope! cours! — RS/196 ride! RC/ 195, PE/17:18 run! ← noro lim LotR/I:XII, RS/196, RC/ 195

► Sans traduction dans le SdA, mais transcrit *nora-lim* et traduit en anglais par « ride on » dans RS/196 (bien que cette traduction ne soit visiblement pas littérale), puis plus tard par « run swift » dans RC/195 et PE/17:18. Un verbe **nor**- est attesté dans le vieux *Gnomish lexicon*, PE/11 :61, avec pour signification « courir, rouler »

noroth N. VT/46:6 [n'ɔrɔθ] n. géant — VT/46:6 géant
 north S. PE/17:168 [n'ɔrθ] n. course (à propos de personnes qui courent), charge ou galop —

PE/17:168-169 riding, race (of people running), charge or gallop

northa- S. PE/17:168 [nˈɔrθa] v. faire courir (spécialement, dans le cas de courses de chevaux ou d'autres animaux) — PE/17:168 to make run (specially used of riding horses or other animals)

nórui S. LotR/D [nˈɔːruj] **1**. adj. ensoleillé, ardent — sunny, fiery ○ **2**. n. Cal. le mois de Juin — LotR/D the month of June

☞ eblaer

 $nos N \rightarrow noss$

noss S., N. [n'ɔss] (nos N.) n. maisonnée, famille, clan — kindred, family, clan ♦ Ety/378, PM/320

nost S. PM/360 [n'ɔst] n. maisonnée, famille, maison — PM/360 kindred, family, house ⋄ **nothrim** S. n. class pl.

☞ noss

nothlir N. [n'ɔθlir] n. lignée familiale (en particulier, arbre généalogique) — family line (esp. as family tree, genealogical tree) \$\infty\$ WR/234, WR/237, WR/309

nothrim S. [n'ɔθrim] n. class pl. of nost, maisonnée, famille, maison — kindred, family, house ← Nothrim [> Nost] Finarfin PM/360

▶ Ce mot a été rejeté en faveur de **nost** dans le texte, mais nous pouvons néanmoins l'interpréter comme un pluriel de classe valide, « ceux de la maisonnée (ou du clan) »

nu S., N. [nu] (**no** N.) prep. sous — under \diamondsuit Ety/378, etc.

▶ Voir aussi nuin avec article suffixé

nûd N. Ety/378 n. lien — Ety/378 bond

nud- Ety/378 $N. \rightarrow ^{\land}$ nod-

nui Ety/378 N. pl. \rightarrow naw

nuin *S.*, *N.* [nujn] *prep.* sous le/la/les — under the \Diamond Ety/378, etc.

nuitha- *S.* WJ/413 [n'uj θ a] ν interrompre, empêcher d'arriver à terme, arrêter court, interdire de poursuivre — WJ/413 to stunt, to prevent from coming to completion, stop short, not allow to continue

 $\hat{\mathbf{nur}} \mid N$. Ety/378 [n'u:r] adj. profond — Ety/378 deep $\hat{\mathbf{nur}} \mid N$. Ety/378 [n'u:r] n. race — Ety/378 race

#nûr III S. [n'u:r] adj. triste — sad $\leftarrow N\acute{u}rnen$ UT/ 458, RC/457

▶ Voir Klockzo, 4ème volume, p. 160 §147 : La signification de Núrnen est longtemps restée très hypothétique. La définition ci-contre est basée sur l'index de Christopher Tolkien's dans les Contes et légendes inachevés, ainsi que sur l'index inachevé de Tolkien publié dans RC. Le Gnomish Lexicon liste nur- (nauri) « grogner, grommeler », nurn « se plaindre, se lamenter, une complainte » et nurna- « geindre, se lamenter, se plaindre de » (PE/11:61). De même, la Qenyaqetsa comprend une racine NURU- avec plusieurs dérivatifs de sens voisins (PE/12:68). Voir aussi Q. nurrula « grommeler » (de nurru-« murmurer, grogner ») dans la version finale du poème La Dernière Arche (MC/222-23). A la suite de cela, Patrick Wynne note : S. *nûr dans Núrnen « Eaux Tristes » est apparemment « triste » dans le sens de « geignant, se lamentant, se plaignant, maugréant », fort probablement en référence au sentiment général des travailleurs désespérées qui oeuvraient dans les « grands terrains cultivés par des esclaves » près du lac. (See Lambengolmor/ 856-860)

nyrn Ety/387 S. $pl. \rightarrow norn$

^nŷw *S. X/IU [n'y:w] (hniof N. Ety/387) n. nœud coulant — Ety/387 noose



- o | S., N. [ə] (od S.) prep. de (préposition proclitique employée dans les deux directions, depuis ou vers le point de vue du locuteur) from, of (preposition (as a proclitic) used in either direction, from or to the point of view of the speaker) ♦ Ety/360, WJ/366, WJ/369-70, LotR/II:IV, SD/129-31, RGEO/72
 - ► Selon WJ/366, cette préposition « prend la forme *o* dans toutes les positions, bien que *od* apparaisse à l'occasion devant les voyelles, tout particulièrement devant *o* ». Voir aussi **uin** avec article suffixé
- o II *N.* Ety/378 [ɔ] *prep.* à propos de, concernant − Ety/378 about, concerning
 - ▶ Les *Etymologies* indiquent qu'un *h* est préfixé au mot suivant cette préposition, quand il commence par une voyelle : *o Hedhil* « à propos des Elfes ». Certains experts considèrent que cette règle n'est plus valide

en sindarin, mais que la préposition pourrait probablement devenir oh dans un tel cas (ainsi oh Edhil, à comparer avec la conjonction **ah** dans Athrabeth Finrod ah Andreth)

® OS

ochui S. VT/47:42 [ˈɔxuj] adj. num. ord. septième — VT/47:42 seventh

od $S. \rightarrow o \perp$

ódhel S. [ˈɔːðɛl̞] pl. ódhil S. [ˈɔːðil̞] n. Pop. Elfe Profond ou Gnome, un membre du Peuple Sage — Deep Elf or Gnome, one of the Wise Folk ⋄ WJ/364, WJ/366, WJ/378-379 ⋄ ódhellim S. n. class pl.

ódhellim *S.* WJ/364 [ɔːðˈɛ]lim] *n. class pl. of* **ódhel**, *Pop.* Elfes Profonds ou Gnomes, le Peuple Sage — WJ/364 Deep Elves or Gnomes, the Wise Folk

ódhil S. pl. → ódhel

odhril N. Ety/379 [ˈɔðril]] n.f. parente — Ety/379 parent

odhron *N.* Ety/379 ['ɔðrɔn] *n. m.* parent — Ety/379 parent

odo $S. \rightarrow odog$

odog *S., N.* ['odog] (**odo** *S.*) *adj. num. card.* sept − seven ♦ Ety/379, VT/42:25, VT/47:42, VT/48:6, PE/17:95

odothui *S.* ['ɔdɔθuj] *adj. num. ord.* septième — seventh \diamondsuit TI/312, WR/436, VT/42:25

☞ othui

oear $N. \rightarrow gaear$

oegas Ety/349 $N. \rightarrow ^{\land}$ aegas

oeges Ety/349 N. pl. → ^aegas

oeglir Ety/349 N. → aeglir

oel Ety/349 $N. \rightarrow ^a$ el

oelin Ety/349 N. pl. → ^ael

 $oer \mid N \rightarrow gaer \mid \mid \mid$

oer II S. PE/22:160 ['σεr] adj. méchant — PE/22:160 nasty

œrœid $N. pl. \rightarrow \text{orod}$

oeruil $N \rightarrow ^{\land}$ gaeruil

œrydbin WJ/376 S. $pl. \rightarrow$ orodben

oew S. PE/17:170 ['σεw] n. un acte mauvais, un crime — PE/17:170 an evil deed, a crime

ofr Ety/396 $N. \rightarrow \text{ovor}$

ogl PE/17:142,149, PE/18:88 S., N. → ogol

ogol S., N. PE/17:142,149,170, PE/18:88, VT/48:32 ['ɔgl̩] (ogl S., N. PE/17:142,149, PE/18:88) pl. eigil S. PE/17: 149 ['ɛjgil] (eigl S. PE/17:149, egl S. PE/17:149) 1. adj. méchant, mauvais, maléfique, immoral — VT/48:32 wicked, VT/48:32, PE/17:170 bad, PE/17:170 evil, wrong ο 2. n. and adj. sombre, sinistre, grisaille — PE/18:88 gloomy, gloom

ogron *S.* PE/17:170 ['ɔgrɔn] *n.* une personne méchante ou mauvaise — PE/17:170 a wicked or evil person

ôl *N.* [ˈɔːl] *pl.* **elei** *N. n.* rêve, songe − dream ♦ Ety/370, Ety/379

old Ety/396 $N. \rightarrow$ oll

oll *N.* Ety/396 ['old] (**old** *N.* Ety/396) *n. Geog.* torrent, ruisseau de montagne — Ety/396 torrent, mountain-stream

oltha- N. ['ɔlθα] ν. rêver — to dream \diamondsuit Ety/370, Ety/

ōn PE/17:93, PE/17:147 S. pa. t. → #anna-

ōnen PE/17:117 S. → **ónen**

onen PE/17:93 $S. \rightarrow$ ónen

ónen S. LotR/A(v), PE/17:147, PE/22:163 ['ɔ:nɛn] (ōnen S. PE/17:117, onen S. PE/17:93) irreg. pa. t. 1st of #anna-, j'ai donné — LotR/A(v) I gave

► Transcrit onen dans certaines éditions du SdA. La Qenyaqetsa indique que le qenya anta- a un passé irrégulier áne. En supposant les mêmes modifications phonologiques que celles observées dans d'autres mots, cela conduirait en effet à onen en sindarin, voir PE/12:31 et TT/14:48-49

#**oneth** *S.* ['one θ] *n. f.* donneuse — giver \leftarrow *besoneth* PM/404-405

#onna- S. ['onna] v. engendrer — to beget ← Abonnen, Eboennin WJ/387 ♦ #onnen S. pp.

- #onnen S. ['onnen] pl. #ennin S. ['ennin] pp. of #onna-, né — born ← Abonnen, Eboennin WJ/ 387
- **onod** S. ['anod] pl. **enyd** S. ['anyd] n. Pop. Ent Ent \diamondsuit LotR/F, Letters/224 \diamondsuit **onodrim** S. n. class pl.
- onodrim S. [ɔnˈɔdrim] n. class pl. of onod, Pop. les Ents (en tant que race) — the Ents, as a race ⋄ Letters/224, TC/165
- onur PE/17:168 S. irreg. pa. $t. \rightarrow nor-$
- or N. Ety/379 [ɔr] prep. au-dessus, sur Ety/379 above, over
- **or-** *N.* Ety/379 [or] *pref.* au-dessus, sur Ety/379 above, over
- oraearon S. LotR/D [ɔrˈαɛ.ɑrɔn] n. Cal. septième jour de la semaine númenóréenne, Jour de la Mer LotR/D seventh day of the Númenórean week, Sea-day
- oranor S. LotR/D ['ɔrɑnɔr] n. Cal. second jour de la semaine, Jour du Soleil LotR/D second day of the week, day of the Sun
- orbelain S. LotR/D ['ɔrbɛlɑjn] n. Cal. sixième jour de la semaine, Jour des Puissances ou Valar LotR/D sixth day of the week, day of the Powers or Valar
- orch S., N. ['prx] pl. yrch S., N. ['yrx] (eirch N., erch N.) n. Pop. Gobelin, Orque Goblin, Orc ♦ Ety/379, LR/406, WJ/390, LotR/II:VI, LotR/F, Letters/178, PE/22:41 ♦ #erchion N. der. pl. ♦ orchoth S. n. class pl.
- orchal *S., N.* [ˈɔrxl̩] (orchall *N.*, orchel *N.*) 1. *adj.* supérieur, élevé, éminent superior, lofty, eminent 2. *adj.* grand tall ◇ Ety/363, Ety/379, WJ/305
 - ▶ Dans son article *Les erreurs potentielles dans les Ety-mologies*, Helge Fauskanger liste *orchel* comme erreur de lecture, en suivant la note de Christopher Tolkien admettant que la lecture d'un *e* est incertaine. Cependant, et bien que *orchal* soit attesté dans WJ/305, cela ne signifie pas nécessairement que la forme *orchel* est incorrecte. Elle pourrait avoir été modelée par analogie, à l'exemple de mots comme **hathol** « hache » (dans WJ/234 et dans le nom d'un Númenóréen, Hatholdir,

UT/444) pour lequel nous trouvons aussi les graphies hathal (dans Hathaldir, nom d'un compagnon de Barahir, LR/433, non traduit mais très probablement apparenté) et hathel (LR/389). Sans entrer dans les détails, les mots de ce type se terminent en fait par une consonne syllabique (comme dans l'anglais britannique centre vs. l'américain center), dont la vocalisation peut vraisemblablement se faire de plusieurs manière en sindarin. La voyelle épenthétique est généralement un o, mais semble aussi pouvoir être un a ou un e. Le cas de l'adjectif orchal est d'origine différente, puisqu'il s'agit d'un mot composé dont le second élément est sans équivoque possible KHAL, mais il a pu par anologie être assimilé à cette famille de mots. Nous sommes donc en droit de penser que la forme orchel est peut-être une variante dialectale parfaitement valide.

orchall $N \rightarrow$ orchal

orchel $N \rightarrow$ orchal

- orchoth S. WJ/390 ['arxaθ] n. class pl. of orch, Pop. les Orques (en tant que race) WJ/390 the Orcs (as a race)
- orgaladh S. LotR/D ['orgalað] n. Cal. quatrième jour de la semaine númenóréenne, Jour de l'Arbre Blanc — LotR/D fourth day of the Númenórean week, day of the White Tree
 - ▶ Ce jour était auparavant dénommé **orgaladhad** dans le calendrier elfique
- orgaladhad S. LotR/D [ərgˈalaðad] n. Cal. quatrième jour de la semaine elfique, Jour des Deux Arbres LotR/D fourth day of the Elvish week, day of the Two Trees
 - ➤ Ce jour fut renommé en orgaladh dans le calendrier númenóréen
- orgilion S. LotR/D [org'ili.on] n. Cal. premier jour de la semaine, Jour des Etoiles — LotR/D first day of the week, day of the Stars
- orithil S. LotR/D [ˈɔriθi̞] n. Cal. troisième jour de la semaine, Jour de la Lune — LotR/D third day of the week, day of the Moon
- ormenel S. LotR/D ['ormenel] n. Cal. cinquième jour de la semaine, Jour du Ciel LotR/D fifth day of the week, Heavens' day
- orn S., N. ['orn] pl. yrn N. ['yrn] n. Bot. (n'importe quel grand) arbre (any large) tree ♦ Ety/379, S/435, Letters/426, SD/302

- orod S., N. ['orod] pl. ered S., N. ['ered] (eryd S., N., ereid N., œrœid N.) n. Geog. montagne mountain ♦ Ety/379, S/435, Letters/263, TC/178, RC/621, PE/22:41 ♦ orodrim N. n. class pl.
- orodben S. WJ/376 [ɔrˈɔdbɛn] pl. œrydbin S. WJ/376 [ɛrˈydbin] n. montagnard, habitant des montagnes WJ/376 mountaineer, one living in the mountains
- orodrim N. Ety/379 [or'odrim] n. class pl. of orod,
 Geog. chaîne de montagnes Ety/379 range of mountains
- oronte N. Arch. pa. $t. \rightarrow \#eria$
- **oroth** *S.* PE/17:183, PE/17:188 ['ɔrɔθ] *n.* rage, colère PE/17:183,188 rage, PE/17:188 anger
- #ortha- N. ['or θ a] inf. ortho N. Ety/379 ['or θ a] pa. t. orthant N. Ety/379 ['or θ ant] v. élever Ety/379 to raise \diamondsuit orthad S. MR/373 ger. \diamondsuit orthannen N. PE/22:31 pp.

☞ #eria-

- **orthad** *S.* MR/373 [' σ θαd] *ger. of* #**ortha**-, lever MR/373 rising
- orthannen PE/22:31 N. pp. \rightarrow #orthaorthant Ety/379 N. pa. t. \rightarrow #ortha-
- #**orthel** *N.* ['orθεl] *inf.* **ortheli** *N.* Ety/391 ['orθεli] ν. couvrir, masquer par au-dessus Ety/391 to roof, screen above

ortheli Ety/391 N. inf. \rightarrow #orthel-

orthelian *N*. Ety/391 [$\sigma\theta$ 'ɛli.αn] *n*. canopée — Ety/391 canopy

ortheri Ety/395 N. inf. \rightarrow #orthorortho Ety/379 N. inf. \rightarrow #ortha-

- orthor N. Ety/395 ['orθor] v. pres. 3rd of #orthor-,
 (il) dirige, conquiert Ety/395 (he) masters, conquers
- #orthor- N. ['ɔrθɔr] inf. ortheri N. Ety/395 ['ɔrθεri] ν. maîtriser, conquérir Ety/395 to master, conquer ⋄ orthor N. ν. pres. 3rd
- os S. VT/50:18 [3s] prep. (?) à propos de (?) about \leftarrow os i Veleglinn VT/50:18

® 0 Ⅱ

os- N. Ety/379 [3s] pref. autour — Ety/379 about, around

- osgar N. Ety/379 ['osgar] v. pres. 3rd of #osgar-, (il) coupe, ampute Ety/379 (he) cuts, amputates
- #osgar- N. ['ɔsgar] inf. esgeri N. Ety/379 ['ɛsgɛri] v. découper, amputer Ety/379 to cut round, to amputate ♦ osgar N. v. pres. 3rd
- **osp** *N.* Ety/396 ['osp] *n.* mauvaise odeur, fumée Ety/396 reek, smoke
- ost S., N. ['ɔst] 1. n. cité, ville entourée de murs city, town with wall round 2. n. citadelle, forteresse ou fortin, construit ou renforcé avec science et technique citadel, fortress or stronghold, made or strenghtened by art ◇ Ety/379, S/435, WJ/414, RC/232
- ostrad N. Ety/383 ['ostrad] n. rue Ety/383 street othgar PE/17:151 $S. \rightarrow$ othgared
- othgared S. PE/17:151 ['ɔθgɑrɛd] (othgar S. PE/
 17:151) n. mauvaise conduite PE/17:151 doing wrong
 - ▶ La glose de Tolkien doing wrong pour othgar(ed) est étrange, et la partie du discours est incertaine (et du coup la traduction française aussi). La forme la plus longue pourrait être un gérondif, et la plus courte une racine verbale, éventuellement utilisée de manière adjectivale ou nominale, cf. rhudol et rhugar de forme semblable, tous deux étant notés « adjectif ou substantif » (PE/17:170).
- othgarn S. PE/17:151 [' $b\theta$ garn] n. un méfait PE/17:151 a misdeed

othlon Ety/370 $N. \rightarrow ^{\circ}$ othlonn

othlond Ety/370 $N. \rightarrow ^{\circ}$ othlonn

^othlonn *S. X/ND4 [ˈɔθlɔnn] (othlond N. Ety/ 370, othlon N. Ety/370) n. chemin pavé — Ety/370 paved way

othrond S., $N. \rightarrow ^{\wedge}$ othronn

^othronn *S. X/ND4 [ˈɔθrɔnn] (othrond S., N.) n. fortin ou cité bâtie dans des cavernes souterraines, forteresse souterraine — fortress or city in underground caves, underground stronghold \diamondsuit Ety/379, Ety/384, WJ/414

othui S. VT/42:10,25 ['oθuj] adj. num. ord. septième

— VT/42:10.25 seventh

ovor N. Ety/396 ['ɔvr̞] (ovr N. Ety/396, ofr N. Ety/396) adj. abondant, opulent — Ety/396 abundant

⋄ ovras N. n. abst.

ovr Ety/396 $N. \rightarrow$ ovor

#**ovra-** N. ['ovra] inf. **ovro** N. Ety/396 ['ovro] v. abonder — Ety/396 to abound

ovras *N.* Ety/396 ['ovras] *n. abst. of* **ovor**, foule, masse — Ety/396 crowd, heap.

ovro Ety/396 N. inf. \rightarrow #ovra-



#**pâd** | S. [p'a:d] n. chemin — way \leftarrow Aphadon (*ap-pata), Tharbad (*thara-pata) WJ/387, S/438

pâd || *S.* PE/17:34 [pˈɑ:d] *n.* un pas — PE/17:34 a step (action)

pad- S. PE/17:34 [pˈαd] ν. marcher, faire un pas — PE/17:34 to walk, step

#pada- S. [p'ada] v. marcher — to walk ← Aphadon (*ap-pata), Tharbad (*thara-pata) WJ/387, S/ 438

padra- S. PE/17:34 [p'αdrα] ν. marcher — PE/17:34 to

pae S. [p' α E] adj. num. card. dix — ten \diamond VT/42:25, VT/48:6

🖙 cae II, caer I

^paen *S. X/OE [pˈɑɛn] (poen N. VT/45:24) n. Arch., Poet. Orn. petite mouette, pétrel; — VT/45:24 small gull, petrel

☞ cuen

^paich *S. X/EI [p'ajx] (peich N. Ety/382) n. jus, sirop — Ety/382 juice, syrup

^pain | X/EI *S. $pl. \rightarrow p\hat{a}n$ |

#pain || $S. pl. \rightarrow #pan ||$

palan- S. [pˈɑlɑn] adv. au loin, lointain, loin et vaste — afar, abroad, far and wide ♦ LotR/II:I, LotR/IV:X, RGEO/72-74

palath N. Ety/380 [p'ala θ] n. surface — Ety/380 surface

pân | N. Ety/380 [pˈɑːn] pl. ^pain *S. X/EI [pˈɑjn] (pein N. Ety/380) n. planche, panneau fixé, (notamment sur un plancher) — Ety/380 plank, fixed board (especially in floor) ⋄ panas N. n. abst.

#pân || S. [p'ɑːn] pl. #pain S. [p'ɑjn] adj. tous, en totalité — all, in totality ← mhellyn în phain SD/129-31 ♦ phain S. nasal mut. SD/129-31

► Etant donné qu'aucun autre mot commençant par ph- n'est attesté, il est raisonnable de de penser que le pronom în | déclenche une mutation nasale, ce qui expliquerait la forme fléchie observée dans la « Lettre du Roi »

^pand *S. X/ND1 [p'and] (pann N. Ety/380) n. cour — Ety/380 courtyard

pann | Ety/380 $N. \rightarrow ^p$

pann ∥ N. Ety/380 [pˈɑnn] adj. large, vaste — Ety/380 wide

#panna- | N. [pˈɑnnɑ] inf. panno N. Ety/380 [pˈɑnnɔ] v. ouvrir, agrandir, élargir — Ety/380 to open, to enlarge

^panna- || *S. X/Z [pˈanna] (pannod N. Ety/366) v. emplir — Ety/366 to fill

panno Ety/380 N. inf. \rightarrow #panna- |

pannod Ety/366 $N. \rightarrow ^{\land}$ panna- II

pant S., N. [p'ant] adj. plein — full ♦ Ety/366, SD/ 129-31

paran S. RC/433, PE/17:86,171 [pˈɑrɑn] adj. nu, chauve, lisse, rasé (souvent appliqué aux collines sans arbres) — PE/17:86,171 naked, bald,

bare, RC/433 smooth, shaven (often applied to hills without trees) \leftarrow Dol Baran RC/433, PE/17: 86,171 \diamond baran S. soft mut. RC/433, PE/17:86,171

parch *N.* Ety/380, VT/45:5 [p'arx] *adj.* sec — Ety/380, VT/45:5 dry

¬apharch

parf N. Ety/380 [p'arv] pl. perf N. Ety/380 [p'erv] n.
livre — Ety/380 book

parth S. [p'αrθ] n. Geog. champ ou pré clôturé, prairie — field, enclosed grassland, sward ◊ UT/260, PM/330, RC/349

path N. Ety/380 [p' $\alpha\theta$] adj. lisse — Ety/380 smooth

#pathra- N. [p' $\alpha\theta$ ra] inf. pathro N. Ety/366 [p' $\alpha\theta$ ra] ν . emplir — Ety/366 to fill

pathred N. Ety/366 [p' $\alpha\theta$ rɛd] n. plénitude — Ety/366 fullness

pathro Ety/366 N. inf. \rightarrow #pathra-

^**pathu** *S. X/W [pˈαθu] (**pathw** N. Ety/380) n. espace nivelé, pré ou pâture — Ety/380 level space, sward

pathw Ety/380 $N. \rightarrow ^{\text{h}}$ pathu

paur S., N. [p'aur] n. Biol. poing (souvent employé pour désigner la main, en référence à une main fermement serrée pour manier un outil plutôt qu'en référence au poing fermé pour boxer) — fist (often used to mean "hand", its chief use was in reference of the tighly closed hand, as in using an implement or a craft-tool, rather than to the fist used in punching) \Leftrightarrow Ety/366, S/429, PM/179, PM/318, VT/47:8

paw *N*. Ety/366 [p'aw] *n*. maladie — Ety/366 sickness

#pêd S. [p'ɛːd] v. pres. 3rd of ped-, (il) dit — (he)
says ← guren bêd enni VT/41:11 ♦ bêd S. soft
mut.

ped- S. PE/17:40 [p'ɛd] pa. t. pent S. VT/50:20 [p'ɛnt]
v. parler, dire — to speak, to say ← pedo,
arphent LotR/II:IV, VT/50:20 ◇ #pêd S. v. pres. 3rd
◇ pedo S. v. imp.

pedo S. [pˈɛdɔ] v. imp. of **ped-**, parle! dis! — speak! say! ♦ LotR/II:IV, Letters/424, PE/17:40

pedweg S. PE/17:144 [pˈεdwɛg] adj. bavard, « qui parle beaucoup » — PE/17:144 talkative, "saying a lot"

peg *N.* Ety/382, PE/22:31 [pˈɛg] *n.* petit point — Ety/382 small spot, Ety/382, PE/22:31 dot

peich Ety/382 $N. \rightarrow ^paich$

pein Ety/380 N. pl. → pân I

pel N. Ety/380 [p'εl] pl. **peli** N. Ety/380 [p'εli] n. terrain clôturé, enclos — Ety/380 fenced field (= Old English tún)

#**peleth** S. [p' ϵ l ϵ 0] n. flétrissure, disparition, déclin — fading, withering — Narbeleth LotR/D

peli Ety/380 N. pl. → pel

#**pelia-** N. [pˈɛli.ɑ] inf. **pelio** N. Ety/380 [pˈɛli.ɔ] ν. (s')étaler, (s')étendre, (se) déployer — Ety/380 to spread

#**pelin** N. [pˈɛlin] n. flétrissure, disparition, déclin — fading, withering \leftarrow Lhasbelin Ety/366

pelio Ety/380 N. inf. \rightarrow #pelia-

pelthaes N. Ety/380, Ety/390 [p'ε]θαεs] n. pivot — Ety/380, Ety/390 pivot

pen | S. [pεn] prep. sans, dépourvu de — without, lacking, -less ← *Iarwain ben-adar* LotR/II:II, PE/ 17:144-145 ♦ **ben** S. soft mut.

pen II S. WJ/376 [pεn] pron. on, quelqu'un, n'importe qui, un quidam — WJ/376 one, somebody, anybody ⋄ **ben** S. soft mut.

 \blacktriangleright Généralement enclitique, sous forme mutée $\mathit{ben}.$

pen- S. PE/17:144,171,173 [p'ɛn] v. ne pas avoir — PE/ 17:144 to have not \diamondsuit **penim** S. v. pres. 1st pl.

pen-bed S. PE/17:145 [pεn.bεd] adj. qui n'est pas prononçable — PE/17:145 not pronounceable

pen-nod S. PE/17:145 [pεn.nod] adj. sans nombrePE/17:145 without count

pen-nœdiad S. PE/17:145 [pɛn.nɛdi.ɑd] adj. in-nombrable — PE/17:145 innumberable

pend N. [p'ɛnd] (penn S., N.) pl. #pind N. [p'ind] (pinn N.) n. déclivité, pente — declivity, slope ♦ Ety/380, RC/525 ♦ penneth S. n. coll. ♦ pinnath S. n. coll.

pendrad Ety/380 $N. \rightarrow$ pendrath

pendrath N. Ety/380 [p'ɛndraθ] (**pendrad** N. Ety/380) n. en pente, pentu (montant ou descendant), escalier — Ety/380 passage up or down slope, stairway

peng N. Ety/366 [pˈɛŋ] n. Mil. arc (en tant qu'arme de tir) — Ety/366 bow (for shooting)

#**penia-** *N.* [pˈɛni.ɑ] *inf.* **penio** *N.* Ety/380 [pˈɛni.ɔ] *v.* fixer, établir — Ety/380 to fix, to set

penim S. PE/17:144 [pˈɛnim] v. pres. 1st pl. of pen-, nous n'avons pas, nous manquons de (qqch.)
— we lack, we have no (something) ← penim vast PE/17:144

penio Ety/380 N. inf. \rightarrow #penia-

penn $S., N. \rightarrow pend$

penna- S. [pˈɛnnɑ] v. pencher vers le bas, être incliné — to slant down ♦ LotR/II:I. RGEO/72

pennas N. [pˈɛnnɑs] n. abst. of pent II, histoire, récit historique — history, historical account ♦ Ety/366, WJ/192, WJ/206, PE/22:41

penneth S. RC/525 [pˈɛnnɛθ] n. coll. of pend,
 arêtes, crêtes, chaîne de collines — RC/525
 ridges, group of downs
 pinnath

penninar Ety/400 $N. \rightarrow ^{\land}$ penninor

^penninor *S. X/Z [pˈɛnninɔr] (penninar N. Ety/ 400) n. Cal. dernier jour de l'année — Ety/400 last day of the year

pent | VT/50:20 S. pa. $t. \rightarrow ped$ -

pent II N. Ety/366 [p'ɛnt] n. histoire, conte — Ety/366 tale \diamondsuit **pennas** N. n. abst.

per- *N.* [pεr] *pref.* demi-, divisé en son milieu — half, divided in middle

#**peredhel** S. [pˈɛrɛðe̞] pl. **peredhil** S. [pˈɛrɛði̞] n. Semi-Elfe — half-elf \diamondsuit S/430, LotR/A(i)

peredhil S. $pl. \rightarrow \text{#peredhel}$

perf Ety/380 N. pl. → parf

periain S. $pl. \rightarrow perian$

perian S. [pˈɛri.ɑn] pl. periain S. [pˈɛri.ɑjn] n. Pop. Hobbit, Semi-Homme — Hobbit, Halfling ♦ LotR/VI:IV, LotR/E, RGEO/75, Letters/308 ♦ periannath S. n. coll. ♦ pheriain S. nasal mut.

periannath S. [p,εri.ˈannaθ] n. coll. of perian, Pop. Les Hobbits, les Semi-Hommes — the Hobbits, Halflings ♦ LotR/VI:IV, LotR/E-F, RGEO/75, Letters/308 ♦ pheriannath S. nasal mut.

perin N. Ety/380 [pˈɛrin] adj. demi-, divisé en son milieu — Ety/380 half, divided in middle

pesseg *N.* Ety/366 [pˈεssεg] *n.* oreiller, coussin — Ety/366 pillow

peth S., N. [p' $\epsilon\theta$] n. mot — word \diamondsuit Ety/366, LotR/II: IV, RS/463, PE/17:46 \diamondsuit **beth** S. soft mut.

pethron S., N. Ety/366, PE/18:50, PE/18:100 [p'εθrɔn]
n. narrateur, orateur, récitant, ménestrel — Ety/366, PE/18:100 narrator, PE/18:100 speaker, PE/18:50, PE/18:100 reciter, minstrel

phain SD/129-31 S. nasal mut. → #pân II

pheriain S. nasal mut. \rightarrow perian

pheriannath S. nasal mut. \rightarrow periannath

pichen Ety/382 $N. \rightarrow ^{\text{hom}}$

pigen *N.* Ety/382 [pˈigɛn] *adj.* minuscule — Ety/382 tiny

^pihen *S. X/Z [pˈihɛn] (pichen N. Ety/382) adj. juteux — Ety/382 juicy

#pîn S. [p'i:n] adj. petit — RC/536 little \leftarrow Cûl Bîn RC/536 \diamond **bîn** S. soft mut. RC/536

► Des mots similaires existaient en gnomique (*pinig* « minuscule, petit », PE/11:64) et en qenya (*pinea* « petit » etc., PE/12:73)

#pind $N. pl. \rightarrow pend$

pinn N. pl. \rightarrow pend

pinnath S. [p'innaθ] n. coll. of pend, arêtes, crêtes, chaîne de collines − ridges, group of downs ◊ LotR/Index, RC/525

penneth

- pirin S. PE/17:146 [p'irin] n. une fleur qui s'ouvrait et se fermait rapidement à tout changement de lumière PE/17:146 a flower that opened and shut quickly with any change of light
- plad S. VT/47:9 [pl'ad] n. Biol. paume, plat de la main, main levée (en avant ou en arrière, à plat et tendue, avec les doigts et le pouce fermés ou ouverts) VT/47:9 palm, flat of the hand, hand held upwards or forwards, flat and tensed (with fingers and thumb closed or spread)
- plada- S. VT/47:9 [pl'ada] v. palper, toucher de la main, caresser une surface de la paume VT/47:9 to feel with the hand, to pass the sensitive palm over a surface
- **pôd** N. Ety/382 [pˈɔ:d] pl. **pŷd** N. Ety/382 [pˈy:d] n. Biol. patte (d'un animal) Ety/382 animal's foot **poen** VT/45:24 N. \rightarrow ^paen
- post N. Ety/382 [p'ost] n. pause, halte, repos, arrêt, répit Ety/382 pause, halt, rest, cessation, respite
- #presta- N. [pr'ɛsta] inf. presto N. Ety/380 [pr'ɛstə]
 v. affecter, troubler, perturber Ety/380 to affect, trouble, disturb ⋄ prestannen N. pp.
- prestannen N. Ety/380 [prest'annen] 1. pp. of #presta-, affecté — Ety/380 affected ○ 2. pp. Ling. muté (à propos d'une voyelle mutée) — Ety/380 mutated (of a mutated vowel)
- prestanneth N. Ety/380 [prestˈɑnnɛ θ] n. Ling. mutation d'une voyelle (amuïssement ou métaphonie) Ety/380 affection of vowels, mutation

presto Ety/380 N. inf. \rightarrow #presta-

- #**puia-** *N.* [pˈuj.ɑ] *inf.* **puio** *N.* Ety/382 [pˈuj.ɔ] *v.* cracher Ety/382 to spit
- **puig** *N.* Ety/382 [pˈujg] *adj.* propre, net Ety/382 clean, tidy, neat

puio Ety/382 N. inf. \rightarrow #puiapŷd Ety/382 N. pl. \rightarrow pôd



- #rach S. [r'ax] pl. #raich S. [r'ajx] n. wagon wain \leftarrow Gondraich UT/465
 - ► Etant donné que ce mot n'est indirectement attesté qu'au travers d'un nom composé, sa forme non mutée est incertaine. Elle pourrait aussi être *grach ou *rhach
- **râd** *N.* Ety/383 [rˈɑːd] *n.* sentier, piste Ety/383 path, track
- #rada- N. [r'ada] inf. rado N. Ety/383 [r'adɔ] v. trouver son chemin, cheminer Ety/383 to make a way, find a way

rado Ety/383 N. inf. → #rada-

- raeda- S. VT/42:12 [rˈɑɛdɑ] v. attraper (avec un filet) — VT/42:12 to catch in a net
- raef S. VT/42:12, PE/22:159 [r'αεν] (raew S. VT/42:12 [r'αεν]) n. filet VT/42:12, PE/22:159 net
- ^raeg *S. X/OE, X/RH [rˈαɛg] (rhoeg N. Ety/383) adj. tordu, biscornu, courbé, faussé — Ety/383 crooked, bent, wrong
- ^raen | *S. X/RH [rˈɑɛn] (rhaen N. Ety/382) adj. biscornu — Ety/382 crooked
- raen II S. VT/42:11 [r' α ɛn] adj. enlacé, pris dans un filet VT/42:11 nettled, enlaced

raew | VT/42:12 $S. \rightarrow raef$

- ^raew || *S. X/RH [rˈɑɛw] (rhaew N. Ety/382) n. brasse (en tant que mesure), brassée Ety/382 fathom
- ^rafn *S. X/RH [rˈɑvn] (rhafn N. Ety/382) n. aile (corne), point étendu d'un côté, etc. Ety/382 wing (horn), extended point at side, etc.

#raich S. $pl. \rightarrow$ #rach

- ^rain | *S. X/RH [r'ajn] (rhain N. Ety/383, rhein N. Ety/383) n. bordure Ety/383 border
- rain || S. VT/42:13 [r'ɑjn] (rein S. VT/42:13) n. errance hasardeuse VT/42:13 erratic wandering

rais S. pl. \rightarrow ras

raitha- S. PE/17:167 [r'αjθα] (×reitha- S. PE/17:167)
pa. t. rithant S. PE/17:167 [r'iθαnt] (rithas S. PE/

- 17:167) v. s'efforcer PE/17:167 to strive ♦ rithanen S. PE/17:167 (rithessin S. PE/17:167) v. pa. t. 1st sing. ♦ ×rithantem S. PE/17:167 v. pa. t. 1st pl. excl. ♦ ×rithantin S. PE/17:167 v. pa. t. 1st sing.
- ▶ Les formes sindarines ne sont pas entièrement certaines.
- ram S. S/436 [r'am] (rham N. Ety/382, rhamb N. Ety/382) n. mur Ety/382, S/436 wall \diamondsuit rammas S. n. abst.
- rammas S. [r'ammas] n. abst. of ram, (grand) mur, muraille (great) wall ♦ LotR/V:I, LotR/Index
- ^ranc *S. X/RH [r'αŋk] (rhanc N. Ety/382) pl. ^renc *S. X/RH [r'εŋk] (rhenc N. Ety/382, Arch. rhengy N. Ety/382) n. bras — Ety/382 arm

randir PE/17:60 S. → randir

- randír S. VT/42:13 [rˈɑndiːr] (randir S. PE/17:60, rhandir N. Ety/383) n. m. errant, pélerin Ety/383, VT/42:13 wanderer, PE/17:60 wandering man, Ety/383, PE/17:60 pilgrim
- rant S., N. [r'ant] 1. n. filon, veine lode, vein ○ 2. n. Geog. cours, lit de rivière — course, riverbed ♦ Ety/383, S/436
- #raph S. [r'af] n. corde rope $\leftarrow Udalraph UT/424$
- ras S. [r'as] (rhas N.) pl. rais S. [r'ajs] n. corne (surtout à propos d'un animal vivant, mais aussi appliqué aux sommets et cîmes de montagnes) horn (especially on living animal, but also applied to mountains) \Leftrightarrow Ety/383, VT/46:10, LotR/E, S/436
 - ► La forme *rhaes* dans les *Etymologies* est une erreur de lecture, selon VT/46.10
- ^rasg *S. X/RH [r'asg] (rhasg N. Ety/383) n. corne (surtout à propos d'un animal vivant, mais aussi appliqué aux sommets et cîmes de montagnes) — Ety/383 horn (especially on living animal, but also applied to mountains)
- rath S., N. [r'αθ] 1. n. cours, lit de rivière course, riverbed \circ 2. n. rue (d'une ville) street (in a city) \diamond Ety/383, LotR/Index, RC/523,551, PE/17:96,98

rau- PE/17:147 $S. \rightarrow ro-$

raud | S. PE/17:49,118,147,186 [r'aud] adj. haut, élevé, noble, grand, éminent, excellent — PE/17:49,118 high, PE/17:49,118,186 lofty, PE/17:49,147 noble, PE/17:118 tall, PE/17:118,147 eminent, PE/17:147 excellent

☞ arod

- ^raud || *S. X/RH [r'aud] (rhaud N. Ety/383) n. métal Ety/383 metal
- ^raudh *S. X/RH [rˈɑuð] (rhaudh N. Ety/384) adj. creux, caverneux Ety/384 hollow, cavernous
- raug S. [r'aug] (graug S., rhaug N.) n. une créature puissante, hostile et terrifiante, un démon
 a powerful, hostile and terrible creature, a demon ◊ Ety/384, S/436, WJ/415
- ^raun *S. X/RH [rˈɑun] (rhaun N. Ety/383) adj. errant Ety/383 errant
- ravaed S. PE/17:162 [r'avaɛd] adj. adroit PE/17:162 skilful
- ^raw | *S. X/RH [r'aw] (rhaw N. Ety/382) n. Geog. berge, banc (d'une rivière) Ety/382 bank (especially of a river)
- ^raw || *S. X/RH [r'αw] (rhaw N. Ety/383) pl. ^roe *S. X/RH, X/Z [r'σε] (rhui N. Ety/383) n. Zool. lion — Ety/383 lion
- **raw** III S. PE/17:62 [r'aw] n. Biol. aile PE/17:62 wing
- ^redh- *S. [r'εδ] (#rhedh- N.) inf. ^redhi *S. X/RH [r'εδi] (rhedhi N. Ety/383) v. semer — Ety/383 to sow

 $^{\text{h}}$ redhi X/RH *S. inf. \rightarrow $^{\text{h}}$ redh-

rein | VT/42:13 $S. \rightarrow rain | |$

- ^rein || *S. X/RH [rˈɛjn] (rhein N. Ety/384, rhœin N. Ety/384) n. empreinte, trace (de pas) Ety/384 slot, spoor, track, footprint
- \times reitha- PE/17:167 $S. \rightarrow$ raitha-
- rem | S. [r'ɛm] n. maille, filet (de chasse ou de pêche) mesh, net (esp. for catching, hunter's or fisher's net) ♦ LotR/E, VT/42:29

^rem || *S. X/RH [rˈɛm] (rhem N. Ety/383, rhemb N. Ety/383) adj. fréquent, en nombre — Ety/383 frequent, numerous

remmen S. [rˈɛmmɛn] pl. remmin S. [rˈɛmmin] pp. tissé, tressé, entrelacé, maillé — woven, netted, tangled, meshed ← galadhremmin LotR/E, LotR/II:I, RGEO/72, PE/17:26

remmin S. $pl. \rightarrow$ remmen

 $^{\text{renc}}$ X/RH *S. pl. \rightarrow $^{\text{ranc}}$

^rend *S. X/RH, X/ND1 [rˈɛnd] (rhenn N. Ety/383, VT/46:11) adj. circulaire — Ety/383, VT/46:11 circular

^renia- *S. [rˈɛni.ɑ] (#rhenia- N.) inf. ^renio *S. X/RH [rˈɛni.ɔ] (rhenio N. Ety/383) v. s'égarer, vagabonder — Ety/383 to stray

^renio X/RH *S. inf. → ^renia-

^rest *S. X/RH [rˈɛst] (rhest N. Ety/384) n. coupure — Ety/384 cut

reth- S. PE/17:182 [r'εθ] 1. v. rester (à la même place) — PE/17:182 to remain (in same place) ○
2. v. by ext., conserver son calme, être patient — PE/17:182 to be unmoved, patient

^revia- *S. [rˈɛvi.ɑ] (#rhevia- N.) inf. ^revio *S. X/RH [rˈɛvi.ɔ] (rhevio {rhenio} N. Ety/382) 1. v. voler, voguer — Ety/382 to fly, sail ○ 2. v. errer — Ety/382 to wander

^revio X/RH *S. inf. → ^revia-

#rhach S. [xˈax] n. malédiction — curse ← Narn e-'Rach Morgoth "Tale of the Curse of Morgoth" MR/373 ♦ rach S. mut. ← e-'Rach MR/373

rhae S. PE/17:172 [$\mathbf{j}'\alpha\epsilon$] adj. facile, aisé — PE/17:172 easy

rhaed S. PE/17:185 [sˈaɛd] n. teinte particulière, façon (spéciale) (employé pour tous ces détails et ces caractéristiques spécifique appartenant à un type d'individu; ou à une subdivision d'un genre) — PE/17:185 peculiar hue, (special) fashion (used of all those details and special characteristics belonging to an individual of a sort; or to a subdivision of a kind)

☞ rhîd

rhaen Ety/382 N. → ^raen I

rhaew Ety/382 N. → ^raew II

rhafn Ety/382 N. → ^rafn

rhain | Ety/383 $N. \rightarrow ^{\land}$ rain |

rhain || N. VT/46:10 [aˈajn] (rhein N. VT/46:10) adj. libre — VT/46:10 free

rham Ety/382 $N. \rightarrow ram$

rhamb Ety/382 N. → ram

rhanc | Ety/382 $N. \rightarrow ^{\land}$ ranc

rhanc || S. PE/17:154 [xˈaŋk] adj. maladroit — PE/17: 154 awry, awkward

rhandir Ety/383 N. → randír

rhas $N \rightarrow ras$

rhasg Ety/383 N. → ^rasg

rhass N. Ety/363 [iˈass] n. précipice — Ety/363 precipice

rhaud Ety/383 $N. \rightarrow ^{\text{raud}} II$

rhaudh Ety/384 $N. \rightarrow ^{\text{raudh}}$

rhaug $N \rightarrow raug$

rhaun Ety/383 $N. \rightarrow ^{\text{raun}}$

#rhavan S. [ɪˌˈavan] pl. rhevain S. WJ/219 [ɪˌˈɛvajn] n. homme sauvage — WJ/219 wild man

rhaw | Ety/382 $N. \rightarrow ^{\land}$ raw |

rhaw II Ety/383 $N. \rightarrow ^{\text{raw}}$ II

rhaw III N. Ety/382, VT/46:10 [ɪ̞ˈɑw] adj. sauvage, qui n'est pas dressé, indompté — VT/46:10 wild, untamed

► Signification rectifiée conformément à VT/46:10

rhaw IV S. [\dot{x} 'aw] n. chair, corps — flesh, body \Diamond MR/350, VT/47:12

#rhedh- $N. \rightarrow ^r$ edh-

rhedhi Ety/383 N. inf. → ^redh-

rhein | Ety/383 $N \rightarrow$ rain |

rhein || Ety/384 N. → ^rein ||

rhein III VT/46:10 $N \rightarrow \text{rhain} II$

rhem Ety/383 $N. \rightarrow {}^{\wedge}$ rem II rhemb Etv/383 $N. \rightarrow ^{\text{rem}}$ II rhenc Ety/382 N. pl. → ^ranc rhengy Ety/382 N. Arch. pl. → ^ranc #rhenia- $N \rightarrow ^{\text{renia-}}$ rhenio Ety/383 N. inf. → ^reniarhenn Ety/383, VT/46:11 $N. \rightarrow ^{\text{rend}}$ rhess Etv/384 $N. \rightarrow ^{\land}$ riss rhest Ety/384 $N. \rightarrow ^{\land}$ rest rhevain WJ/219 S. $pl. \rightarrow \#rhavan$ #rhevia- N. → ^reviarhevio {rhenio} Ety/382 N. inf. → ^reviarhî Ety/383 $N. \rightarrow r\hat{i}$ rhib- | Etv/384 $N. \rightarrow ^{\text{rib-}}$ ^rhib- || *S. [xib-] (#thrib- N.) inf. ^rhibi *S. X/RH

[\dot{z} ibi] (thribi N. Ety/387) v. griffer — Ety/387 to scratch

^rhibi X/RH *S. inf. → ^rhib- ||

rhîd S. PE/17:185 [xi:d] n. teinte particulière, façon (spéciale) (employé pour tous ces détails et ces caractéristiques spéficique appartenant à un type d'individu; ou à une subdivision d'un genre) - PE/17:185 peculiar hue, (special) fashion (used of all those details and special characteristics belonging to an individual of a sort; or to a subdivision of a kind)

rhaed

rhien Etv/389 $N. \rightarrow ^{\text{r}}$ în I rhîf Ety/383 $N. \rightarrow {}^{\wedge}$ rîw $rhim \mid N \rightarrow rim \mid$ rhim || Etv/384 $N. \rightarrow ^{\land}$ rim || $rhimb \mid N \rightarrow rim \mid$ rhimb || Etv/384 $N. \rightarrow ^{\land}$ rim || rhîn Ety/383, Ety/389 $N. \rightarrow {}^{\wedge}$ rîn I rhinc Ety/383 $N. \rightarrow ^{\circ}$ rinc rhind Ety/383 $N. \rightarrow ^{\land}$ rind

rhing $N \rightarrow ring$ rhingorn Ety/365 $N. \rightarrow ^{\land}$ ringorn rhinn Etv/383 $N \rightarrow ^{\circ}$ rind rhîs Ety/383 $N. \rightarrow {}^{\wedge}$ rîs rhis Etv/384 $N. \rightarrow ^{\text{riss}}$ #rhista- $N \rightarrow ^{rista}$ rhisto Etv/384 N. inf. → ^rista-#rhitha- $N. \rightarrow ^{r}$ itharhitho Ety/383 N. inf. \rightarrow ^ritharhîw S. LotR/D [zˈiːw] n. Cal. saison hivernale, hiver — LotR/D winter season rhoeg Ety/383 $N. \rightarrow ^{\text{raeg}}$ rhæin Ety/384 $N. \rightarrow ^{\text{rein}} \parallel$ rhofal $N \rightarrow roval$ rhofan $N \rightarrow \#$ rhovan rhofel $N \rightarrow royal$ rhom Ety/384 $N. \rightarrow rom$ rhomru Ety/384 N. → ^romru rhond Ety/384 $N. \rightarrow \text{rond}$ rhonn Ety/384 $N. \rightarrow \text{rond}$ rhosc Ety/385, VT/45:7 N. → ^rhosg ^rhosg *S. X/Z [iˈɔsg] (rhosc N. Ety/385, VT/45:7)

adj. brun, marron, roux — Ety/385 brown VT/45:7 roux

rhoss | Etv/384 $N. \rightarrow ^{\land}$ **ross** |

^rhoss II *S. X/RH [ijoss] (thross N. Ety/386) n. murmure, bruissement - Ety/386 whisper or rustling sound

#rhovan S. [iˈɔvɑn] (rhofan N.) n. lande sauvage - wilderness \leftarrow Rhovanion LotR/Map, VT/46:10 \diamond rhovanion S. der. pl.

rhovanion S. [aov'ani.on] der. pl. of #rhovan, ← Rhovanion LotR/Map

rhû Ety/384 $N. \rightarrow {^{\land}}$ rû

rhudol S. PE/17:170 [x'udɔl] n. and adj. importun, augurant de mauvais présages, ou venant avec de mauvaises intentions — PE/17:170 unwelcome, coming with evil omen, or intent

rhufen Ety/384 *N.* → ^rhuven

rhugar S. PE/17:170 [sˈugɑr] n. un acte mauvais — PE/17:170 evil deed

rhugarol *S.* PE/17:170 [Jugarol] *adj.* mauvais, faisant du mal — PE/17:170 wicked, doing evil

rhui | Ety/383 N. pl. \rightarrow ^raw ||

rhui || Ety/384 N. → ^rui

rhuiw Ety/384 N. → ^rui

rhûn S., N. [$\frac{1}{4}$ 'u:n] n. Est — east \diamondsuit Ety/384, S/436, LotR/ E

rhúnen S. [ҳˈu:nɛn] adj. oriental, de l'Est — eastern ← Talath Rhúnen S/420

^rhuven *S. X/Z [xˈuvɛn] (rhufen N. Ety/384) n. Arch., Poet. Est — Ety/384 east

rhŷn Ety/384 *N.* → ^rŷn

rî S. PM/347 [r'i:] (rhî N. Ety/383) n. couronne, guirlande (couronne de fleur, etc.) — Ety/383 crown, PM/347 wreath, garland

^rib- *S. X/RH [r'ib] (rhib- N. Ety/384) v. couler comme un (torrent?) — Ety/384 to flow like a (torrent?)

► Des incertitudes subsistent quant au déchiffrage de la signification de ce mot

rîdh *N.* [rˈiːð] *n.* champ ensemencé, arpent — sown field, acre, tilled ground ♦ Ety/383, VT/46: 11. PE/19:91-92

#rîf S. [r'i:v] n. écorce — bark \leftarrow Fladrif LotR/E, TC/

rim | S. [r'im] (rhim N., rhimb N.) n. foule, armée, multitude — crowd, host, great number ♦ Ety/ 383, S/436, Letters/178, Letters/382

^rim || *S. X/RH [r'im] (rhim N. Ety/384, rhimb N. Ety/384) n. Geog. mare ou lac glacial (de montagne) — Ety/384 cold pool or lake (in mountains)

^rîn | *S. X/RH [rˈiːn] (rhîn *N*. Ety/383, Ety/389, rhien *N*. Ety/389) **1**. *adj*. couronné — Ety/383 crowned

○ **2.** *n. by ext.*, dame couronnée, reine — Ety/389 crowned lady, queen

rîn || S. PM/372 [rˈi:n] n. souvernir — PM/372 remembrance

^rinc *S. X/RH [rˈiŋk] (rhinc N. Ety/383) n. secousse, convulsion, mouvement brusque — Ety/383 twitch, jerk, trick, sudden move

^rind *S. X/RH, X/ND1 [r'ind] (rhind N. Ety/383, rhinn N. Ety/383) n. cercle — Ety/383 circle

ring S. [rin] (rhing N.) adj. froid — cold \diamondsuit Ety/383, S/436, VT/42:13

^ringorn *S. X/RH [r'ingərn] (rhingorn N. Ety/365)
n. cercle — Ety/365 circle

^rîs *S. X/RH [rˈiːs] (rhîs N. Ety/383) n. f. reine — Ety/383 queen

^riss *S. X/RH [r'iss] (rhis N. Ety/384, rhess N. Ety/384) n. ravin — Ety/384 ravine

^rista- *S. [r'isto] (#rhista- N.) inf. ^risto *S. X/RH [r'isto] (rhisto N. Ety/384) 1. v. couper — Ety/384 to cut ○ 2. v. déchirer, déchiqueter — Ety/384 to rend, rip

^risto X/RH *S. inf. → ^rista-

^ritha- *S. [rˈiθα] (#rhitha- N.) inf. ^ritho *S. X/ RH [rˈiθα] (rhitho N. Ety/383) v. agiter, secouer, happer — Ety/383 to jerk, twitch, snatch

rithanen PE/17:167 S. → raitha-

rithant PE/17:167 S. pa. t. \rightarrow raitha-

×rithantem PE/17:167 $S. \rightarrow$ raitha-

×rithantin PE/17:167 $S. \rightarrow$ raitha-

rithas PE/17:167 S. pa. t. \rightarrow raitha-

rithessin PE/17:167 $S. \rightarrow$ raitha-

 $^{\wedge}$ ritho X/RH *S. inf. \rightarrow $^{\wedge}$ ritha-

^rîw *S. X/RH [r'i:w] (rhîf N. Ety/383) n. coin, bordure, ourlet — Ety/383 edge, hem, border

ro- S. PE/17:147 (rau- S. PE/17:147) pref. (?) (superlatif ou comparatif?) — (?) (superlative or comparative?)

- roch S., N. [r'ɔx] n. Zool. cheval, cheval rapide destiné à la monture horse, swift horse for riding ♦ Ety/384, S/436, Letters/178, Letters/282, Letters/382
- rochben S. WJ/376 [rˈɔxbɛn] pl. rochbin S. WJ/376 [rˈɔxbin] (rœchbin S. WJ/376) n. cavalier WJ/376 (horse) rider
- rochbin WJ/376 S. $pl. \rightarrow$ rochben
- rochir S. [r'ɔxir] n. Seigneur des Chevaux horse-lord ♦ Letters/178, Letters/282 ♦ rochirrim S. n. class pl.
- rochirrim S. [rɔxˈirrim] n. class pl. of rochir, Les Seigneurs des Chevaux, le peuple de Rohan horse-lords, the people of Rohan ♦ LotR, etc.
- **rochon** S. UT/463 [rˈɔxɔn] n. cavalier UT/463 (horse) rider
- **rodel** S. PE/17:49 [rˈɔdɛ̞] n. dame, haute dame PE/17:49 lady, high lady
- **rodon** S. PE/17:33,118 [rˈɔdɔn] pl. **rodyn** S. LotR/D, MR/200, PE/17:33,118,186 [rˈɔdyn] n. Theo. Vala, l'un des Puissants LotR/D, PE/17:33,118,186 Vala, PE/17:118 one of the High

raud ∣

- rodwen S. WJ/317 [rˈɔdwεn] n. jeune vierge de rang noble WJ/317 high virgin noble
- rodyn LotR/D, MR/200, PE/17:33,118,186 S. $pl. \rightarrow$ rodon
- $^{\wedge}\mathbf{roe}$ X/RH, X/Z *S. pl. \longrightarrow $^{\wedge}\mathbf{raw}$ II
- rœchbin WJ/376 S. pl. → rochben
- rom S. WJ/400 [r'om] (rhom N. Ety/384) n. cor, trompe — Ety/384, WJ/400 horn, trumpet
- ^romru *S. X/RH [rˈɔmru] (rhomru N. Ety/384) n. son du cor Ety/384 sound of horns
- rond S., N. S/437, WJ/414, RC/421, Ety/379 [rˈɔnd] (rhond N. Ety/384, rhonn N. Ety/384) n. voûte, grotte, caverne à haut plafond, toiture voutée ou en arche, telle qu'on la voit de dessous (et habituellement invisible de l'extérieur), ou vaste halle ainsi voutée, cieux (en tant que voûte au-dessus du monde) VT/46:12 roof,

Ety/384 cave, RC/421 vault, high roofed cavern, S/437, WJ/414 vaulted or arched roof, as seen from below (and usually not visible from outside), or a (large) hall of chamber so roofed, S/437 heavens (as roof of the world)

- ^ross | *S. X/RH [r'oss] (rhoss N. Ety/384) n. pluie Ety/384 rain
- ross || S. VT/41:10 [r'oss] adj. roux (de cheveux ou de poils), cuivré (à propos du pelage d'un animal comme le renard ou le cerf élaphe) VT/41:10 red-haired, copper coloured (especially used of animals, as fox, red deer, etc.)
- #rosta- N. [rˈɔstɑ] inf. rosto N. Ety/384 [rˈɔstɔ] v. évider, creuser, excaver Ety/384 to hollow out, excavate

rosto Ety/384 N. inf. \rightarrow #rosta-

rovaed S. PE/17:147 [rˈɔvɑɛd] adj. (?) — (?)

□ ravaed

#rovail $S \rightarrow \text{roval}$

- roval S. [rˈɔvɑl] (rhofal N.) pl. #rovail S. [rˈɔvɑjl] (rhofel N.) n. Biol. grande aile (d'un aigle) pinion, broad or great wing (of eagle) ← Landroval LotR/VI:IV, Ety/382, PE/17:62
- ^rû *S. X/RH [r'u:] (rhû N. Ety/384) n. Arch., Poet. son bruyant, son de trompette — Ety/384 loud-sound, trumpet-sound
- **rûdh** S. [r'u:ð] adj. chauve bald \Diamond S/379, WJ/187
- ^rui *S. X/RH [r'uj] (rhui N. Ety/384, rhuiw N. Ety/384) n. chasse Ety/384 hunt, hunting
- **ruin** *S.* PM/366 [r'ujn] *adj.* rouge flamboyant PM/366 (fiery) red
- ruist S. PE/17:183 [r'ujst] n. foyer PE/17:183 fireplace, hearth
- **rusc** *S.* VT/41:10 [r'usk] *n. Zool.* renard VT/41:10 fox
- rust S. VT/41:10 [r'ust] n. cuivre VT/41:10 copper
 rustui S. VT/41:10 [r'ustuj] adj. de cuivre VT/41:10
 of copper

rúth PE/17:183 $S. \rightarrow$ rûth

- rûth S. S/436, PE/17:188 [r'u:θ] (rúth S. PE/17:183)
 n. colère, ire S/436, PE/17:188 anger, PE/17:183
 wrath
- **ruthra-** *S.* PE/17:188 [r'u θ r α] ν . enrager PE/17:188 to rage
- ^rŷn *S. X/RH [r'y:n] (rhŷn N. Ety/384) n. Zool. « chasseur », chien de chasse — Ety/384 "chaser", hound of chase



- #sabar S. [s'abar] n. mine creusée delved mine ← Nornhabar, Anghabar WJ/209, WJ/419, S/380 ♦ habar S. soft mut.
 - ▶ Ce mot est déduit du toponyme *Nornhabar*, en supposant que le second terme de ce composé apparaît sous sa forme mutée en composition. Bien que *habar* soit aussi possible comme forme régulière non mutée, nous trouvons dans la *Qenyaqetsa* une racine SAPA « creuser, excaver » (PE/12:82), aussi pouvons-nous raisonnablement supposer que Tolkien re-utilisa cette ancienne racine. La forme sous-jacente à ces noms composés, en toute logique, serait donc bien *sabar*
- sad S. [sˈɑd] n. région délimitée naturellement ou artificiellement, lieu, endroit — limited area naturally or artificially defined, a place, spot ⋄ UT/425, VT/42:19-20
- sadar S. PE/17:183 [s'adar] pl. sedair S. PE/17:183 [s'edajr] n. Poet. serviteur de confiance, compagnon fidèle (membre du « comitatus » d'un seigneur ou d'un prince) PE/17:183 trusty follower, loyal companion (member of "comitatus" of a lord or prince)
 - **☞** sadron
- **sâdh** S. VT/42:20 [sˈɑːð] *n. Bot.* herbe, prairie, gazon, pelouse VT/42:20 sward, turf
- sador S. UT/60, PE/17:183 [sˈɑdr̩] n. personne fidèle, féal faithful one ← Sador (name) UT/60
 - ▶ Sador était le fidèle serviteur de Túrin. La signification de son nom est déduite de celle de **sadron**, en supposant que ces deux mots sont apparentés de la même manière que **hador** et **hadron**. Pourrait aussi

- être un adjectif substantivé « constant, loyal » selon l'étymologie indiquée dans PE/17:183.
- sadron S. PE/17:183 [sˈadrɔn] pl. sedryn S. UT/
 431, PE/17:183 [sˈɛdryn] n. Poet. personne fidèle,
 féal, serviteur de confiance, compagnon fidèle
 (membre du « comitatus » d'un seigneur ou d'un
 prince) UT/431 faithful one, PE/17:183 trusty
 follower, loyal companion (member of "comitatus" of a lord or prince)
 - ☞ sadar, sador
- sael S. [s'αεl] adj. sage wise ← Saelon WJ/233, MR/305, SD/129-31, Saelind "Wise-heart" MR/305 ■ daur II
- saer N. Ety/385 [sˈaɛr] adj. amer Ety/385 bitter
- **saew** *N.* Ety/385, PE/22:32 [s'αεw] *n.* poison Ety/385, PE/22:32 poison
- said S. VT/42:20 [s'ajd] adj. privé, séparé, exclu, qui n'est pas en commun — VT/42:20 private, separate, not common, excluded
- ^sain *S. X/EI [sˈɑjn] (sein N. Ety/385) pl. sîn N. Ety/385 [sˈi:n] adj. nouveau Ety/385 new
- salab N. Ety/385 [sˈalab] pl. ^selaib *S. X/EI [sˈɛlajb] (seleb N. Ety/385) n. Bot. herbe Ety/385 herb
- salff VT/46:12 $N. \rightarrow ^s$ salph
- ^salph *S. X/PH [s'alf] (salff N. VT/46:12) n. brouet, nourriture liquide, soupe Ety/385 broth, liquid food, soup
 - ► La forme *salf* dans les *Etymologies* est une erreur de lecture, voir VT/45:12
- #sam S. [s'am] n. chambre chamber \leftarrow Sammath LotR/VI:III, S/435 \diamond sammath S. n. coll.
- samarad S. VT/48:20 [s'amarad] n. dual pl. of sammar, deux voisins — VT/48:20 two neighbours
- sammar S. VT/48:20 [sˈɑmmɑr] (ahamar S. VT/48: 20) n. voisin VT/48:20 neighbour ♦ samarad S. n. dual pl.
- **sammath** S. [sˈɑmmαθ] n. coll. of #**sam**, chambres chambers ♦ LotR/VI:III, S/435

- sant S. VT/42:20 [s'ant] n. jardin, pré (ou toute autre propriété privée, qu'elle constitue un espace clos ou non) — VT/42:20 garden, field, yard (or other place in private ownership whether enclosed or not)
- sarch S. UT/463 [s'arx] n. tombe UT/463 grave
- sarn S., N. [s'arn] 1. n. pierre (en tant que matière)

 stone (as a material) 2. n. petite pierre —
 small stone ◇ Ety/385, S/437, UT/463, VT/42:11, RC/327

 ◇ #harn S. soft mut. ← Edhelharn SD/129-131 ◇
 sarnas N. n. abst.
 - ightharpoonup Sern dans UT/463 est une coquille d'impression, voir VT/42:11
- **sarnas** *N.* LR/406 [s'arnas] *n. abst. of* **sarn**, cairn, tas de pierres LR/406 cairn, pile of stones
- saur S. PE/17:183 [s'aur] adj. mauvais (à propos d'une nourriture, etc.), putride — PE/17:183 bad (of food, etc.), putrid
- **sautha-** N. Ety/388 [s' $\alpha u\theta \alpha$] v. drainer Ety/388 to drain
- #sav- S. [s'\text{qv}] v. avoir, poss\(\'eq\delta\right) = -t\) have \Leftrightarrow sevin S. PE/17:173 v. aor. 1st \Leftrightarrow aw S. PE/17:173 v. pa. t. 3rd
- **saw** | *S.* PE/17:183 [s'aw] *n.* crasse, putrescence PE/17:183 filth, putrescence
- **saw** II *N.* Ety/385 [s'aw] *pl.* ^**soe** **S.* X/Z [s'αε] (**sui** *N.* Ety/385) *n.* jus Ety/385 juice
- sedair PE/17:183 S. pl. → sadar
- sedryn UT/431, PE/17:183 S. pl. → sadron
- seidia- S. VT/42:20 [sˈεjdi.α] ν. mettre de côté, approprier à un usage ou un détenteur spécial VT/42:20 to set aside, appropriate to a special purpose or owner
- sein Ety/385 $N. \rightarrow ^sain$
- sel VT/50:18 $S. \rightarrow sell$
- ^selaib X/EI *S. pl. → salab
- seleb Ety/385 N. pl. → salab
- sell N. Ety/385 [sˈɛll] (sel S. VT/50:18 [sˈɛll]) 1. n. f. fille (en tant que relation de parenté) Ety/385 daughter 2. n. f. jeune fille, demoiselle (en-

- fant) Ety/385 girl, maid (child) \diamondsuit **sellath** *S. n. coll.*
- **sellath** *S.* SD/129-31 [s' ϵ]la θ] *n. coll. of* **sell**, toutes les filles SD/129-31 all the daughters
- sen S. PE/17:44 [sɛn] pl. #sin S. [sin] (sīn S. PE/17:44) adj. dem. ce, cet, cette PE/17:44 this ← i thiw hin LotR/II:IV, PE/17:44 ♦ hen S. PE/17:44, VT/49:34, VT/50:14 soft mut. ♦ hin S. LotR/II:IV, PE/17:44, VT/49:34 pl. soft mut.
 - ► Cet adjectif démonstratif est probablement enclitique. Nous avons suggéré que cela pourrait expliquer pourquoi la forme mutée de *tîw* sur les Portes de Durin est *thiw* au lieu de *thîw* que nous aurions attendu, voir
- #send S. [s'end] (#senn S.) n. (?) repos (?) rest \leftarrow sennas RC/523 \diamond sennas S. n. abst.
- #senn $S. \rightarrow \#$ send
- sennas S. RC/523 [sˈɛnnɑs] n. abst. of #send, hôtellerie, maison de repos (au sens d'un reposoir en vieux français, à savoir un bâtiment où les voyageurs pouvaient se reposer et s'abriter) — RC/523 guesthouse
- **sennui** S. SD/129-31 [sˈɛnnuj] adv. plutôt, au lieu de (utilisé comme adverbe?) (?) rather, (?) instead (used as an adverb?)
- **sereg** *S.* S/437, PE/17:184 [sˈɛrɛg] *n.* sang S/437, PE/17:184 blood
- seregon S. UT/99, UT/148, S/437, PE/17:184 [sˈεrɛgɔn] n. Bot. « Sang de Pierre », une plante semblable à l'orpin, avec des fleurs d'un rouge profond, qui poussait sur l'Amon Rûdh UT/148, S/437, PE/17:184 "Blood of Stone", a plant of the kind called in English "stonecrop", with deep red flowers, that grew on Amon Rûdh
- **seron** S. PM/348 [s' ϵ ron] n. amant PM/348 lover
- **sevin** *S.* PE/17:173 [sˈɛvin] *v. aor. 1st of #sav-*, J'ai PE/17:173 I have
- sí VT/50:22 $S. \rightarrow si$
- si S. LB/354 [si] (sí S. VT/50:22 [si:]) adv. maintenant

 now ⋄ hi S. LotR/IV:X, PE/17:45 soft mut. (hí S. VT/50:15,17-18 soft mut.)

- sí II S. [s'i:] adv. ici here ♦ LotR/II:I, RGEO/72
- sîdh N. Ety/385 [sˈiːð] n. paix Ety/385 peace
- **sigil** | *N.* Ety/385 [s'igi]] *n. Mil.* dague, couteau Ety/385 dagger, knife
- sigil || N. WJ/258 [sˈigil]] n. collier − necklace ← Sigil Elu-naeth WI/258
- síla N. LB/354 [sˈiːlɑ] v. pres. 3rd of #síla-, (il) brille d'un éclat blanc — (he) shines white
- #síla- N. [sˈiːlɑ] v. briller d'un éclat blanc to shine white ♦ síla N. v. pres. 3rd
- silef S. PE/17:23, Ety/385 [silev] n. and adj. cristal, d'un blanc cristallin, argenté, d'un blanc brillant PE/17:23 crystal (white), Ety/385 silver, shining white
- silevril N. Ety/373, LR/202 [silevril] n. Theo. Silmaril

 Ety/373, LR/202 Silmaril ♦ hilevril N. soft mut.

 LR/202
 - **☞** golovir, mirion
- silivren S. LotR/II:I, RGEO/72, PE/17:23 [sil'ivren] pl. silivrin S. PE/17:25 [sil'ivrin] adj. brillant (d'un éclat blanc) LotR/II:I, RGEO/72 (white) glittering, PE/17:23 crystal (white)
- silivrin PE/17:25 S. pl. → silivren

sîn Ety/385 N. pl. \rightarrow ^sain

$sin S. pl. \rightarrow sen$

sīn PE/17:44 $S. pl. \rightarrow sen$

- **siniath** *N.* Ety/385 [s'ini. $\alpha\theta$] *n. coll.* nouvelles, informations Ety/385 news, tidings
- sinnarn N. Ety/385 [s'innarn] n. (nouveau) récit, roman Ety/385 novel tale
- sint N. Arch. pa. $t. \rightarrow \#$ ista-
- **sír** *S.* VT/44:21,27 [s'i:r] *adv.* aujourd'hui VT/44:21, 27 today
- sîr S., N. [s'i:r] n. Geog. rivière, cours d'eau river, PE/17:37 stream ♦ Ety/385, S/437, RC/384, PE/17:37 ♦ sirion N. n. augm. ♦ #sirion S. der. pl.
- #**siria-** *N.* [s'iri.ɑ] *inf.* **sirio** *N.* Ety/385 [s'iri.ɔ] *v.* couler Ety/385 to flow

- sirio Ety/385 N. inf. \rightarrow #siria-
- sirion | N. [s'iri.on] n. augm. of sîr, Geog. grande rivière, fleuve great river PE/17:42-43 great stream ← Sirion Ety/385
- #sirion || S. [siri.on] der. pl. of sîr, \leftarrow Nanduhirion LotR \diamond hirion S. soft mut.
- **sirith** *S.* [s'iri θ] *n.* écoulement flowing \Diamond S/437, VT/42:11
- $^{\wedge}$ soe X/Z * S. $pl. \rightarrow saw \parallel$
- **sôg** *N.* Ety/388 [sˈɔːg] *v. pres. 3rd of* **#sog-**, (il) boit Ety/388 (he) drinks
- #sog- N. [s'ɔg] inf. sogo N. [s'ɔgɔ] pa. t. sogant N. [s'ɔgant] (sunc N.) v. boire to drink \diamondsuit Ety/388, VT/46:16 \diamondsuit sôg N. v. pres. $3rd \diamondsuit$ sogannen {sogennen} N. pp.
- **sogannen** {**sogennen**} *N.* Ety/388 [sɔgˈɑnnɛn] *pp.* of #**sog-**, bu − Ety/388 drunk

sogant N. pa. $t. \rightarrow \#sog-$

sogo N. inf. \rightarrow #**sog**-

- **solch** *N.* Ety/388 [s'ɔlx] *n. Bot.* racine, tubercule (comestible) Ety/388 root (especially as edible)
- sui | Ety/385 N. pl. \rightarrow saw ||
- **sui** II *S.* VT/44:21,27 [sˈuj] *conj.* comme VT/44:21,27 as, like
- #**suil** S. [s'ujl] n. salut greeting \leftarrow Arassuil LotR/
 - ▶ Déduit de *Arassuil*, vraisemblablement *aran+suil*. Pour la signification, voir **suilad**
- #suila- S. [s'ujla] v. saluer to greet \leftarrow suilad SD/129-31 \diamondsuit suilad S. ger.
- **suilad** *S.* SD/129-31 [s'ujlad] *ger. of* **#suila-**, salut, salutation SD/129-31 greeting
- #suilanna- S. [sujl'anna] v. saluer, adresser un salut to greet, to give greetings ← suilannad SD/129-31 ♦ suilannad S. ger.
- suilannad S. SD/129-31 [sujl'annad] ger. of #suilanna-, salutation, acte d'adresser ses salutations — SD/129-31 greeting, giving of greetings

^suith *S. X/Z [sˈujθ] (sûth N. Ety/388) n. gorgée — Ety/388 draught

sûl I *S.* S/437, PE/17:124 [sˈu:l] n. vent — S/437 wind \mathbf{g} **gwaew**

sûl II *N.* Ety/388 [s'u:l] *n.* gobelet — Ety/388 goblet sunc *N. pa. t.* \rightarrow #sog-

sûth Ety/388 $N. \rightarrow ^s$ uith



tachl Ety/389, PE/18:51 $N. \rightarrow$ tachol

tachol *S, N.* Ety/389, PE/18:51, PE/18:100 [tˈɑxl] (**tachl** *N.* Ety/389, PE/18:51) *n.* épingle, broche, fermoir — Ety/389 pin, Ety/389, PE/18:51, PE/18:100 clasp, brooch

tad $S., N. \rightarrow t\hat{a}d$

tâd *S.*, *N.* [t'ɑ:d] **(tad** *S.*, *N.*) *adj. num. card.* deux − two ♦ Ety/349, Ety/391, WJ/388, VT/42:25-27, VT/48:6, PE/17:95

tad-dail WJ/388 S. pl. → #tad-dal

#tad-dal S. [tˈɑd.dɑl] pl. tad-dail S. WJ/388 [tˈɑd.dɑjl] n. and adj. Zool. bipède, animal à deux pattes — WJ/388 biped, two-legged animal

×tadeg S. VT/42:10 [tˈɑdɛg] adj. num. ord. second, deuxième — VT/42:10 second

🖙 tadui, edwen

tadol N. Ety/391 [tˈɑdɔl] adj. num. quant. double — Ety/391 double ♦ dadol N. PE/22:31 soft mut.

tadui S. VT/42:25 [tˈɑduj] adj. num. ord. second, deuxième — VT/42:25 second

taeg S. WJ/309 [t'αεg] n. frontière, limite, ligne frontalière — WJ/309 boundary, limit, boundary line

taen | N. Ety/389 [t'αεn] n. hauteur, sommet d'une haute montagne — Ety/389 height, summit of high mountain

taen II N. Ety/391 [t'aɛn] adj. long (et fin) — Ety/391 long (and thin)

#taen III S. [t'aɛn] n. signe — sign — Taengyl, Tengyl MR/385

taer | *N.* Ety/392, VT/46:18 [t'αεr] *adj.* droit — Ety/392, VT/46:18 straight

ightharpoonup Sous la graphie $t \approx r$ (avec ligature) dans les Etymologies

taer || S. PE/17:186 [t'aer] adj. haut, noble — PE/17:186 lofty

taes N. Ety/390 [tˈɑɛs] n. clou — Ety/390 nail

#taetha- N. [t'aɛ θ a] inf. taetho N. Ety/389 [t'aɛ θ ɔ] v. attacher, lier — Ety/389 to fasten, tie

taetho Ety/389 N. inf. → #taetha-

taew *N.* Ety/390, VT/46:17 [t'αεw] *n.* attache, pince, fermoir, boucle — Ety/390, VT/46:17 holder, socket, hasp, clasp, staple

#tafnen S. [t'avnɛn] adj. fermé, bloqué, obstrué — closed, blocked, stopped ← uidavnen WR/341
 ▶ Orthographe normalisée en tafnen, comme dans lefnui

tafr Ety/390 $N. \rightarrow \text{tavor}$

#tagol S. [tˈɑgl] n. place, marque − post, mark ← glandagol VT/42:8, VT/42:28

taid S. VT/42:25 [t'ajd] adj. second (dans le sens d'un assistant, d'un second en commandement)

— VT/42:25 second (in the sense of supporting, second in command)

tail S. pl. → tâl

taith S. PE/17:43 [t'aj θ] (teith S, N. Ety/391, PE/17:43, PE/22:31) n. signe, symbole, marque, trait — PE/17:43 signe, symbol, Ety/391, PE/17:43 mark, PE/22: 31 stroke

tâl N. [t'ɑ:l] pl. **tail** S. [t'ɑjl] (**teil** N.) n. Biol. pied — foot ← tad-dail WJ/388, Ety/390, S/429, S/437

talad *N.* Ety/390 [t'alad] *n.* déclivité, pente — Ety/390 an incline, slope

talaf N. Ety/390 [t'alav] pl. ^telaif *S. X/EI [t'ɛlajv] (teleif N. Ety/390) n. sol, plancher — Ety/390 ground, floor

^**talagan** *S. X/ND4 [t'alagan] (**talagand** N. Ety/ 377) n. harpiste — Ety/377 harper

- talagand Ety/377 N. → ^talagan
- talan S. [t'alan] pl. telain S. [t'ɛlajn] n. plate-forme en bois, plancher surélevé (dans les arbres de Lóthlorien où vivaient les Galadhrim) wooden platform (in the trees of Lothlórien where the Galadhrim dwelt) ♦ UT/465, LotR/II:VI, PE/17:52
- talath S. [t'alαθ] (dalath N.) 1. n. surface plane, plan flat surface, plane \circ 2. n. Geog. plaine, vallée (large) flat land, plain, (wide) valley Talath Dirnen UT/465, Ety/353, S/437
- ^**talf** | *S. X/Z [t'alv] (**dalf** N. Ety/353) n. Biol. paume de la main Ety/353 palm of hand
- **talf** II S. RC/779, PE/17:52,61 [t'alv] n. Geog. terrain plat, plaine, zone (topograpique) p − RC/779 flat field, TC/195 flat land, PE/17:52 (topographical) flat area, PE/17:52,61 "wang" (old english term) ← Nindalf TC/195, LotR/Map, RC/779, PE/17:52,61
- #talraph S. [t'alraf] n. étrier stirrup $\leftarrow Udal$ raph UT/424
- talt N. Ety/390 [tˈɑlt] adj. glissant, en déclin, chéant, peu sûr Ety/390 slipping, falling, insecure
- ^**talu** *S. X/Z, X/W [tˈɑlu] (**dalw** N. Ety/353) adj. plat Ety/353 flat
- #tamma- N. [t'amma] inf. tammo N. Ety/390, VT/ 46:17 [t'ammɔ] v. frapper, cogner — Ety/390, VT/ 46:17 to knock
- tammo Ety/390, VT/46:17 N. inf. → #tamma-
- tanc N. Ety/389 [tˈɑŋk] *adj.* ferme, solide Ety/389 firm
- tang *N.* Ety/394 [t'αη] *n. Mil.* corde d'arc Ety/394 bowstring
- #tangada- N. [tˈɑŋgɑdɑ] inf. tangado N. Ety/389 [tˈɑŋgɑdɔ] v. affermir, consolider, établir Ety/389 to make firm, confirm, establish
- tangado Ety/389 N. inf. \rightarrow #tangada-

 $tar-N. \rightarrow tara$

- **tara** *N.* Ety/390, PE/22:34 [tˈɑrɑ] (**tar-** *N.*) *adj.* dur, rigide Ety/390, PE/22:34 tough, Ety/390 stiff
- tarag N. [t'ɑrɑg] 1. n. corne horn 2. n. by ext., pic de montagne escarpé steep mountain peak ♦ Ety/391, VT/46:17
- **tarch** S. RC/536 [t'arx] adj. dur, rigide, roide RC/536 stiff, tough ← tarch-lang RC/536
- **tarias** *N.* Ety/390 [tˈɑri.ɑs] *n. abst.* dureté, rigidité, solidité Ety/390 stiffness, toughness, difficulty
- **tarlanc** *N.* Ety/390 [tˈɑrlɑŋk] *adj.* à la nuque roide, opiniâtre, obstiné Ety/390 stiff-necked, obstinate

tars $N \rightarrow tass$

tas VT/48:5 $S. \rightarrow lebdas$

- tass N. Ety/391 [tˈɑss] (tars N.) n. travail, tâche Ety/391 labour, task
- tathar S. S/438, PE/17:81 [t' $\alpha\theta$ r] (tathor N. Ety/391) n. Bot. saule Ety/391, S/438 willow-tree

tathor Ety/391 $N. \rightarrow$ tathar

- **tathren** *S.*, *N.* Ety/391, S/438 [tˈαθτεn] *adj.* relatif au saule, planté de saules Ety/391, S/438 of willow, having willows
- **taug** *S.* PE/17:115 [tˈɑwg] *adj.* solide, dur (? résistant) PE/17:115 firm, strong (?withstand)
- taur | N. Ety/389 [t'aur] n. Arch., Poet. roi (seulement utilisé pour les rois légitimes de tribus entières) Ety/389 king (only used of the legitimate kings of whole tribes)

☞ aran

- **taur** II S., N. Ety/391, S/420,438, PE/17:82,115 [t'aur] n. grand bois, forêt Ety/391, S/420,438, PE/17:82,115 great wood, forest
- taur III N. Ety/391,395 [t'aur] adj. puissant, vaste, immense, terrible, élevé, sublime Ety/391,395 mighty, vast, overwhelming, huge, awful, high, sublime
- **tauron** S. [t'auron] n. forestier forester \diamondsuit S/421, PM/258
- taus N. Ety/395 [t'aus] n. chaume Ety/395 thatch

tavn S. PE/17:107 [t'avn] n. une chose (fabriquée artisanalement) — PE/17:107 a thing (made by handicraft)

tavor *N.* Ety/390 [t'dvr] (tavr *N.* Ety/390, tafr *N.* Ety/390) *n. Orn.* pivert — Ety/390 woodpecker (bird)

tavr Ety/390 $N. \rightarrow$ tavor

taw | *N.* Ety/394 [t'aw] *adj.* de laine, en laine — Ety/394 of wool, woollen

taw || S. PE/19:104 [t'aw] adv. là — PE/19:104 thither ♦ **daw** S. soft mut. PE/19:104 (**do** S. soft mut. PE/19: 104)

▶ Dérivant de *tad, raccourci en *tō voir PE/19:52, et apparemment surtout employé sous forme mutée (daw, do)

taw III S. PE/17:115 [t'aw] n. bois (comme matériau)

— PE/17:115 wood (as a material)

tawar S., N. [t'awar] 1. n. bois (comme matériau) — wood (as a material) ○ 2. n. by ext., grand bois, forêt — great wood, forest ← Tawar-in-Drúedain UT/467, Ety/391 ♦ tawarwaith S. n. class pl.

tawaren N. Ety/391 [tˈɑwɑrɛn] pl. tewerin N. Ety/391 [tˈɛwɛrin] adj. de bois, en bois — Ety/391 wooden

tawarwaith *S.* UT/256 [tɑwˈɑrwɑj θ] *n. class pl. of* **tawar**, *Pop.* Elfes sylvains — UT/256 Silvan elves

tawen S. PE/17:115 [t'awɛn] pl. tewin S. PE/17:1151 [t'ɛwin] adj. de bois, en bois — PE/17:115 (of) wood (as a material)

tê *N.* Ety/391 [t'ɛ:] *n.* ligne, chemin — Ety/391 line, way

tegi Ety/395 N. inf. \rightarrow #tog-

tegil S. PM/318 [tˈɛgil] n. stylet — PM/318 pen
 ▶ Forme sindarinisée du quenya tekil, object inconnu des Sindar jusqu'à l'arrivée des Ñoldor (mais voir néanmoins tegol pour une éventuelle variante dialectale)

tegilbor *S.* [tɛgˈi]bɔr] *n.* calligraphe, personne douée pour la calligraphie — one skilled in calligraphy, a calligrapher ♦ PM/318, VT/47:8

tegl Ety/391 N. → tegol

tegol *N.* Ety/391 [tˈɛgl̩] (**tegl** *N.* Ety/391) *n.* stylet — Ety/391 pen

▶ Il est précisé dans PM/318 que **tegil** « était la forme sindarinisée du quenya *tekil* "stylet", objet inconnu des Sindar jusqu'à l'arrivée des Ñoldor ». Nous devons par conséquent supposer soit que *tegol* a été rejeté par Tolkien, soit qu'il s'agit d'une variante dialectale. Pour un cas similaire où un véritable mot Sindarin/Noldorin et une forme sindarinisée coexistent vraisemblablement, voir **magol** et **megil** « épée » (il est peu probable que les armes n'aient pas été connues des Sindar avant l'arrivée des Ñoldor)

teil $N. pl. \rightarrow tâl$

#teilia- $N. \rightarrow$ #telia-

teilien Ety/395 $N. \rightarrow$ telien

teilio Ety/395 N. inf. → #telia-

teith Ety/391, PE/17:43, PE/22:31 S, N. \rightarrow taith

teitha- S. PE/17:43 [t'εjθα] inf. teitho N. Ety/391 [t'εjθο] pa. t. teithant S, N. Ety/391, LotR/II:IV, PE/17:43 [t'εjθαnt] v. écrire, inscrire — PE/17:43 to make marks with signs, inscribe, Ety/391, PE/17:43 write, LotR/II:IV draw

teithant Ety/391, LotR/II:IV, PE/17:43 *S, N. pa. t.* \rightarrow teitha-

teitho Ety/391 N. inf. → teitha-

^telaif X/EI *S. pl. → talaf

telain S. $pl. \rightarrow talan$

telch N. Ety/391 [t' ϵ]x] pl. tilch N. Ety/391 [t' ϵ] n. jambage — Ety/391 stem

tele *N.* Ety/392 [tˈεlɛ] *pl.* **telei** *N.* Ety/392 [tˈεlɛj] *n.* fin, arrière, queue — Ety/392 end, rear, hindmost part

telei Ety/392 N. pl. \rightarrow tele

teleif Ety/390 N. pl. → talaf

#teler S. [t'ɛlɛr] pl. telir S. PM/385 [t'ɛlir] n. Pop. un Elfe de la tribu des Teleri — PM/385 an Elf, one of the Teleri ♦ telerrim S. n. class pl.

telerrim S. PM/385 [tɛlˈɛrrim] n. class pl. of #teler, Pop. les Teleri, une tribu d'Elfes — PM/385 the Teleri, a tribe of Elves teli Ety/395 N. inf. \rightarrow #tol-

#telia- N. [tˈɛli.ɑ] (#teilia- N.) inf. telio N. Ety/395 [tˈɛli.ɔ] (teilio N. Ety/395) v. jouer — Ety/395 to play

telien N. Ety/395 [tˈɛli.ɛn] (teilien N. Ety/395) n. sport, jeu — Ety/395 sport, play

telio Ety/395 N. inf. \rightarrow #telia-

telir PM/385 S. pl. \rightarrow #teler

tellein $N \rightarrow$ tellen

tellen N. [t'ɛ]lɛn] (tellein N., tellœin N.) n. Biol. plante du pied — sole of foot ♦ Ety/384, Ety/390, VT/46:12

telloein $N \rightarrow$ tellen

telu *N.* Ety/391 [tˈɛlu] *n.* dôme, coupole, haut toit — Ety/391 dome, high roof

#ten S. [tɛn] pron. (?) le, la (pronom neutre, à valeur d'objet) — (?) it (as object) ← caro den VT/44:21,25-6 ♦ den S. soft mut.

terch N. WR/202 [tˈɛrx] n. trou, antre — WR/202 hole, lair

☞ torech

terein Ety/394 N. pl. \rightarrow tôr

ters VT/46:18 $N \rightarrow \text{tess}$

^teryn X/Z * $S. pl. \rightarrow t\hat{o}r$

tess *N.* VT/46:18 [tˈɛss] (**ters** *N.* VT/46:18) *n.* trou (finement percé) — VT/46:18 (fine pierced) hole

têw S. [t'ɛ:w] pl. tîw S., N. [t'i:w] n. Ling. lettre, signe écrit — letter, written sign ♦ Ety/391, WJ/396, LotR/II:IV, LotR/E, Letters/427, PE/17:43, PE/22:31, PE/22:149 ♦ thiw S. nasal mut. LotR/II:IV ♦ thîw S. nasal mut. Letters/347

► La forme mutée de *tîw* sur les Portes de Durin est *thiw*, au lieu de *thîw* que l'on aurait pu attendre. Voir sen pour une discussion de cette forme

tewerin Ety/391 N. pl. → tawaren

tewin PE/17:1151 S. pl. \rightarrow tawen

thafn *N.* Ety/387 [θ ' α vn] *n.* poteau, pilier de bois — Ety/387 post, wooden pillar

thala *N.* Ety/388 [θ'αlα] *adj.* solide, assuré, ferme — Ety/388 stalwart, steady, firm

thalion S., N. [θ'ali.on] pl. thelyn N. [θ'ɛlyn] n. héros, homme sans peur (particulièrement en tant que surnom de Húrin Thalion) — hero, dauntless man (especially as surname of Húrin Thalion) ♦ Ety/388, S/438

tham *N.* Ety/387 [θ 'am] (**thamb** *N.* Ety/387) *n.* salle, halle — Ety/387 hall \diamondsuit **thamas** *N. n. abst.*

thamas *N.* Ety/387 [θ 'amas] (**thambas** *N.* Ety/387) *n. abst. of* **tham**, grande halle — Ety/387 great hall

thamb Ety/387 $N. \rightarrow$ tham

thambas Ety/387 N. → thamas

thanc S., N. Ety/388 [θ'aŋk] adj. crevassé, entaillé, fourchu — Ety/388 cleft, split, S/415, UT/400 forked ← Orthanc S/415, UT/400

#thand | S. $[\theta'$ and] n. Mil. bouclier — shield \leftarrow thangail UT/281-282

thand || N. [θ'and] (thann N.) adj. ferme, sincère, déterminé, résolu — firm, true, abiding ♦ Ety/ 388, VT/46:16

▶ L'erreur de lecture thenid, thenin dans les Etymologies est ici rectifiée conformément à VT/46:16

thang S., N. [θ'aŋ] n. contrainte, coercition, besoin, oppression — compulsion, duress, need, oppression, pressure ♦ Ety/388, S/438, PE/17:116

thangail S. UT/281-282 [θ'aŋgajl] n. Mil. barrière de boucliers, une formation militaire des Dúnedain — UT/281-282 shield-fence, a battle formation of the Dúnedain

thann $N \rightarrow$ thand \parallel

thâr *N.* Ety/388 [θ ' α :r] *n.* Bot. herbe drue — Ety/388 stiff grass

thar- S., N. [θαr] pref. au travers, par-dessus, au-delà — across, athwart, over, beyond ⋄ Ety/388, S/438, PE/17:34

tharan *S.* PE/17:27,187 [θ'αrαn] *adj.* vigoureux — PE/ 17:27,187 vigorous

tharas *N.* Ety/388 [θ 'aras] *n.* coussinet servant de repose-pied ou semblable à un prie-dieu — Ety/388 hassock, footstool

tharbad *S.* S/438 [θ'arbad] *n.* carrefour, croisée des chemins — cross-way

tharn N. Ety/388 [θ'αrn] adj. sans sève, desséché, dur, rigide, flétri — Ety/388 sapless, stiff, rigid, withered

thaun Ety/392 $N. \rightarrow$ thôn

thaur S. S/438, PE/17:172 [θ'αur] adj. abominable, répugnant, mauvais, malsain, malade, vil — S/438 abominable, abhorrent, PE/17:172 bad, unhealthy, ill, wretched

thavron *N.* Ety/388 [θ 'avrɔn] *n.* charpentier, artisan, bâtisseur — Ety/388 carpenter, wright, builder

thaw *N.* Ety/393 [θ ' α w] *adj.* corrompu, gâté — Ety/393 corrupt, rotten

thêl N. [θ 'ɛ:l] pl. thelei N. Ety/392 n. f. sœur — Ety/392 sister

thel- S. WJ/318-319 [θ'ε]] ν envisager de, se résoudre à, se donner pour but, vouloir — WJ/318-319 to intend, mean, purpose, resolve, will

thela *N.* Ety/388 [θ 'ɛlɑ] *n.* pointe ($de\ lance$) — Ety/388 point ($of\ spear$)

thelei Ety/392 N. pl. → thêl

#thelion S. [θ 'ɛli.ən] n. personne qui reste ferme, déterminée dans son but — one who remains firm in his purpose \leftarrow Aegthelion WJ/318

thely PE/17:188 S. pl. \rightarrow thôl

thelyn $N. pl. \rightarrow$ thalion

then I S. VT/42:29 [θ 'ɛn] adj. court, bref — VT/42:29 short

m thent, estent

×then II S. VT/50:14 [θ 'ɛn] pl. ×thin N. TI/182 [θ 'in] adj. dem. ce, cet, cette — TI/182 this \leftarrow i glind then VT/50:14, i thíw thin TI/182

☞ sen

thent *S.*, *N.* [θ 'ɛnt] *adj.* court, bref — short \diamondsuit Ety/388, UT/146, WJ/311, WJ/315, PE/17:141 \diamondsuit **thinnas** *N. n. abst.*

☞ then I. estent

therein Ety/392, S/438 N. pl. → thoron

theria- *S.* PE/17:187 [θ 'ɛri. α] ν . être vigoureux — PE/ 17:187 to be vigorous, to flourish

^theryn X/Z *S. $pl. \rightarrow$ thoron

thia *N*. Ety/392 [θ'i.α] *v. pres. 3rd of* **#thia-**, il semble — Ety/392 it appears

#thia- N. [θ 'i. α] inf. thio N. Ety/392 [θ 'i. β] ν . apparaître, sembler, paraître — Ety/392 to appear, seem \diamond thia N. ν . pres. 3rd

#thilia- N. [θ 'ili. α] inf. thilio N. [θ 'ili. β] ν . briller — to glisten \Diamond Ety/392, VT/46:18

thilio $N. inf. \rightarrow \#$ thilia-

×thin | TI/182 N. pl. \rightarrow ×then ||

thin II PE/17:72,112 $S. \rightarrow$ thind

thîn *N*. [θ 'i:n] *n*. *Poet.* soir — evening \diamondsuit Ety/392, VT/

thind *S.*, *N.* Ety/392, S/438, PE/17:72,112,141 [θ'ind] (thinn *S.*, *N.* Ety/392, PE/17:72,112,141, thin *S.* PE/17:72,112) *adj.* gris, pâle — Ety/392, S/438, PE/17: 72,112,140-141 grey, Ety/392 pale

thinn Ety/392, PE/17:72,112,141 S., N. \rightarrow thind

thinna- *N.* Ety/392 [θ 'inna] ν s'éteindre, décliner, s'effacer progressivement jusqu'au soir — Ety/392 to fade, to grow towards evening

▶ La ponctuation dans les *Etymologies* est a priori incorrecte (le point après ce mot devrait vraisemblablement être une virgule)

thinnas N. Ety/388, PE/22:31 [θ'innas] n. abst. of thent, Ling. « brieveté » (nom d'un signe servant à indiquer qu'une voyelle est brève) — Ety/388 lit. "shortness" (name of a mark indicating short quality of vowel), PE/22:31 shortening

thio Ety/392 N. inf. \rightarrow #thia-

thîr *S.*, *N.* [θ'i:r] *n.* allure, visage, expression, mine, contenance − look, face, expression, countenance ♦ Ety/392, VT/41:10

thiw LotR/II:IV S. nasal $mut. \rightarrow t\hat{\mathbf{e}}\mathbf{w}$ thiw Letters/347 S. nasal $mut. \rightarrow t\hat{\mathbf{e}}\mathbf{w}$ thlaew Ety/386 $N. \rightarrow ^{\mathsf{h}}\mathbf{haew}$ ||
thlê Ety/386 $N. \rightarrow ^{\mathsf{h}}\mathbf{h}\hat{\mathbf{e}}$ thlein Ety/386 $N. \rightarrow ^{\mathsf{h}}\mathbf{hain}$ ||
thlin Ety/386 $N. \rightarrow ^{\mathsf{h}}\mathbf{hain}$ ||
thlind Ety/386 $N. \rightarrow ^{\mathsf{h}}\mathbf{hind}$ ||
thling Ety/386 $N. \rightarrow ^{\mathsf{h}}\mathbf{hind}$ ||
thling Ety/386 $N. \rightarrow ^{\mathsf{h}}\mathbf{hing}$ thling il Ety/386 $N. \rightarrow ^{\mathsf{h}}\mathbf{hing}$ ||
thline Ety/386 $N. \rightarrow ^{\mathsf{h}}\mathbf{hind}$ ||
thliw Ety/386 $N. \rightarrow ^{\mathsf{h}}\mathbf{hind}$ ||
thliw Ety/386 $N. \rightarrow ^{\mathsf{h}}\mathbf{hind}$ ||
thloew Ety/386 $N. \rightarrow ^{\mathsf{h}}\mathbf{haew}$ ||
thloss Ety/386 $N. \rightarrow ^{\mathsf{h}}\mathbf{hoss}$ ×thoen PE/17:81 N. $pl. \rightarrow \mathbf{thôn}$ thol PE/17:188 $S. \rightarrow \mathbf{thôl}$

thôl S. S/438, PE/17:186 [θ'ɔ:l] (thol S. PE/17:188)

pl. thely S. PE/17:188 (thuil S. PE/17:188) n. Mil.

heaume — S/438 helm, PE/17:186,188 helmet

thôn S., N. S/438, Ety/392, RC/384, PE/17:81-82 [θ'ɔ:n] (thaun N. Ety/392) pl. thuin S., N. Ety/392, PE/17:81 [θ'uj:n] (×thoen N. PE/17:81) n. Bot. pin — S/438, Ety/392, RC/384 pine-tree, PE/17:82 pine ⋄ #thonion S., N. der. pl.

thond *S.* LotR/E, Letters/178, PE/17:121 [θ 'and] (thonn *N.* VT/46:16 [θ 'ann]) **1**. *n*. racine, base — LotR/E, Letters/178, PE/17:121, VT/46:16 root \circ **2**. *n*. racine, base (*d'un mot*) — VT/46:16 base, root-word

thoniel S. PE/17:82 [θ'ɔni.ɛl]] adj. part. perf. Arch. enflammeuse, (celle qui) alluma (dans le passé) — LotR/II:I, LotR/IV:X, RGEO/72-74 kindler, PE/17:20 (the one) who lit (in the past) ← Gilthoniel LotR/II:I, LotR/IV:X, RGEO/72-74, PE/17:20, PE/17:82

#thonion S., N. [θ oni.on] der. pl. of thôn, \leftarrow Dorthonion S/390, S/438, Ety/392

thonn VT/46:16 $N. \rightarrow$ thond

thonnas N. [θ'ɔnnɑs] n. abst. of thond, Ling. base, racine (d'un mot) — VT/46:16 base, root, rootword

thor VT/50:23 S. v. fut. pl. \rightarrow #na-

thôr | *S., N.* [θ ' β :r] *n. Orn.* aigle — eagle \leftarrow *Belecthor* S/322,365, LotR/A(ii), Ety/392

thôr II *N.* Ety/393 [θ'ɔ:r] *adj.* en piqué, qui fond ou pique (*sur une proie en contrebas*) — Ety/393 swooping, leaping down

#thora- N. [θ ' σ ra] inf. thoro N. Ety/393 [θ ' σ ro] ν . clôturer — Ety/393 to fence \diamondsuit thoren N. pp.

thoren *N.* Ety/393 [θ'ɔrɛn] *pp. of #*thora-, clôturé — Ety/393 fenced

thorn *S.* PE/17:113 [θ 'orn] *adj.* fidèle, constant — PE/17:113 steadfast

thoro Ety/393 N. inf. \rightarrow #thora-

thórod *N.* Ety/393 [θ 'ɔ:rɔd] *n.* torrent — Ety/393 torrent

thoron S., N. Ety/392, S/438 [θ 'oron] pl. ^theryn *S. X/Z [θ 'ɛryn] (therein N. Ety/392, S/438) n. Orn. aigle — Ety/392, S/438 eagle \diamondsuit thoronath S. n. coll

thoronath S. [θ 'orona θ] n. coll. of thoron, aigles — eagles \diamondsuit S/387, S/438

thos PE/17:87 $S. \rightarrow$ thoss

thoss *S.* PE/17:87 [θ 'oss] (thos *S.* PE/17:87) *n.* peur — PE/17:87 fear \rightarrow #guruthos

thost *N.* VT/46:19 [θ'ɔst] *n.* odeur — VT/46:19 smell #thosta- *N.* [θ'ɔsta] *inf.* thosto *N.* VT/46:19 [θ'ɔstɔ] *v.* puer, empester — VT/46:19 to stink

thosto VT/46:19 N. inf. \rightarrow #thosta-

#thrib- $N. \rightarrow ^{\text{rhib-}}$

thribi Ety/387 N. inf. \rightarrow ^rhib- ||

thross Ety/386 $N. \rightarrow {}^{\wedge}$ rhoss II

thû | N. Ety/393 [θ'u:] n. puanteur — Ety/393 stench
thû | I S. PE/17:393 [θ'u:] n. horrible obscurité, brume noire — PE/17:393 horrible darkness, black mist

#thuia- *N.* [θ 'uj. α] *inf.* **thuio** *N.* Ety/393 [θ 'uj. α] *v.* respirer — Ety/393 to breathe

thuil PE/17:188 S. pl. \rightarrow thôl

thuin Ety/392, PE/17:81 S., N. pl. \rightarrow thôn

thuio Ety/393 N. inf. → #thuia-

thûl *N.* Ety/393 [θ 'u:l] *n.* souffle — Ety/393 breath

thurin *N.* [θ 'urin] *adj.* secret, caché — secret, hidden \Diamond LB/304, Ety/394

#**ti** S. [ti] pron. eux — them \leftarrow i gohenam di ai VT/44:21,30 \diamond **di** S. soft mut.

tî N. Ety/392 [tˈiː] n. ligne, rangée — Ety/392 line, row

tilch Ety/391 N. pl. \rightarrow telch

tild Ety/393 $N. \rightarrow \text{till}$

till *S*, *N*. PE/17:36, Ety/393 [t'i]l] (tild *N*. Ety/393) *n*. corne, pic, pointe — Ety/393 horn, PE/17:36 tine, spike, point

tin PE/17:66 $S. \rightarrow \hat{tin}$ III

#tîn | S. [t'i:n] adj. poss. 3rd son, sa, ses — his \leftarrow bess dîn SD/129-31 \diamond dîn S. soft mut.

tîn || S. RC/551 [t'i:n] adj. silencieux, tranquille —
RC/551 silent, quiet ♦ dîn S. soft mut. RC/551

➤ Voir aussi dîn ||| pour une discussion de ce mot

□ tínen

tîn III S. PE/17:39 [t'i:n] (tin S. PE/17:66 [t'i:n]) n. étincelle (en part. s'emploie pour le scintillement des étoiles) — PE/17:39,61 spark, sparkle (esp. used of the twinkle of stars)

tinc N. Ety/394 [t'iŋk] n. métal — Ety/394 metal

tindu $N \rightarrow tinnu$

tínen S. RC/551 [t'i:nɛn] adj. silencieux — RC/551 silent ♦ dínen S. soft mut. LotR/II:IV

➤ Voir aussi dîn ||| pour une discussion de ce mot

□ tîn ||

#tinna- N. [t'inna] inf. tinno N. Ety/393 [t'innɔ] v. briller, scintiller — Ety/393 to glint

tinno Ety/393 N. inf. → #tinna-

tinnu N. [t'innu] (tindu N.) 1. n. crépuscule, tombée de la nuit (sans lune) — dusk, twi-

light, early night (without Moon) \circ 2. n. by ext., crépuscule étoilé — starry twilight \diamond Ety/355, Ety/393

tinnúviel $S., N. \rightarrow \text{tinúviel}$

tint N. Ety/393 [t'int] n. étincelle — Ety/393 spark

^tinu *S. X/W [t'inu] (tinw N. Ety/393) n. Astron. étincelle, petite étoile — Ety/393 spark, small star

tinúviel S., N. [tinˈuːvi.ɛl̞] (tinnúviel S., N.) n. Orn. lit. « fille de l'obscurité », un kenning pour le rossignol — lit. "daughter of twilight", a kenning of the nightingale ♦ Ety/385,393, PE/19:33,73

tinw Ety/393 $N. \rightarrow ^{\wedge}$ tinu

tîr *N.* Ety/391 [tˈi:r] *adj.* droit, juste — Ety/391 straight, right

#tir- N. [t'ir] inf. tiri N. Ety/394 [t'iri] v. observer, contempler, regarder — Ety/394 to watch, to gaze, look at ⋄ #tirnen S. pp. ⋄ tiro S. v. imp.

#tíra- S. [t'i:ra] v. voir — to see \leftarrow tírad SD/129-31 \diamond tírad S. ger.

tírad *S.* SD/129-31 [tˈiːrɑd] *ger. of* #**tíra-**, pour voir, pour la vue - SD/129-31 to see, for the seing

tiri Ety/394 N. inf. → #tir-

#tiria- N. [t'iri.ɑ] inf. tirio N. Ety/394 [t'iri.ɔ] pa. t. tiriant N. Ety/394 [t'iri.ɑnt] v. observer, contempler, regarder — Ety/394 to watch, to gaze, look at ◊ tiriel S. part. ◊ tiriel S. perf.

tiriant Ety/394 N. pa. $t. \rightarrow \#tiria$ -

tiriel S. [tˈiri.ɛ̞]] part. of #tiria-, regardant — gazing ♦ LotR/II:I, LotR/IV:X, RGEO/72-74 ♦ diriel S. soft mut.

tíriel S. [tˈiːri.ɛl̞] perf. of #tiria-, ayant regardé — having gazed ♦ LotR/II:I, LotR/IV:X, RGEO/72-74 ♦ díriel S. soft mut.

tirio Ety/394 N. inf. → #tiria-

tirith S., N. [t'iriθ] n. surveillance, garde (nom abstrait), vigilance — watch, guard (abstract

noun), vigilance \diamondsuit Ety/394, S/437, Letters/158, VT/42: 11

#tirn N. [t'irn] n. gardien, sentinelle − watcher ← heledirn Ety/394

#tirnen S. [t'irnɛn] pp. of #tir-, guardé — guarded

← Talath Dirnen UT/465, Ety/394, S/437

tiro S. [t'iro] v. imp. of #tir-, regarde! — look! ♦ LotR/IV:X. RGEO/72, Letters/278-79, Letters/427

tithen *N.* Ety/394 [t'iθεn] *pl.* **tithin** *N.* Ety/394 [t'iθin] *adj.* petit, minuscule — Ety/394 little, tiny
♦ **dithen** *N.* PE/22:31 *soft mut.*

tithin Ety/394 N. pl. \rightarrow tithen

tîw S., N. $pl. \rightarrow têw$

tiwdi *N.* VT/46:18 [tˈiwdi] *n. Ling.* alphabet — VT/ 46:18 alphabet

tlaud *N.* PE/18:38 [tl'aud] *adj.* incliné, en pente — PE/18:38 sloping

#**toba**- *N*. [tˈɔbɑ] *inf*. **tobo** *N*. Ety/394 [tˈɔbɔ] *v*. couvrir, abriter — Ety/394 to cover, roof over ♦ **to-bas** *N*. *n*. *abst*.

tobas *N.* [t'obas] *n. abst. of* #**toba-**, couverture, toiture, toit — roofing, roof \Diamond Ety/394, VT/46:19

tobo Ety/394 N. inf. \rightarrow #toba-

tofn *N.* Ety/394 [tˈɔvn] *adj.* situé à basse altitude, profond, inférieur — Ety/394 lowlying, deep, low

tôg N. Ety/395 [tˈɔ:g] v. pres. 3rd of #tog-, (il) emmène, apporte — Ety/395 (he) leads, brings

#tog- N. [t'ɔg] inf. tegi N. Ety/395 [t'ɛgi] v. emmener, apporter − Ety/395 to lead, bring ⋄ tôg N. v. pres. 3rd

tol S. [t'ɔl] (toll N.) pl. tyll N. [t'yll] n. Geog. île, îlot escarpé s'élevant de la mer ou d'une riviève avec des versants abrupts — island, (steep) isle rising with sheer sides from the sea or from a river ♦ Ety/394, S/438, VT/47:13, RC/333-334

tôl *S.*, *N.* [t'ɔ:l] *v. pres. 3rd of #tol*-, (il) vient − (he) comes ♦ Ety/395, WJ/254, PE/17:166

► Selon WJ/301, l'expression *tôl acharn* « la vengeance arrive » fut plus tard modifiée en *tûl acharn* par Tolkien

#tol- *N.* [t'ɔl] *inf.* teli *N.* Ety/395 [t'ɛli] *v.* venir — Ety/395 to come \diamondsuit tolo *S.* VT/44:21,25 *v. imp.* \diamondsuit tolen *S.* PE/22:168 *v. pres. 1st* \diamondsuit tôl *S., N.* Ety/395, WI/254, PE/17:166 *v. pres. 3rd*

tolch $S. \rightarrow toleg$

toleg S. [t'ɔlɛg] (tolch S.) 1. n. dim. (?) « petite éminence » — (?) "litte prominent one" ○ 2. n. dim. Biol. majeur (dans le vocabulaire enfantin) — middle finger (Elvish play-name used by and taught to children) ◇ VT/48:6,16-17

☞ honeg

tolen PE/22:168 S. v. pres. 1st \rightarrow #tol-

tolhui S. Arch. \rightarrow tollui

toll $N. \rightarrow tol$

tollui S. [tˈɔɫuj] (*Arch.* tolhui S., *Arch.* tolthui S.) adj. num. ord. huitième — eighth ♦ VT/42:25, VT/ 42:27, VT/47:32, VT/42:10, Tengwestie/20031207

#tolothen

tolo *S.* VT/44:21,25 [t'ɔlɔ] *v. imp. of* **#tol-**, viens! — VT/44:21.25 come!

tolod *S.* PE/17:95 [t'olod] *adj. num. card.* huit — PE/ 17:95 eight

☞ toloth

tolodh $S. \rightarrow toloth$

tolog *N.* Ety/395 [t'ɔlɔg] *adj.* assuré, confiant — Ety/395 stalwart, trusty

toloth *N.* [t'ɔlɔθ] (**tolodh** *S.*) *adj. num. card.* huit — eight ♦ Ety/394, VT/42:25, VT/42:31, VT/48:6

► Tolkien corrigea *toloth* en *tolodh*, cf. VT/42:31 (ainsi que VT/48:6). Si nous le suivons, un mot comme #tolothen serait incorrect, à moins que les deux formes aient en fait coexisté

☞ tolod

#tolothen S. [t'ɔlɔθɛn] adj. num. ord. huitième — eighth ← erin dolothen Ethuil SD/129-31 ♦ dolothen S. SD/129 soft mut.

☞ tollui

#toltha- N. [t'ɔlθɑ] inf. toltho N. Ety/395 [t'ɔlθɔ] v. quérir, invoquer, faire venir — Ety/395 to fetch, summon, make come

toltho Ety/395 N. inf. \rightarrow #toltha-

tolthui S. Arch. \rightarrow tollui

tond *N.* Ety/395 [t'ond] **(tonn** *N.* Ety/395) *adj.* grand — Ety/395 tall

tong N. Ety/394 [t'ɔŋ] adj. tendu, serré (à propos de cordes), résonnant — Ety/394 taut, tight (of strings), resonant

tonn Ety/395 $N. \rightarrow$ tond

tôr N. Ety/394 [t'ɔːr] pl. ^teryn *S. X/Z [t'ɛryn] (terein N. Ety/394) n. m. Arch. frère — Ety/394 brother

▶ Le terme muindor est d'un usage plus fréquent

torech S. RC/490, PE/17:89 [t'ɔrɛx] n. trou, caverne, trou secret, antre — RC/490 hole, excavation, PE/17:89 secret hole, lair

m terch

torn | *S.* PE/17:116 [tˈɔrn] *pl.* **tyrn** *S.* LotR/A(iii), PM/ 194, PE/17:116 [tˈyrn] *n.* tumulus, tertre funéraire, tombelle — PE/17:116 burial mound

▶ Tyrn Gorthad « Les Hauts des Galgals »

torn || S. PE/17:188 [t'ɔrn] adj. caché, secret — PE/17: 188 hidden, secret

torog S. Lotr/F, PE/17:136 [tˈɔrɔg] n. Pop. Troll — Lotr/F. PE/17:136 Troll

#tortha- N. [t'ər θ a] inf. tortho N. Ety/395 [t'ər θ ə] ν . manier, contrôler — Ety/395 to wield, control

tortho Ety/395 N. inf. \rightarrow #tortha-

toss N. [t'ɔss] n. Bot. buisson, arbre de taille basse (par ex. érable, aubépine, prunellier, houx, etc.)
— bush, low-growing tree (as maple, hawthorn, blackthorn, holly, etc.) ♦ Ety/379, Ety/395

#trann S. [tr'ann] n. Comté, district administratif, division d'un royaume — shire, administrative district, division of a realm ← *i-Drann* SD/129-31 ♦ **drann** S. soft mut.

#trannail S. [tr'annajl] adj. de la Comté — of the Shire ← genediad Drannail SD/129-31 ♦ drannail S. soft mut.

trasta- *N.* Ety/391 [trˈɑstα] *ν.* harceler, tourmenter — Ety/391 to harass, trouble

tre- N. Ety/392 [trɛ] (tri N. Ety/392) pref. à travers (mais lorsqu'il est préfixé aux verbes, marque un caractère d'achèvement de l'action décrite par le verbe) — Ety/392 through (but denoting completeness when prefixed to verbs, cf. English idioms like "talk something through")

#trenar- N. [trˈɛnɑr] inf. treneri N. Ety/374 [trˈɛnɛri] pa. t. trenor N. Ety/374 [trˈɛnɔr] (trener N. Ety/374) v. raconter, relater, mener un récit à terme — Ety/374 to recount, to tell to end

trenarn N. Ety/374 [trˈɛnɑrn] n. récit, conte — Ety/374 account. tale

trener Ety/374 N. pa. t. → #trenar-

treneri Ety/374 N. inf. → #trenar-

trenor Ety/374 N. pa. t. \rightarrow #trenar-

#trevad- N. [trˈɛvɑd] inf. trevedi N. Ety/352 [trˈɛvɛdi] pa. t. trevant N. Ety/352 [trˈɛvɑnt] v. traverser — Ety/352 to traverse

trevant Ety/352 N. pa. t. \rightarrow #trevad-

trevedi Ety/352 N. inf. → #trevad-

tri Ety/392 N. → tre-

trî N. Ety/392 [tr'i:] prep. à travers — Ety/392 through

trîw *N.* Ety/392, VT/46:18 [trˈiːw] *adj.* fin, très mince — Ety/392, VT/46:18 fine, very slender

trunc *S.* PE/21:80 [tr'uŋk] *n.* grand poteau — PE/21: 80 great stake

tû *N.* Ety/394 [t'u:] *n.* muscle, tendon, vigueur, force physique — Ety/394 muscle, sinew, vigour, physical strength

tûg N. Ety/394 [t'u:g] *adj.* épais, gras — Ety/394 thick, fat

tui Ety/395 $N. \rightarrow$ tuiw

#tuia- N. [t'uj.a] inf. tuio N. Ety/394-395 [t'uj.ɔ] 1. v. pousser, bourgeonner — Ety/394-395 to sprout, spring ○ 2. v. s'accroître, croître — Ety/394-395 to swell

tuilin Ety/395 $N. \rightarrow$ tuilinn

tuilind Ety/395 $N. \rightarrow$ tuilinn

tuilinn *N.* Ety/395 [t'ujlinn] (tuilind *N.* Ety/395, tuilin *N.* Ety/395) *n. Orn.* hirondelle — Ety/395 swallow (bird)

tuio Ety/394-395 N. inf. \rightarrow #tuia-

tuiw *N.* Ety/395 [t'ujw] (**tui** *N.* Ety/395) *n.* Bot. pousse, bourgeon — Ety/395 a sprout, bud

tulu *N.* Ety/395 [t'ulu] *n.* soutien, support — Ety/395 support, prop

tulus *N.* Ety/395 [t'ulus] *pl.* **tylys** *N.* Ety/395 [t'ylys] *n. Bot.* peuplier — Ety/395 poplar-tree

tum *S., N.* [t'um] *n.* vallée profonde, entourée de collines — deep valley, under or among hills ♦ Ety/394, S/438

tump N. Ety/395 [t'ump] n. bosse — Ety/395 hump

tund *N.* Ety/395 [t'und] (**tunn** *N.* Ety/395) *n. Geog.* colline, tertre — Ety/395 hill, mound

tunn Ety/395 $N. \rightarrow$ tund

tûr *N.* Ety/395 [t'u:r] *n.* maîtrise, victoire — Ety/395 mastery, victory

tvll N. pl. \rightarrow tol

tylys Ety/395 N. pl. → tulus

tyrn LotR/A(iii), PM/194, PE/17:116 S. $pl. \rightarrow torn I$



- ú S. ['u:] pref. non, ne pas (préfixe ou particule négative) no, not (negative prefix or particle)
 WJ/369, LotR/A(v), PE/22:160
 - ► Dans PE/22:160, Tolkien semble hésiter quant au sens de *úchebin* (cf. #**heb**-), « je ne peux garder » plutôt que « je ne garde pas »

úan N. Ety/351 [ˈu:.ɑn] n. monstre — Ety/351 monster

uanui N. Ety/351 ['u.anuj] adj. monstrueux, hideuxEty/351 monstrous, hideous

ubed N. WR/132, WR/137-138 ['ubεd] n. refus, déni — WR/132, WR/137-138 denial

úbedui *S.* PE/17:144 [ˈuːbɛduj] *adj.* indicible, innommable, « qu'il ne convient pas de dire » — PE/17:144 unspeakable, "not fit to say"

úgal *S.* PE/17:144 [ˈuːgɑl] *adj. part.* sombre, « qui ne brille pas » — PE/17:144 dark, "not shining"

úgarol *S.* PE/17:144 ['ugɑrɔl] *adj.* qui en train de ne rien faire, au repos — PE/17:144 not now doing or making, idling

#úgarth S. VT/44:21,28 [ˈu:gαrθ] pl. úgerth S. VT/ 44:21,28 [ˈu:gɛrθ] n. acte mauvais, péché, transgression — VT/44:21,28 bad deed, sin, trespass

úgerth VT/44:21,28 S. pl. → #úgarth

ui N. Ety/397 ['uj] n. Theo. enveloppe (utilisé notamment pour désigner la Mer Extérieure ou l'Air enveloppant le monde entre les Murs du Monde ou Ilurambar) — Ety/397 envelope (especially of the Outer Sea or Air enfolding the world within the Ilurambar or world-walls)

#ui- S. [uj] pref. toujours — ever ← uidafnen, uilos (see these words)

uial S., N. Ety/400, LotR/D, S/439, PE/17:153,169 ['uj.al]
 n. crépuscule — Ety/400, LotR/D, S/439, PE/17:153,169
 twilight

^uidafnen *S. X/Z [ujd'avnen] (uidavnen N. WR/341) adj. fermé à jamais — WR/341 ever-closed
 ▶ Orthographe normalisée en uidafnen, comme dans lefnui

uidavnen WR/341 N. → ^uidafnen

uilos S. ['ujlɔs] 1. adj. toujours blanc, éternellement blanc comme la neige — always white, ever white as snow ○ 2. n. Bot. une petite fleur éternelle, aussi appelée simbelmynë, « evermind », alfirin — a small white everlasting flower also called simbelmynë or "evermind" ◇ RGEO/74, Letters/278, UT/55

🖙 alfirin

uin S. SD/129-31 [ujn] prep. du, de la, des — of the

uir N. Ety/379 ['ujr] n. éternité — Ety/379 eternity
uireb N. Ety/379 ['ujrɛb] adj. éternel — Ety/379 eternal

ûl *N.* Ety/378 ['u:l] *n.* odeur — Ety/378 odour

úlal S. PE/17:144 [ˈuːlɑl] adj. part. sérieux, « qui ne rit pas » — PE/17:144 serious, "not laughing"

úlan *S.* PE/17:144 ['u:lan] (**úlann** *S.* PE/17:144, **úland** *S.* PE/17:144) *adj.* étroit, « qui n'est pas large » — PE/17:144 narrow, "not broad"

úland PE/17:144 S. → úlan

úlann PE/17:144 S. → úlan

uluithiad *S.* SD/62 [ul'uj θ i.ad] *adj.* insatiable — SD/62 unquenchable, without quenching

ulun Ety/396 $N. \rightarrow ^{\text{ulunn}}$

ulund Ety/396 N. → ^ulunn

^ulunn *S. X/ND4 ['ulunn] (ulund N. Ety/396, ulun N. Ety/396) n. monstre, créature malformée et hideuse — Ety/396 monster, deformed and hideous creature

um *N.* Ety/396 ['um] adj. mauvais, maléfique — Ety/396 bad, evil

ûn N. Ety/379 ['u:n] n. créature — Ety/379 creature

ungol S., N. WR/202, LotR, RC/490 ['uŋgl] n. Zool.
araignée — WR/202, LotR, RC/490 spider

únod *S.* PE/17:144 ['u:nɔd] *adj. part.* qui ne peut être compté — PE/17:144 not (ever) counting

únodui *S.* PE/17:144 [ˈu:nɔduj] *adj.* innombrable — PE/17:144 countless

ûr | N. Ety/396 ['u:r] n. feu, chaleur — Ety/396 fire, heat

ûr II *N.* Ety/396 ['u:r] *adj.* large, étendu — Ety/396 wide

urug S. WJ/390 ['urug] 1. n. Orque (rarement employé) — WJ/390 Orc (rarely used) ○ 2. n. Arch. « fantôme », toute créature qui causait de la peur aux Elfes, n'importe quelle forme ou ombre douteuse, ou créature errante — WJ/390 "bogey", anything that caused fear to

the Elves, any dubious shape or shadow, or prowling creature

r orch

urui S. LotR/D ['uruj] **1**. adj. chaud — hot ○ **2**. n. Cal. le mois d'Août — LotR/D the month of august

úthaes *S.* VT/44:30 [ˈu:θαεs] *n.* incitation à faire le mal, tentation — VT/44:30 inducement to do wrong, temptation

úvel *S.* PE/17:144-145 ['u:vɛl] *adj. part.* ennemi, hostile, « qui n'aime pas » — PE/17:144-145 ennemy, inimical, "not loving"

úvelui *S.* PE/17:145 [ˈuːvɛluj] *adj.* non aimable — PE/ 17:145 unloveable, not amiable



vast PE/17:144 S. soft mut. \rightarrow **bast**

vedui LotR/I:XII, PE/17:16 S. soft mut. → medui

veleg RC/536 S. soft mut. \rightarrow beleg

#venniath N. soft $mut. \rightarrow #$ menniath

vi S. VT/44:21,27, VT/50:19 [vi] prep. dans — VT/44:21,27 in ⋄ v' S. PE/22:165

vín VT/44:28 S. soft mut. \rightarrow mín II

 $vin VT/44:21,22 S. soft mut. \rightarrow min II$

vîr S. soft mut. \rightarrow mîr

 \mathbf{v}' PE/22:165 S. $\rightarrow \mathbf{v}\mathbf{i}$



#wethion PE/22:41 S. soft mut. \rightarrow #gwethion whinn PE/17:23 S. \rightarrow ^hwind ||



^ylf | *S. X/IU ['ylv] (iolf N. Ety/400) n. brandon — Ety/400 brand

► Ce mot est classé comme vieux noldorin (ON) dans les *Etymologies*, mais il semble plutôt être noldorin

ylf || S. WJ/416 ['ylv] n. coupe (à boire) — WJ/416 drinking-vessel

yneb S. VT/48:8 (inib S. VT/48:8) adj. num. card. douze — VT/48:8 twelve \rightarrow ýneg

yneg VT/48:8-9 $S. \rightarrow \acute{y}neg$

ýneg S. VT/47:41, VT/48:6 ['y:nεg] (yneg S. VT/48:
 8-9) adj. num. card. douze — VT/47:41, VT/48:6,8,12 twelve → yneb, ×imp

^ŷr *S. X/IU ['y:r] (iôr *N.* Ety/400) *n.* cours — Ety/400 course

yrch S., N. $pl. \rightarrow$ orch yrn N. $pl. \rightarrow$ orn